



FILM
FEST

LUXEMBOURG CITY FILM FESTIVAL

15

DOSSIER
PÉDAGOGIQUE

6 - 16.3 2025

15ème édition

IWWERSICHT: FILMER AN ATELIEREN NO ALTER

CRÉCHES	ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL										ENSEIGNEMENT SECONDAIRE								
	CYCLE 1		CYCLE 2		CYCLE 3		CYCLE 4		CYCLE INF.	CYCLE MOY.	CYCLE SUP.								
	PRÉC.	4+	5+	6+	7+	8+	9+	10+	11+	12+	13+	14+	15+	16+					
3+																			
	VENTRES SUR PATTES / MOOP DER KOPF																		
	CHOUETTE, UN JEU D'ENFANTS !																		
	LES OURS GLOUTONS AU PÔLE NORD																		
	TECA & TUTI: ENG NUECHT AN DER BIBLIOTHÉIK																		
	DEM THELMA SÄI PERFEKTEN DAG / THELMA'S PERFECT BIRTHDAY																		
	UNE GUITARE À LA MER																		
	SIROCCO ET LE ROYAUME DES COURANTS D'AIR																		
	BENJAMIN BAT / FLIEDERMAUS BEN																		
	CRAZY CINÉMATOGAPHE FOR KIDS																		
	GRÜSSE VOM MARS																		
	CINÉ-CONCERT PLAY																		
	FLOW																		
	DAS GEHEIMNIS DER PERLIMPS																		
	TOTTO-CHAN : LA PETITE FILLE À LA FENÊTRE																		
	SLOCUM ET MOI																		
	GIRLS' STORIES																		
	LA VIE, EN GROS																		
	SIEGER SEIN																		
	YOUNG HEARTS																		
	JULIE KEEPS QUIET																		
	NOOTHERLAND																		
	UBER UNS VON UNS																		

FILMER // FILMS

APERÇU DES FILMS ET ATELIERS PAR CLASSE

CRÉCHES	ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL										ENSEIGNEMENT SECONDAIRE								
	CYCLE 1		CYCLE 2		CYCLE 3		CYCLE 4		CYCLE INF.	CYCLE MOY.	CYCLE SUP.								
	PRÉC.	4+	5+	6+	7+	8+	9+	10+	11+	12+	13+	14+	15+	16+					
3+																			
	DINOMITE & LUCY																		
	WORKSHOP MUDAM : CHIMÈRES EN MOUVEMENT																		
	« BENJAMIN BAT » : LES FORMES ET LES COULEURS / « BENJAMIN BAT » : D'ORMENAN D'FAARMEN																		
	RACONTER EN DESSIN « SLOCUM ET MOI » / MATZEECHNUNGEN ERZIELEN „SLOCUM ET MOI“																		
	WORKSHOP MUDAM : CHIMÈRES EN MOUVEMENT																		
	FILM CRITICISM THROUGH SOCIAL MEDIA / LA CRITIQUE DE FILMS À L'ÈRE DES RÉSEAUX SOCIAUX																		
	MASTERCASS « MATIN BRUN, UNE DÉFENSE ANIMÉE DE LA LIBRE-PENSÉE »																		
	VORFÜHRUNG DES FILMS „GRÜSSE VOM MARS“ MIT ANSCHLIEßENDER IFFEN WEITERBILDUNG (LEHRKRÄFTE DER GRUNDSCHULE)																		

A TELIEREN & EVENEMENTER // ATELIERS & ÉVÉNEMENTS

SOMMAIRE INHALT

PROGRAMME 3+ p. 4-31

- MO OP DER KOPP | VENTRES SUR PATTES p. 6-14
- CHOUETTE, UN JEU D'ENFANTS ! p. 15-25
- LES OURS GLOUTONS AU PÔLE NORD p. 26-31

PROGRAMME 5+ p. 32-109

FILMS

- DEM THELMA SÁI PERFEKTEN DAG | THELMA'S PERFECT BIRTHDAY p. 33-38
- TECA & TUTI: ENG NUECT AN DER BIBLIOTHÉIK p. 39-43
- UNE GUITARE À LA MER p. 44-50
- SIROCCO ET LE ROYAUME DES COURANTS D'AIR p. 51-56
- CRAZY CINÉMATOGRAPHE FOR KIDS: SCIENCE FICTION p. 57-58
- BENJAMIN BAT | FLIEDERMAUS BEN p. 59-63
- CINÉ-CONCERT | FILMKONZERT PLAY p. 64-72
- GRÜSSE VM MARS p. 73-77
- FLOW LE CHAT QUI N'AVAIT PLUS PEUR DE L'EAU p. 78-86
- DAS GEHEIMNIS DER PERLIMPS p. 87-91
- TOTTO-CHAN : LA PETITE FILLE À LA FENÊTRE p. 92-97
- SLOCUM ET MOI p. 98-103

WORKSHOPS | ATELIERS

- DINOMITE & LUCY p. 105
- MUDAM WORKSHOP : CHIMÈRES EN MOUVEMENT p. 106
- « BENJAMIN BAT » :
LES FORMES ET LES COULEURS | D'FORMEN AN D'FAARWEN p. 107
- RACONTER EN DESSIN : | MAT ZEECHNUNGEN ERZIELEN:
SLOCUM ET MOI p. 108
- VORFÜHRUNG DES FILMS „GRÜSSE VOM MARS“
MIT ANSCHLIESSENDER WEITERBILDUNG p. 109

PROGRAMME 12+ p. 110-159

FILMS

- GIRL'S STORIES p. 111-117
- SIEGER SEIN p. 118-122
- LA VIE, EN GROS p. 123-128
- YOUNG HEARTS p. 129-134
- JULIE KEEPS QUIET p. 135-143
- NO OTHER LAND p. 144-149
- ÜBER UNS VON UNS p. 150-154
- TKT (T'INQUIÊTE) p. 155-160

WORKSHOPS | ATELIERS

- WORKSHOP MUDAM : CHIMÈRES EN MOUVEMENT p. 162
- MATIN BRUN : UNE DÉFENSE ANIMÉE DE LA LIBRE-PENSÉE p. 163
- IMMERSIVE PAVILION 2025 p. 164
- LA CRITIQUE DE FILMS À L'ÈRE DES RÉSEAUX SOCIAUX |
FILM CRITICISM THROUGH SOCIAL MEDIA p. 165

FORMULAIRE D'INSCRIPTION | ANMELDEFOMULAR | REGISTRATION FORM p. 166

A blue oval with a white '3+' inside. The oval has a slight gradient and a soft shadow, giving it a three-dimensional appearance. The text '3+' is centered within the oval in a white, sans-serif font.

3+

MÄIN ÉISCHE KINO | MON PREMIER CINÉMA

Fir d’Kanner schonn am klengen Alter fir de Kino ze sensibiliséiere proposéiert de Luxembourg City Film Festival e Programm, dee fir eis Butzen adaptéiert ass. Fir datt den éischte Kinosbesuch fir d’Kanner vun 3-5 Joer e schéint Erleefnis gëtt, suergt de Festival fir optimal Bedingungen: begleedend Erklärungen, ugepasste Sëtzméiglechkeeten a Liichtverhältnissen, asw. Déi proposéiert Filmer daueren net méi laang wéi 45 Minutten a ginn all encadréiert. Verschidde Seance gi souguer op Lëtzebuergesch ageschwat.

Afin de sensibiliser les enfants dès leur plus jeune âge au cinéma, le Luxembourg City Film Festival propose une programmation entièrement adaptée aux tout petits. Les enfants de 3 à 5 ans sont invités à vivre leur toute première expérience face au grand écran. L’équipe du Festival mettra en place des conditions d’accueil et de suivi adaptées : guidage, installation fauteuil, luminosité faible, son diminué, etc. afin de rendre ce moment de cinéma inoubliable. Les films proposés n’excéderont pas 45 minutes. Toutes les séances seront encadrées et certaines doublées en luxembourgeois.

MO OP DER KOPP VENTRES SUR PATTES

3-5 Joer

Alexandra Allen, Julia Ocker, Philip Watts, Dace Rīdūze | PT, DE, AUS, LV, 2020, 2021, 2022 | 34' |
Ouni Wierder / sans paroles | Animatioun / animation



©Philip Watts

SCHLÛSSELWIERDER | MOTS CLÉS

- Humor | Humour
- Déieren | Animaux
- Natur | Nature
- Raubdéier | Prédateur
- Beute | Proie
- Ernierungsketten | Chaîne alimentaire
- Planzefresser | Herbivore
- Fleeschfresser | Carnivore
- Fiiss | Renards
- Biberen | Castors
- Fësch | Poissons
- Raupen | Chenilles
- Dinosaurier | Dinosaures
- Gurmangsegheet | Gourmandise
- Ënnerstëtzung | Entraide
- Frëndschaft | Amitié
- Animatioun | Animation

Déi auserhéngert Déiercher an dëse Kuerzfilmer, schie virun näischt zeréck, fir hire Bauch ze fëllen. Mee wat geschitt, wann ee sech op eemol mat sengem lessen ufrënt?

Fënnf Geschichten iwwert Déieren, deenen hiert Häerz méi grous ass wéi hire Mo.

Les protagonistes affamés de ces courts-métrages ne reculent devant rien pour attraper leur proie. Mais que se passe-t-il lorsqu'on se lie d'amitié avec son petit déjeuner ?

Cinq histoires d'animaux au cœur plus grand que leur ventre.

- Mat der Ënnerstëtzung vun der *Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte*.
Avec le soutien de l'*Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte*.

SCHOULVIRSTELLUNGEN | SÉANCES SCOLAIRES

- 06/03 – 8:45 – Ciné Utopia (*Schluss / fin de séance – 9:30*)
- 06/03 – 9:00 – CNA Dudelange (*Schluss / fin de séance – 9:45*)
- 10/03 – 8:45 – Ciné Utopia (*Schluss / fin de séance – 9:30*)
- 11/03 – 9:30 – Ciné Utopia (*Schluss / fin de séance – 10:15*)
- 13/03 – 9:00 – CNA Dudelange (*Schluss / fin de séance – 9:45*)
- 13/03 – 9:30 – Ciné Utopia (*Schluss / fin de séance – 10:15*)
- 14/03 – 8:45 – Ciné Utopia (*Schluss / fin de séance – 9:30*)

ËFFENTLECH VIRSTELLUNG | SÉANCE PUBLIQUE

- 16/03 – 11:00 – Cinémathèque (*Schluss / fin de séance – 11:45*)

D'KUERZFILMER AUS DEM PROGRAMM | LES COURTS-MÉTRAGES DU PROGRAMME



FOXTALE

Alexandra Allen – 6' – Technik / technique : 2D Animatioun / animation 2D



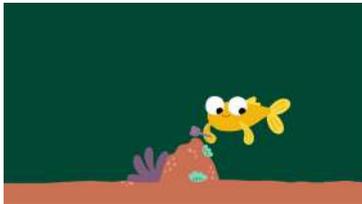
BEAVER

Julia Ocker – 4' – Technik / technique : 2D Animatioun / animation 2D



BELLYSAURUS

Philip Watts – 7' – Technik / technique : Flachfigurentrick / animation en papier découpé



PUFFERFISH

Julia Ocker – 3' – Technik / technique : 2D Animatioun / animation 2D



LES PETITS POIS

Dace Rüdze – 14' – Technik / technique : Stop-motion Animatioun / animation stop-motion

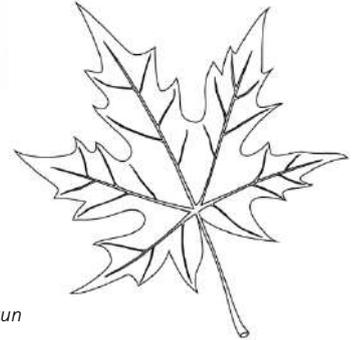
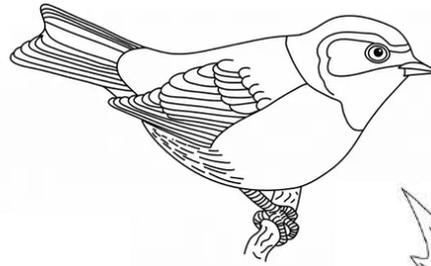
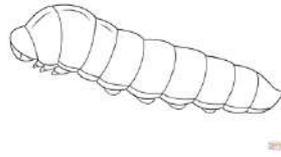
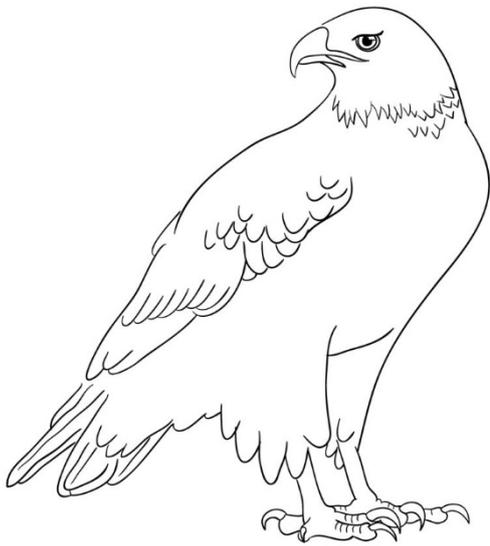
LU

PEDAGOGESCH USÄTZ

- D'Ernierungsketten an d'Sich no lesse bei den Déieren
- Raubdéier a Beute
- Planzefrësser a Fleeschfrësser

AKTIVITÉITEN

- De Kuerzfilmprogramm MO OP DER KOPP besteet aus fënnef Kuerzfilmer. Wat ass e Kuerzfilm? Wat ass den Ënnerscheed tëscht engem Kuerzfilm an engem Spillfilm?
- Weess du wat e Raubdéier an eng Beute ass?
 - Wat ass eng Ernierungsketten? Ween ësst wat oder ween? Setz d'Biller an déi richteg Reiefolleg a mol se aus!



Biller 1.

D'Versioun fir auszeprinten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

Illustrations 1.

La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

FOXTALE

- Wat iesse Fiiss? Wéi fannen se hir Beute? Ass de Fuuss e Raubdéier?
- Wat weess du iwwert d'Fiiss? Kenns du aner Geschichten iwwer Fiiss?
- Schneit dem Fuuss seng verschidde Kierperdeeler aus a setz se richtig zesummen!

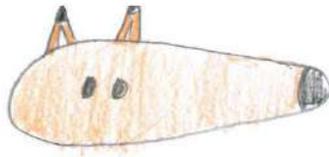


Bild 2.

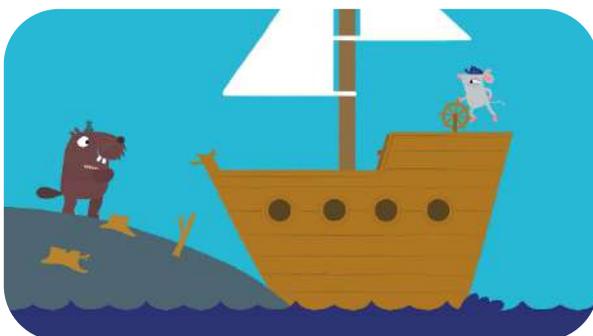
D'Versioun fir auszeprinten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

Illustration 2.

La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

BEAVER

- Wat geschitt am Kuerzfilm? Wat geschitt mam Schëff, wéi d'Maus de Biber mat op d'Schëff hëlt? Erziel wourun s de dech erënnere kanns, mat Hëllef vun de Biller aus dem Film:



Biller 3.

Illustrations 3.

- Wat iesse Biberen? Si se Fleischfrësser oder Planzfrësser? (Bibere si Planzfrësser: si iesse Bamschuelen, Blieder, Warrelen, Wuerzelen a Waasserplanzen. Am Wanter hale se bei hirem Bau Fudder ënnert dem Waasser op Lager.

- o Wat baue Biberen? (*Staudämm*)

- o Wou liewen d'Biberen? (*D'Biberen sinn Déieren, déi hallef ënnert dem Waasser liewen: si liewe souwuel ënner Waasser wéi och op dem Land! Se si bei Waasserplazen ze fannen, wou vill Beem stinn. Bibere gruewen hire Bau esou dat d'Entrée ënnert dem Waasser läit an driwwer baue se eng Aart Hütt.*)

- o Hunn d'Bibere e Fell oder Fiedereren?



Bild 4.
Illustration 4.

- o Ginn et Biberen zu Lëtzebuerg? (*Zu Lëtzebuerg liewe Biberen op 80 verschidde Plazen, haaptsächlech an eise Flëss a Baachen, wéi zum Beispill an der Sauer, der Our, der Wolz, der Uelzecht, der Äisch, der Mamer an der Atert.*)

- o Weess du wisou Bibere Staudämm bauen?

- o Weess du wisou Bibere Beem ëmhaen?

BELLYSAURUS

- Wat hunn d'Dinosaurier giess? Wat ësst de klengen Dinosaurier aus dem Kuerzfilm? Vu weem gëtt e gefriess? Ass hien dann eng Beute oder e Raubdéier?
- De Regisseur benotzt eng ganz bestëmmten Technik fir säi Film ze maachen: hie bastelt Dekoren a Personnagen aus Schnëttpabeier. Dat heescht, hie moolt déi verschidde Kierperdeeler vun engem Personnage op Pabeier oder Kartong, hie schneit se aus a setzt se zesummen.

Et ass lo un dir déi Technik auszuprobéieren an däin eegenen Dinosaurier an Dekor aus Schnëttpabeier ze realiséieren. Mol déi verschidden Deeler vu Planzen, Hecken a Beem op faarwege Pabeier, schneit se aus a setz se zesummen, fir däin Dekor ze realiséieren.



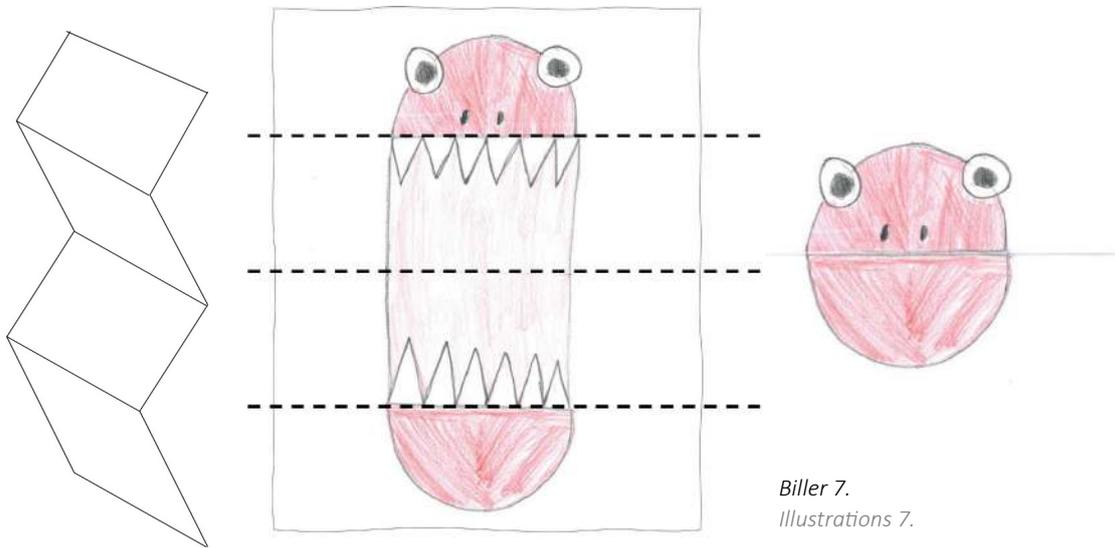
Bild 5.
Illustration 5.



Bild 6.
D'Versioun fir auszuprinten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

Illustration 6.
La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

- Et feelt just nach en Dinosaurier fir däin Dekor! Dofir brauchst du e Blat Pabeier, wat s de a 4 Deeler diebels (wéi hei ënne gewisen). Diebel däi Blat esou, datt de den ieweschten an ënneschten Deel virun dir leien hues a mol dem Dinosaurier säi Gesicht mam Mond zou. Op déi aner 2 Deeler an der Mëtt mools de d'Schnëss vum Dinosaurier mat sengen Zänn.



Biller 7.
Illustrations 7.

PUFFERFISH

- Wosst du datt et wierklech Fësch ginn déi sech opblösen, esou wéi am Kuerzfilm? Weess du wéi se heeschen? (Kugelfësch) Wees du wisou se sech opblösen?



Biller 8. / Illustrations 8.

- D'Fësch si ganz gutt dran sech viru Raubdéieren ze schützen! Kleng Fësch, wéi zum Beispill, Sardinen, si blose sech net op, mee benotzen eng aner Technik. Weess du wat se maache fir sech ze schützen? Kuck dir d'Bild u fir d'Äntwert ze fannen.



Bild 9. / Illustration 9.

- Bastel e Kugelfësch mat « bubble wrap »! Dofir brauchst du e blot Blat Pabeier, « bubble wrap », eng Schéier, Pech, Faarwen, e Pinsel, e schwaarzen Tuscbic a kleng Aen.

1. Mol fir d'éischt Algen op dat blot Blat Pabeier.
2. Schneit duerno Kreesser am « bubble wrap » pech se op d'Blat.
3. Mol d'Kugelfësch faarweg. Denk drun deck Faarf ze benotzen, well ze dënn Faarf net op Plastik hält. Looss se duerno dréchnen.
4. Schneit kleng Keeser aus faarwege Pabeier a mol e schwaarze Krees an der Mëtt, fir de Mond ze maachen. Esou gesäit et aus wéi wann d'Fësch de Mond op hunn.
5. Pech d'Aen op d'Fësch a mol d'Flossen.

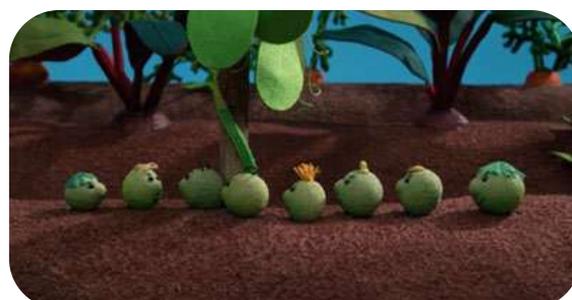


Bild 10. / Illustration 10.

Quell: <https://www.mamansurlefil.fr/2024/07/03/poissons-globes-en-papier-a-bulles-activite/>

LES PETITS POIS

- Wéi eng Personnage hues du am Kuerzfilm LES PETITS POIS entdeckt a wat weess du iwwert se? Äntwer op d'Froen hei ënnen:



Biller 11. / Illustrations 11.

Wat iesse Raupen?

A wat verwandelen se sech?

Wéi eng Déieren iesse Raupen?

Wéi gesinn d'Planzen aus op deenen d'Ierbessse wuessen?

Wéi ginn Ierbessse rageholl?

Ëss du gär Ierbessen?

- Déi aner Kuerzfilmer aus dem Programm si mat Zeechnunge realiséiert, mee LES PETITS POIS ass anescht gemaach ginn. Et ass e Stop-Motion Film.
 - Weess du wat e Stop-Motion Film ass? (*Déi Animatiounstechnik gëtt mat Hëllef vu Géigestänn, wéi z.B. Marionetten, Figuren aus Plastilinn oder Stoff, a.s.w. realiséiert, andeems se fotograféiert ginn.*)
 - Aus wéi engem Material sinn d'Personnagen an d'Dekore vum Kuerzfilm LES PETITS POIS gemaach?

GUTT ZE WËSSEN

Et kann een zimmlech einfach selwer eng Stop-Motion Animatioun maachen an et ass eng flott Aktivitéit, déi ee mat de Kanner maache kann. Fir dës Animatiounstechnik besser ze verstoen, invitéiere mir iech déi kleng Videoen *Zauberhafte Verwandlung: Animieren mit Knete* an *Eine Welt aus Karton: Filmkulissen* op dem Site filmspielplatz.de vum Deutsches Filminstitut, Frankfurt am Main an Deutsche Kinemathek - Museum für Film und Fernsehen, Berlin ze kucken : International visitors - FilmSpielplatz

Et ginn och gratis Appen, déi ee benotze kann an déi bei der Realisatioun vun Animatiounsfilmer hëllef kënnen, wéi z.B. d'App *Stop Motion Studio*.

PISTES PÉDAGOGIQUES

- La chaîne alimentaire et la recherche de nourriture chez les animaux.
- Le prédateur et la proie.
- L'herbivore et le carnivore.

ACTIVITÉS

- Le programme de courts-métrages VENTRES SUR PATTES est composé de cinq courts-métrages. Qu'est-ce qu'un court-métrage ? Quelle est la différence entre un court-métrage et un long-métrage ?
- Sais-tu ce qu'est un animal prédateur et une proie ?
 - Qu'est-ce qu'une chaîne alimentaire ? Qui mange quoi ou qui ? Mets les images dans le bon ordre et colorie-les !
(Voir illustrations 1. ci-dessus, page 8)

FOXTALE

- Que mangent les renards ? Comment trouvent-ils leurs proies ? Le renard est-il un prédateur ?
- Que sais-tu sur les renards ? Connais-tu d'autres histoires sur les renards ?
- Découpe les différentes parties du corps du renard du court-métrage et assemble-les ! (Voir illustrations 2. ci-dessus, page 8)

BEAVER

- Que se passe-t-il dans le court-métrage ? Qu'arrive-t-il au bateau lorsque la souris prend le castor à bord ? Raconte ce dont tu te rappelles, à l'aide des images tirées du film : (Voir illustrations 3. ci-dessus, page 8)
- Que mangent les castors ? Sont-ils carnivores ou herbivores ? (Le castor est herbivore : il se nourrit d'écorces, de feuilles, de bourgeons, de racines et de plantes aquatiques. L'hiver, il conserve des réserves de nourriture sous l'eau, près de son terrier)
 - Que construisent les castors ? (Des barrages)
 - Où habitent les castors ? (Le castor est un animal semi-aquatique : il vit à la fois sur terre et dans l'eau ! Il fréquente les cours d'eau et les grands lacs bordés d'arbres. Il creuse un terrier dont l'entrée est cachée sous l'eau et surmontée d'une sorte de hutte.)
 - Les castors sont-ils des animaux à poils ou à plumes ? (Voir illustration 4. ci-dessus, page 9)
 - Y a-t-il des castors au Luxembourg ? (Au Luxembourg, les castors sont présents sur plus de 80 sites et principalement dans nos rivières telles que la Sûre, l'Our, la Wolz, l'Alzette, l'Eisch, la Mamer et l'Attert.)
 - Sais-tu pourquoi les castors construisent des barrages ?
 - Sais-tu pourquoi les castors abattent des arbres ?

BELLYSAURUS

- Que mangeaient les dinosaures ? Que mange le petit dinosaure dans le court-métrage ? Par qui se fait-il manger ? Est-il donc un prédateur ou une proie ?
- Le réalisateur utilise ici une technique particulière pour créer son film d'animation : il crée les décors et personnages en papier découpé. Cela signifie qu'il dessine un personnage à partir de plusieurs parties indépendantes découpées dans du papier ou du carton, puis les assemble.

À ton tour d'utiliser cette technique pour créer ton dinosaure et ton décor en papier découpé. Dessine les différentes parties de plantes, buissons et arbres sur du papier de couleur, découpe-les et assemble-les pour créer ton décor. (Voir illustrations 5. & 6. ci-dessus, page 9)

Il ne manque plus que ton dinosaure à ajouter au décor ! Pour cela, tu as besoin d'une feuille de papier que tu vas plier en quatre parties égales (voir les lignes pointillées sur l'image ci-dessous). Replie ta feuille de sorte à ne plus voir que la partie haute et la partie basse et dessine le visage du dinosaure, la bouche fermée. Sur les deux autres parties, dessine l'intérieur de sa gueule avec les dents. (Voir illustrations 7. ci-dessus, page 10)

PUFFERFISH

- Savais-tu qu'il existe réellement des poissons qui gonflent, comme dans le court-métrage ? Sais-tu comment s'appellent ces poissons ? (les poissons-globe) Pourquoi font-ils gonfler leur corps ? (Voir illustrations 8. ci-dessus, page 10)
- Les poissons sont très doués pour se protéger face à leurs prédateurs ! Les petits poissons comme les sardines, par exemple, ne font pas gonfler leur corps, mais adoptent une autre technique. Sais-tu de quelle technique il s'agit ? Observe l'image pour t'aider à répondre à la question. (Voir illustration 9. ci-dessus, page 10)
- Crée des poissons-globe en papier bulle ! Pour cela, tu as besoin d'une feuille cartonnée bleue, de papier bulle, de ciseaux, de colle, de peinture, d'un pinceau, d'un feutre noir et d'yeux mobiles. (Voir illustrations 10. ci-dessus, page 10)

1. Commence par peindre des algues sur la feuille bleue.
2. Découpe ensuite des cercles dans du papier bulle et colles-les sur la feuille bleue.
3. Tu peux ensuite peindre les poissons-globe comme tu le souhaites. Pense à utiliser de la peinture suffisamment épaisse, car la peinture à l'eau, par exemple n'adhère pas au plastique. Laisse-les sécher ensuite.
4. Pour réaliser les bouches, découpe des petits cercles dans du papier de couleur ou du papier blanc que tu peux ensuite colorier et dessine au feutre noir un cercle au milieu : de cette manière, on dirait que les poissons ont la bouche ouverte !
5. Colle ensuite les yeux mobiles sur les poissons et peins les nageoires.

Source : <https://www.mamansurlefil.fr/2024/07/03/poissons-globes-en-papier-a-bulles-activite/>

LES PETITS POIS

- Quels personnages as-tu découvert dans le court-métrage LES PETITS POIS et que sais-tu d'eux ? Réponds aux questions ci-dessous : (Voir illustrations 11. ci-dessus, page 11)



- Que mangent les chenilles ?
- En quoi se transforment-elles ?
- Quels animaux les mangent ?



- A quoi ressemble la plante des petits pois ?
- Comment les petits pois sont-ils récoltés ?
- Aimes-tu manger des petits pois ?

- Les autres courts-métrages du programme sont réalisés en dessin, or LES PETITS POIS a été créé en utilisant une technique différente. Il s'agit d'un film en stop-motion.
 - Sais-tu ce qu'est un film en stop-motion ? (Ce type d'animation est réalisé à partir d'objets fabriqués comme, par exemple, des marionnettes, des personnages en pâte à modeler ou en tissu, que l'on anime en les prenant en photo.)
 - De quelle matière sont faits les personnages et les décors du court-métrage LES PETITS POIS ?

BON À SAVOIR

Une courte animation stop-motion est facilement réalisable soi-même et peut être une activité intéressante à faire avec les enfants. Afin de mieux comprendre cette technique, nous vous invitons à regarder la vidéo explicative *Zauberhafte Verwandlung: Animieren mit Knete* et *Eine Welt aus Karton: Filmkulissen* sur le site www.filmspielplatz.de du Deutsches Filminstitut & Filmmuseum, Frankfurt am Main et Deutsche Kinemathek – Museum für Film und Fernsehen, Berlin : [International visitors - Filmspielplatz](#)

Il existe également des applications gratuites pour vous aider à la réalisation d'une animation stop-motion comme, par exemple, l'application *Stop Motion Studio*.

Les illustrations de ce dossier peuvent être téléchargées via ce lien:
<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/1.-Mo-op-der-Kopp-Ventres-sur-pattes.zip>

CHOUETTE, UN JEU D'ENFANTS !

4-6 ans

Annechien Strouven, Frits Standaert, Thomas Leclercq, Morgane Simon, Arnaud Demuynck | FR, BE, 2024 | 38' | Ouni
Wierder & wéineg Dialog op Franséisch / sans paroles & peu de dialogues en français | Animation / Animatioun



©Les Films du Nord, La Boîte,... Productions

MOTS CLÉS | SCHLÛSSELWIERDER

- Jeu | Spill
- Plage | Plage
- Tunnel
- Pirate | Pirat
- Pêche | Fëschchen
- Génie | Genie
- Ami-e-s | Frëndschaft
- Imagination | Imaginatioun
- Environnement | Ëmwelt
- Chouette | Eil
- Courts-métrages | Kuerzfilmer
- Film d'animation | Animatiounsfilm

Voyage en cinéma pour les tout petits !

Que les enfants soient au bord de l'eau, sur la plage, la banquise ou les rives d'un étang, il-elle-s veulent jouer. Traverser la Terre par des tunnels mystérieux ? Secourir un monstre marin sorti des flots ? Le merveilleux est au rendez-vous du jeu.

Reesen duerch de Kino fir déi ganz Kleng!

Ob beim Waasser, op der Plage, um Äis oder um Ufer vun engem Dëmpel, d'Kanner wëlle just eng Saach an zwar spillen. Iwwert mysteriéis Tunnellenduerch d' Äerd reesen? E Waassermonster retten? Dat Wonnerbaart läit am Spill.

SÉANCES SCOLAIRES | SCHOULVIRSTELLUNGEN

07/03 – 9:30 – Ciné Utopia (*fin de séance / Schluss – 10:15*)

11/03 – 8:45 – Ciné Utopia (*fin de séance / Schluss – 9:30*)

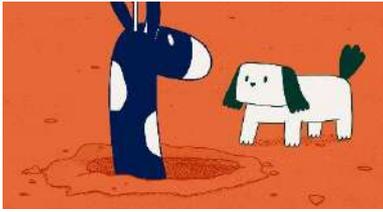
12/03 – 8:45 – Ciné Utopia (*fin de séance / Schluss – 9:30*)

SÉANCE PUBLIQUE | ËFFENTLECH VIRSTELLUNG

09/03 – 11:00 – Cinémathèque (*fin de séance / Schluss – 11:45*)

15/03 – 14:00 – Ciné Utopia (*fin de séance / Schluss – 14:45*)

LES COURTS-MÉTRAGES DU PROGRAMME | D'KUERZFILMER AUS DEM PROGRAMM



LE TUNNEL DANS LA NUIT

Annechien Strouven – 9' – technique / Technik: animation 2D / 2D Animation



LE MONSTRE MARIN

Frits Standaert – 9' – technique / Technik: animation 2D / 2D Animation



LE GÉNIE DANS LA BOUTEILLE

Thomas Leclercq – 9' – technique / Technik: animation 2D / 2D Animation



LA CARPE ET L'ENFANT

Morgane Simon – 7' – technique / Technik: animation 2D / 2D Animation

FR

PISTES PÉDAGOGIQUES

- Les différentes formes de jeu
- S'amuser seul-e ou à plusieurs
- Ruser pour obtenir ce que l'on souhaite
- Les stéréotypes de genre dans les jeux
- Respecter son environnement de jeu

ACTIVITÉS

Avant la projection

- Le programme *Chouette, un jeu d'enfants !* est composé de quatre courts-métrages. Qu'est-ce qu'un court-métrage ?
- Observe l'affiche du programme ci-contre. Quels objets remarques-tu ?
 - Quels personnages vois-tu sur l'affiche ?
 - À ton avis, de quoi va parler le programme ?
- Que signifie jouer pour toi ?
 - Quel est ton jeu préféré ?



Illustration 1.
Bild 1.

Après la projection



Illustration 2.
Bild 2.

LE TUNNEL DE LA NUIT

- Au début du court-métrage, pourquoi l'enfant ne peut-il pas jouer aux raquettes ? Aide-toi de l'image ci-dessous pour trouver la réponse.



Illustration 3.
Bild 3.

- Que va-t-il faire pour s'occuper ?
- Avec qui as-tu l'habitude de jouer ?
 - Aimes-tu jouer tout-e seul-e ? Pourquoi ?
 - Aimes-tu jouer avec des animaux (chiens, chats, etc.) ?
- Comment l'enfant de l'histoire va-t-il faire pour rejoindre un autre lieu ?
 - Aide-toi des images ci-dessous pour découvrir quels personnages l'enfant va rencontrer.



Illustrations 4.
Bilder 4.

- Va-t-il pouvoir jouer avec les nouvelles personnes qu'il rencontre ?
- Crois-tu qu'il existe des tunnels magiques sur Terre ?
- Si tu pouvais construire un tunnel qui t'emmènerais n'importe où, où aimerais-tu aller ?

- Regarde de nouveau les images de l'illustration 3 et observe la façon dont l'atmosphère change en fonction des lieux où les personnages se trouvent.
 - Quelles couleurs distingues-tu en fonction des environnements respectifs ?
 - Quels animaux sont rattachés à chaque environnement ? Sais-tu où vivent les girafes et les morses ?
 - Imagine un nouvel endroit où le tunnel amène les trois enfants. Quelles couleurs utiliserais-tu pour dessiner ce lieu ? Pourquoi ?
 - À quelle forme le tunnel te fait-il penser ? Aide-toi de l'image ci-dessous pour trouver la réponse.



Illustration 5.
Bild 5.

- Sais-tu ce que les spirales symbolisent ?
- À ton tour, réalise ton propre tunnel en forme de spirale avec le matériel autour de toi (pâte à modeler, perles, bouchons, etc.). S'il n'y en a pas à proximité, tu peux également colorier celle-ci-dessous.

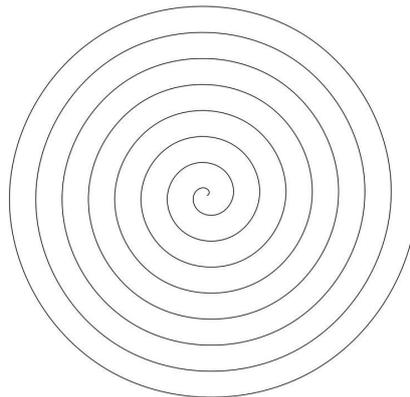


Illustration 6.
La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

Bild 6.
D'Versioun fir auszeprinten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

LE MONSTRE MARIN

- La chouette explique avant le film ce qu'est un jeu de rôle. Te souviens-tu de la définition donnée ?
 - À quels jeux de rôle joues-tu ?
- Charlotte joue aux pirates avec ses deux frères. Quel est l'objectif d'un pirate ?
 - Connais-tu des pirates célèbres ?
- Charlotte doit jouer le rôle de la princesse qui attend d'être délivrée. Pourquoi cela l'énerve ?
 - Est-ce qu'une situation similaire à celle de Charlotte t'es déjà arrivée ?
 - Comment te sentirais-tu à la place de Charlotte ?
 - Penses-tu qu'il y a des jeux réservés aux garçons ou aux filles ? Tu peux en discuter avec le reste de la classe.
 - Cite différentes héroïnes de films ou de livres (pirates, espionnes, etc.) que tu connais.

- Charlotte va donc s'enfuir sur la digue et rencontre Elly. Regarde les deux images et décris l'apparence physique d'Elly.



Illustrations 7.
Billler 7.

- o Pourquoi et quand se transforme-t-elle ?
- o Connais-tu d'autres monstres marins ? À quoi ressemblent-ils ?
- o Elly s'est blessée en se bloquant la queue dans un bout de bois. Comment Charlotte va-t-elle l'aider ?

- Comment Charlotte va-t-elle faire pour que ses frères changent d'avis et acceptent qu'elle soit également une pirate ? Rattache chaque phrase à une image du court-métrage pour reconstituer l'histoire.



Illustrations 8.
Billler 8.

- A. Charlotte joue avec ses frères mais ceux-ci ne veulent pas qu'elle joue une pirate.
- B. Charlotte soigne Elly de sa blessure.
- C. Charlotte affronte Elly.
- D. Les frères de Charlotte acceptent que leur sœur soit également une pirate et partent jouer.
- E. Charlotte rencontre Elly et l'aide à débloquer le bout de bois coincé dans sa queue.
- F. Charlotte élabore une ruse avec Elly pour convaincre ses frères de la laisser jouer.

Réponse : 1 – E, 2 – D, 3-A, 4-F, 5-C.

- o Connais-tu le mot « ruse » ? Qu'est-ce qu'il signifie ?
- o Est-ce que tu as déjà rusé pour obtenir quelque chose ?

- Les frères de Charlotte prennent peur lorsqu'Elly arrive. Et toi, de quoi as-tu peur ?

- Comme le frère de Charlotte, crée ton cache-œil pour avoir l'air d'un-e vrai-e pirate. Colorie le modèle ci-dessous, puis découpe-le. Découpe ensuite les deux petits ronds de chaque côté du cache-œil, passe un élastique de chaque côté et fais un nœud pour que l'élastique tienne. Tu peux maintenant aller jouer au à la pirate comme Charlotte !

Eye Patch Template

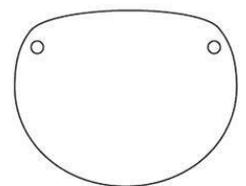


Illustration 9.

La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

Bild 9.

D'Versioun fir auszeprinten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

LE GÉNIE DANS LA BOUTEILLE

- Alaïa est à la plage avec son père. À quels jeux peut-on jouer sur la plage ?
 - o La protagoniste s'ennuie car elle veut jouer avec son père mais celui-ci préfère faire la sieste. T'est-il déjà arrivé-e la même chose ?
 - o Comment t'occupes-tu lorsque tu t'ennuies ?
- Observe les objets ci-dessous et choisis ceux nécessaires pour aller à la plage.



Illustration 10.
Bild 10.

- Observe les images ci-dessous. Est-ce que la plage est polluée ? À ton avis, par qui ?
 - Quel est l'impact sur l'environnement des déchets laissés sur la plage ?
 - Que pourrait faire Alaïa pour que les déchets n'abîment pas la plage ?

Illustrations 11.
Biller 11.



- En creusant un trou, Alaïa trouve une bouteille. Que se passe-t-il quand elle l'ouvre ?
 - Quelles sont les caractéristiques d'un génie dans les contes ? Combien de vœux peut-il exaucer ? Connais-tu d'autres histoires avec un génie ? Aide-toi des images ci-dessous pour trouver la réponse.
 - Quels autres personnages avec des pouvoirs as-tu l'habitude de voir dans des histoires ?
 - Pourquoi le génie se définit-il comme méchant ?
 - Comment Alaïa va-t-elle ruser pour que son père joue finalement avec elle ?



Illustrations 12.
Biller 12.

- Aide Alaïa à jouer un tour au génie.

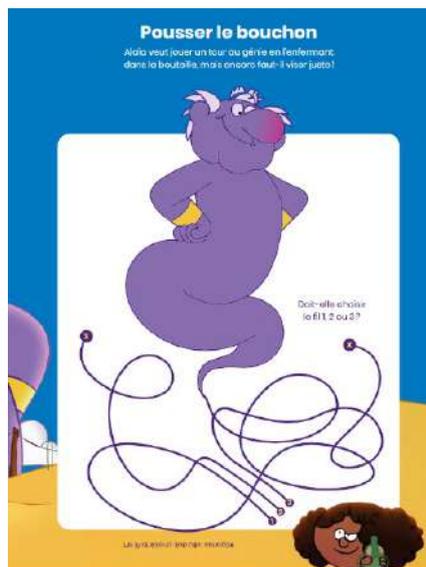


Illustration 13.
La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

Bild 13.
D'Versioun fir auszereprinten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

BON À SAVOIR

Le réalisateur Thomas Leclercq s'est inspiré d'une histoire dans *Les Contes des Mille et une Nuits*, d'un pêcheur qui lui aussi, tombe sur un mauvais génie et trouvera une ruse pour s'en débarrasser. Il a souhaité l'adapter de manière plus contemporaine.

Le conte est disponible sur Youtube : [06 - L'histoire du pêcheur - Les Mille et Une Nuits - Conte pour dormir, La Fée du Sommeil, Histoires pour s'endormir, 2023.](#)

LA CARPE ET L'ENFANT

- Un enfant va essayer de pêcher la carpe. Où est-il possible d'aller pêcher ?
 - Quel matériel est nécessaire pour pêcher ?
 - Es-tu déjà allé-e pêcher ?
- Qu'apporte l'enfant pour attirer les poissons ?
- Qu'est-il nécessaire pour pêcher ? Pourquoi est-ce une activité difficile ?
 - Et toi, es-tu patient-e ?
 - Cite d'autres activités où il faut de la patience pour réussir.
- Le chien de l'enfant va s'ennuyer très rapidement. Il part alors s'amuser avec d'autres animaux.

- Quel type de faune (d'animaux) trouve-t-on dans les étangs ? Aide-toi des images ci-dessous pour trouver la réponse.



Illustrations 14.
Biller 14.

- Pourquoi la carpe reste-t-elle plus souvent dans les étangs qu'en mer ?
- Quel type de flore (arbres, plantes, fleurs) vas-tu trouver près d'un étang ?
- Trouve l'intrus : parmi ces animaux, seul cinq apparaissent dans le court-métrage. Lesquels ?



Illustration 15.
Bild 15.

- Le personnage n'arrive finalement pas à pêcher la carpe mais se lie d'amitié avec elle. As-tu aimé cette fin ? Pourquoi ?
 - Selon toi, quels sont les avantages et les inconvénients de la pêche ?
- Les quatre court-métrages présentés dans ce programme sont des films d'animation, c'est-à-dire que ce sont des dessins qui s'animent à l'écran. Dans le cas de *La Carpe et l'enfant*, le film semble avoir été réalisé en reproduisant la technique de l'aquarelle. As-tu déjà réalisé des dessins à l'aide de cette technique ? Expérimente la technique de l'aquarelle en dessin afin de comprendre ses caractéristiques.

Découvrir l'aquarelle

- Pour cette première étape, tu vas découvrir la technique d'aquarelle appelée « Le mouillé sur mouillé ». Elle consiste à réaliser un dessin un peu abstrait en déposant de la peinture sur une feuille de papier sur laquelle tu auras préalablement appliqué une fine couche d'eau à l'aide d'un pinceau. Il en résulte une peinture douce et imprécise car les couleurs se mélangent les unes aux autres. Cette application est caractéristique de l'aquarelle.

Lorsque ton dessin est sec, laisse libre cours à ton imagination en identifiant les formes qui pourraient devenir des personnages ou des éléments, comme un arbre, une rivière, un pont, etc.

Ajoute des détails à tes personnages à l'aide d'un feutre.

Si tu préfères, tu peux également découper les personnages et les coller sur un arrière-fond que tu auras préalablement dessiné.



Illustration 16.
Bild 16.

PEDAGOGESCH USÄTZ

- Verschidde Spillformen
- Sech eleng oder zu puer amuseieren
- Trickse fir dat ze kréie wat ee wëll
- Geschlechterstereotypen an de Spiller
- Spillëmfeld respektéieren

AKTIVITÉITEN

Virum Film

- De Kuerzfilmprogramm CHOUETTE, UN JEU D'ENFANTS ! besteet aus véier Kuerzfilmer. Wat ass e Kuerzfilm ?
- Kuck dir d' Filmplakat un. Wat gesäis de um Filmplakat? *(Bild 1. op der Säit 16)*
 - Wéi eng Personnage erkenns de op dem Filmplakat?
 - Ëm wat, mengs du, geet et am Film?
- Wat bedeit fir dech spillen?
 - Wat spills du am allerléifsten?

Nom Film

- Verbann all d'Kuerzfilmer mam richtege Bild. *(Bild 2. op der Säit 17)*
- Kanns du dech drun erënneren, wat d'Eil tëscht de Kuerzfilmer mécht?
- Erënner dech un all d'Haaptpersonnagë vun de verschiddene Kuerzfilmer mat Hëllef vun de Biller!

LE TUNNEL DE LA NUIT

- Wisou däerf d'Kand am Ufank vum Kuerzfilm net mat de Rackette spillen? Äntwer op d'Fro mat Hëllef vum Bild aus dem Film. *(Bild 3. op der Säit 17)*
- Wat mécht e fir sech ze beschäftegen?
- Mat weem spills du gär?
 - Spills du gär eleng? Wisou?
 - Spills du gär mat Déieren (Hënn, Katzen, asw.)?
- Wat mécht d'Kand fir eng aner Plaz ze errechen?
 - Erënner dech un d'Personnagen, déi d'Kand trëfft mat Hëllef vun de Biller aus dem Film. *(Biller 4. op der Säit 17)*
 - Wäert hie mat den anere Leit spille kënnen?
 - Mengs du, datt et magesch Tunnelle wierklech ginn?

- Wann s de en Tunnel baue kéints, deen dech iwwerall wou s de wëlls hi brénge kéint, wou wéilts du hi goen?
- Kuck dir d'Biller vun der Illustratioun 3 un a beobacht wéi d'Atmosphär sech ännert, jee nodeems wou d'Personnage sinn!
 - Wéi eng Faarwen erkenns du a wéi eng Landschaften?
 - Wéi eng verschidden Déieren erkenns du? Weess du wou d'Giraffen an d'Walrosse liewen?
 - Stell dir eng Plaz vir, wou den Tunnel déi dräi Kanner hi bréngt. Wéi eng Faarwe géings du benotze fir dës Plazen ze molen? Wisou?
 - U wéi eng Form erënnert dech den Tunnel? Äntwer op d'Fro mat Hëllef vum Bild aus dem Film! (*Bild 5. op der Säit 18*)
 - Weess du wat d'Spirale symboliséieren?
 - Et ass un dir däin eegenen Tunnel a Form vun enger Spiral ze kreéieren! Benotz dofir Material aus der Klass (Plastilinn, Pärelen, Stëpp asw.)! Soss kanns du och d'Spiral ausmolen. (*Bild 6. op der Säit 18*)

LE MONSTRE MARIN

- D'Eil erkläert am Ufank vum Kuerzfilm wat e Rollespill ass. Kanns du dech un d'Erklärung vun der Eil erënneren?
 - Wéi eng Rollespiller spills du?
- D'Charlotte spillt mat sengen zwee Bridder Pirat. Wat mécht e Pirat?
 - Kenns du bekannte Piraten?
- D'Charlotte muss d'Prinzessin spillen déi drop waart erléist ze ginn. Wisou ass hatt net frou doriwwer?
 - Ass dir dat och schonn eng Kéier geschitt?
 - Wéi géings du dech am Charlotte senger Plaz fillen?
 - Denks du, datt et Spiller just fir Jongen oder Meedercher ginn? Diskutéiert dat an der Klass!
 - Nenn verschidden Heldinnen aus Filmer oder Bicher (Piratinen, Spiounin, asw.) déi s du kenns.
- D'Charlotte rennt op den Däich fort an begéint dem Elly. Kuck dir déi zwee Biller, un a beschreif wéi d'Elly ausgesäit! (*Biller 7. op der Säit 19*)
 - Wisou a wéini verwandelt sech d'Elly?
 - Kenns du aner Monsteren aus dem Mier? Wéi gesinn se aus?
 - D'Elly huet sech verletzt, wou säi Schwanz an engem Stéck Holz stieche bliwwen ass. Wéi hëlleft d'Charlotte him?
- Wat mécht d'Charlotte fir datt seng Bridder hir Meenung änneren an akzeptéieren, datt hat och eng Piratin ass?
Verbann d'Sätz mat de Biller aus dem Kuerzfilm fir d'Geschicht zesummenzegréien!
(*Biller 8. op der Säit 19*)

- A. D'Charlotte spillt mat senger Bridder, mee si wëllen net dat hatt eng Piratin spillt.
- B. D'Charlotte versuergt d'Elly.
- C. D'Charlotte kämpft mam Elly.
- D. Dem Charlotte seng Bridder akzeptéieren, datt hat och eng Piratin ass an si gi spillen.
- E. D'Charlotte begéint dem Elly an hëlleft him d'Stéck Holz vu sengem Schwanz fortzegréien.
- F. D'Charlotte an d'Elly iwwerleeën sech en Trick fir, datt d'Bridder hatt matspille

■ Äntwert : 1 – E, 2 – D, 3-A, 4-F, 5-C.

- Wat ass en „Trick“?
- Hues du schonn eng Kéier getrickst fir eppes ze erreechen?
- Dem Charlotte seng Bridder fäerte wéi d’Elly kënnt. An du, wat fäerts du?
- Wéi dem Charlotte säi Brudder, kreéier däin eegenen Aendeckel, wéi d’Pirat/-innen. Mol d’Virrag hei ënnen faarweg a schneit se aus. Buer kleng Lächer op de Säiten an zéi e Lastik op den zwou Säiten duerch. Maach e Knuet fir datt de Lastik hält. Du kanns elo, wéi d’Charlotte, Pirate spille goen! *(Bild 9. op der Säit 19)*

LE GÉNIE DANS LA BOUTEILLE

- D’Alaïa ass op der Plage mat sengem Papp. Wat kann een op der Plage spillen?
 - D’Protagonistin langweilt sech well hat mat sengem Papp spille wëll, mee hie mécht léiwer eng Siesta. Ass dir schonn eng Kéier dat selwecht geschitt?
 - Wat mëss du wann s du dech langweils?
- Kuck dir d’Biller hei ënnen un a sich dir d’Saachen aus déi wichteg si fir op d’Plage ze goen! *(Biller 10. op der Säit 19)*
- Kuck dir d’Biller hei ënnen un! Ass d’Plage verschmotzt? Ween, mungs du, huet dat gemaach? *(Biller 11. op der Säit 20)*
 - Wat geschitt matt der Ëmwelt, wann een Dreck op der Plage leie léisst?
 - Wat kéint d’Alaïa maache fir dat den Dreck d’Plage net verschmotzt?
- Wéi d’Alaïa e Lach buddelt, fënnt hat eng Fläsch. Wat geschitt wéi hatt d’Fläsch opmécht?
- Wat sinn d’Eegenschafte vun engem Genie an de Märcher? Wéi vill Wënsch kann hie verwierklechen? Kenns du aner Geschichten mat Genien? Äntwer op d’Fro mat Hëllef vun de Biller. *(Biller 12. op der Säit 20)*
 - Wéi eng aner Personagë mat Superkraaft kenns du aus Geschichten?
 - Wisou seet de Genie vun sech selwer dat e béiss ass?
 - Wéi trickst d’Alaïa säi Papp aus fir dat hie mat him spillt?
- Hëllef dem Alaïa derbäi de Genie auszetricksen! *(Bild 13. op der Säit 20)*

GUTT ZE WËSSEN

De Réalisateur, Thomas Leclercq huet sech un enger Geschicht vu « Tausend und eine Nacht » inspiréiert: e Fëscher deen och engem Genie begéint an hien austrickst fir him aus dem Wee ze kommen. De Realisateur wollt d’Geschicht op eng méi modern Aart a Weis adaptéieren.

D’Geschicht fënnt een op Youtube (op franséisch): [D6 - L’histoire du pêcheur - Les Mille et Une Nuits - Conte pour dormir](#), La Fée du Sommeil, Histoires pour s’endormir, 2023.

LA CARPE ET L'ENFANT

- E Kand wëll Kaarpe fësche goen. Wou kann ee Kaarpe fëschen?
 - Woumat fëscht een?
 - Bass du schonn eng Kéier fësche gaang?
- Wat bréngt d'Kand fir d'Fësch ze lackelen?
- Wat brauch een fir ze fëschen? Wisou ass Fësch net einfach?
 - An du, bass du gedëlleg?
 - Nenn aner Aktivitéite fir déi een och Gedold muss hunn!
- Dem Kand säi Mupp langweilt sech ganz schnell. Hie geet mat aneren Déiere spillen.
 - Wéi eng Déiere liewen am Dëmpel? Äntwer op d'Fro mat Hëllef vun de Biller aus dem Film. *(Biller 14. op der Säit 21)*
 - Wisou bleift d'Kaarp méi oft am Dëmpel ewéi am Mier?
 - Wéi eng Planze fënnt ee bei engem Dëmpel?
 - Wat gehéiert net dozou: just fënnef vun dësen Déiere kommen am Kuerzfilm vir. Wéi eng sinn dat? *(Bild 15. op der Säit 21)*
- D'Kand kritt et schlussendlech net hin d'Kaarp ze fänken, mee se befrënte sech. Wéi hues du de Schluss fonnt? Erklär wisou!
 - Wat sinn denger Meenung no d'Virdeeler an d'Nodeeler vum Fëschchen?
- Déi véier Kuerzfilmer aus dësem Programm sinn Animatiounsfilmer, dat heescht, datt se mat Zeechnunge gemaach gi sinn. Am Film LA CARPE ET L'ENFANT, gëtt Zeechentechnik vun dem Aquarell nogemaach. Hues du déi Technik schonn eng Kéier probéiert? Experimentéier mat der Aquarelltechnik an entdeck d'Eegenschafte vun dëser Technik.

Aquarelle entdecken

- Fir d'éischt probéiers de d'Aquarelltechnik, déi een « nass in nass » nennt. Hei geet et drëms eng abstrakt Zeechnung ze maachen an deem s e bësse Faarf op däi Blat drëps, déi s de virdru mat engem Pinsel e bëssen naass gemaach hues. D' Resultat ass eng delikat an onpräzis Molerei, well d'Faarwen anenee verlafen, wat typesch fir Aquarell ass. *(Bild 15. op der Säit 21)*

Soubal deng Zeechnung dreschen ass, looss denger Kreativitéit fräi Laf andeems de aus de Forme Personnagen oder Beem, Flëss, Brécken asw. mools.

Du kanns denge Personnagen Detailer bäifüge mat Hëllef vun engem Filzstëft.

Wann s de léiwer hues, kanns de och d'Personnagen ausschneiden an se herno op engem Hannergrond pechen, deen s de virdru gemoolt hues.

D'Biller aus dësem Dossier, kënnst dir ënnert dësem Link eroflueden:
<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/2.-Chouette-un-jeu-denfants-.zip>

LES OURS GLOUTONS AU PÔLE NORD

4-6 ans

Alexandra Májová, Katerina Karhánková | CZ, 2023 | 26' | Version française | Animation



©Gebeka Films, Bionaut

MOTS CLÉS

- Pôle Nord
- Pôle Sud
- Ours
- Amitié
- Glace
- Voyage
- Animaux
- Aventure
- Papier découpé
- Film d'animation

Durant les mois d'hiver, Nico et Mika, deux ours inséparables profitent des joies de la neige et de leur passion pour les pâtisseries et autres gourmandises. Leur moment le plus attendu de l'hiver est de partir à l'aventure lors d'un voyage au bout du monde pour assister au célèbre festival de sorbets organisé par leur amie, Madame Ourse polaire. Et si l'hiver était finalement la plus belle des saisons, même pour les ours ?

Les aventures des attachants Nico et Mika ponctuées de chansons joyeuses, propices à la communion et au partage. Et, en prime, une alléchante recette glacée !

SÉANCES SCOLAIRES

06/03 – 10h30 – Cinémathèque (fin de séance – 11h05)

07/03 – 9h – CNA Dudelange (fin de séance – 9h35)

10/03 – 8h45 – Cinémathèque (fin de séance – 9h20)

SÉANCE PUBLIQUE

16/03 – 16h30 – Ciné Utopia (fin de séance – 11h35)

PISTES PÉDAGOGIQUES

- L'amitié entre Nico et Mika
- Les ours bruns
- Les animaux et leur milieu naturel
- L'aventure au cours du voyage
- La glace et le froid
- Le papier découpé comme technique d'animation

ACTIVITÉS

- Nico et Mika sont deux amis ours. Ils sont très proches, mais ne se ressemblent pas beaucoup. À l'aide de tes souvenirs et de l'image des deux personnages, associe les différents mots ci-dessous à chaque personnage.



Illustration 1.

Grand	Calme	Peureux	Petit	Curieux	Courageux
-------	-------	---------	-------	---------	-----------

Réponse : Nico : grand, calme, courageux. Mika : peureux, petit, curieux.

- Les deux ours partagent une passion commune. Te rappelles-tu ce que c'est ? Aide-toi du titre du film (*Les Ours gloutons au Pôle Nord*) pour trouver la réponse.

Réponse : Les deux amis adorent manger et cuisiner. Ils sont prêts à faire un très long voyage pour manger les meilleures glaces du monde.

- Et toi, quelles sont les passions que tu partages avec tes ami-e-s ?
 - Les deux amis se comportent de manière bienveillante l'un envers l'autre et ils cherchent toujours à s'entraider. Selon toi, pourquoi est-ce important d'aider ses ami-e-s ?
- Où vivent les deux ours dans le film ? Aide-toi de l'image extraite du film pour trouver la réponse.



Illustration 2.

- o Quelles sont les caractéristiques d'un ours brun ? (Taille, manière de vivre, alimentation, etc.). Aide-toi de l'extrait du livre *L'ours brun*, (collection « Mes premiers documentaires ») de Léa Schneider, pour trouver la réponse.



Illustration 3.

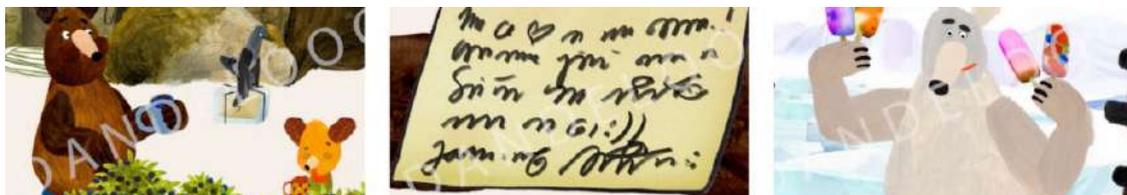
Extrait du livre : *L'ours brun, mes premiers documentaires*, Léa Schneider, Accès Éditions, 2021.

- o Sais-tu ce que signifie hiverner ?

Exemple : Un ours brun vit généralement en forêt, en Alaska ou en Sibérie (Asie). Très grand, il devient très impressionnant lorsqu'il se lève sur ses deux pattes arrière et peut alors atteindre jusqu'à deux mètres. Entre octobre et décembre, cet animal fait ses réserves de nourriture, mange beaucoup afin de pouvoir hiverner durant l'hiver. Contrairement à d'autres animaux, comme les marmottes qui hibernent et restent dans un sommeil profond pendant plusieurs mois, les ours se réveillent facilement durant cette période, afin de parer toute attaque d'un ennemi potentiel.

- o Selon toi, est-ce qu'un ours peut vivre à d'autres endroits ?

- Nico et Mika décident de partir au pôle. Te souviens-tu pourquoi ils souhaitent s'y rendre ? Aide-toi des images extraites du film pour trouver la réponse.



Illustrations 4.

- Durant leur voyage, les deux compères traversent de nombreux paysages différents et rencontrent plusieurs animaux. À l'aide des images extraites de l'œuvre, remets dans l'ordre les différents animaux qu'ils vont rencontrer durant leur voyage et trouve leurs noms.

- o Pourquoi tous ces animaux vivent-ils dans des environnements différents ?



Illustrations 5.

Réponse : Dans l'ordre, à l'écran, apparaît d'abord le lapin, puis l'oie, le tigre, le singe, le pingouin et la baleine. Ces animaux vivent tous dans la nature, mais dans des milieux différents. La baleine vit par exemple dans les océans ou la mer, tandis que le tigre vit plutôt dans des forêts humides ou tropicales et dans la jungle. Les animaux vivent dans des habitats où ils peuvent facilement trouver ce qu'ils ont besoin de manger, et ainsi survivre.

- Mika et Nico arrivent au pôle Sud. Te souviens-tu du nombre de pôles qu'il y a sur Terre ?
À l'aide des images du pôle Nord et du pôle Sud ci-dessous, trouve les similitudes et les différences qui composent les deux pôles.



Illustrations 6.

Réponse : Le pôle Nord, situé tout en haut de la Terre, contient une faune variée : ours polaires, renards polaires, caribous, etc. Le pôle Sud, tout en bas de la planète, est devenu un refuge pour les animaux marins : pingouins, phoques, éléphants de mer, etc. Bien que les deux territoires soient composés d'icebergs, seul le pôle Sud est un continent, avec des montagnes.

- Sur quel pôle Nico et Mika se trouvent-ils lorsqu'ils rencontrent des pingouins ?

- Réalise ton pingouin sur une assiette en carton !

Le matériel dont tu as besoin :

- Assiette en carton
- Peinture noire
- Colle
- Papier orange
- Yeux mobiles

Pour rendre l'activité plus facile, préparez les assiettes en carton déjà pliées (voir image ci-dessous).

Peins les parties pliées de l'assiette en noir. Pendant que la peinture sèche, dessine un petit triangle sur du papier orange pour faire les narines du pingouin ; puis dessine les pattes. Découpe les narines et les pattes, puis colle-les sur l'assiette en carton. Ajoute les yeux mobiles sur le haut de l'assiette. Ton pingouin est prêt à rejoindre le Pôle Sud !



Illustrations 7.

- Niko et Mika se sont perdus sur la route du Festival international des glaces à l'eau. Aide-les à retrouver leur chemin jusqu'à Madame Ours Polaire.



Illustration 8.

La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

Source : Labyrinthe inspiré d'un modèle sur le site [Tête à modeler](#)

- Arrivés au pôle Nord, Niko et Mika retrouvent leur amie Madame Ours polaire. Que leur faut-il pour réaliser des glaces à l'eau ?
 - Est-ce que les glaces se préparent comme des gâteaux, au four ? Quel élément est nécessaire à la création de la glace ?

Réponse : Pour réaliser des glaces à l'eau, Niko et Mika ont besoin de fruits et d'eau. La glace se crée grâce à des températures basses qui permettent de transformer l'aliment d'un état liquide à un état solide. Au Luxembourg, comme il ne fait pas suffisamment froid tout au long de l'année, nous utilisons des congélateurs pour réaliser des glaces.

- Quelle sensation ressens-tu lorsqu'il neige (froid, chaud) ? Au contraire, que ressens-tu l'été ?
- À ton tour, réalise ta propre glace à l'eau :

Recette de glaces à l'eau

Pour 10 glaces

- Moule pour glace
- 10 bâtonnets en bois
- 500 g de fruits de saison
- 35 cl d'eau
- 1 cuillère et demi de sucre

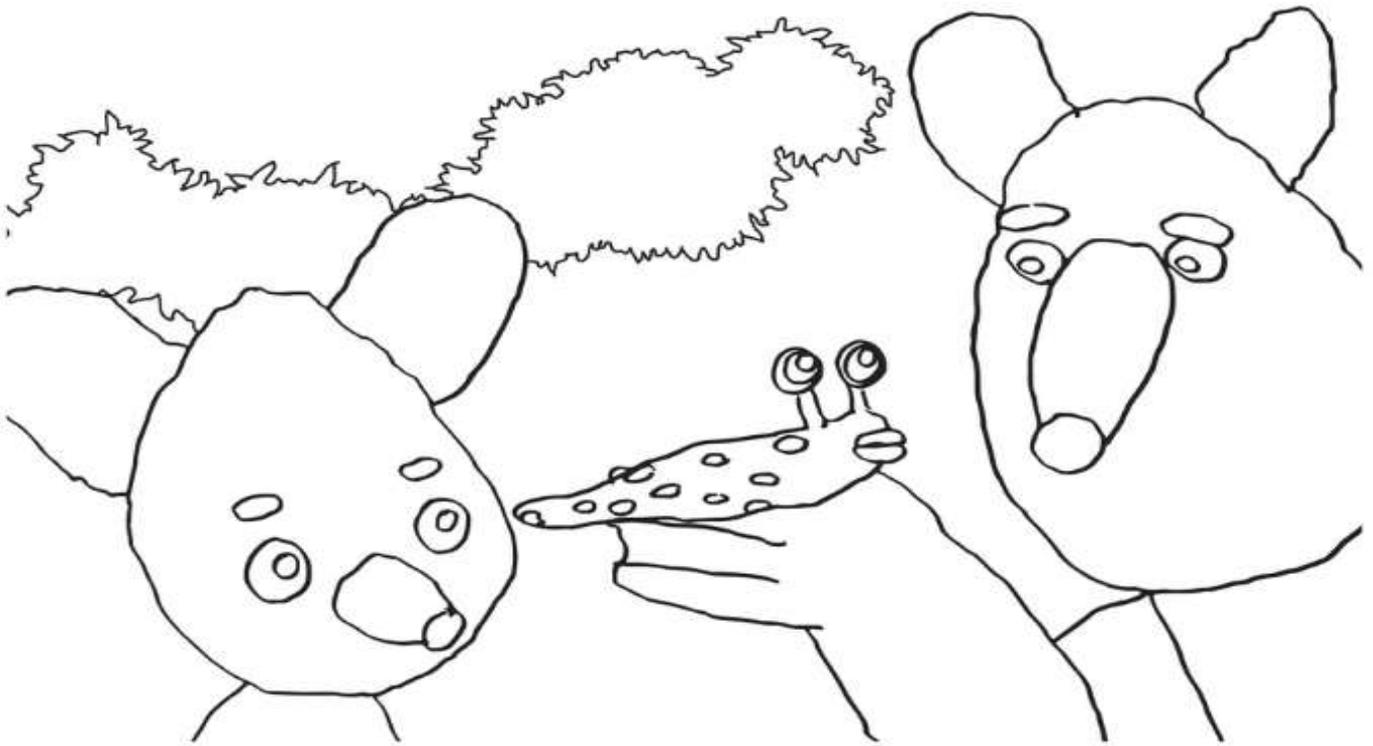
Préparation

- Couper les fruits en petits morceaux.
- Avec l'aide d'un adulte mettre dans un mixeur les fruits, l'eau et le sucre.
- Verser le coulis dans les moules, ajouter les bâtonnets en bois, bien refermer et congeler env. 3 heures.
- Démouler au moment de déguster.

- *Les Ours gloutons au Pôle Nord* est un film d'animation. Sais-tu ce que cela signifie ?

Exemple : Un film d'animation ne filme pas des personnes réelles. Il provient d'une illusion où des objets inanimés (des dessins, de la pâte à modeler, etc.) prennent vie. Les voix sont réalisées par des acteur-ice-s. Pour te donner un exemple concret, cela fonctionne comme lorsque tu veux que tes jouets (Playmobil, Barbie, Lego, etc.) parlent : tu effectues leurs voix derrière leur visage pour donner la sensation qu'ils discutent entre eux. Dans un film d'animation, les acteur-ice-s font la même chose et s'enregistrent en plus devant un micro.

- Dans ce film, les personnages sont peints et découpés à la main, avant d'être animés. À ton tour, peins les deux personnages du film.



Source : [Cahier de coloriage](#) réalisé par Bionaut Animation.

Illustration 9.

La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

DEM THELMA SÄI PERFEKTEN DAG THELMA'S PERFECT BIRTHDAY

{ 5-7 Joer }

Reinis Kalnaellis | LV, LU, 2024 | 71' | Lëtzebuergesch Versioun oder / or English version | Animatioun / animation



©VILNIS KALNAELLIS

SCHLÛSSELWIERDER | KEY WORDS

- Gebuertsdag | Birthday
- Opwuessen | Growing up
- Aventure | Adventure
- Pinguin | Penguin
- Äis | Ice
- Schnéi | Snow
- Bréif | Letter
- Heemecht | Home
- Famill | Family
- Frëndschaft | Friendship
- Identitéit | Identity
- Selbstvertrauen | Confidence
- Rees | Journey
- Odyssee | Odyssey
- Fantasiewelt | Fantasy world
- Imaginatioun | Imagination
- Magie | Magic
- Klimawandel | Climate change
- Animatioun | Animation

Eng flott Geschicht iwwert Aventuren a Frëndschaft

D'Thelma, e kleng Pinguin, steet kuerz viru sengem fënnefte Gebuertsdag a wëllt mat senger Frënn feieren, wou en op e mol an eng Aventure geréit an entdeckt wéi wichteg et ass sech selwer trei ze bleiwen.

A Heartwarming Tale of Adventure and Friendship

Thelma the penguin is about to turn five years old. But when she decides to plan a party, Thelma finds herself swept into an adventure that will help her discover the value of being true to herself.



Virstellungen a Presenz vun der lëtzebuergescher Filmequipe (Paul Thiltges Distributions)
Screenings in presence of the Luxembourgish production team (Paul Thiltges Distributions)

SCHOULVIRSTELLUNGEN | SCHOOL SCREENINGS

English version - 12/03 – 9:30 am – Ciné Utopia (end – 11:10 am)

Lëtzebuergesch Versioun - 13/03 – 8:45 Auer – Ciné Utopia (Schluss – 10:30 Auer)

Lëtzebuergesch Versioun - 14/03 – 9:00 Auer – CNA Dudelange (Schluss – 10:40 Auer)

ËFFENTLECH VIRSTELLUNG | PUBLIC SCREENING

Lëtzebuergesch Versioun - 16/03 – 14:00 Auer – Cinémathèque (Schluss – 15:40 Auer)

PEDAGOGESCH USÄTZ

- Fantasiewelten an Imaginatioun
- Gebuertsdag feieren a grouss ginn
- Famill a Frëndschaft

AKTIVITÉITEN

- Weess du wat e Filmplakat ass? Wou gesäit ee Filmplakater? Woufir si se geduecht?

Wann ee sech e Filmplakat gutt ukuckt, da gëtt ee scho vill iwwert de Film gewuer. Kuck dir d' Filmplakat vun, DEM THELMA SÄI PERFEKTEN DAG un an äntwer op déi Froen:

- Wat gesäis du um Filmplakat?
- Beschreif d'Faarwen op dem Filmplakat.
- Wat gëtt een iwwert de Film gewuer?
- Gesäit d'Thelma frou oder traureg aus?
- Wéi gesäit dem Thelma säi Kuch aus? Fënns du e flott?
- Wéi gesäit d'Schrëft vum Titel aus? Wat fällt dir do besonnesch op? Beschreif déi verschidde Welten a Landschaften déi s de an de Buschtawen erëmerkens!

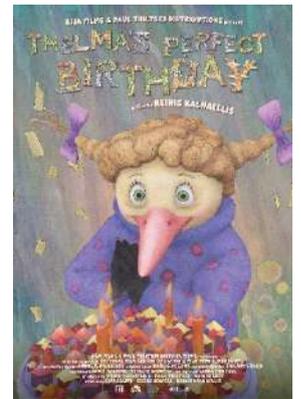


Bild 1.
Image 1.

Inspiréier dech un der Schrëft vum Titel a realiséier deng eege magesch Schrëft! Denk u verschidde Landschaften a Fantasiewelten a mol se an de Buschtawe vun dengem Numm.

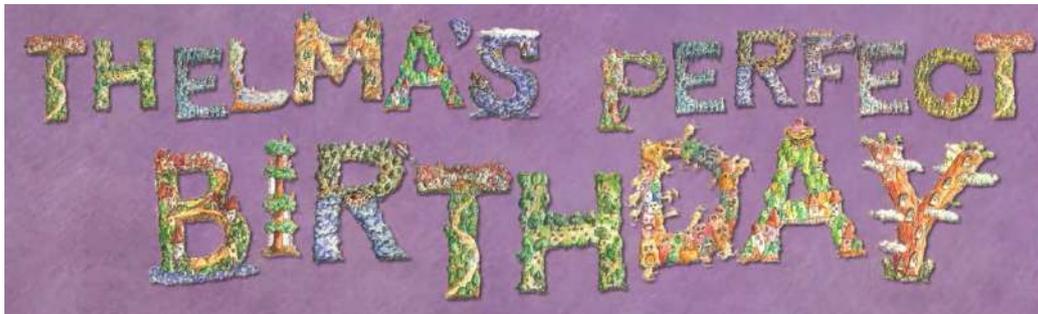


Bild 2.
Image 2.

- D'Thelma reest ganz vill an entdeckt derbäi vill verschidde Kreaturen a Welten. Wéi hues du déi Fantasiewelte fonnt? Hu se dir gefall oder éischer net? Erklär wisou!

Kuck dir d'Biller aus dem Film u fir dech u déi Fantasiewelten ze erënneren:



Biller 3.
Images 3.

- Mol du och deng eege Fantasiewelt mat Hëllef vu Bläistëftsfaarwen, wéi am Film.

- Wat ass d'Thelma fir en Deier?
Wou wunnt d'Thelma? Wat ass sou besonnesch un dem Mieräis?
Wat geschitt zum Schluss vum Film mam Mieräis?
Erënnert dech dat un eng aner Géigend op der Welt wou dat och geschitt?
Inspiréier dech un de Biller aus dem Film fir op d'Froen ze äntweren:



Biller 4.
Images 4.

- Bastel eng Schnéiflack aus dem Mieräis!

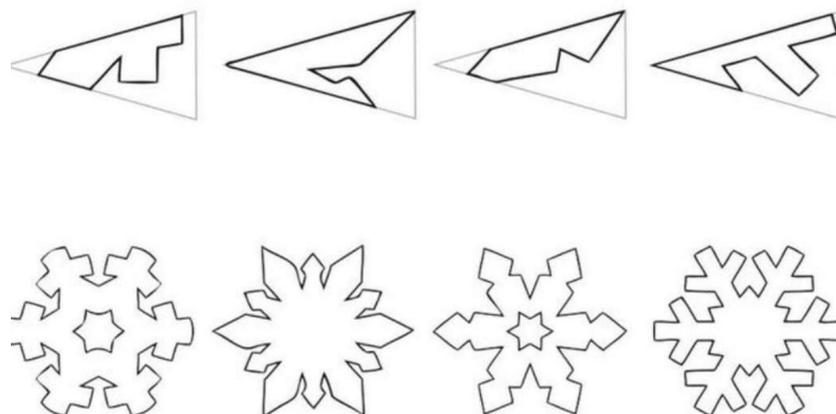
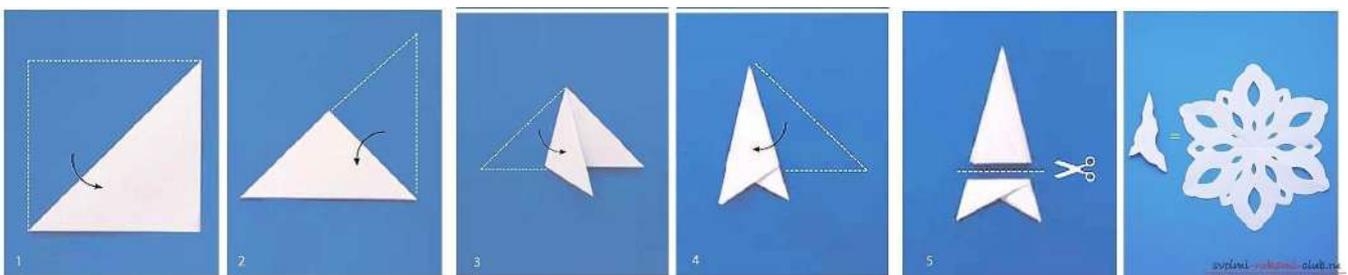
Dofir brauchst du:

- E Blat Pabeier (70gr)
- Eng Schéier
- E Bläistëft

1. Schneit e Quadrat aus dem Blat Pabeier.
2. Diebel d'Blat Pabeier wéi hei ënne gewisen.
3. Sich dir hei ënnen eng Form aus fir deng Schnéiflack an zeechen se op den Dräieck.
4. Schneit d'Form aus an diebel se aus.



Bild 5.
Image 5.



Biller 6.
Images 6.

- Ween sinn d'Sofia an den Willhelm?
Wisou verléisst d'Thelma seng Elteren fir bei d'Sofia an de Wilhelm ze goen?
Wéi eng Welte gefalen dem Thelma am Beschten: d'Mieräis oder de Grousse Bësch?

An de Filmer ginn d'Biller vill Indizien iwwert d'Stëmmung an d'Gefiller vun de Personagen. Kuck dir d'Biller aus dem Film un an äntwer op d'Froen fir dem Thelma seng Gefiller ze erkennen:



Biller 7.
Images 7.

- Wat gesäit een am éischte Bild an am zweete Bild?
- Wéi eng Ënnerscheeder erkennst de tëschent den zwee Biller?
- Wéi eng Faarwen erkennst du am éischte Bild an am zweeten? Sinn et waarm oder kal Faarwen?
- Wéi eng Stëmmungen erkennst de an de verschiddene Biller?

- Wéi al gëtt d'Thelma? An du, wéi al bass du?

Mol déi richteg Unzuel u Gebuertsdagskären a pech se op de Kuch!



Biller 8.
D'Versioun fir auszeprinten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

Images 8.
The printable version is available via the link at the end of this sheet.

- D'Thelma freet sech wéi d'Sofia him Gebuertsdagskären schenkt. Wat geschitt wann een d'Kären op engem Gebuertsdagskuch ausbléist? Wat gëtt soss nach op engem Gebuertsdag gemaach? Wat gefält dir am Beschten wann s de Gebuertsdag hues?
- Wéini hues du Gebuertsdag? Maacht e Gebuertsdagkalenner an der Klass an drot all d'Gebuertsdeeg dran an.
- D'Thelma wëllt onbedéngt säi Gebuertsdag feieren, mee leider ginn et am Mieräis aner Traditiounen an do ass et net üblech de Gebuertsdag ze feieren. Wéi wënscht du engem fir de Gebuertsdag?
Bastel eng Pop-up Gebuertsdagskaart, sou wéi déi, déi d'Thelma vum Sofia an Willhelm kritt!

Biller 9.
Images 9.



Dofir brauchst du :

- Faarweg Blieder Pabeier
 - Eng Scheier
 - Pech
1. Sich dir e Blat aus an diebel et an zwee. Mat der Schéier schneits de an de Falz. Pass drop op dass de net ze wäit schneits.
 2. Fal d’Kart rëm op an diebel d’Bänner Pabeier an déi aner Richtung.
 3. Huel en anert Blat Pabeier (am leifsten eng aner Faarf) a pech dat éischt Blat drop. Pass awer op dass de d’Bänner Pabeier net op d’Blat pechs.
 4. Schneit Biller, déi s de gezeechent hues aus a pech se op d’Bänner Pabeier.



Quell: [Cartes d’anniversaire créatives](#) Bild 10.
Image 10.

D’Billen aus dësem Dossier, kënnst dir ënnert dësem Link eroflueden:
<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/1.-Thelma-sai-perfekten-Dag-Thelmas-perfect-birthday.zip>

EN

PEDAGOGICAL APPROACH

- Fantasy worlds and imagination
- Celebrating birthdays and growing up
- Family and friendship

ACTIVITIES

- Do you know what a film poster is? Where do you find film posters? What are they for?

A film poster reveals a lot about a film. This is why it is always important to look closely at them. Look closely at the film poster of THELMA’S PERFECT BIRTHDAY and answer these questions: (See the images 1. above, on page 33)

- What do you see on the film poster?
- Describe the colours from the film poster.
- What do we learn about the film?
- Does Thelma look happy or disappointed?
- What does Thelma’s birthday cake look like? Do you like it or not?
- What does the title look like? Do you notice anything special about it? Describe the different landscapes you see in the letters!

Get inspired by the letters of the title and draw your own magical letters! Think about different landscapes and fantasy worlds and draw them on the letters of your name. (See the image 2. above, on page 33)

- Thelma travels a lot and during her journey she discovers different creatures and worlds. How did you enjoy the fantasy worlds? Did you like them or not? Explain why!

Look at the images from the film to remember the different worlds: (See the images 3. above, on page 33)

Draw your own fantasy world with colour pencils, like in the film.

- Which kind of animal is Thelma? Where does Thelma live? What is special about the Land of Ice? What happens with the Land of Ice at the end of the film? Does it remind you of anywhere else in the world where something similar is happening?
Look at the images from the film to help you answer the questions: *(See the images 4. above, on page 34)*

- Make a snowflake from the Land of Ice! *(See the images 5 & 6. above, on page 34)*

You will need:

- A sheet of paper (about 70 gr.)
- Scissors
- A pencil

1. Cut a square out of the sheet of paper.
2. Fold the sheet of paper as shown below.
3. Choose a shape and draw it onto the folded paper.
4. Cut out the form and fold it out.

- Who are Sofia and Willhelm?
Why does Thelma leave her parents to join Sofia and Willhelm?
Which world does Thelma like better: the Land of Ice or the Great Forest?

(See the images 7. above, on page 35)

In films, images give a lot of hints about the feelings and emotions of the characters. Look at the images from the film and answer the questions to find out more about Thelma's mood:

- What can you see in the first and second image?
- What are the differences between both?
- How would you describe the colours in the images? Are they cold or warm colours?
- What atmosphere can you recognize in the images?

- How old will Thelma be? And how old are you?
Colour the right amount of wishing candles and glue them on the birthday cake. *(See the images 8. above, on page 35)*

- Thelma was so happy when Sofia offered her the wishing candles as a present. What happens when you blow out the candles on a birthday cake? What other traditions are common for birthdays? What do you like the most on your birthday?

- When is your birthday? Make a birthday calendar in the classroom in which everyone adds their birthday.

- Thelma wants to celebrate her birthday, but unfortunately in the Land of Ice traditions are different and birthdays are not celebrated. How do you wish someone a happy birthday?
Make a pop-up birthday card like the one Thelma received from Sofia and Willhelm! *(See the images 9. & 10. above, on page 35)*

- Coloured sheets of paper
- Scissors
- Glue

1. Choose a sheet of paper and fold it in the middle. Cut into the fold and make sure that you do not cut too far.
2. Unfold the card and fold the paper strips in the other direction.
3. Choose another sheet of paper (it looks better if you take another colour) and glue the first sheet on it. Be careful not to glue the paper strips.
4. Cut out images that you draw and glue them onto the paper strips.

TECA & TUTI

ENG NUECHT AN DER BIBLIOTHÉIK

5-7 Joer

Diego M. Doimo, Tiago Mal, Eduardo Perdido | BR, 2023 | 74' |
Originalversioun op lëtzebuergesch ageschwat | Animatioun



©Rocamble Produções

SCHLËSSELWIERDER

- Bicher
- Bibliothéik
- Liese léieren
- Buschtawen
- Silben
- Geschichten
- Fantasie
- Imaginatioun
- Matten
- Ënnerscheeder
- Mutt
- Akzeptanz
- Stop-Motion Animatioun

D'Teca, eng kleng Matt a seng Hausmilb, den Tuti, wunne mat hirer ganzer Famill an enger Bitzkëscht. Wéi d'Teca liese léiert, mécht et sech mam Tuti op de Wee fir an d'Bibliothéik, wou déi wichtegst Geschicht vun hirem Liewen ufänkt!

Eng Geschicht iwwert d'Wichtigkeet vun de Bicher déi opmontert!

- Mat der Ënnerstëtzung vun der *Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte*.

SCHOULVIRSTELLUNG

06/03 – 8:45 Auer – Cinémathèque (Schluss – 10:10 Auer)

PEDAGOGESCH USÄTZ

- Liese léieren
- Geschichten aus de Bicher entdecken
- Fantasie an Imaginatioun
- Stop-Motion Animatioun

AKTIVITÉITEN

- Kanns du dech un déi verschidde Personnage aus dem Film erënneren? Verbann d'Personnagë mat de richtege Beschreibungen:

1 No sengem Numm, sollt hien Dag a Nuecht liesen. Awer leider kann hien net liesen...Wat eng Chance: d'Teca huet déi néideg Gedold fir him dat bäizebréngen.

2 En ass méi grouss wéi déi aner an et vergeet keen Dag wou en net an d'Bibliothék geet. En huet Geschichten a Bicher iwwert alles gär!

3 Ganz wéineg Matte kachen esou gutt wéi hatt an hatt ass zoustänneg fir d' Fudder vu jidderengem. Mee wat iesse Matten eigentlech?

4 Hat léiert liesen an entdeckt derbäi datt et leider säi Lieblingsiessen net méi iessen däerf: Bicher!

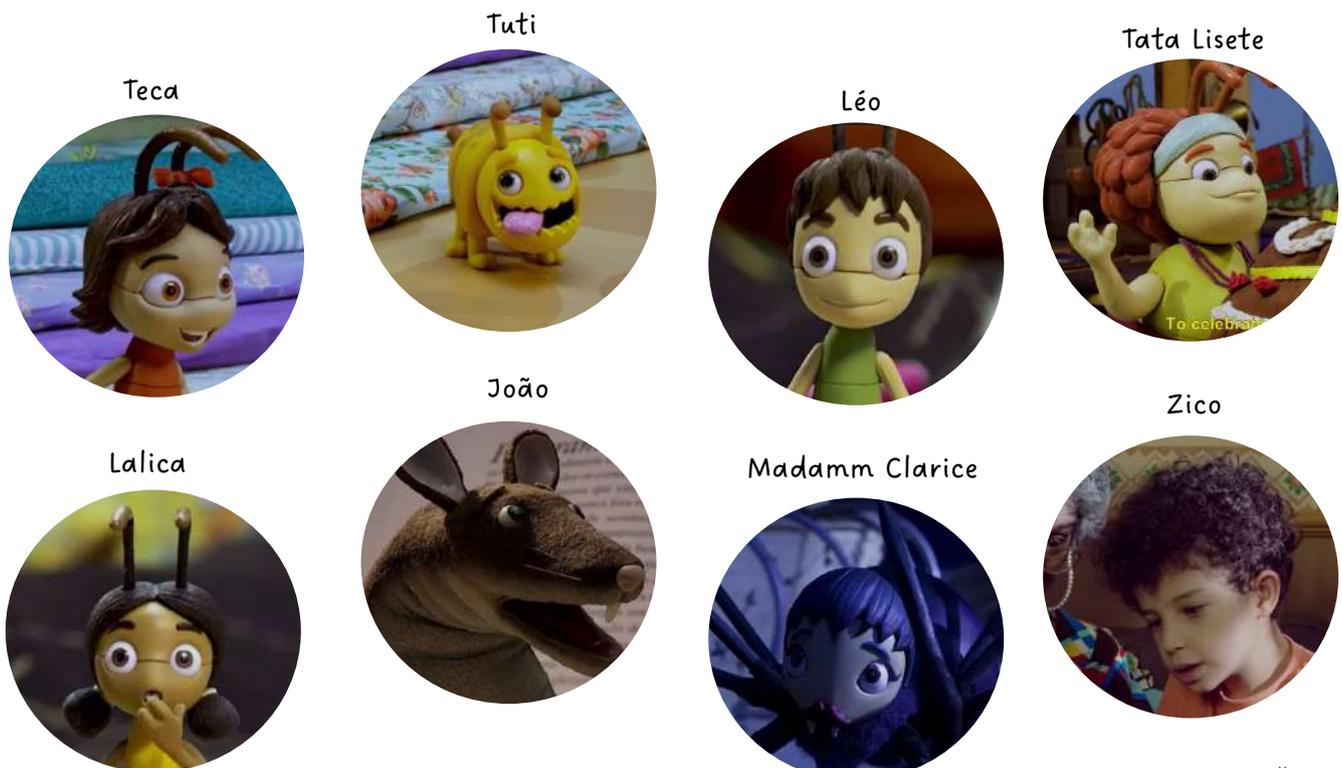
5 Wann et ëm Bicher geet, ass hatt dat éischt wat lassrennt a sech en Exemplar schnappt.

6 Hatt ass eng ganz besonnesch Schrëftstellerin, awer Gedold ass net seng Stärkt. Bis op zwou Matten, denkt et datt se all d'Bicher aus der Bibliothék iesse wëllen.

7 En gesäit aus wéi e klengen Hond, awer a Wierklechkeet ass hien eng Hausmilb an en ass ganz verréckt no Stëbs.

8 Hie läit esou gär an derHängematt, ganz besonnesch mam Bauch voller Pabeier!

Bild 1.



Biller 2.

Äntwerten: 1- João ; 2-Zico ; 3-Tata Lisete ; 4-Teca ; 5- Lalica ; 6- Madamm Clarice ; 7-Tuti ; 8-Léo

- Am Ufank vum Film, geet de kleng Jong Zica an d’Bibliothék e Buch ausléinen: Alice im Wunderland.
 - Wat kann een alles an enger Bibliothék maachen? Waars du schonn eng Kéier an enger Bibliothék? Wann jo, a wéi enger? Wéi gesäit d’Bibliothék vun denger Schoul aus? Wat gefällt dir an der Bibliothék?

GUTT ZE WËSSEN

D’Schouklasse kënn sech iwwer Mail aschreiwe fir d’Lëtzebuerg City Bibliothèque gratis ze besichen. Den Tuffi (d’Maskottche vun der Bibliothék fir déi Kleng) erkläert de Fonctionnement vun der Bibliothék an d’Kanner kënnen derbäi aktiv participéieren.

Email Adress, fir sech unzemellen: bibliotheque@vdl.lu

- Hues du Geschichten och gär? Wat ass déi Liiblingsbuch? Bréngt all ärt Liiblingsbuch mat an d’Schoul an erzielt an der Klass wisou iech d’Geschicht gefält.
- D’Teca entdeckt am Ufank vum Film datt d’Bicher net nëmme gutt schmaachen mee och Geschichten erzielen. Hatt seet datt d’Säite voller Biller sinn an erkennt am “O” e Ball.

Wéi eng Formen oder Déieren erckens du an de Buschtawen?



Bild 3.

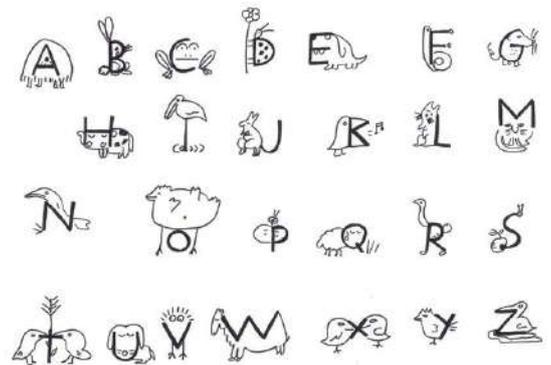


Bild 4.

- Um Wee fir an d’Bibliothék sprengt den Zica am Haischen. An all Haische stinn d’Vokaler A, E, I, O a U. Zeechent och Haisercher mat Kräid am Schoulhaff an an all Haische schreift dir e Buschtaw. D’Joffer oder de Schoulmeeschter ruffe verschidde Buschtawen an no en ee sprangt dir an dat richtegt Haischen.



Bild 5.

- An dëser Zeen, trennt den Zica d’Wuert “Popcorn” a Silben. Wat ass eng Silb? An der Klass, no en een, nennt eppes aus der Klass an trennt d’Wierder a Silben.



Bild 6.

- D'Matten hunn um Buch geknabbert an d'Geschicht vum Goldglöckchen voller Lächer hannerlooss! Fënns du d'Buschtawen déi feelen?

Op der Kichendesch entdeckt 'Goldglöckchen dräi chossele Bräi. Allen dräi haten eng aner Gréisst: déi éischt war ganz rous, déi zweet war weder grouss nach klen an déi drëtt war ganz leng.



Bild 7.

- Kenns du aner Geschichten, wou d'Personnagë Bicher iessen?
- D'Teca, eng Matt déi keng Bicher iesse wëllt, léiert an der Bibliothék „d'Leseratte“ João kennen, deen net liese kann. Kenns du déi däitsch Expressioun „Leseratte“? An d'Expressioun « Bicherwuerm »? Wat heescht et wann een eng Persoun „Leseratte“ oder Bicherwuerm“ nennt?
- De Film ass mat der Stop-Motion Technik realiséiert. Weess du wat Stop-Motion Animatioun ass?

Beispill: Fir Stop-Motion Filmer ze realiséiere, gi Marionetten a Kulissen (Dekoren) gebastelt. Duerno ginn d'Marionetten an d'Objete beweegt an all eenzel Bewegung gëtt fotograféiert. Wann een d'Fotoe ganz schnell no enee lafe léisst, dann huet een d'Illusioun dat d'Marionetten sech bewegen.

- Am Film gesäit ee souwuel Schauspiller/innen ewéi och Marionetten. D'Filmequipe huet d'Marionetten an den Dekor selwer gebastelt.
Kuckt iech dee klenge Video an der Klass un an entdeckt wéi de Film gemaach ginn ass: [Making Of | Rocambole](#)



D'Spullen, d'Fiedem an d'Knäpp huet d'Filmequipe am ganz Grousse gebastelt, fir d'Kulisse vum Film ze realiséieren.

Bild 8.



Et war e ganz laange Prozess fir d'Bitzkëscht mat realen Objeten ze erschafen. Mat ganz vill Fantasie, hunn se fir d'éischt alles opgezeecht an duerno gebaut.

Billler 9.

- Realiséiert ären eegene Stop-Motion Film an der Klass!



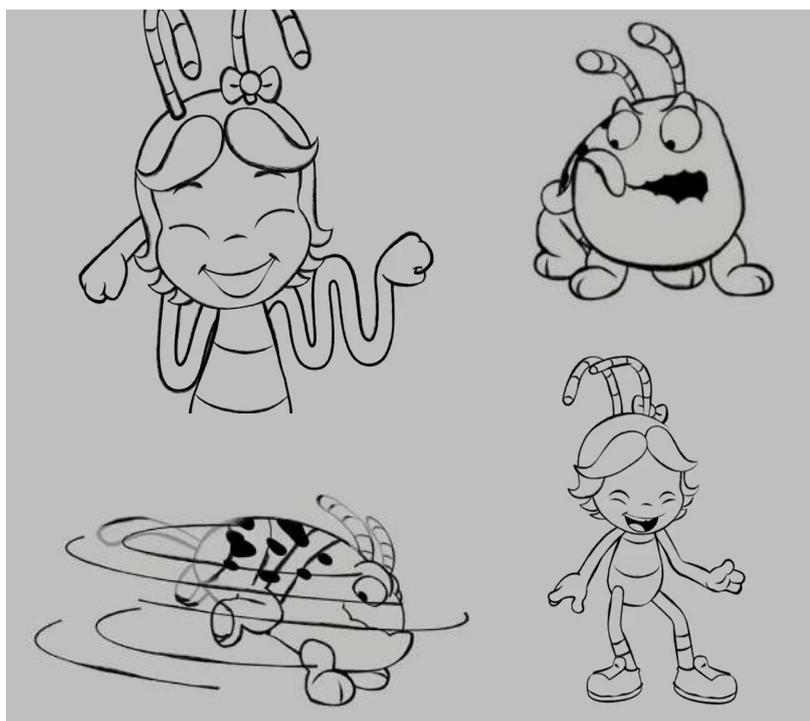
Et kann een zimmlech einfach selwer eng Stop-Motion Animatioun maachen. Kuckt iech dofir dëse flotte Video un: *Buchstabensalat: Schrift animieren* [International visitors- FilmSpielplatz](#) vum daitschen Filminstituts & Filmmuseums, Frankfurt am Main, an der Deutschen Kinemathek - Museum für Film und Fernsehen, Berlin. Et ginn och gratis Appen, déi ee benotze kann an déi bei der Realisatioun vun Animationsfilmer hëllef kënne, wéi z.B. d'App *Stop Motion Studio*.

- Wou d'Teka an d'Geschichtewelt ra geet, ännert sech d'Animatioun vum Film. Wéi ännert sech d'Animatioun an wisou ännert se sech denger Meenung no?
- Hues du d'Personnagen aus bekannte Geschichten remerkant?



Biller 10.

- Et ass un dir d'Teca an den Tuti faarweg ze molen!



Biller 11.

D'Versioun fir auszuprinten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

UNE GUITARE À LA MER

5-8 ans

Alfredo Soderguit, Pierre-Luc Granjon, Sophie Roze | FR, UY, CL, 2025 | 54' |
Sans paroles & version française | Animation



©2024 JPL Films _ Nadasdy

MOTS CLÉS

- Courts-métrages
- Adaptation littéraire
- Amitié
- Capybaras
- Peur
- Monstre
- Lac
- Reflet
- Nomade
- Guitare
- Forêt
- Cravate
- Aventure
- Solitude
- Films d'animation

Et si le bonheur c'était de trouver un-e ami-e, au coin du feu, dans la forêt un soir de pleine lune, ou encore au beau milieu d'un poulailler ?

Trois fables sur le bonheur d'être ensemble.

SÉANCES SCOLAIRES

10/03 – 10h – Cinémathèque (*fin de séance – 11h05*)

14/03 – 9h – Ciné Utopia (*fin de séance – 10h35*)

SÉANCE PUBLIQUE

9/03 – 14h – Cinémathèque (*fin de séance – 15h10*)

LES COURTS-MÉTRAGES DU PROGRAMME



L'ARRIVÉE DES CAPYBARAS
Alfredo Soderguit – 10' – technique : animation 2D



LES BOTTES DE LA NUIT
Pierre-Luc Granjon – 12' – technique : animation à l'écran à épingles



UNE GUITARE À LA MER
Sophie Roze – 30' – technique : stop motion avec des marionnettes

PISTES PÉDAGOGIQUES

- Les capybaras et leur mode de vie
- L'adaptation littéraire
- Le rapport entre les humains et les animaux / Peur & prédateurs
- Le désamorçage de ses propres peurs
- La solitude et l'amitié
- Faire de l'animation avec un écran d'épingles
- La vie de nomade
- Les animaux de la forêt
- La musique comme moyen de rassembler
- La technique du stop motion

ACTIVITÉS

- Le programme UNE GUITARE À LA MER est composé de 3 courts-métrages. Qu'est-ce qu'un court-métrage ?
- Tous ces programmes sont des films d'animation. Sais-tu ce que cela signifie ?

Exemple : Un film d'animation ne filme pas des personnes réelles. Il provient d'une illusion de mouvement où des objets inanimés (des dessins, de la pâte à modeler, des marionnettes, etc.) prennent vie. Pour créer l'histoire, les cinéastes choisissent ensuite des acteur-ice-s pour faire la voix des personnages. Ceux et celles-ci s'enregistrent alors en train de jouer les dialogues devant un micro.

L'ARRIVÉE DES CAPYBARAS

- Le court-métrage L'ARRIVÉE DES CAPYBARAS est adaptation cinématographique du livre illustré d'Alfredo Soderguit, paru en 2020 aux éditions Didier Jeunesse. Le livre est également disponible en luxembourgeois. Sur le site de l'édition Didier Jeunesse, un [dossier pédagogique du livre](#) est disponible.

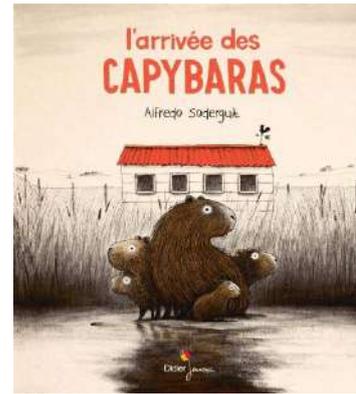


Illustration 1.

- Au début du film, les capybaras arrivent sur un nouveau territoire. À l'aide de l'image, observe les caractéristiques de ces animaux : où vivent-ils ? À quel autre animal te font-ils penser ?



Illustrations 2.

Exemple : Les capybaras sont les plus gros rongeurs au monde. Ils ressemblent à de grands cochons d'Inde. Ils vivent majoritairement en Amérique latine, près de grands cours d'eaux, dans lequel ils se réfugient lorsqu'ils ont peur. Animaux semi-aquatiques, ils vivent en groupe d'une vingtaine d'individus et sont très liés au reste des membres.

- Pourquoi les capybaras arrivent-ils dans ce nouvel endroit ?

Exemple : Les capybaras arrivent dans ce nouvel endroit, car leur lieu de vie est menacé par les chasseurs.

- Observe les images ci-dessous. Comment sont montrés les êtres humains dans ce premier court-métrage ? À ton avis, pourquoi le réalisateur a-t-il fait ce choix ? (Voir Illustration 2).



Illustrations 3.

Exemple : Les êtres humains sont toujours montrés partiellement ou de dos dans le court-métrage, le public ne voit jamais leurs visages. Lorsque leurs pieds sont filmés, cela permet d'observer la scène du point de vue des animaux, qui voient généralement cette partie du corps des humains. De plus, ne pas montrer leurs visages permet de garder une part d'inconnu sur ces personnages. Les spectateur-ice-s s'attachent alors plus aux animaux, protagonistes de l'histoire, comparé aux humains, qui représentent un danger permanent.

- À ton avis, quel lien le chasseur entretient-il avec ses poules ? Son comportement te semble-t-il normal ?
- Tu peux discuter de la chasse avec tes camarades. Tous les animaux peuvent-ils être chassés ?

o Que penses-tu de la chasse ? Te verrais-tu participer à cette pratique ? Pourquoi ?

- Quelle est la première réaction des poules lorsqu'elles voient arriver les capybaras ?
- Comment évolue la relation entre les capybaras et les poules ? À l'aide des images tirées du film, remet le déroulé de l'histoire dans l'ordre.



Illustrations 4.

Exemple : Lorsque les capybaras arrivent, les poules et le coq ne les accueillent pas de manière très amicale. Seul le poussin semble curieux de ces nouveaux animaux (image 2). Celui-ci devient ami avec un capybara (image 6), ce qui énerve le coq, méfiant envers ces animaux (image 8). Plus tard, le poussin cherche à s'enfuir par un trou dans le grillage (image 7), se fait poursuivre par le chien (image 3), mais est sauvé par les capybaras qui le protègent (image 7). Les capybaras et les poules deviennent alors compagnons ; ils mangent et dorment ensemble (image 1), jusqu'au jour où les chasseurs reviennent (image 9). Les deux espèces décident de s'enfuir ensemble vers un autre endroit (image 5).

- o Est-ce que toi aussi, tu as déjà eu peur d'un animal au premier abord alors qu'il était en fait très gentil ? Selon toi, pourquoi la peur est le premier sentiment que tu as ressenti ?
- Le film est une adaptation littéraire d'un livre pour enfant, écrit par Alfredo Soderguit, le réalisateur du court-métrage. À ton avis, quelles sont les différences entre un livre et un film d'animation ?
 - o Observe les images ci-dessous, représentant la même scène, la première dans le livre et la deuxième dans le film. Quelles différences remarques-tu ?



Illustrations 5.

Exemple : Sur l'image du livre, l'illustrateur a utilisé le fusain pour réaliser le décor et les animaux. Les capybaras semblent coloriés au pastel. La couleur sur les poules et les coqs a été ajoutée à l'ordinateur. Dans le court-métrage, la représentation des animaux est beaucoup plus colorée, dessinée à l'ordinateur. Le livre propose des textes pour accompagner les illustrations, tandis que le film est sans parole. Le-a spectateur-ice comprend plus facilement les émotions des animaux dans le court-métrage grâce à leurs expressions de visage qui bougent.

- À la fin du court-métrage, les capybaras et les poules s'en vont vers un nouvel endroit. À ton tour, colorie le capybara, puis dessine autour le nouveau lieu où ils vont s'installer.

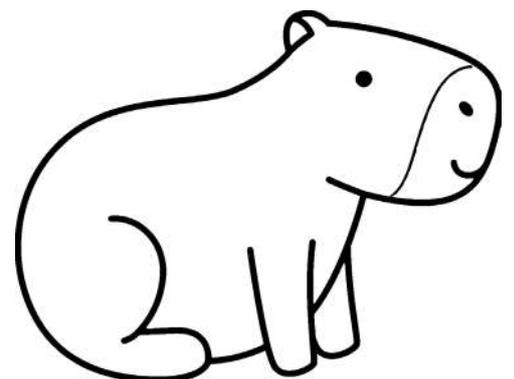


Illustration 6.

LES BOTTES DE LA NUIT

- Quels moments de l'histoire ont pu te faire peur ? Pourrais-tu dire pourquoi ?
- Observe l'image ci-dessous. Comment la forêt est-elle représentée ?

Exemple : Le film possède des tons marrons, du beige au noir, et se passe dans la forêt à la tombée de la nuit. Tous ces éléments peuvent faire peur, d'autant que le père du protagoniste raconte une histoire sur les loups-garous ! La forêt de nuit est un lieu qui peut faire peur : l'absence de lumière fait travailler notre imagination, les ombres peuvent devenir des monstres et les reflets dans l'eau des créatures étranges. La forêt est représentée de manière très sombre et très dense, ce qui renforce cette impression de solitude des personnages et d'angoisse face à toute rencontre fortuite qui pourrait arriver.



Illustration 7.

- Qui Eliott rencontre dans la forêt ? Aide-toi de l'image pour trouver la réponse.



Illustration 8.

- De quoi a peur l'étrange créature que l'enfant rencontre dans la forêt ?
 - Lorsqu'elle regarde dans l'eau, elle voit un monstre. Te rappelles-tu à quoi il ressemble en réalité ? Aide-toi de l'image ci-dessous pour trouver la réponse.

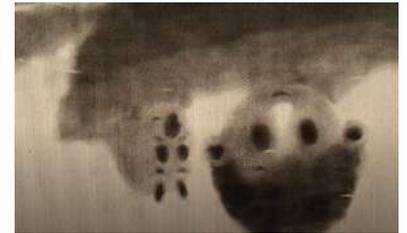


Illustration 9.

- Penses-tu que le réalisateur voulait que le public ait peur durant le film ?

Exemple : Le réalisateur voulait peut-être que le public soit effrayé au premier abord, mais il désamorce rapidement les peurs des spectateur-riche-s et des personnages. Le monstre dont on parle est en fait la représentation qu'on se fait de l'inconnu et de la solitude : le premier personnage qu'il rencontre devient un ami, l'étrange créature qui sort de l'eau est un simple gobeur de nuages, qui permet d'ailleurs d'enlever les nuages et donc de mieux voir grâce à la lueur de la lune dégagée. La musique, également très douce et apaisante, aide à désamorcer les peurs évoquées dans le film.

- Comment le nouvel ami d'Eliott réagit-il lorsque celui-ci doit rentrer chez lui ? De quoi a-t-il vraiment peur ?

Exemple : Lorsqu'Eliott doit rentrer, son nouvel ami fait tout pour le retenir. En effet, il a peur de se retrouver seul et de s'ennuyer.

- Que va faire le garçon pour prouver son amitié à son nouveau camarade ?
- Et toi, que fais-tu pour montrer à tes ami-e-s que tu tiens à eux-elles ?
- Toi aussi quand tes ami-e-s viennent chez toi, tu ne veux pas qu'ils ou elles repartent ?
- Le court-métrage *Les Bottes de la Nuit* est un film d'animation réalisé grâce à une technique bien particulière : un écran d'épingles. Observe l'image ci-dessous. À ton avis, comment cet objet fonctionne-t-il pour dessiner les personnages et les paysages ?



Illustration 10.

Exemple : Comme son nom l'indique, l'écran d'épingles est un tableau composé de 277 000 épingles avec lesquelles on peut dessiner. Une lumière est projetée de biais sur l'écran, ce qui permet à l'écran de devenir noir grâce à l'ombre portée des épingles. En poussant certaines épingles, l'artiste peut former un dessin en relief. C'est comme cela que le réalisateur a pu créer une fluidité entre les plans, et ce jeu avec les ombres et la lumière. Pour faire de l'animation avec cet objet, il faut mettre une caméra devant l'écran, faire un dessin, prendre une photo, modifier légèrement le dessin en bougeant les épingles, reprendre une photo, et répéter ce processus tout au long de l'histoire. Pierre-Luc Granjon, le réalisateur de ce court-métrage, explique dans une interview qu'il réussissait à faire en moyenne 3 secondes d'animation par jour.

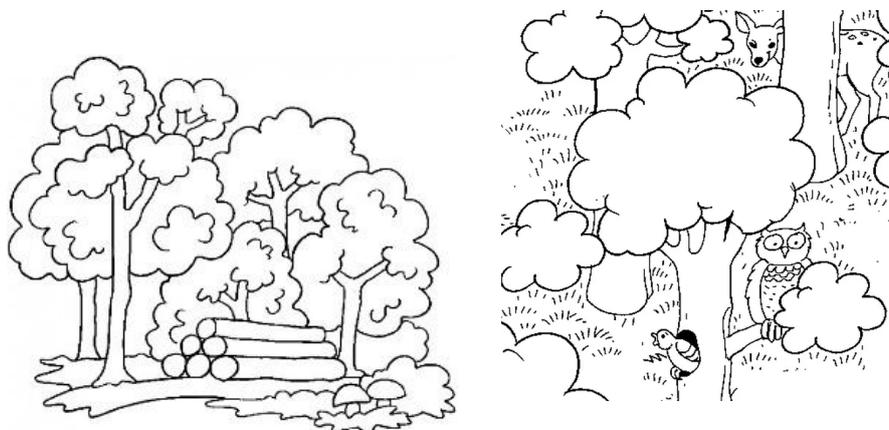
L'écran d'épingles est un objet extrêmement rare. Celui que le cinéaste a utilisé appartient au CNC (Centre National du Cinéma et de l'Image Animée), en France.

BON À SAVOIR

- [À la rencontre de l'écran d'épingles](#), Interview avec Pierre-Luc Granjon, La Cartoucherie, 27 juillet 2023.
- [L'animation sur l'écran d'épingles Alexeïeff-Parker](#), ONF, Youtube, 28 mai 2024.

- Crée ta propre forêt en noir et blanc. Sur du papier à dessin à grain blanc, dessine plusieurs arbres avec ton crayon papier. Pour renforcer l'ombre sur certaines parties du dessin, tu peux appuyer plus ou moins fort avec ton crayon et repasser plusieurs fois.

Si cela est plus simple pour toi, colorie une des deux illustrations de forêt ci-dessous avec ton crayon à papier, puis découpe-la et colle-la sur du papier à dessin noir.



Illustrations 11.

UNE GUITARE À LA MER

- Au tout début du court-métrage, la fouine explique qu'elle n'a pas de vrai chez-elle. Elle est toujours sur la route, avec sa valise, et bouge d'endroit en endroit au cours de sa vie. Sais-tu comment s'appelle ce type de vie ?
- À ton avis, des gens vivent-ils encore comme cela aujourd'hui ? Aimerais-tu également avoir ce mode de vie ?

Exemple : La fouine a un type de vie nomade : elle se déplace de manière périodique, contrairement aux êtres humains qui pour la plupart vivent dans une maison fixe, et qui sont sédentaires. De nombreux peuples sont aussi nomades et bougent en fonction des saisons ou des récoltes, comme les Mongoles ou les Bédouins. Avec l'arrivée du travail en ligne, de nombreuses personnes se sont mises à ce rythme de vie pour voyager : c'est le semi-nomadisme moderne, et les gens qui le pratiquent s'appellent les « digital nomads ».

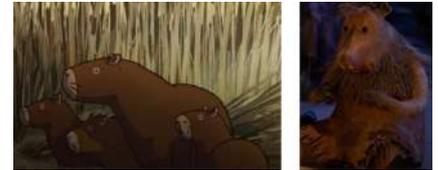
- La fouine se balade de ferme en ferme. Te souviens-tu de ce qu'elle essaie de vendre ?
- Comment est-elle payée pour ses cravates ? As-tu déjà fait du troc ?

Exemple : La fouine vend des cravates. Elle pratique le troc plutôt qu'un échange monétaire, c'est-à-dire qu'elle échange un objet contre un autre objet ou de la nourriture. Ces échanges s'effectuaient énormément durant la préhistoire et le Moyen-Âge.

- Comment la fouine se sent-elle quand elle dit qu'elle bouge sans arrêt ? Comprends-tu pourquoi ?
- Au cours de son périple, la fouine va rencontrer plusieurs animaux. Lesquels ?

Exemple : Au cours de ses aventures, la fouine va rencontrer un coq, un hérisson, un castor, une cigogne, un sanglier, un coati et un capybara.

- Observe les deux images ci-contre. Quelles différences observes-tu entre la représentation du capybara dans le premier court-métrage et dans celui-ci ?



Illustrations 12.

- Plusieurs animaux parlent une langue différente que le français dans le film. Pourtant ils vont se réunir autour d'une activité pour s'amuser et partager un moment ensemble. Te souviens-tu de cette activité ?
- Quelles autres activités permettent de rassembler les gens, malgré la barrière de la langue ou les différences d'opinion ?
- T'es-tu déjà retrouvé·e à interagir avec quelqu'un qui ne parlait pas la même langue que toi ? Quel type de langage avez-vous utilisé pour communiquer ?

Exemple : Dans le court-métrage, les animaux se retrouvent autour de la musique. De manière générale, les activités artistiques peuvent rassembler des individus ne parlant pas la même langue. Le sport ou les jeux ont également un effet de lien social entre différentes personnes.

- Créée ta propre guitare en carton : Tuto DIY - [Faire une Guitare en carton](#), Carole Tolila, Youtube, 26 janvier 2015.
- Le court-métrage *Une guitare à la mer* est réalisé en stop-motion. Sais-tu comment fonctionne cette technique ?

Exemple : Le stop-motion est une technique d'animation qui consiste à animer des marionnettes ou des figurines. Pour donner l'illusion du mouvement, il faut, comme avec l'écran d'épingles, prendre en photo une scène, déplacer un tout petit peu les marionnettes, prendre une photo, et recommencer. Pour une seconde d'animation, il faut en moyenne 24 images.

- À ton avis, quelle taille les marionnettes font-elles ? Font-elles toute la même taille ? Aide-toi de l'image ci-dessous pour trouver la réponse.



Les marionnettes utilisées dans le court-métrage sont très petites, elles font à peine une dizaine de centimètres. Dans la vie, les animaux ne font pas tous la même taille. À l'écran, la réalisatrice a essayé de reproduire la réalité, la marionnette du hérisson est donc plus petite que celle de la fouine, elle-même moins grande que celle du capybara.

Illustration 13.

©Festival International du Film de la Roche-sur-Yon – Thomas Badreau

Les illustrations de ce dossier peuvent être téléchargées via ce lien:
<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/3.-Une-guitare-a-la-mer.zip>

Ce dossier pédagogique contient des extraits du dossier pédagogique [Les Amis de Sophie](#), réalisé par le Festival International du Film de la Roche-sur-Yon et [Tous à l'eau](#), réalisé par le Festival International du Film de la Roche-sur-Yon.

SIROCCO ET LE ROYAUME DES COURANTS D'AIR

6-9 ans

Benoît Chieux | FR, BE, 2023 | 80' | Version originale française | Animation



©Onegate

MOTS CLÉS

- Imaginaire
- Inventions
- Marelle
- Jouets
- Vent
- Voler
- Chant
- Sœurs
- Mariage forcé
- Décors
- Couleurs

Un sublime voyage en terre d'imaginaire

Juliette et Carmen, deux sœurs intrépides de 4 et 8 ans, découvrent un passage secret vers Le Royaume des Courants d'Air, leur livre favori. Transformées en chats et séparées l'une de l'autre, elles devront faire preuve de témérité et d'audace pour se retrouver. Avec l'aide de la cantatrice Selma, elles tenteront de rejoindre le monde réel en affrontant Sirocco, le maître des vents et des tempêtes... Mais ce dernier est-il aussi terrifiant qu'elles l'imaginent ?

SÉANCES SCOLAIRES

11/03 – 9h15 – Ciné Utopia (*fin de séance – 10h45*)

13/03 – 9h – Cinémathèque (*fin de séance – 10h30*)

PISTES PÉDAGOGIQUES

- Les relations adelphiques
- Créer un monde imaginaire
- Les liens entre le réel et l'imaginaire
- Représenter ce qui n'existe pas
- La tempête et les émotions
- Les inspirations dans un film d'animation

ACTIVITÉS

LES RELATIONS ADELPHIQUES

- Carmen et Juliette sont les deux héroïnes de cette histoire. Quel lien les unit ?
 - Les deux sœurs sont très différentes l'une de l'autre. Rattache les mots ci-dessous en les faisant correspondre à Juliette ou Carmen.

Réservée	Espiègle	Aînée	Prudente	Drôle
Enjouée	Émotive	Protectrice		Curieuse



Carmen



Juliette

Illustrations 1.

- Les deux sœurs se disputent souvent mais finissent toujours par se réconcilier. Pourquoi se disputent-elles généralement ?
 - Et toi, t'arrive-t-il de te disputer avec tes frères et sœurs, si tu en as ?
- Comment Juliette réagit-elle lorsqu'elle est séparée de sa sœur ?
 - Comment va-t-elle faire pour la retrouver ? Qui va l'aider ? Aide-toi des images ci-dessous pour trouver la réponse.



Illustrations 2.

- Comment le public comprend-il que les deux sœurs tiennent l'une à l'autre, malgré leurs disputes ?
- Le maire du village condamne arbitrairement les deux héroïnes. Quelle est la sentence pour Carmen ?
 - Carmen a-t-elle envie d'épouser le fils du maire ?

- Sais-tu comment s'appelle ce type de pratique ? Ce type de comportement te paraît-il adapté ?

Exemple : Le maire du royaume souhaite mettre en place un mariage forcé, c'est-à-dire forcer deux personnes qui ne se connaissent pas, ne s'apprécient pas forcément, et surtout qui n'en avaient pas l'intention, à s'unir. Cette pratique est interdite au Luxembourg et dans de nombreux autres pays, où les citoyen-ne-s peuvent librement choisir avec qui il-elle-s souhaitent se marier.

- Deux autres sœurs font partie de l'intrigue du film. Qui sont-elles ? Pourquoi ne vivent-elles pas dans le même monde ?
 - Comment Agnès fait-elle revivre sa sœur Selma ?
 - Quel est l'élément commun entre le monde de Sirocco et l'ancien travail de Selma ?

CRÉER UN MONDE IMAGINAIRE

- Dans quel monde l'histoire de *Sirocco et le royaume des courants d'air* se déroule-t-elle ?
- Observe les images ci-dessous. Décris la maison d'Agnès, puis celles présentes dans le monde de Sirocco :
 - De quelles couleurs sont-elles peintes ?
 - À quelles formes ressemblent les maisons ?
 - Quels objets retrouves-tu dans chaque maison ?
 - Les maisons ont-elles des portes ?
 - Comment se déplace-t-on dans le monde de Sirocco ?
 - À ton avis, pourquoi, dans le monde de Sirocco, les maisons ont toutes des formes particulières ?



Illustrations 3.

Exemple : La maison d'Agnès est tout à fait classique, elle présente des codes que le-a spectateur-ice connaît : il s'agit d'une maison à colombages de couleur marron et grise, assez sombre, avec des fenêtres, des tableaux accrochés au mur, un escalier droit, etc. Dans le royaume de Sirocco, la structure des habitations diffère complètement du monde réel : elles adoptent différentes formes géométriques arrondies, des couleurs atypiques (jaune, rouge, rose, etc.), et des ponts ou des escaliers relient chaque maison. Le réalisateur utilise des aplats de couleurs en supprimant des éléments qu'on a l'habitude de voir dans les autres films d'animation : le public découvre ainsi une forêt composée de couleurs superposées, des nuages tout en couleurs qui défilent, etc. Cette rupture entre les deux types de décors permet de bien comprendre dans quel monde se déroule l'intrigue et où sont emportées les deux sœurs.

- Comment voit-on physiquement que les filles ont changé de monde ? À quoi ressemblent-elles ?
- Quel est l'objet qui relie les deux mondes ?
 - Décris le jouet créé par Sirocco. Quel pouvoir a-t-il ?
 - À quel jeu va-t-il jouer pour toujours retourner dans le royaume des courants d'air ?
 - Comment va-t-il parler après la tempête ?
 - Et toi, si tu pouvais donner un pouvoir à ton jouet, quel serait-il ?



Illustration 4.

- Le monde de Sirocco est composé de personnages loufoques et étranges. Observe les images ci-dessous et regarde quels animaux ou objets ont été fusionnés pour concevoir de nouvelles créatures.
 - Pour chaque animal, tu peux ensuite remplir le petit tableau ci-dessous avec les différentes informations lui correspondant (voir la fiche sur les animaux fantastiques).



Illustrations 5.



Illustration 6.
La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

Nom	
Couleur(s)	
Nombre de parties, de parties ou de membres	
Animal de référence auquel il peut faire penser	
Fonction (véhicule)	

Nom (à inventer)	
Couleur(s)	
Nombre de parties, de parties ou de membres	
Animal de référence auquel il peut faire penser	
Fonction (véhicule)	

Nom (à inventer)	
Couleur(s)	
Nombre de parties, de parties ou de membres	
Animal de référence auquel il peut faire penser	
Fonction (véhicule)	

- Comment les différents animaux se déplacent-ils ? En quoi cela diffère-t-il du monde réel ?
- À ton tour, dessine un nouvel animal hybride. Explique comment il se déplace et quelles sont ses particularités. Si cela est trop compliqué, tu peux colorier l'animal ci-dessous et imaginer ce que tu peux lui ajouter : des ailes, des écailles, etc.



Illustration 7.
La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

REPRÉSENTER CE QUI N'EXISTE PAS

- Un autre personnage est important dans le film : Sirocco. Observe l'image ci-contre et décris-le : ses vêtements, sa corporalité et sa manière de se déplacer.
 - Comment est-il décrit par le royaume ?
 - Juliette le rencontre et dit : « *Tout le monde dit que tu es un grand méchant, mais moi je t'aime bien* ». Comment va-t-on comprendre que Sirocco cherche avant tout à aider le royaume ?
 - Toi aussi, t'est-il déjà arrivé de juger quelqu'un sans le connaître ?
- Quel élément naturel Sirocco symbolise-t-il ?
 - Sais-tu ce que signifie le terme « sirocco » en géographie ?



Illustration 8.

- Le vent est un personnage à part entière du film. À quels autres moments perçoit-on son importance dans le long-métrage ? Aide-toi des images ci-dessous pour trouver la réponse.



Illustrations 9.

Exemple : Le vent est bien plus qu'un simple thème dans le film. Il donne le sentiment d'être l'âme du long-métrage. Tout commence par ce courant d'air qui s'immisce par une fenêtre et fait défiler les pages d'un livre. Le personnage du jouet, intercesseur entre le réel et l'imaginaire, s'anime alors image par image. Dans une interview, le réalisateur Benoît Chieux explique : « Ce n'est pas seulement le vent en lui-même qui m'intéresse, c'est tout ce qu'il représente. Le vent, c'est l'air qui nous entoure, le souffle qui nous permet de parler, de chanter. C'est la condition même de la vie, la respiration. [...] On retrouve cette idée dans l'une des scènes clé du film où Sirocco, sans la toucher, transmet à Selma, pour la ranimer, le souffle de la vie. Le vent est ainsi présent sous diverses formes : la présence visuelle des nuages, la personnification de la tempête, le son, la musique... Je savais pouvoir compter à ce titre sur Pablo Pico, le compositeur, pour prolonger l'évocation au-delà de la dimension visuelle. La façon dont il a abordé le chant de Selma est pleine de sens. Ce chant est comme une respiration, en deux temps : l'aspiration puis l'expiration. Il trouve dans ce mouvement de flux et de reflux sa force d'émotion. » Pour ce film, le réalisateur a souhaité partir d'un concept de décor et de cette volonté de représenter le vent à l'écran, pour ensuite travailler le scénario avec Alain Gagnol. Le vent est donc omniprésent à l'image (feuilles et objets qui volent, tempêtes) et au son.

LA TEMPÊTE ET LES ÉMOTIONS

- Le film nous fait passer par de nombreuses émotions. Certains moments t'ont-ils particulièrement marqué-e ? Lesquels ? Pourquoi ?
 - Quelles émotions as-tu ressenties durant le film ? (Joie, tristesse, mélancolie, colère, peur, déception...).
- Durant le film, deux séquences se déroulent dans un endroit où les courants d'air emportent les chuchotements. En quoi cet endroit est-il important pour Selma ?
 - Quel est l'intérêt de cet endroit ?
 - Qu'as-tu ressenti lorsque Selma dit au revoir à Juliette et Carmen ?
- Te souviens-tu du moment où la tempête s'échappe de sa prison ?
 - Pourquoi Sirocco a-t-il demandé à Selma de ne plus jamais revenir ?
 - À ton avis, pourquoi le réalisateur a-t-il choisi d'associer la tempête aux émotions du personnage ?

Exemple : La tempête s'échappe du palais lorsque Sirocco ressent une émotion trop forte. Il essaie de la contenir dans la prison, c'est pour ça qu'il a demandé à Selma de ne plus revenir après leur première rencontre.

- Observe l'image de la tempête ci-contre. Quelles couleurs la composent ? En quoi cela diffère des représentations habituelles de la tempête ?
 - Quelle place prend-elle sur l'ensemble de l'image ?



Illustration 10.

- La musique a également une importance dans le film. Les chants de Selma, ajoutés aux décors, renforcent les différentes émotions que chacun-e peut ressentir. À ton avis, pourquoi entend-on le chant de Selma lorsque les trois héroïnes combattent la tempête ? Quelle émotion la musique accentue-t-elle ?

LES INSPIRATIONS DANS UN FILM D'ANIMATION

- *Sirocco et le royaume des courants d'air* est un film d'animation. Sais-tu comment crée-t-on ce type de film ?

Exemple : Un film d'animation ne comporte pas de personnes réelles. Il provient d'une illusion de mouvement où des objets inanimés (des dessins, de la pâte à modeler, des marionnettes, etc.) prennent vie. Pour créer l'histoire, les cinéastes choisissent ensuite des acteur-ice-s pour faire la voix des personnages. Ceux et celles-ci s'enregistrent alors en train d'interpréter les dialogues devant un micro.

- Pour faire ce film d'animation, Benoît Chieux, le réalisateur, s'est inspiré de nombreuses œuvres afin de trouver le style graphique du film. Sais-tu ce que cela signifie ?
 - À ton avis, de quel type d'œuvres a-t-il pu s'inspirer ?
 - Le réalisateur explique dans une interview qu'il a deux filles. Penses-tu que leur quotidien a également pu être une source d'inspiration pour lui ?
 - Observe l'image ci-dessous, extraite du film *Le Bleu Perdu* de Paul Driessen (voir illustration 11.). Quels points communs observes-tu avec *Sirocco et le royaume des courants d'air* ?
 - Connais-tu le film *Ponyo sur la falaise*, de Hayao Miyazaki ? Analyse désormais les deux images (voir illustrations 12. et 13.) de ce film et compare les points communs et les différences avec *Sirocco*.



Illustration 11. - Image extraite du film *Le Bleu perdu* de Paul Driessen, 1972, 7 min.



Illustration 12. & 13.- Images extraites du film *Ponyo sur la falaise*, de Hayao Miyazaki, 2008, 100 min.

- Est-ce que toi aussi, lorsque tu inventes des histoires, tu t'inspires de personnages ou de contes déjà existants ?

*Exemple : Lorsqu'un-e artiste cherche à créer une nouvelle œuvre, il ou elle peut s'inspirer de multiples façons afin de nourrir son travail. En effet, il ou elle va effectuer des recherches sur le sujet qu'il ou elle souhaite évoquer pour alimenter sa réflexion et construire son propre regard. L'inspiration se trouve partout : dans la vie quotidienne, les œuvres d'art, les lieux sociaux, etc. Benoît Chieux explique dans une interview : « Je ne peux évidemment pas cacher l'influence déterminante de réalisateurs comme Takahata et Miyazaki sur ma façon d'envisager la mise en scène en animation. Une autre référence majeure pour mon travail en général et *Sirocco* en particulier est l'œuvre de Paul Driessen, très grand réalisateur et graphiste, qui met régulièrement en scène l'invisible. » Comme on peut le voir sur la première image ci-dessus, l'artiste a trouvé des œuvres qui l'inspirent pour créer l'identité graphique de *Sirocco*. De même, dans l'univers de Miyazaki, la nature a une très grande importance et occupe souvent l'ensemble de l'écran. Le réalisateur ne cherche pas forcément à créer des animaux conformes à la réalité, mais plutôt à inventer des personnages. Dans *Sirocco*, on sent que Benoît Chieux s'est inspiré de ce type de films pour ensuite créer son propre monde imaginaire.*

S'inspirer pour dessiner

- Comme le réalisateur du film, pense à un film que tu as vu dans lequel il y a une tempête. Regarde aussi les différentes images de la tempête du film, puis crée ta propre forme de tempête. Elle ne doit pas être réaliste mais le reste de l'œuvre doit faire comprendre que c'est une tempête. Tu peux tout faire au dessin ou alors faire un collage avec du carton ou du papier découpé.

Illustration 14.



Les illustrations de ce dossier peuvent être téléchargées via ce lien :
<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/4.-Sirocco-et-le-royaume-des-courants-dair.zip>

CRAZY CINÉMATOGRAPHE FOR KIDS SCIENCE FICTION

6-11 ans

Spezialvirstellungen / Séances spéciales / Special Screening | 45' | LU, FR, EN



© VDL, Patrick Muller

SCHLÜSSELWORTER | MOTS CLÉS KEYWORDS

- Entstehungszeit vum Kino | Cinéma des premiers temps | The invention of cinema
- Filmpädagogik | Éducation à l'image | Film education
- Interaktivität | Interactivité | Interactivity
- Live Musik, Schauspieler a Filmerklärer | Musique en direct et comédien – bonimenteur | Live music and comedian
- Zelt | Chapiteau | Tent
- Stummfilm | Cinéma muet | Silent film
- Spezialeffekte | Trucages | Special effects

LU

De Crazy Cinématographe mat de fantastesche Filmer aus der geckeger Kandheet vum Kino presentéiert dëst Joer e Programm ronderëm d'Ufäng vum Science-Fiction-Film an dem Filmzauberer Georges Méliès. Eng eemoleg Geleeënheet fir en éischte Kontakt mam Medium Stummfilm ze kréien.

FR

Cette année le Crazy Cinématographe vous emmène aux origines de la science-fiction, dans des mondes curieux inventés par le fameux ciné-magicien Georges Méliès. Une opportunité exceptionnelle pour une première immersion dans l'univers du cinéma muet.

EN

This year, the Crazy Cinématographe takes you on a wild ride to the beginnings of science fiction cinema and the incredible worlds of famous film-magician Georges Méliès. A unique opportunity to immerse yourselves to the art of silent film.

LU Crazy Cinématographe for Kids ass e spilleresche mediepédagogesche Projet, deen den Zauber an d'Poesie vun der Kandheet vum Kino opliewe léisst. Eng reegelrecht Zäitrees, déi honnerte vu Joren zeréck an d'Entsteeungszeit vum Kino féiert. D'Virstellung gëtt vun engem Filmerklärer animéiert a begleet. Hie kommentéiert d'Filmer an erklärt dem jonke Publikum den Dispositiv vum fréiere Kino: et wäert zum Beispill e Projektionist do sinn deem ee bei der Aarbecht nokucke kann an Pianisten deen de Film live um Piano begleet an zesumme mam Bonimenteur d'Kinovirstellung aus vergaangenen Zäiten zu engem besonneschen Erleefnis mécht.

FR Ce projet d'éducation à l'image se veut à la fois ludique et enchanteur, restituant toute la magie et poésie de l'enfance du cinéma. Il s'agit de faire un voyage dans le temps, de retrouver le cinéma comme il était il y a un siècle. Les séances sont animées et encadrées par un comédien bonimenteur, qui non seulement commente les films et interagit avec les spectateurs, mais qui explique également le dispositif cinématographique de l'époque. Il y a là par exemple un projectionniste, qui opère une bien étrange machine pour projeter les films sur l'écran, ainsi qu'un pianiste et bruitiste, personnages indispensables pour amener la musique et l'émotion sous le chapiteau.

EN This film education project aims to be both playful and magical, bringing back all the excitement and poetry of cinema's origins. The idea is to travel back in time and experience cinema as it was a century ago. The screenings are presented and accompanied by a comedian who not only comments on the films and interacts with the audience, but also explains the cinema technology of the time. For example, there is a projectionist who operates a strange machine to project the films onto the screen, as well as a pianist who also does the sound effect.

SCHOULVIRSTELLUNGEN | SÉANCES SCOLAIRES | SCHOOL SCREENINGS

Vum | du | from **10/03** bis | au | to **14/03**

9:00 - Chapiteau Cour des Capucins

10:30 - Chapiteau Cour des Capucins

10/03 - 14:30 - Chapiteau Cour des Capucins

12/03 - 14:30 - Chapiteau Cour des Capucins

14/03 - 14:30 - Chapiteau Cour des Capucins

ËFFENTLECH VIRSTELLUNGEN | SÉANCES PUBLIQUES | PUBLIC SCREENINGS

11/03 - 14:30 - Chapiteau Cour des Capucins

12/03 - 14:30 - Chapiteau Cour des Capucins

Schluss vun der Séance: ongeféier 45' nom Ufank vum Film. | Fin de la séance : environ 45' après le début de la séance.

End of the screening: about 45' after the beginning of the screening.

Filmerklärer / Bonimenteur / Filmvorfürer / comedian
Fränz Hausemer

Pianist / Pianiste
Hughes Maréchal

E Projet vun der Cinémathèque vun der Stad Lëtzebuerg | Un Projet de la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg
Ein Projekt der Cinémathèque der Stadt Luxemburg | A project by the Cinémathèque of Luxembourg City

BENJAMIN BAT FLIEDERMAUS BEN

{ 6-9 Joer }

Patrick Raats, Sarah Sutter | LU, NL, 2024 | 80' | Lëtzebuergesch Versioun | Animatioun



©Zeilt Productions

SCHLÛSSELWIERDER

- Fliedermaus
- Echlot
- Mamendéieren
- Villchen
- Anescht sinn
- Spott
- Virurteel
- Vertrauen
- Courage
- Ängschten iwwerwannen
- Musek
- Trauer
- Famill
- Frëndschaft
- Léift

Eng flott Geschicht iwwer Flantermais déi erwuesse ginn

De sensibelen a musikaesche Ben gëtt vu senger Famill ausgelacht well en Angscht am Däischeren huet. Wéi hie sech och nach an ee Villche verléift, deen de gréisste Feind vun de Flantermais ass, gëtt hie komplett ausgegrenzt. Mee d'Léift ass méi staark wéi alles soss.



Virstellungen a Presenz vun der lëtzebuergescher Filmequipe
(Zeilt Productions)

SCHOULVIRSTELLUNG

07/03 – 9:00 Auer – Ciné Utopia (Schluss– 11:00 Auer)

ËFFENTLECH VIRSTELLUNG

08/03 – 14:00 Auer – Ciné Utopia (Schluss– 16:00 Auer)

PEDAGOGESCH USÄTZ

- D'Fliedermais
- Anescht sinn an Virurteeler
- Musek an Animatioun

AKTIVITÉITEN

FLIEDERMAIS

- Wat weess du iwwert d' Fliedermais? Ëmkrees d'Biller, déi zu de Fliedermais passen an erkläre wieso!



Biller 1.

D'Versioun fir auszeprenten ass op dem Link zum Schluss vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

*Beispill: **Fell** – Fliedermais hunn e Fell a keng Fiedere, well se Mamendéiere sinn. **Mound** - Fliedermais sinn nuetsaktiv. Daagsiwwer maache se net ganz vill, si hänke mam Kapp no ënnen oder verkrauche sech op enger geschützter Plaz a si schlofen. **Hiel** - Am léifsten hale si sech op enger donkeler a roueger Plaz op; an engem Schapp, an engem Stall, an engem Kierchtuerm, an alen Haiser, op engem Späicher, mee och an de Këschte vun de Rollueden. Iwwerall wou si Zougang zu enger geschützter Plaz hunn, wou et net ze kal ass a wou et e bësse ficht ass. **Insekt** – Fliedermais iessen Insekten. Verschidden Zorten Fliedermais kënnen dausenden Mustiken an enger Nuecht iessen!*

- Weess du wéi d'Fliedermais Insekten fänken? Weess du wat „Echolot“ ass? Kuck dir d'Bild vun enger Fliedermaus beim Juegen un a beschreibe wat geschitt:

Beispill: Fliedermais benotzen een Echolot, dat heescht si sende mam Mond oder mat der Nues Schall-Wellen am Ultraschall-Bereich aus, sou datt mir se net héieren. Wann d'Wellen dann op een Objet, wéi z. B. ee Kiewerlek treffen, ginn déi zréck geworf, an d'Fliedermaus erkennt wou d'Fudder ass, a fänkt et. Ass dat awer lo keen Insekt, mee en Hindernis, da flitt se einfach laanscht. (Quell: [Eng Fliedermaus am Haus! – MNHN](#))



Bild 2.

Aktivitéit fir den Echolot besser ze verstoen:

Probéiert selwer d'Technik vum Echolot zesummen an der Klass aus! Gidd dofir all raus a verdeelt iech am Schoulhaff: Een aus der Klass spillt d'Mustik an déi aner mussen d'Aen zou maachen. D' „Mustik“ huet 10 Sekonnen Zäit fir sech am Schoulhaff ze verstoppfen. Wann se bis verstoppt ass, rífft se ganz kuerz an haart „Hallo“. Déi aner mussen da mam Fanger weise wou den „Hallo“ hierkonn ass!

- Weess du, wisou d'Fliedermais mam Kapp no ënnen schlofen? (*D'Fliedermais schlofe mam Kapp no ënnen fir dat se méi schnell fortfléie kënnen, falls se während dem Schlof ugegraff ginn*)
- Hues du schonn eng Kéier eng Fliedermaus gesinn? Erklär wou s de der gesinn hues.
- Weess du wéivill Zorte Fliedermais et zu Lëtzebuerg ginn? (Zu Lëtzebuerg ginn et ëm 18 verschidden Zorte Fliedermais, ongeféier d'Hallschent vun de 40 Zorte Fliedermais déi et an Europa ginn)
- Wat hunn d'Villercher an d'Fliedermais gemeinsam a wat ënnerscheet se?



Bild 3.

Beispill: Och wann d'Fliedermais fléie kënnen, sinn se nach laang keng Vigel. D'Fliedermais sinn déi eenzeg Mamendéieren, déi aktiv fléie kënnen.

ANESCHT SINN & VIRURTEELER

- De Benjamin behélt sech e bëssen anescht wéi seng Bridder a säi Papp:
 - Wisou wëll de Benjamin net mat senger Famill op d'Juegd goen? Wat fäert de Benjamin?
 - De Benjamin gétt vu senger Bridder ausgelacht: „Du behéls dech wéi e Vugel!“



Bild 4.

- Behélt sech de Benjamin wierklech wéi e Vugel? Wat mécht en anescht wéi de Rescht vu senger Famill?
- Wisou ass et fir d'Bridder eng Beleidegung wann een als Vugel bezeechent gétt?
- Wéi fënns du et dat de Benjamin sech e bëssen anescht behélt wéi seng Famill?
- Wéi reagéiert dem Benjamin seng Famil, wéi en ëmmer méi Zäit mam Sherida verbréngt? Wisou reagéiert se esou? Wat seet se iwwert d'Vigel?
- Wéi fënns du d'Reaktioun vun de Bridder?
- Wéi fillt sech de Benjamin derbäi?
- Hues du schonn änlech Situatiounen erlieft, wou een ausgelacht ginn ass well en e bëssen anescht war?

Wisou ass et net gutt d'Leit auszelaachen a schlecht ze behandele, wann se sech e bëssen anescht behuele wéi ee selwer? Wat soll een éischter maachen?

MUSEK & ANIMATIOUN

- Wann dem Benjamin seng Bridder a säi Papp während dem Dag schlofen, flitt de Benjamin fort. Op sengen Ausflich begéint en d'Frëndschaft an d'Léift. Beschreif déi verschidde Personnagen, deenen hie begéint mat Hëllef vun de Biller aus dem Film.



Biller 5.

- Wat hunn d'Sherida an de Benjamin gemeinsam? Wat maachen si allen zwee gär?
- Wat ass dem Sherida säin Dram? Wéi hëlleft de Benjamin dem Sherida fir säin Dram ze verwierklechen?
- Musek spillt iwwert de ganze Film eng wichteg Roll. Et gëtt vill gesongen an d'Lidder erziele vill iwwert d'Liewen an d'Gefiller vum Benjamin. Wéi ännert sech munchmol d'Animatioun vum Film wa gesonge gëtt? Beschreif d'Biller aus dem Film:



Biller 6.

- Wosst du, dat et eng laang Traditioun vun Theaterstécker gëtt, déi mat Schieter gespillt ginn? De Schiettheater ass a China an an Indien erfonnt ginn a war eng laang Zäit eng Distraktioun fir d'Leit, bevir Filmer erfonnt gi sinn. Haut gëtt et déi Zort Theater nach ëmmer.



Bild 7.

Lotte Reiniger war eng däitsch-brittesch Regisseurin, déi Filmer mat Schietfiguren, déi se aus schwaarzem Kartong ausgeschnidden huet, gedréit huet. Op déi Manéier huet si viru bal 100er Joren den alleréischte Spillfilm mat Animatioun realiséiert. Kuckt iech en Ausschnëtt vun hirem Film "[Die Abenteuer des Prinzen Achmed](#)" un.

**HINTERS LICHT
GEFÜHRT:
SCHATTEN**



Schietentheater entdecken:

Experimentéiert selwer mat dëser Animatiounstechnik! Kuckt iech dëse Video un deen iech erkläert wéi een e Schietentheaterstück selwer realiséiere kann: *Video Hinters Licht Geführt: Schatten*, auf [filmspielplatz.de](#), die Plattform des Deutschen Filminstituts & Filmmuseums, Frankfurt am Main und der Deutschen Kinemathek – Museum für Film und Fernsehen, Berlin: [International visitors- Filmspielplatz](#)

- Wosst du, datt a Lëtzebuerg vill Animationsfilmer realiséiert ginn? Dësen Animationsfilm ass och deelweis hei gemaach ginn! D'Animationen, also d'Biller déi een an engem Animationsfilm gesäit, ginn an „Animationsstudioen“ gemaach, wou vill Animateuren zesummen un de Filmer schaffen. Animateuren sinn d'Leit, déi d'Biller op de Computer molen. Wat fällt dir bei der Animatioun vum BENJAMIN BAT op? Kuck dir d'Bild aus dem Film un a beschreif, wéi de Benjamin, d'Beem an de Mound gemoolt gi sinn.



Bild 8.

- Vergläich d'Bild aus dem Film hei uewe mat dësem Bild vum franséische Kënschtler Jean Metzinger. Wat sinn d'Änlechkeeten? De Kënschtler Jean Metzinger kënnt aus der Kanschtrichtung déi een „Kubismus“ nennt. Gesäis du wéi komesch d'Beem an d'Haiser gemoolt gi sinn?

D'Kënschtler/innen vum Kubismus molen d'Saachen andeems si geometresch Forme benotzen, e bëssen esou wéi am Animationsfilm BENJAMIN BAT.



Bild 9.

Jean Metzinger, *Le village (Paysage cubiste)*, 1911

Den Kubismus entdecken:

Sich dir eppes aus wat s de mole wëlls: eng Landschaft, en Déier, en Haus, a.s.w. an zeechen däi Bild andeems de geometresch Forme benotzt: all deng Linne mussen mat engem Lineal gezechent ginn an deng Kreesser mussen de eckeg molen!

- E wichtege Bestanddeel vun der Animatioun sinn d'Faarwen. An den Animationsstudioen ginn et Animateuren déi just op d'Faarwe spezialiséiert sinn an de ganzen Dag Personnagen a Landschaften ausmolen. Elo ass et un dir d'Personnagen mat Faarwe méi lieweg ze maachen !



Biller 10.

D'Versioun fir auszuprinten ass op dem [Link zum Schluss](#) vun dëser pedagogescher Fiche ze fannen.

PLAY

en partenariat avec les Rotondes
in Zusammenarbeit mit dem Kulturzentrum Rotondes

Emilie De Carli, Lillie Schmit, Julie Guérineau Alexandrie Chrétien, Marie Dufaye, Gloria Leyva, Alexandre Arnold, Maximilien Angeloz-Nicoud, Katarina Mitrovic, Lucile Lemarchand, Arman Lenta, Pauline Peysson, Charline Joly, Renan Milliner, Camille Cabanis, Lora Hristova, Philippe Steinkamp, Olivia de Thevenard, Carole Pizzaferrri, Sarah Simon, Mylène Cominotti, Barbara Fisinger Skorjanc, Alain Vu, Leane Sanka, Cassandre Tihon, Leonardo Monticelli Rodriguez, Emie Aulenbacher, Dylan Rodrigues Cardoso, Léa Buffard, Snejana Granatkina
LU, 2011 – 2024 | 40' | Sans paroles / ohne Worte | Animation

Création et interprétation sonore et musicale : Florence Kraus, Grégoire Terrier



© Mike Zenari

MOTS CLÉS | SCHÜSSELWÖRTER

- Musique | Musik
- Sons | Klänge
- Bruitages | Geräuschkulissen
- Jeu | Spiel
- Couleurs | Farben
- Animation
- Créatures | Kreaturen
- Émotions | Überschwemmungen

Pour cette nouvelle création, image et son s'accordent parfaitement lors de la projection de ces courts-métrages des étudiant-e-s et ancien-ne-s étudiant-e-s en BTS et Bachelor Dessin d'Animation, mis en musique en live par deux musicien-ne-s en plateau donnant vie à leurs histoires.

Bild und Ton harmonieren perfekt bei der Vorführung dieser Kurzfilme von Studierenden und ehemaligen Studierenden der BTS- und Bachelorstudiengänge Animationszeichnen, die von zwei Live-Musikern vertont werden, die ihre Geschichten zum Leben erwecken.

SÉANCE SCOLAIRE | SCHULVORSTELLUNG

- 13/03 – 10:00 – Rotondes (fin de séance / Schluss - 10:40)
- 14/03 – 10:00 – Rotondes (fin de séance / Schluss - 10:40)
- 14/03 – 14:30 – Rotondes (fin de séance / Schluss - 15:10)

SÉANCES PUBLIQUES | ÖFFENTLICHE VORSTELLUNGEN

- 13/03 – 15:00 – Rotondes (fin de séance / Schluss - 15:40)
- 15/03 – 17:00 – Rotondes (fin de séance / Schluss - 17:40)
- 15/03 – 19:00 – Rotondes (fin de séance / Schluss - 19:40)

LES COURTS-MÉTRAGES DU PROGRAMME | DIE KUERZFILME AUS DEM PROGRAMM

- ❖ POURSUITE | Emilie De Carli, Lillie Schmit, Julie Guérineau Alexandrie Chrétien – 3'
- ❖ DOGFLIGHT | Alexandre Arnold, Maximilien Angeloz-Nicoud, Katarina Mitrovic – 3'
- ❖ L'OURS ET LA MOUETTE | Marie Dufaye, Gloria Leyva – 3'
- ❖ MARIA PARAPLUIE | Lucile Lemarchand, Arman Lenta – 3'
- ❖ DAYDREAM | Pauline Peysson, Charline Joly, Renan Milliner – 3'
- ❖ VILLAJOIE | Camille Cabanis, Lora Hristova, Philippe Steinkamp – 3'
- ❖ BAT'KARE | Olivia de Thevenard, Carole Pizzaferrri, Sarah Simon – 2'
- ❖ BINMAN | Mylène Cominotti, Barbara Fisinger Skorjanc, Alain Vu – 3'
- ❖ SON FOR FATHER | Leane Sanka, Cassandre Tihon, Leonardo Monticelli Rodriguez, Emie Aulenbacher, Dylan Rodrigues Cardoso – 3'
- ❖ ROBOTZILLAS | Léa Buffard – 2'
- ❖ GAMBOL | Snejana Granatkina – 1'

FR

PISTES PÉDAGOGIQUES

- Les films d'animation
- L'importance de la musique et des bruitages dans les films
- Jouer pour créer

ACTIVITÉS

Avant la représentation

- Ce ciné-concert est composé de 11 courts-métrages. Qu'est-ce qu'un court-métrage ?
- Quelle est la particularité d'un ciné-concert en comparaison à une projection classique ? Selon toi, depuis quand les ciné-concerts existent-ils ? Quel était leur intérêt au moment de la création du cinéma ?
- Le ciné-concert s'appelle PLAY. Sais-tu ce que ce mot signifie en français ? À ton avis, pourquoi avoir choisi ce titre ?

Exemple : Lors d'un ciné-concert, la musique est jouée en direct par différent-e-s artistes. Le nombre de musicien-ne-s varie du simple (avec un pianiste solo par exemple) au centuple (avec un orchestre philharmonique) selon les manifestations et les partitions. Pour PLAY, deux artistes seront sur scène : Florence Kraus, Grégoire Terrier.

Les films choisis pour le programme de ce ciné-concert sont sans paroles. La musique est au service des histoires illustrées à l'écran. Elle peut être composée spécialement pour le ciné-concert ou il peut s'agir d'une interprétation de la musique originale du film projeté.

Les ciné-concerts existent depuis l'invention du cinéma, soit à la fin du XIXème siècle. À cette époque, le cinéma étant muet, la musique a deux fonctions : couvrir le bruit des appareils de projection et calmer la peur de certain-e-s spectateur-ice-s plongé-e-s dans une salle obscure.

LES ARTISTES



Florence Kraus (LU)

Florence Kraus est une artiste-créatrice multi-saxophoniste. En parallèle de ses études supérieures à l'ENSAD de Paris, l'artiste originaire du Luxembourg est diplômée en qualité de musicienne classique et jazz. Florence est active en tant que musicienne, artiste-créatrice et pédagogue, sur un rayonnement international. Avec ses saxophones, son énergie hors norme et ses talents pluridisciplinaires, Florence fait partie de nombreux groupes et projets, dont *Shantel & Bucovina Club Orkestar* (Balkan rock), *Grizz-Li* (brass band pop rock), *L'afro carnaval des animaux* (jeune public afro), *Cumbia Ya* (world, Colombie), *NEW* et *comédie musicale improvisée*. Elle crée également des spectacles originaux sur instruments fabriqués et objets détournés, tels que *Trioman Orchestri*, *Curieuse Nature* (ciné-concert), *Toystroy* (concert-installation électro) et *Minuit* (concert dessiné produit par les Rotondes).

florencekraus.com

Grégoire Terrier (FR)

Grégoire Terrier est compositeur, musicien et producteur. Il compose pour la danse, le théâtre, les films et les séries documentaires. Il est lauréat de plusieurs concours en musique expérimentale (*Musique et recherche* en 2020, *Mixage Fou* en 2019, Banc d'essai de l'INA GRM en 2018), documentaire sonore (Bourse Gulliver de la SACD et de la SCAM en 2018, prix de l'UNESCO aux concours radiophonique 60s Chrono en 2017) et musique de film (prix du public et du jury au festival de musique de film *Musique en court* en 2011).

En tant que musicien, il a collaboré notamment avec Florence Kraus sur *Orkestronika*, formation menée par Patrick Fradet, et a aussi créé avec elle aux Rotondes le ciné-concert *Curieuse Nature* ainsi que le concert dessiné *Minuit*.

gregoireterrier.com

Illustration 1.

© Mike Zenari

Abbildung 1.

Après la représentation

LES FILMS D'ANIMATION

- Sais-tu comment sont réalisés les films d'animation ?

Exemple : Les films d'animation proviennent d'illusion d'optique où des objets inanimés (dessins, pâte à modeler, etc.) prennent vie. Il faut donc donner une illusion de mouvement à partir d'images fixes. Pour cela, les dessinateur-ricers décomposent le mouvement en une série de dessins. Les monteur-eus-e assemblent ensuite tellement vite les images que l'œil ne distingue pas séparément chaque phase, mais il perçoit un mouvement continu. En moyenne, il faut vingt-quatre ou vingt-cinq images pour obtenir une seconde d'animation.

- Observe les images ci-dessous et relie-les aux différents titres de chaque œuvre (*Poursuite*, *Dogflight*, *L'Ours et la mouette*, *Maria parapluie*, *Daydream*, *Villajoie*, *Bat'Kare*, *Binman*, *Son for father*, *Robotzillas*, *Gambol*).



Illustrations 2.
Abbildungen 2.

Réponse : 1 : Binman – 2 : Bat’Kare – 3 : Dogflight – 4 : Poursuite – 5 : Daydream – 6 : Robotzillas – 7 : L’ours et la mouette – 8 : Villaioie – 9 : Maria parapluie – 10 : Son for Father – 11 : Gambol.

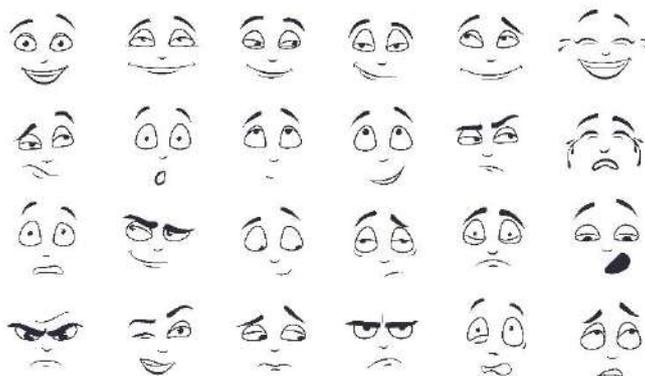
- Lequel de ces courts métrages t’a le plus marqué ? Pourquoi ?
- Regarde l’image de *L’Ours et la mouette* (image n°7 ci-dessus) et de *Bat’Kare* (image n°2 ci-dessus). Où l’histoire se déroule-t-elle dans chacun des deux courts-métrages ? Comment le reconnais-tu ?
 - Quelles couleurs dominent chacune de ces deux images ? Selon toi, quel effet cela produit-il sur le spectateur-ice ?
 - Qui sont les personnages principaux de ces deux courts-métrages ?
 - Observe les deux images ci-dessous. Quelles différences peux-tu remarquer dans l’expression des émotions des personnages ? Sur quelle partie du visage les dessinateur-ice-s se sont-il-elle-s concentré-e-s pour que le public comprenne ce que les personnages ressentent ? Pourquoi ?



Illustrations 3.
Abbildungen 3.

Exemple : Sur chacune des deux images, les émotions se remarquent majoritairement au travers des yeux et de la bouche. Sur la première, l’ours a également des sourcils et un museau qui change de forme en fonction de ses émotions. Sur la deuxième image, les yeux de la femme ainsi que sa bouche forment un sourire et permettent de comprendre qu’elle est heureuse. Dans les films d’animation, les émotions s’expriment beaucoup via le visage des personnages, comme dans la réalité.

- Comme pour un film d’animation, dessine plusieurs fois le même visage d’un personnage avec des expressions de visages différentes (au moins quatre), puis colorie-les. Tu peux t’aider des modèles ci-dessous.



Illustrations 4.
Abbildungen 4.

LA MUSIQUE ET LES BRUITAGES DANS LE CINÉ-CONCERT

- Les films du ciné-concert sont sans dialogues. Quel type de sons as-tu entendu pendant le spectacle ?
- Un moment d’un court-métrage t’a-t-il marqué grâce à la musique ? Pourquoi ?
- Quels instruments de musique as-tu vus et entendus pendant le ciné-concert ? Retrouve parmi les images ci-contre les instruments utilisés par les deux artistes.



Illustrations 5.
Abbildungen 5.

- Il existe trois grandes familles d'instruments de musique : à cordes, à vent ou de percussion. Sais-tu à quelle famille appartiennent ces instruments : la trompette, le tambour et la guitare ? Connais-tu la différence entre chaque famille d'instruments ?
- As-tu vu des instruments électroniques pendant le ciné-concert ? En connais-tu d'autres ?

- Sais-tu à quoi sert un sampler ?

Exemple : Cet instrument permet de jouer avec des sons préalablement enregistrés et de les transformer. Le son peut être celui d'un instrument (qui ne peut pas être transporté), le timbre d'une voix ou le bruit d'un objet enregistré.

- Selon toi, pourquoi est-ce intéressant de combiner des instruments de musique et des instruments électroniques ?

- Quelle est la différence entre un son et un bruit ? Classe les différentes images ci-dessous dans la catégorie correspondante : son ou bruit.



Illustrations 6.
Abbildungen 6.

Exemple : Le son et le bruit sont des vibrations que l'on peut décrire grâce à trois principaux indicateurs : la fréquence, l'intensité, et la durée. Le son est une vibration régulière que l'on peut chanter et que l'on assimile souvent à de la musique, tandis que le bruit provient d'une vibration irrégulière et désordonnée, souvent désagréable à l'oreille. Un accordéon, un-e chanteur-se ou une cloche vont produire des sons, tandis qu'un klaxon, la pluie qui tombe ou un marteau-piqueur émettent du bruit.

- Quels bruitages as-tu entendus pendant le concert ?
- À ton avis, quel type de matériel peut-on utiliser pour créer du bruitage : le galop d'un cheval, la pluie, les pas sur la neige ? Entraîne-toi à le faire avec le matériel autour de toi.
- Selon toi, quelle est l'importance des sons et des bruitages durant les films ? Que permettent-ils de renforcer ?

Activités de Bruitage et d'expérimentations sonores

- Demander aux enfants de trouver tous les types de sons qu'ils peuvent produire uniquement avec leurs corps : frapper des mains doucement, fort, gratter avec ses mains son corps ou ses vêtements, claquer des doigts, etc. Puis leur demander des sons que le corps peut réaliser avec l'extérieur : taper des pieds ou des mains sur le sol, des objets, gratter des objets, etc.

- Réunir des matériaux avec des objets divers : boîtes en cartons, de conserve, bouteilles, graines, etc. Demander aux enfants de créer le plus de sons différents à l'aide de ces matériaux puis inventer une histoire autour de ces sons.
- Atelier Bruit Collage : Regarder une première fois l'extrait de film dans le lien ci-dessous, sans sons. Imaginer les sons nécessaires pour le bon déroulement du film (pied sur les escaliers, chute du personnage et chute de l'objet). S'entraîner ensuite à le faire en rythme avec le film : [Atelier Bruit Collage : s'amuser à bruiteur des films muets](#), BayaM, Youtube, 2024.

Pour aller plus loin :

- [Apprends les instruments musicaux | VENT, CORDE ET PERCUSSION | Musique pour les enfants](#), Smile and Learn, Youtube, 2019.
- [Raconter une histoire avec des bruits](#), Cahier d'exploration et d'activités Grande Section · CP, Philharmonie de Paris.
- [Atelier, Initiation aux techniques du bruitage](#), Yakamedia, Cemea Asspo

JOUER POUR CRÉER

- Le ciné-concert s'appelle PLAY. Quelle est ta définition du jeu ?
 - Comment les personnages des différents courts-métrages jouent-ils dans les films ?
 - Quels autres types de jeu connais-tu ?
- Selon toi, jouer peut-il aider à développer sa créativité ? Par exemple, as-tu déjà voulu inventer de nouvelles choses en jouant ?
 - Peut-on apprendre en jouant ? Cite un exemple.
 - Pour toi, jouer signifie-t-il toujours s'amuser ? Discute avec tes camarades du lien entre jouer, créer et s'amuser.
 - Est-ce que, une fois adultes, les gens continuent de jouer ?
 - Cite des métiers dans lesquels les professionnel-le-s continuent de jouer.
- À l'aide de l'image ci-dessous, explique comment la réalisatrice joue avec les objets dans son film.



Illustration 7.
Abbildung 7.

- As-tu déjà vu d'autres films dans lesquels les réalisateur-ric-e-s jouent avec les objets ou les décors ? Lesquels ?
- À ton tour, amuse-toi à détourner des objets de leur utilité principale. Dessine autour de ces deux objets pour imaginer leur nouvelle fonction.



Illustrations 8.

La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

Abbildungen 8.

Die Druckversion ist über den Link am Ende dieses Unterrichtsblatts verfügbar.

PÄDAGOGISCHE ANSÄTZE

- Animationsfilme
- Die Bedeutung von Musik und Geräuschkulissen in Filmen
- Wer spielt, kreiert

AKTIVITÄTEN

Vor der Vorstellung

- Dieses Filmkonzert besteht aus 11 Kurzfilmen. Was ist ein Kurzfilm?
- Was ist die Besonderheit an einem Filmkonzert im Vergleich zu einer herkömmlichen Filmvorführung? Seit wann gibt es deiner Meinung nach Filmkonzerte? Welche Vorteile hatten sie in der Frühzeit des Kinos?
- Das Filmkonzert heißt PLAY. Weißt du, was das auf Deutsch bedeutet? Warum wurde deiner Meinung nach dieser Titel ausgewählt?

Beispiel: Bei einem Filmkonzert wird die Musik von verschiedenen Musiker/-innen live gespielt. Die Anzahl der Musiker/-innen variiert je nach Veranstaltung und Partitur von einer/m Solist/-in (z.B. einer/m Solopianist/-in) bis zu mehreren hundert Musiker/-innen (mit einem philharmonischen Orchester). Für PLAY werden zwei Künstler/-innen auf der Bühne stehen: Florence Kraus und Grégoire Terrier.

Die für das Programm dieses Filmkonzerts ausgewählten Filme sind ohne Worte. Die Musik steht im Dienst der auf der Leinwand illustrierten Geschichten. Ein Teil von ihr wurde speziell für das Filmkonzert komponiert, der Rest ist eine Interpretation der Original-Filmmusik. Filmkonzerte gibt es seit der Erfindung des Kinos im späten 19. Jahrhundert. Da es damals nur Stummfilme gab, hatte die Musik zwei Funktionen: die Geräusche der Projektoren zu übertönen und die Ängste mancher Zuschauer/-innen vor der Dunkelheit im Raum zu beruhigen.

DIE KÜNSTLER

Siehe Abbildung 1., Seite 65

Florence Kraus (LU)

Die kreative Künstlerin Florence Kraus bezeichnet sich als „Multi-Saxophonistin“. Nach ihrem Hochschulstudium an der ENSAD in Paris absolvierte die aus Luxemburg stammende Künstlerin ein Diplom als Musikerin für klassische Musik und Jazz. Kraus ist als Musikerin, Künstlerin, und Pädagogin weltweit tätig. Mit ihren Saxophonen, ihrer einzigartigen Energie und ihren vielfältigen Talenten beteiligt sie sich an zahlreichen Projekten, darunter Shantel & Bucovina Club Orkestar (Balkan-Rock), Grizz-Li (Poprock-Brassband), L'afro carnaval des animaux (Afromusik für junge Zuschauer/-innen), Cumbia Ya (Weltmusik, Kolumbien), NEW (improvisiertes Musical). Außerdem kreiert sie mit selbstgebaute Instrumenten und zweckentfremdeten Gegenständen originelle Veranstaltungen, wie z.B. Trioman Orchestri, Curieuse Nature (Filmkonzert), Toystroy (Electro-Konzertinstallation) und Minuit (gezeichnetes Konzert, Produktion: Rotondes).

florencekraus.com

Grégoire Terrier (FR)

Grégoire Terrier ist Komponist, Musiker und Produzent. Er komponiert für Tanz, Theater, Filme und Doku-Serien. Er erhielt mehrfach Auszeichnungen auf Wettbewerben für experimentelle Musik (Musique et recherche, 2020, Mixage Fou, 2019, Banc d'essai, INA GRM, 2018), aber auch für Audio-Features (Gulliver-Stipendium, SACD und SCAM, 2018, UNESCO-Preis für den Hörfunkwettbewerb 60s Chrono, 2017) und Filmmusik (Publikums- und Jurypreis auf dem Musikfilm-Festival 2011).

Als Musiker beteiligte er sich unter anderem mit Florence Kraus an der Musikgruppe Orkestronika, (Leitung: Patrick Fradet). Mit ihr kreierte er außerdem das Filmkonzert Curieuse Nature und das gezeichnete Konzert Minuit im Kulturzentrum Rotondes.

gregoireterrier.com

Nach der Vorstellung

ANIMATIONSFILME

- Weißt du, wie Animationsfilme erstellt werden?

Beispiel: Animationsfilme entstehen durch optische Täuschungen, bei denen unbelebte Gegenstände (Zeichnungen, Knetmasse usw.) zum Leben erweckt werden. Es geht also darum, aus starren Bildern die Illusion einer Bewegung zu erzeugen. Dafür zerlegen die Zeichner/-innen die Bewegungen in eine Abfolge von Zeichnungen. Die Cutter/-innen fügen

dann die Bilder so schnell zusammen, dass das Auge nicht jede Phase einzeln unterscheiden kann, sondern eine fortlaufende Bewegung wahrnimmt. Im Durchschnitt werden für eine animierte Sekunde 24 oder 25 Einzelbilder benutzt.

- Teile den folgenden Bildern den richtigen Filmtitel zu (*Poursuite, Dogflight, L'ours et la mouette, Maria parapluie, Daydream, Villajoie, Bat'Kare, Binman, Son for father, Robotzillas, Gambol*). (Siehe Abbildung 2., Seite 65)

Antwort: 1 : *Binman* – 2 : *Bat'Kare* – 3 : *Dogflight* – 4 : *Poursuite* – 5 : *Daydream* – 6 : *Robotzillas* – 7 : *L'ours et la mouette* – 8 : *Villajoie* – 9 : *Maria parapluie* – 10 : *Son for Father* – 11 : *Gambol*.

- Welcher dieser Kurzfilme hat dich am meisten beeindruckt? Warum?
- Sieh dir das Bild von *L'ours et la mouette* (Bild Nr. 7) und von *Bat'Kare* (Bild Nr.2) an. Wo spielt sich die Geschichte in den beiden Kurzfilmen ab? Woran erkennst du es?
 - Welche Farben herrschen in den beiden Bildern vor? Welche Wirkung hat dies deiner Meinung nach auf die Zuschauenden?
 - Wer sind die Hauptfiguren in diesen beiden Kurzfilmen?
 - Sieh dir die beiden nachfolgenden Bilder an (Siehe Abbildung 3., Seite 66). Welche Unterschiede stellst du im Gesichtsausdruck der Figuren fest? Auf welchen Teil des Gesichts haben sich die Zeichner/-innen konzentriert, damit das Publikum die Gefühle der Figuren versteht? Warum?

Beispiel: Auf den beiden Bildern lassen sich die Emotionen vor allem von den Augen und dem Mund ablesen. Der Bär auf dem ersten Bild hat zudem Augenbrauen und eine Schnauze, deren Form sich je nach seiner Gefühlsregung verändert. Auf dem zweiten Bild lassen die Augen und der zu einem Lächeln verzogene Mund der Frau erkennen, dass sie glücklich ist. In Animationsfilmen wie auch in der Realität werden Emotionen meistens mit dem Gesicht der Figuren ausgedrückt.

- Zeichne wie für einen Animationsfilm mehrmals das gleiche Gesicht einer Figur, jedoch mit unterschiedlichen Gesichtsausdrücken (mindestens vier) und male sie dann farbig aus. Du kannst die folgenden Vorlagen verwenden. (Siehe Abbildung 4., Seite 66)

MUSIK UND GERÄUSCHKULISSEN IM FILMKONZERT

- Die Filme des Filmkonzerts sind ohne Dialoge. Welche Art von Klängen hast du während der Aufführung gehört?
- Hat dich ein Moment im Kurzfilm wegen der Musik besonders beeindruckt? Warum?
- Welche Musikinstrumente hast du während des Filmkonzerts gesehen und gehört? Wähle aus den folgenden Bildern die Instrumente der beiden Künstler aus. (Siehe Abbildung 5., Seite 66)
piano = Klavier, guitare = Gitarre, tambour = Trommel, violon = Geige, trompette = Trompete, maracas = Maracas, harpe = Harfe, batterie = Schlagzeug,
 - Es gibt drei große Familien von Musikinstrumenten: Saiten-, Blas- und Schlaginstrumente. Weißt du, welcher Familie diese Instrumente angehören: Trompete, Trommel und Gitarre? Kennst du den Unterschied zwischen jeder Familie?
 - Hast du elektronische Instrumente während des Filmkonzerts gesehen? Kennst du noch andere?
 - Weißt du, wozu ein Sampler benutzt wird?

Beispiel: Mit diesem Instrument kann man zuvor aufgenommene Töne abspielen und umwandeln. Diese Töne können z.B. der Klang eines (nicht transportierbaren) Instruments sein, die Klangfarbe einer Stimme oder das Geräusch eines aufgenommenen Gegenstands.

- Warum ist es deiner Meinung nach interessant, Musikinstrumente mit elektronischen Musikinstrumenten zu kombinieren?

- Was ist der Unterschied zwischen einem Ton und einem Geräusch? Ordne die folgenden Bilder in die jeweilige Kategorie ein: Ton oder Geräusch. (Siehe Abbildung 6., Seite 67)

Beispiel: Töne und Geräusche sind Schwingungen, die sich anhand von drei Hauptfaktoren beschreiben lassen: Frequenz, Intensität und Dauer. Ein Ton ist eine regelmäßige Schwingung, die man singen kann, und die oft mit Musik gleichgesetzt wird, während ein Geräusch aus einer unregelmäßigen und ungeordneten Schwingung entsteht, die für das Ohr oft unangenehm klingt. Ein Akkordeon, eine/e Sänger/-in oder eine Glocke erzeugen Töne, während eine Hupe, Regen oder ein Presslufthammer Geräusche verursachen.

- Welche Geräusche hast du während des Films gehört?
- Welche Art von Materialien kann man deiner Meinung nach zur Erzeugung von Geräuschen benutzen: Pferdegalopp, Regen oder Schritte im Schnee? Probiere es selbst mit Materialien in deiner Umgebung aus.
- Wie wichtig sind deiner Meinung nach Töne und Geräusche während eines Films? Was lässt sich mit ihnen verstärken?

Aktivitäten mit Geräuschen und Klangexperimenten

- Fordern Sie die Kinder auf, sämtliche Arten von Tönen zu finden, die sie nur mit dem Körper erzeugen können: sanft und stark mit den Händen klatschen, mit den Händen über den Körper und die Kleidung streichen, mit den Fingern schnippen usw. Dann sollen sie Töne kreieren, indem sie mit ihrem Körper auf andere Gegenstände einwirken: mit Füßen oder Händen auf den Boden oder auf Gegenstände trommeln, an Gegenständen kratzen usw.
 - Sie sollen unterschiedliche Gegenstände zur Klangerzeugung zusammentragen: Pappkartons, Konservendbüchsen, Flaschen, Körner usw. Fordern Sie die Kinder auf, mithilfe dieser Materialien möglichst viele unterschiedliche Geräusche zu erzeugen und mit diesen Geräuschen eine Geschichte zu erfinden.
 - Workshop Geräuschcollage: Sehen Sie sich den Filmausschnitt im untenstehenden Link ein erstes Mal ohne Geräusche an. Überlegen Sie sich dann, welche Geräusche für den gelungenen Ablauf des Films notwendig sind (Schritte auf der Treppe, Sturz des Mannes und Herabfallen des Gegenstands). Danach sollen die Kinder trainieren, sie im richtigen Rhythmus mit dem Film zu erzeugen: [Atelier Bruit Collage: s'amuser à bruiteur des films muets](#), BayaM, Youtube, 2024.

Zur Vertiefung:

- Lerne Musikinstrumente "[BLAS-, SAITEN- UND SCHLAGINSTRUMENTE | Musik für Kinder](#),
- [Eine Geschichte mit Geräuschen erzählen](#), Erkundungs- und Aktivitätenheft Vorschule, Pariser Philharmonie
- [Workshop, Initiation in die Techniken der Geräuscherzeugung](#), Yakamedia, Cemea Asspo

- Kann deiner Meinung nach Spielen dabei helfen, Kreativität freizusetzen? Hast du z.B. beim Spielen schon einmal versucht, neue Dinge zu erfinden?
 - Kann man spielend lernen? Nenne ein Beispiel.
 - Bedeutet Spielen für dich immer Spaß? Diskutiere mit deinen Kamerad/-innen, welche Verbindung zwischen Spielen, Kreativsein und Spaß besteht.
 - Spielen Erwachsene auch?
 - Nenne Berufe, in denen sie weiterhin spielen.
- Erkläre mit folgendem Bild, wie die Regisseurin mit den Gegenständen in ihrem Film spielt. (Siehe Abbildung 7., Seite 68)
- Hast du schon andere Filme gesehen, in denen die Regisseur/-innen mit Gegenständen oder Kulissen spielen? Welche?
- Jetzt bist du dran! Versuche, die Gegenstände von ihrer eigentlichen Funktion zu entfremden. Zeichne um diese beiden Gegenstände herum und stelle dir so eine neue Funktion vor. (Siehe Abbildung 8., Seite 68)

Sarah Winkenstette | DE, 2023 | 81' | Deutsche Originalfassung | Abenteuer



© Onegate Media

SCHLÜSSELWÖRTER

- Autismus-Spektrum-Störung
- Anderssein
- Erwachsenwerden
- Verantwortung übernehmen
- Vorstellungskraft
- Weltall
- Mars
- Angst
- Familie
- Trauer
- Animation
- Buchverfilmung

Eine bezaubernde Geschichte über das Leben mit Neurodiversität

Der zehnjährige Tom träumt davon, Astronaut zu werden. Er hasst die Farbe Rot, liebt Regeln und kann Veränderungen nicht ausstehen. Als seine Mutter einen befristeten Auftrag im Ausland annimmt, müssen er und seine Geschwister einen Monat bei ihren Großeltern in Lunau verbringen. Seine Routine wird jäh gestört, und Tom bewaffnet sich mit Raumanzug und Logbuch, um so zu tun, als sei er auf Abenteuerreise zu einem fernen Planeten. Kann Tom die Mission Lunau überleben?

Eine rührende Geschichte über einen neurodivergenten Jungen, dem seine schrulligen Großeltern dabei helfen, mit Veränderungen klarzukommen. Der Film ist mal humorvoll, mal ergreifend und zeigt charmante handgezeichnete Animationen, die Toms Fantasiewelt zum Leben erwecken.

- Mit der Unterstützung der *Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte*.



Vorstellungen in Anwesenheit von Susanna Haneder, die Szenenbildnerin des Films, und FAL (Fondation Autisme Luxembourg)

SCHULVORSTELLUNGEN

10/03 – 9:15 Uhr – Ciné Utopia (*Schluss– 11:15 Uhr*)

11/03 – 9:00 Uhr – CNA Dudelange (*Schluss– 11:00 Uhr*)

ÖFFENTLICHE VORSTELLUNG

MIT ANSCHLIESSENDER WEITERBILDUNG, *siehe Seite 109*

11/03 – 14:00 Uhr – Ciné Utopia (*Schluss– 16:30 Uhr*)

PÄDAGOGISCHE ANSÄTZE

- Erzählperspektiven in Geschichten erkennen: die Verwendung des Ich-Erzählers in Romanen und der „subjektiven Kamera“ in Filmen, um die Sichtweise der Hauptfigur zu verstehen
- Autismus-Spektrum-Störung und ihre Besonderheiten erklären, wenn Kinder betroffen sind
- Der Film GRÜSSE VOM MARS ist eine Verfilmung des gleichnamigen Buches der Schriftsteller Sebastian Grusnick und Thomas Müller

GRÜSSE VOM MARS, NOTLANDUNG BEI OMA UND OPA, Sebastian Grusnick & Thomas Müller, 2019, Dressler Verlag

ISBN 978-3-7915-0067-6



Abbildung 1.

AKTIVITÄTEN

- Wer ist die Hauptfigur in GRÜSSE VOM MARS? Wer sind die Nebenfiguren? Schreibe die Namen der Figuren unter die Bilder und erkläre, um wen es sich handelt. Welche Beziehung haben die verschiedenen Figuren zueinander?



Abbildungen 2.

Antworten: 1-Nina, Toms Schwester. 2-Tom, die Hauptfigur. 3-Elmar, Toms Bruder. 4-Hannah, Toms Großmutter. 5-Horst, Toms Großvater. 6-Toms Mutter.

- Wie würdest du Tom beschreiben? Was mag Tom ganz besonders und was mag er überhaupt nicht?
 - Wieso müssen Tom und seine Geschwister nach Lunau? Wie reagiert Tom auf diese Ankündigung? Findest du seine Reaktion angemessen?
 - Welchen Trick wendet Toms Mutter an, um die Reise nach Lunau für Tom erträglicher zu machen?
- Alle Geschichten, sei es ein Roman oder ein Film, werden aus einer bestimmten Perspektive erzählt, d. h. eine Geschichte wird von einer bestimmten Person erzählt. Das können die Hauptfigur der Geschichte sein, aber auch Beobachter/-innen, die in der Geschichte nicht vorkommen und die Figuren, ihre Gefühle und die Geschehnisse kommentieren. Der/die Autor/-in der Geschichte (der/die Schriftsteller/-in oder der/die Regisseur/-in) darf nicht mit dem/der Erzähler/-in verwechselt werden: Es handelt sich nicht um ein und dieselbe Person. Der/die Autor/-in wählt immer den/die Erzähler/-in der Geschichte und schreibt die Geschichte aus seiner/ihrer Perspektive, d.h. wie der/die Erzähler/-in die Figuren und Geschehnisse erlebt.

- o Lies den Ausschnitt aus dem Buch GRÜSSE VOM MARS und erkläre, aus welcher Perspektive die Geschichte erzählt wird. Welche Hinweise haben dir geholfen, den Erzähler zu erkennen?

Ich weiß zum Beispiel, dass es im All keine Geräusche gibt, und als Astronaut wäre ich im Raumschiff mit nur ganz wenigen anderen Forschern zusammen, vielleicht sogar allein, was ich auch gut fände. Mit Mama, Elmar und Nina könnte ich per Computer sprechen und ansonsten würde ich jeden Tag Experimente machen und nichts würde mich ablenken. Es gäbe bestimmt eine Liste und Pläne für alles, was ich am Tag zu erforschen hätte, und irgendwann wäre ich dann vielleicht der erste Mensch auf dem Mars.

»Tom, was wäre, wenn die Reise zu Oma und Opa so was wie eine Probe-Expedition wäre?«, hat Mama gesagt. »Wenn du jeden Tag Logbuch führen und rausfinden würdest, was auf dem Planeten Lunau alles anders ist als hier? Und wir sprechen dann abends und schicken uns Nachrichten.«

Da hab ich erst mal gar nicht gewusst, was ich sagen soll, denn mir war natürlich klar, dass das eigentlich bloß ein Trick war. Lunau ist schließlich nur eine winzige Stadt und nicht irgendein fremder Planet, aber trotzdem ...

»Meinst du, wenn ich Oma und Opa schaffe, dass ich dann auch eines Tages Astronaut werden und zum Mars fliegen kann?«, hab ich gefragt.

»Ich glaube, du kannst alles schaffen, was du willst, Tom«, hat Mama gesagt. »Aber ja, wenn du Oma und Opa schaffst, dann schaffst du auf jeden Fall auch den Mars.«

16

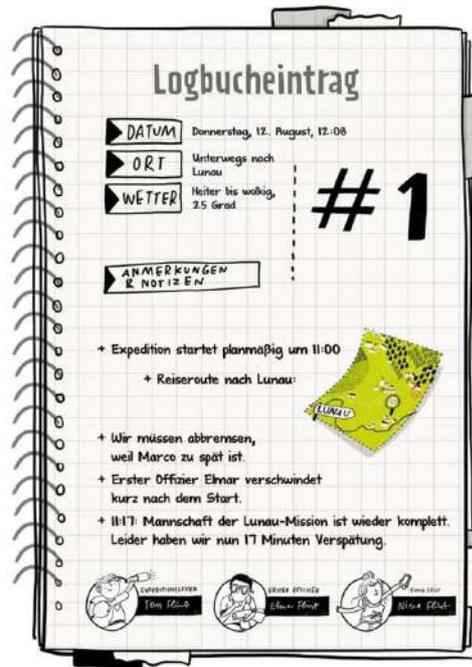


Abbildung 3.

- o Genauso wie der/die Leser/-in den/die Erzähler/-in eines Buches z. B. an den verwendeten Pronomen erkennen kann, gibt es auch in Filmen Hinweise, die den/die Erzähler/-in erkennen lassen. Wird der Film, genauso wie das Buch, aus Toms Perspektive erzählt? Woran hast du es erkannt?

Beantworte die Fragen zu den Bildern aus dem Film und finde heraus, welche filmische Mittel benutzt wurden, um die Geschichte aus Toms Sichtweise zu erzählen und was du dadurch über Tom erfährst.

DAS VOICEOVER

Ein Film spielt sich grundsätzlich auf zwei Ebenen ab. Es gibt die Bildebene und die Tonebene, beide sind gleichermaßen wichtig. Vor allem durch deren Zusammenspiel kann uns der Film viel erzählen. Es gibt die Musik, die Geräusche, die Soundeffekte und die Sprache/Dialoge.

Abbildungen 4.



„Ich mag nicht, wenn Leute mich anfassen.“

„Außer es ist Mama.“

- Wodurch erfahren die Zuschauer/-innen über das Geschehene und Toms Gefühle in dieser Szene?
- Woher kommt Toms Stimme? Spricht er diese Sätze?

Erklärung zur Voice-over

Wörtlich übersetzt bedeutet das „Stimme über“. Die Voice-over ist also eine Stimme, die „über“ dem Bild gesprochen wird, man könnte sagen: über dem Bild schwebt. Die Person, zu der die Stimme gehört, kann eine Figur der Geschichte sein und kann sogar im Bild zu sehen sein, muss sie aber nicht. Hier ist der Protagonist des Films im Bild zu sehen, während seine Stimme uns erzählt, was er gerade denkt.

Quelle: <https://www.kinderfilmwelt.de/filmlexikon/v#voice-over>

DIE ANIMATION



Abbildungen 5.

- Erinnerst du dich, an welcher Stelle des Films diese Szenen auftauchen? Was passiert in diesen Szenen?
- Warum wurden deiner Meinung nach Animationen in die Szenen eingefügt? Was erfahren wir über Tom durch diese Animationen?

Beispiel:

Zeichnen gibt Tom Halt in seinem Leben und spielt im ganzen Film eine wichtige Rolle. Animationen von Planeten und dem Weltraum lassen uns in Toms Vorstellungskraft und sein eigenes Universum eintauchen. In der zweiten Szene unterstützt die Animation den Trick der Mutter, die Reise zu den Großeltern als Raumfahrtmission zu sehen. Tom lässt sich auf eine Fantasiereise ein, die mit der Realität verwoben ist. Die Fantasie zeigt sich deutlich in den gezeichneten Bildern, die über die realen Filmaufnahmen gelegt sind.

Die Animation zeigt sich ebenfalls als weiter entwickelte Form der Vorstellungskraft: Toms mathematisches Geschick lässt ihn in Gedanken den Dachboden zu einem Observatorium umbauen und die astrologischen Berechnungen erstellen.

DIE SUBJEKTIVE KAMERA



Abbildungen 6.

- Erinnerung dich, was in diesen Szenen passiert und beschreibe sie kurz.
- Was fällt dir an den Bildern auf? Was war *komisch* in den Szenen? Was ist dir besonders aufgefallen? Denke dabei auch an die Geräusche, an den Blickwinkel und an Tom und wie du ihn beschrieben hast.
- Wieso wurde die Szene deiner Meinung nach so gestaltet?
- Was hat Tom in diesen Szenen gefühlt?

Beispiel: Immer wieder gibt es Momente, in denen wir als Zuschauende die Welt durch Toms Augen sehen. Es wirkt dann so, als wäre die Kamera in Toms Kopf. Beim Film nennt man das „subjektive Kamera“. Die „subjektive Kamera“ ist eine besondere Kameraeinstellung. Als Kameraeinstellung bezeichnet man jeweils den Bildausschnitt, das bedeutet vor allem den Abstand zu Dingen im Bild oder auch, wieviel man im Bild sieht. Mit der subjektiven Kamera wird der Blickwinkel der Erzählenden nachgeahmt.

Um Toms Wahrnehmungsstörung zu zeigen, werden Verfremdungseffekte benutzt: sehr häufig nehmen wir Unschärfen wahr. Zum Beispiel kann die Kamera – Toms Blick – manchmal nicht schnell genug scharfstellen, was uns das Gefühl gibt, dass auch er das Gesehene gerade nur verschwommen wahrnimmt. Zusätzlich zur Unschärfe bedient sich der Film noch der Methode der Verzerrung. Die verzerrten Bilder stehen für eine enorme Unsicherheit, die Tom in diesen Situationen belastet. In der ersten Szene berichtet ihm seine Mutter von der großen Veränderung, die in seinem Leben bevorsteht, und als er bei seinen Großeltern ankommt (Szene 2), bricht das Chaos, das ihn vollends aus der Bahn wirft, erst richtig los. Ein weiteres Element ist das Einblenden von imaginären Szenen (Szene 1) – in der Regel sehr stressigen und unangenehmen Vorstellungen, die in Toms Kopf Einzug halten. China, ein lärmendes Land in dem Rot die Nationalfarbe ist, macht Tom Angst. Als seine Mutter die Reise ankündigt, glaubt er anfangs, dass er mitkommen muss. Das löst ungeheuren Stress aus. Auf der Tonebene nehmen wir ebenfalls Toms Weltanschauung wahr: In stressigen Situationen ertönt ein hoher, kontinuierlicher Piepton (ähnlich wie ein Tinnitus), die Stimmen um ihn herum hallen und erklingen als starkes Echo, wodurch sie weit entfernt wirken. Die Stimmen überlappen sich und werden lauter, sodass ein undurchsichtiges und zunehmend lautes Stimmengewirr entsteht.

- Lies die Infobox, in der die Autismus-Spektrum-Störung beschrieben wird, aufmerksam durch und beantworte die Fragen.

INFOBOX AUTISMUS-SPEKTRUM-STÖRUNG

Autismus ist ein auffälliges Verhalten, das sich bereits beim kleinen Kind zeigt. Menschen mit Autismus haben Schwierigkeiten, sich in andere Menschen hineinzusetzen. Zum Beispiel kann ein Autist nicht leicht erkennen, wenn jemand traurig ist. In Gesprächen verstehen Autisten vieles wörtlich. Sie haben dadurch oft Probleme Redewendungen, Sprichwörter oder ironisch gemeintes richtig zu deuten.

Manche Autisten haben ganz besondere Hobbys und Interessen. Darin kennen sie sich sehr gut aus.

Autismus kann unterschiedlich stark ausgeprägt sein. Es gibt Autisten, die Schwierigkeiten haben, anderen Menschen in die Augen zu sehen. Sie vermeiden dann oft den Kontakt zu ihren Mitmenschen. Auch laute Geräusche und Unordnung können Autisten Probleme bereiten. Bei ganz starker Ausprägung kann es sogar sein, dass ein Autist erst gar nicht sprechen lernt.

Bei einigen Autisten spricht man von „hochfunktionalem Autismus“. Das bezeichnet diejenigen, die gleichzeitig besonders intelligent sind. Sie sind oft Fachleute auf einem besonderen Gebiet und erreichen dort sehr große Erfolge. Dazu brauchen sie kein Einfühlungsvermögen, sondern Intelligenz und Ausdauer, mit der sie ein Ziel hartnäckig verfolgen.

Autismus nennt man genauer eine Autismus-Spektrum-Störung und wird je nach Ausprägung als Behinderung anerkannt. Für Autisten gibt es bestimmte Behandlungen und Trainings. Menschen, bei denen der Autismus nur schwach ausgeprägt ist, können aber auch weitgehend so leben wie Menschen ohne Autismus.

Quelle: <https://klexikon.zum.de/wiki/Autismus>

Abbildung 7.

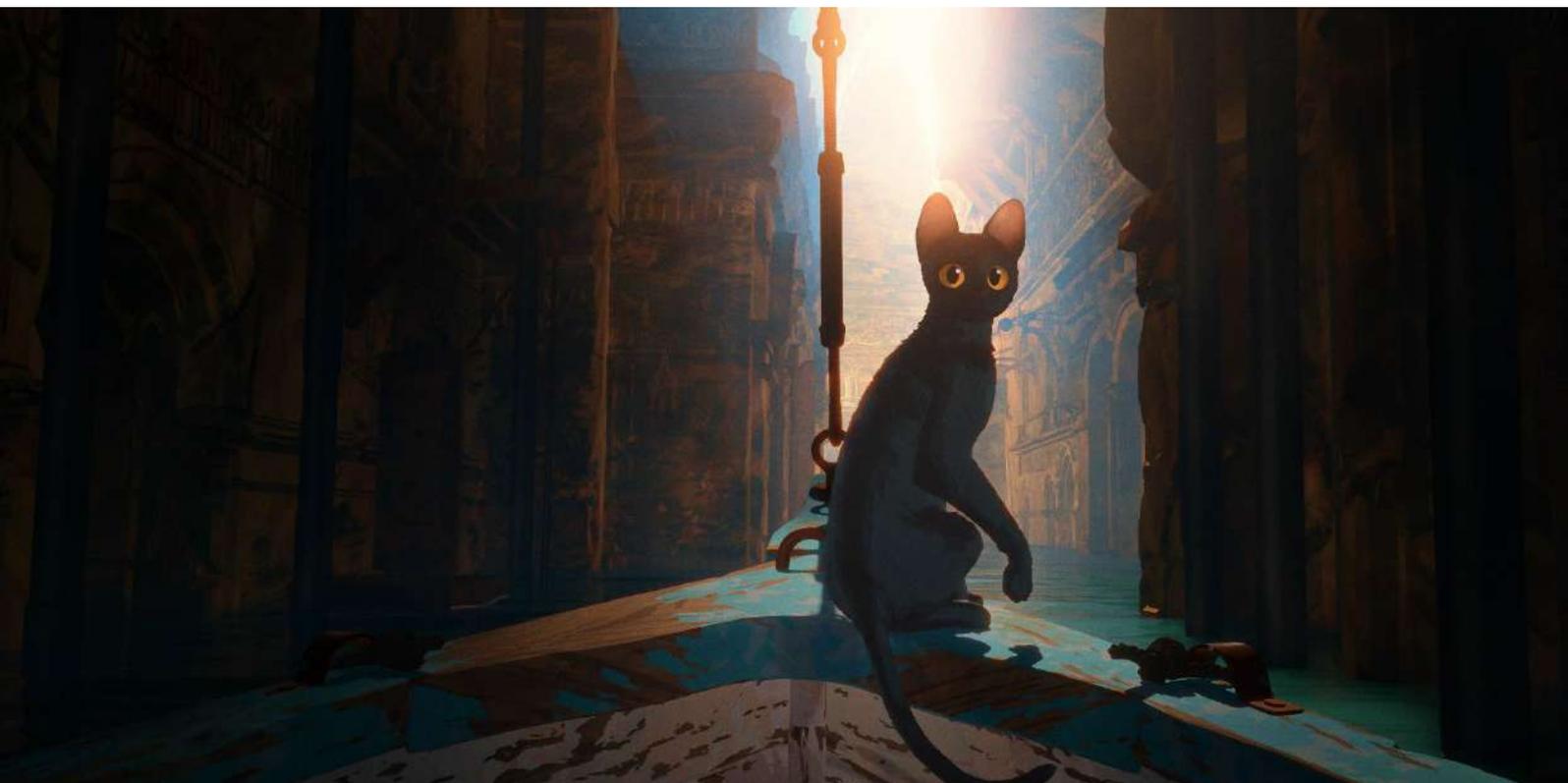
- Im Text hast du erfahren, was Autismus-Spektrum-Störung bedeutet und welche Eigenschaften autistische Menschen haben. Denk jetzt an Tom: Gibt es entsprechende Eigenschaften, die Tom auch hat?
- Was kann Tom besonders gut und was kann er nicht so gut?
- Wie verhält sich Toms Familie ihm gegenüber?
- Hattest du vor dem Film schon einmal etwas über Autismus gehört?
- Hast du den Eindruck, dass der Film den Zuschauenden ein besseres Verständnis von Autismus ermöglicht? Begründe deine Antwort.



Abbildung 8.

Die Abbildungen aus diesem Filmheft können über diesen Link heruntergeladen werden:

<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/1.-Grusse-vom-Mars.zip>



©Les Grignoux

MOTS CLÉS | SCHÜSSELWÖRTER

- Nature | Natur
- Animaux | Tiere
- Règne animal | Tierwelt
- Naturalisme | Naturalismus
- Changements climatiques | Klimawandel
- Catastrophes naturelles | Natürliche Katastrophen
- Inondations | Überschwemmungen
- Survie | Überleben
- Ruines | Ruinen
- Post-apocalypse | Postapokalypse
- Bateau | Boot
- Refuge | Zuflucht
- Entraide | Unterstützung
- Solidarité | Solidarität
- Adaptation | Anpassung
- Différences | Unterschiede
- Sans paroles | Ohne Worte
- Animation

Un chat se réveille dans un univers envahi par l'eau où toute vie humaine semble avoir disparu. Il trouve refuge sur un bateau avec un groupe d'autres animaux. Mais s'entendre avec eux s'avère un défi encore plus grand que de surmonter sa peur de l'eau ! Tous devront désormais apprendre à dépasser leurs différences et à s'adapter au nouveau monde qui s'offre à eux...

Eine Katze erwacht in einer von Wasser überfluteten, menschenleeren Welt. Mit einer Gruppe anderer Tiere findet sie Zuflucht auf einem Boot. Doch mit ihnen zurechtzukommen, erweist sich als eine noch größere Herausforderung als das Besiegen ihrer Angst vor dem Wasser! Nun müssen alle lernen, ihre Unterschiede zu überwinden und sich an die neue Umgebung anzupassen ...

- Avec le soutien de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.
Mit der Unterstützung der Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.



Aux premières classes inscrites à cette séance, nous offrons la possibilité d'une intervention en amont du Festival dans votre classe, sous forme de préparation à la séance.

Für die Klassen, die sich als erstes einschreiben, bieten wir die Möglichkeit einer Einleitung und Vorbereitung auf die Filmvorführung vor dem Festival in Ihrer Schule.

SÉANCE SCOLAIRE | SCHULVORSTELLUNG

13/03 – 9:15 – Ciné Utopia (fin de séance / Schluss – 10:50)

PISTES PÉDAGOGIQUES

- Le réchauffement climatique, ses causes et conséquences sur l'environnement
- L'entraide, la coopération et l'interaction entre les animaux
- Le comportement des animaux et le non-anthropomorphisme
- L'animation sans paroles

ACTIVITÉS

- Décris l'univers dans lequel se déroule le film :
 - Pourquoi ce lieu a-t-il été abandonné par les humains ?
 - Outre l'absence des êtres humains, à quoi reconnaît-on que le lieu a été déserté ?

Exemple : Le film met en scène un monde abandonné par l'être humain, dans lequel la nature a repris ses droits. La présence humaine est uniquement suggérée par des bâtiments abandonnés et des cités en ruine.

 - À ton avis, par qui ont été construites les statues de chats et pour quelle raison ?
- À ton avis, quel peut être le phénomène à l'origine de la montée des eaux dans *FLOW* ?
 - Qu'est-ce que le changement climatique ? Quelles sont les principales causes du changement climatique et ses conséquences ? Donne des exemples concrets dans le monde ou près de chez toi.
 - Dans le film *FLOW*, quelles sont les conséquences de la montée des eaux pour les animaux ?
- Qui sont les personnages principaux dans le film et comment se comportent-ils ?
 Trouve les mots manquants dans les descriptions des personnages, à l'aide de la liste de mots :

joueur – dormir – diriger – solitaire – lémurien – principal
 capybara – partageur – craintif – oiseau



Même lors de moments dangereux, le _____ ne peut s'empêcher de _____ pour bien digérer.



Le chat est le personnage _____, ce qui signifie qu'on découvre l'histoire sous sa perspective. Comme tous les chats, il est quelque peu _____ et _____. Or, au fur et à mesure de l'histoire, il va apprendre à vivre en compagnie des autres.



Le _____ adore collectionner de drôles d'objets, mais n'est pas très _____.



Le chien est tellement _____ qu'il ne remarque pas toujours que ce n'est pas le moment de s'amuser.



Après s'être blessé en affrontant ses semblables, l'_____ se retrouve sur le bateau qu'il va _____.

Illustrations 1. - FR

La version imprimable est disponible via le lien à la fin de cette fiche pédagogique.

- À ton avis, *FLOW* met en scène des animaux en situation d'entraide ou de compétition ?
 - Quels rôles endossent les différents animaux à bord de l'embarcation ?

Exemple : À bord de l'embarcation, chaque animal a sa fonction : l'oiseau dirige le gouvernail, le lémurien guette, le capybara nourrit les autres animaux, les chiens tiennent le rôle de mousses et le chat fait le lien entre toutes ces espèces.
 - À ton avis, les animaux se comporteraient-ils de la même manière que les protagonistes du film dans la vraie vie ?
 - Connais-tu des exemples d'animaux d'espèces différentes qui s'entraident dans la nature ?

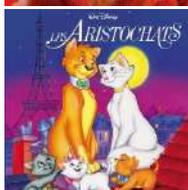
Exemple : L'alliance entre le loup et le corbeau est un exemple d'entraide entre animaux sauvages. En effet, le corbeau aide le loup à attraper une proie en la repérant et en l'alertant de sa présence. Une fois la proie dévorée par le loup, place au corbeau qui pourra picorer la carcasse sans se faire attaquer par celui-ci.
 - Que peut-on apprendre des animaux dans le film, de leur coopération et de leur entraide ?
- Trouves-tu que les animaux se comportent de manière réaliste ? Si oui, décris quelques scènes dans lesquelles tu trouves que les animaux se comportent de manière typique pour leur espèce.
 - Quels autres films d'animation avec des animaux dans le rôle des personnages principaux connais-tu ? Quelles différences remarques-tu entre les animaux de ces films d'animation et ceux dans *FLOW* ? Réponds aux questions en comparant le chat de *FLOW* avec les chats de ces films d'animation que tu connais peut-être. Si tu n'as pas vu ces films, compare l'attitude des chats que tu peux observer sur les images ci-dessous :



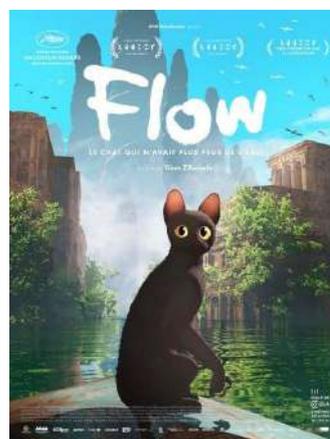
Le Royaume des Chats, de Hiroyuki Morita, 2002



Illustrations 2.
Abbildungen 2.



- Comment les chats de ces films d'animation communiquent-ils ?
- Comment se déplacent-ils ?
- Quel aspect ont-ils ?



Illustrations 3.
Abbildungen 3.

- Comment les animaux communiquent-ils dans *FLOW* ?
- Comment se déplacent-ils ?
- Quel aspect ont-ils ?

Exemple : Loin des animaux dotés de parole qui adoptent des comportements humains, FLOW met en scène des animaux hyper réalistes : le chat miaule et se prélassse au soleil ; le chien remue la queue quand il est content, il vit en meute ; le capybara dort énormément ; le lémurien est territorial ; les oiseaux mâles sont dominants, etc. Le film s'inspire de la nature et des mouvements des animaux, tandis que beaucoup d'autres films d'animation mettant en scène des animaux leur attribuent des actes, des traits de caractères et des aspects humains.

- Contrairement à beaucoup d'autres films d'animation, les animaux dans *FLOW* sont représentés de manière réaliste. Lorsque des caractéristiques humaines sont attribuées à des animaux dans des histoires, on parle d'anthropomorphisme. L'anthropomorphisme est utilisé afin que les spectateur-ric-e-s puissent mieux s'identifier aux personnages et afin de faciliter la compréhension de ceux-ci.

Dans *FLOW*, le chat s'exprime en grande majorité par ses mouvements corporels et ses postures. Saurais-tu reconnaître ses émotions ? Relie les descriptions aux images correspondantes :

Le chat voute son dos et est prêt à se défendre

Le chat a peur, baisse ses oreilles et se recroqueville au sol

Le chat est joueur, il a les pupilles rondes

Le chat est apaisé et détendu, ses yeux sont mi-clos et ses oreilles sont penchées vers l'avant.






Illustrations 4. - FR

- Pourquoi le film est-il sans dialogue ? Qu'est-ce que cela apporte au récit ? Connais-tu d'autres films sans dialogue ?
- Le réalisateur a utilisé d'autres techniques afin de rendre accessibles les émotions et actions des animaux aux spectateur-ice-s, car si le film est sans dialogue, il n'est pas pour autant muet.
 - Dans le film, quels sons t'ont permis de comprendre les animaux et l'histoire ? Comment s'expriment-ils ? Sais-tu ce qu'est le bruitage ?

Exemple : Le bruitage est la reconstitution de bruits qui accompagnent les actions dans un film. Dans un film d'animation, le bruitage est essentiel, car il ne s'agit pas de décors et de personnages réels et un dessin n'émet évidemment aucun son ! Dans le film FLOW, les spectateur-ric-e-s comprennent les animaux en partie, grâce à leur miaulement, aboiement, sifflement, grognement et cris. Tous ces sons ont été enregistrés dans la nature.

- Quel rôle la musique joue-t-elle dans le film ?
- Le réalisateur a d'abord réalisé un court-métrage, sur lequel il s'est ensuite basé pour créer *FLOW*. Regardez le court-métrage en classe et répondez aux questions.

Lien vers le court-métrage AQUA : <https://www.youtube.com/watch?v=bx2Q4QYe5GI>

- Quelles similitudes retrouvez-vous entre *AQUA* et *FLOW* au niveau de l'histoire ? Quelles différences entre les deux films avez-vous pu remarquer ?
- À votre avis, pourquoi le réalisateur a-t-il ajouté d'autres personnages dans son film *FLOW* ?
- Quelles différences avez-vous pu constater entre les deux films au niveau de l'animation ? Répondez aux questions :

AQUA



- Quelle technique d'animation le réalisateur a-t-il utilisé pour AQUA ?
- Comment sont réalisés les films en 2D ?

Réponse : L'impression de mouvement est créée par la succession rapide de nombreux dessins différents. Ici, plusieurs feuilles superposées (celluloid) permettent de ne modifier que certaines parties d'un dessin.

FLOW



- Quelle technique d'animation le réalisateur a-t-il utilisé pour FLOW ?
- Comment sont réalisés les films en 3D ?

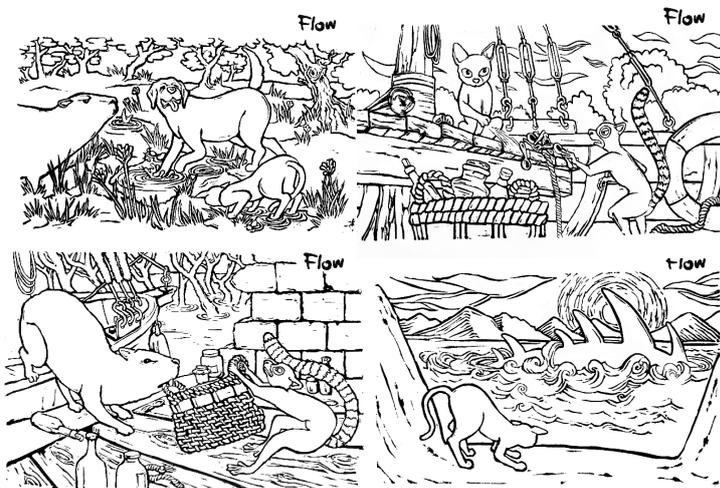
Réponse : L'animation 3D est une technique d'animation entièrement réalisée sur ordinateur. Des images de synthèse en volume sont réalisées grâce à des logiciels. Ainsi, le dessin est en trois dimensions et non en deux dimensions.

*Illustrations
5. & 6.
Abbildungen
5. & 6.*

BON À SAVOIR

Pour son long-métrage FLOW, le réalisateur a d'abord entièrement créé son univers en 3D, en le travaillant comme un décor de jeu vidéo, en modélisant des reliefs, en dessinant des structures, des bâtiments et autres statues, avant de placer dans cet environnement ses personnages et ses caméras virtuelles. Cette technique autorise des mouvements de caméra propres au jeu vidéo, notamment dans les séquences d'action. Une attention très particulière a été portée à l'animation des animaux afin de coller au mieux au réalisme de leurs mouvements, qui ont fait l'objet d'études très détaillées, à partir de captations vidéo faites à la maison pour les chiens et chats et au zoo pour les autres animaux.

- Tandis que le réalisateur a travaillé seul pour réaliser le court-métrage AQUA, il en a été tout autrement pour son long métrage FLOW. En effet, une équipe d'une vingtaine d'animateur-ric-e-s ont travaillé très longtemps sur le film, car en une seule journée, chaque animateur-ice ne parvenait à animer que 2 secondes du film. La réalisation d'un film d'animation est donc un travail fastidieux, qui demande de la patience et qui passe par de nombreuses étapes. Même si FLOW a été réalisé sur ordinateur, la première étape d'un film d'animation consiste à réaliser les dessins préparatoires. À ton tour de mettre en couleur les dessins des protagonistes de FLOW !



*Illustrations 7.
La version imprimable est disponible
via le lien à la fin de cette fiche
pédagogique.*

*Abbildungen 7.
Die Druckversion ist über den Link am
Ende dieses Unterrichtsblatts
verfügbar.*

PÄDAGOGISCHE ANSÄTZE

- Die Klimaerwärmung, ihre Ursachen und Folgen für die Umwelt
- Hilfsbereitschaft, Kooperation und Wechselwirkung zwischen Tiere
- Das Verhalten von Tieren und der Non-Anthropomorphismus
- Animation ohne Worte

AKTIVITÄTEN

- Beschreibe die Welt, in der der Film spielt:

Aus welchem Grund wurde dieser Ort von den Menschen verlassen? Woran erkennt man, dass der Ort verlassen wurde, abgesehen von der Abwesenheit des Menschen?

Beispiel: Der Film zeigt eine von Menschen verlassene Welt, in der sich die Natur ihren Platz zurückerobert hat. Die menschliche Besiedelung wird nur durch verlassene Gebäude und Ruinenstädte angedeutet.

- Was könnte deiner Meinung nach das Phänomen sein, das den Anstieg des Wassers in FLOW verursacht hat?
 - Was ist Klimawandel? Was sind die Hauptursachen des Klimawandels und was sind seine Folgen? Nenne konkrete Beispiele weltweit oder in deiner Nähe.
 - Welche Folgen hat der Anstieg des Wassers für die Tiere im Film FLOW?
- Wer sind die Hauptfiguren im Film und wie verhalten sie sich? Finde mithilfe der Wortliste die fehlenden Wörter in den Beschreibungen der Figuren:

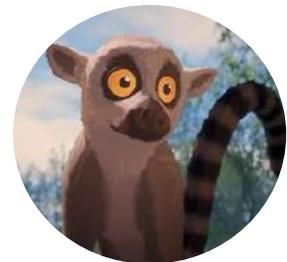
verspielt – schlafen – Einzelgängerin – Lemur – Hauptfigur
ängstlich – Wasserschwein – teilt – Vogel



Selbst in gefährlichen Situationen kann das _____ nicht anders, als zu _____, damit es gut verdaut.



Die Katze ist die _____, und deshalb erleben wir die Geschichte aus ihrer Perspektive. Wie alle Katzen ist sie ein wenig _____ und eine _____. Im Laufe der Geschichte lernt sie jedoch, mit den anderen Tieren zusammenzuleben.



Der _____ sammelt gerne seltsame Gegenstände, aber _____ nicht gerne.



Der Hund ist so _____, dass er oft nicht einmal merkt, dass es gerade nicht der richtige Augenblick zum Spielen ist.



Nachdem er sich im Kampf gegen seine Artgenossen verletzt hat, landet der _____ auf dem Schiff, das er steuern soll.

Abbildungen 1. - DE

Die Druckversion ist über den Link am Ende dieses Unterrichtsblatts verfügbar.

- Zeigt FLOW deiner Meinung nach Tiere in Situationen, in denen sie sich gegenseitig helfen oder in Konkurrenzsituationen?
 - Welche Rollen übernehmen die verschiedenen Tiere auf dem Boot?

Beispiel: Auf dem Boot hat jedes Tier seine Funktion: Der Vogel steuert das Ruder, der Lemur hält Ausschau, das Wasserschwein füttert die anderen Tiere, die Hunde fungieren als Schiffsjungen und die Katze ist das Verbindungselement zwischen all diesen Tierarten.
 - Würden sich die Tiere deiner Meinung nach im wirklichen Leben genauso verhalten wie die Protagonisten im Film?
 - Kennst du Beispiele von Tieren unterschiedlicher Arten, die sich in der Natur gegenseitig helfen?

Beispiel: Die Wechselwirkung zwischen dem Wolf und der Krähe ist ein Beispiel für die gegenseitige Hilfe von Wildtieren. Die Krähe hilft dem Wolf nämlich dabei, ein Beutetier zu fangen, indem sie es aufspürt und den Wolf auf seine Anwesenheit hinweist. Sobald der Wolf die Beute verschlungen hat, kann die Krähe das Aas auffressen, ohne vom Wolf angegriffen zu werden.
 - Was können wir als Menschen von den Tieren im Film darüber lernen, wie sie kooperieren und einander helfen?
- Findest du, dass sich die Tiere realistisch verhalten? Wenn ja, beschreibe einige Szenen, in denen du findest, dass sich die Tiere auf eine für ihre Art typische Weise verhalten.
 - Welche anderen Animationsfilme mit Tieren in der Rolle der Hauptfiguren kennst du? Welche Unterschiede bemerkst du zwischen den Tieren in diesen Animationsfilmen und denen in FLOW? Beantworte die Fragen, indem du die Katze aus FLOW mit den Katzen aus diesen Animationsfilmen, die du vielleicht kennst, vergleichst. Wenn du diese Filme nicht gesehen hast, dann vergleiche die Haltung der Katzen, die du auf den Bildern unten feststellen kannst: *(siehe Abbildungen 2. & 3. auf Seite 79)*
 - Wie kommunizieren die Katzen aus diesen Animationsfilmen miteinander?
 - Wie kommunizieren die Tiere aus FLOW miteinander?
 - Wie bewegen sie sich?
 - Wie sehen sie aus?

Beispiel: Die realistischen Tiere in FLOW unterscheiden sich stark von den sprechenden Tieren, die menschliche Verhaltensweisen simulieren: Die Katze miaut und legt sich in die Sonne; der Hund wedelt mit dem Schwanz, wenn er glücklich ist und lebt im Rudel; das Wasserschwein schläft viel; der Lemur verteidigt sein Revier; die männlichen Vögel sind dominant usw. Der Film orientiert sich an der Natur und den Bewegungen der Tiere, während viele andere Animationsfilme mit Tieren diesen Handlungen und Charakterzügen eine menschliche Dimension zuschreiben.
 - Im Gegensatz zu vielen anderen Animationsfilmen werden die Tiere in FLOW realistisch dargestellt. Wenn den Tieren in den Geschichten menschliche Eigenschaften zugeschrieben werden, spricht man von

Anthropomorphismus. Anthropomorphismus wird eingesetzt, damit sich die Zuschauer/-innen besser mit den Figuren identifizieren und sie leichter verstehen können.

In FLOW drückt sich die Katze größtenteils durch ihre Körperbewegungen und -haltungen aus. Bist du in der Lage, ihre Emotionen zu erkennen? Verbinde die Beschreibungen mit den entsprechenden Bildern: (siehe Abbildungen 4. auf Seite 80).

Die Katze hat Angst, legt die Ohren an und kauert sich am Boden zusammen

Die Katze ist verspielt und hat runde Pupillen

Die Katze ist beruhigt und entspannt, ihre Augen sind halb geschlossen und ihre Ohren sind nach vorne geneigt.



Abbildungen 4. - DE

- Warum ist der Film ohne Worte? Inwiefern trägt dies zur Erzählung bei? Kennst du andere Filme ohne Worte?
- Der Regisseur hat andere Techniken verwendet, um die Emotionen und Handlungen der Tiere für die Zuschauer zugänglich zu machen, denn der Film ist zwar ohne Dialog, aber nicht stumm.
 - Welche Geräusche im Film haben dir geholfen, die Tiere und die Geschichte zu verstehen? Wie drücken sich die Tiere aus? Weißt du, was ein Soundeffekt ist?

Beispiel: Ein Soundeffekt ist die Nachbildung von Geräuschen, die die Handlungen in einem Film begleiten. In einem Animationsfilm ist der Soundeffekt von entscheidender Bedeutung, da es sich nicht um echte Kulissen und Figuren handelt und eine Zeichnung natürlich keine Geräusche von sich gibt! Im Film FLOW verstehen die Zuschauenden die Tiere zum Teil durch ihr Miauen, Bellen, Pfeifen, Grunzen und Schreien. All diese Geräusche wurden in der Natur aufgenommen.

- Welche Rolle spielt die Musik im Film?
- Der Regisseur hat zunächst einen Kurzfilm gedreht, aus dem er dann FLOW erstellt hat. Seht euch den Kurzfilm in der Klasse an und beantwortet die Fragen.

Link zum Kurzfilm AQUA: <https://www.youtube.com/watch?v=bx2Q4QYe5GI>

- Welche Ähnlichkeiten erkennt ihr zwischen AQUA und FLOW in Bezug auf die Geschichte? Welche Unterschiede zwischen den beiden Filmen sind euch aufgefallen?
- Warum hat der Regisseur eurer Meinung nach in seinem Film FLOW weitere Figuren hinzugefügt?
- Welche Unterschiede zwischen den beiden Filmen konntet ihr in Bezug auf die Animation feststellen? Beantwortet folgende Fragen: (siehe Abbildungen 5. & 6. auf Seite 81).

AQUA

- Welche Animationstechnik hat der Regisseur für AQUA verwendet?
- Wie werden 2D-Filme hergestellt?

Antwort: Der Eindruck von Bewegung wird durch die schnelle Abfolge vieler verschiedener Zeichnungen erzeugt. Hier ermöglichen mehrere übereinanderliegende Folien (Cels), dass nur bestimmte Teile einer Zeichnung verändert werden.

FLOW

- Welche Animationstechnik hat der Regisseur für FLOW verwendet?
- Wie werden 3D-Filme hergestellt?

Antwort: Die 3D-Animation ist eine Animationstechnik, die vollständig am Computer erstellt wird. Mithilfe von Software werden computergenerierte Volumenbilder erstellt. Dadurch ist die Zeichnung dreidimensional und nicht zweidimensional.

WISSESWERT

Für seinen Spielfilm FLOW schuf der Regisseur seine Welt zunächst vollständig in 3D, indem er sie wie die Kulisse eines Videospiele bearbeitete, Reliefs modellierte, Strukturen, Gebäude und Statuen zeichnete und dann seine Figuren und virtuellen Kameras in dieser Umgebung platzierte. Diese Technik ermöglicht Kamerabewegungen wie in Videospiele. Die Animationen der Tiere wurden sehr genau studiert, um ihre Bewegungen so realistisch wie möglich zu gestalten. Die Animator/-innen arbeiteten mit Videoaufnahmen, von Haustieren (Hunden und Katzen) und Tieren aus dem Zoo.

- Während der Regisseur für seinen Kurzfilm AQUA allein arbeitete, war das bei seinem Spielfilm FLOW ganz anders. Ein Team von etwa 20 Animator/-innen arbeitete sehr lange an dem Film, denn an einem einzigen Tag schaffte es jeder/jede Animator/-in, nur 2 Sekunden des Films zu animieren. Die Herstellung eines Animationsfilms ist also eine langwierige Arbeit, die Geduld erfordert und viele verschiedene Phasen durchläuft. Auch wenn FLOW am Computer entstanden ist, besteht der erste Schritt bei einem Animationsfilm darin, Vorzeichnungen anzufertigen. Jetzt bist du an der Reihe, die Zeichnungen der Protagonist/-innen von FLOW einzufärben! (siehe Abbildungen 7. auf Seite 81.)

Die Abbildungen aus diesem Filmheft können über diesen Link heruntergeladen werden:

<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/2.-Flow.zip>

DAS GEHEIMNIS DER PERLIMPS

8-11 Jahre

Alê Abreu | BR, US, 2022 | 76' | Deutsche Fassung | Fantasy Animation



©FilmVerleihGruppe

SCHLÜSSELWÖRTER

- Brasilien
- Regenwald
- Natur
- Flora und Fauna des Amazonas
- Entwaldung
- Abholzung
- Verschmutzung
- Freundschaft
- Zusammenhalt
- Akzeptanz
- Unterschiede
- Geheimnisvolle Phänomene
- Fabel
- Fantasy
- Kunst
- Animation

Claé und Bruó sind Geheimagenten aus verfeindeten Königreichen. Zunächst uneins müssen die beiden dann jedoch ihre Kräfte bündeln, um die Riesen davon abzuhalten, einen schrecklichen Krieg zu beginnen. Der einzige Ausweg besteht darin, die Perlimps ausfindig zu machen, eine beinahe ausgestorbene Spezies, deren besondere Kräfte der Schlüssel zum Frieden sind. Aber können sie die Perlimps finden, bevor es zu spät ist?

Mit beschwingten handgezeichneten Animationen und origineller Filmmusik wird die wundersame Welt von Claé und Bruó zum Leben erweckt. Aktuelle ökologische Themen und atemberaubende Bilder machen aus *Das Geheimnis der Perlimps* ein fesselndes Erlebnis für Jung und Alt.

- Mit der Unterstützung der *Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte*.



Für die Klassen, die sich als erstes einschreiben, bieten wir die Möglichkeit einer Einleitung und Vorbereitung auf die Filmvorführung vor dem Festival in Ihrer Schule.

SCHULVORSTELLUNGEN

12/03 – 9:15 Uhr – Ciné Utopia (Schluss– 10:40 Uhr)

14/03 – 9:15 Uhr – Ciné Utopia (Schluss– 10:40 Uhr)

PÄDAGOGISCHE ANSÄTZE

- Brasilien, der Amazonas-Regenwald, seine Besonderheiten und die indigenen Völker
- Abholzung und Verschmutzung des Regenwalds durch menschliche Eingriffe
- Akzeptanz, Unterschiede und Freundschaft

AKTIVITÄTEN

- Der Film spielt in Brasilien im dortigen Amazonas-Regenwald. Was weißt du über dieses Land und den Regenwald? Beantworte dabei folgende Fragen:

- Wo liegt Brasilien? Kannst du dieses Land auf der Weltkarte lokalisieren?
- Was ist die Hauptstadt von Brasilien?
- Welche Sprache spricht man in Brasilien?
- Wie sieht die brasilianische Flagge aus?
- Welche Landschaften gibt es in Brasilien?
- Wie heißt der längste Fluss in Brasilien?

Besuche die Seite [Kinderweltreise](#) und finde die Antworten auf diese Fragen.



Abbildung 1.

- Was macht den Regenwald so besonders? Wieso wird der Amazonas-Regenwald oft auch als "Lunge der Erde" bezeichnet?
Schau dir das ZDFtivi-Video an, um die Frage zu beantworten: [logo! erklärt: Was den Amazonas-Regenwald so besonders macht- ZDFtivi](#)
- Gibt es Menschen, die im Amazonas-Regenwald leben?
- Welche Unterschiede gibt es zwischen Regenwäldern und europäischen Wäldern? Male zwei verschiedene Bilder: ein Bild vom Regenwald und ein Bild vom luxemburgischen Wald und erkläre die Unterschiede.
- Welche Tiere leben im Regenwald? Nenne Beispiele und benenne die Tiere, die im Film vorkommen, mithilfe der Standbilder:



- Der Regisseur des Films kommt aus Brasilien und die Inspirationsquelle für seinen Film DAS GEHEIMNIS DER PERLIMPS war die Situation des Regenwaldes in Brasilien.

Der verwunschene Wald aus dem Film ist genauso gefährdet wie der echte Amazonas-Regenwald.

Warum ist der verwunschene Wald gefährdet? Wie werden die Feinde des Waldes im Film genannt? Um wen könnte es sich im wahren Leben handeln? Schau dir die Standbilder aus dem Film und das ZDFtivi-Video über den Amazonas-Regenwald an, um die Fragen zu beantworten: [logo!: Warum zerstören wir Menschen den Regenwald? - ZDFtivi](#)



Abbildungen 3.

- Warum zerstören die Riesen den Wald? Welche Folgen hat die Abholzung im verwunschenen Wald und im echten Amazonas-Regenwald?

Beispiel: Die Riesen benötigen Energie für ihre Kriegsführung. Aus diesem Grund zerstören sie den Wald, um die „Fabrik der großen Welle“ zu bauen. Die „Fabrik der großen Welle“ ist eigentlich ein Staudamm. Das ist eine Betonstruktur, die als Speicher für potenzielle Energie direkt in den Strom eines natürlichen Flusses gebaut wird. Hier stellt der Regisseur des Films erneut eine direkte Verbindung zur Situation in den brasilianischen Wäldern her: Im Amazonas-Regenwald werden zahlreiche Staudämme gebaut, um Strom zu erzeugen. Der Bau dieser großen Anlagen erfordert eine weitflächige Abholzung des Regenwaldes, was wiederum zu zahlreichen Überschwemmungen führt. Die Flora und Fauna, sowie die indigenen Völker des Amazonas sind dadurch gefährdet.

- Was können wir als Einzelpersonen tun, um die Umwelt nicht zu verschmutzen?

- Wie würdest du Claé beschreiben? Wie würdest du Bruô beschreiben?

- Was unterscheidet Claé von Bruô?

- Was ist der Unterschied zwischen dem „Reich der Sonne“ und dem „Reich des Mondes“? Worüber streiten sie am Anfang des Films?

Aber 1000 Jahre früher hat hier schon das Reich der Sonne existiert. Sieh her! Das ist ein Weltraumobservatorium.

Und lange bevor ihr mit den Blättern gesprochen habt, sind wir durch den Weltraum gereist.



Im Zeitalter der Mondsichel hat mein Volk hier gelebt. Dies alles gehörte zum Reich des Mondes.

Aber schon lange Zeit vorher haben wir es als Tempel benutzt, um mit den Seelen unserer Vorfahren oder mit den Bäumen zu sprechen.

Abbildung 4.

Beispiel: Bruô praktiziert Meditation, scheint Erbe uralten Wissens zu sein (traditionelle Gesänge, Beschreibung der astronomischen Kenntnisse der Bewohner der im Dschungel verlorenen Stadt) und verfügt über beeindruckende Fähigkeiten wie Telepathie. Bruô ist mit der Natur verbunden und scheint sich leicht zu orientieren, ohne technische Hilfsmittel zu benötigen. Claé scheint seinerseits viel stärker von technischen Geräten abhängig zu sein (Fernglas, Lichtschwert, vernetzte Uhr). Claés Charakter ist viel hyperaktiver und führungsstärker und wirkt manchmal fast misstrauisch gegenüber der Natur, aber auch gegenüber anderen Menschen.

WISSENSWERT

Mit diesen beiden gegensätzlichen Figuren illustriert Alê Abreu die brasilianische Gesellschaft, die zwischen der Bewahrung der indigenen Kulturen und neoliberalen, extraktiven Wirtschaftsformen hin- und hergerissen ist. Bevor die Europäer Brasilien entdeckten, lebten dort verschiedene indigene Völker. Zu dieser ursprünglichen Bevölkerung zählen heute nur noch knapp 0,2 Prozent der Menschen. Die meisten leben in Reservaten im Amazonasgebiet. Der Regenwald aber ist durch Abholzung bedroht und Firmen, die hier nach Bodenschätzen suchen, zerstören die Umwelt, die den Bewohner/-innen als Lebensgrundlage dient. Auch durch die staatlich geplante Umsiedlung der vielen besitzlosen Landarbeiter/-innen werden viele Indigene verdrängt. Sie ziehen deshalb häufig in die Städte, wo aber ihre Kultur mehr und mehr verloren geht. Insgesamt gibt es mehr als 200 indigene Völker in Brasilien. Das größte indigene Volk in Brasilien stellen die Guaraní dar, die auch in Paraguay, Argentinien, Uruguay und Bolivien wohnen. In Brasilien leben sie im Süden und Südwesten. Weitere größere Gruppen sind zum Beispiel die Kaingang, die Ticuna oder die Terena.

- Wie entwickelt sich Bruôs und Claés Beziehung im Laufe des Films? Beantworte die Frage mithilfe der Bilder aus dem Film: Wie sind die Farben Rot und Blau im Bild 1 und im Bild 2 verteilt? Was bedeutet die veränderte Verteilung der Farben?

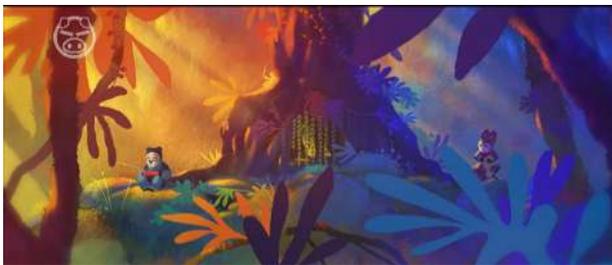


Bild 1.
Zu Beginn des Films.



Abbildungen 5.

Bild 2.
Später erkennen die beiden, dass sie dieselbe Geheimmission erfüllen sollen.

Beispiel: Claé und Bruô schaffen es, sich gegenseitig so zu akzeptieren, wie sie sind, und aus ihren Unterschieden eine Stärke zu machen. Damit ergänzen sie sich gegenseitig, was sie stärker macht, wenn sie Hindernisse überwinden müssen. Diese gegenseitige Ergänzung wird im Bild 2 sichtbar, in dem sich die beiden Farben (Rot für Claés und das Reich der Sonne, Blau für Bruô und das Reich des Mondes) vermischen.

- Hast du dich auch schon einmal mit jemandem angefreundet, der ganz anders ist als du? Was bedeutet Akzeptanz?
- Die Animation des Films wurde mithilfe von Tuschezeichnungen erstellt. Der Regisseur hat sie anschließend am Computer bearbeitet.
Was ist dir an der Animation des Films besonders aufgefallen? Wie würdest du die Zeichnungen beschreiben? Wie hat dir die Animation gefallen?
 - Dir ist bestimmt aufgefallen, wie farbenfroh die Zeichnungen sind. Das Besondere an der Animation des Films ist, dass der Regisseur Alê Abreu, für jede Szene den gesamten Farbkreis verwendet hat. Weißt du, was ein Farbkreis ist?

Beispiel: Ein Farbkreis dient der Einordnung von Farben und ist ein wichtiger Bestandteil der Farbenlehre. Die Farbenlehre behandelt Ordnungssysteme von Farben. Verschiedene Wissenschaftler, Künstler und Philosophen haben sich seit 460 v. Ch. Immer wieder mit diesem Thema auseinandergesetzt. Einen wichtigen Farbkreis hat Johannes Itten erstellt. Er war Schweizer Maler, Kunsttheoretiker, Kunstpädagoge und Zeichenlehrer. Er lebte von 1888 bis 1967.

- Male als erstes die Primärfarben in die richtigen Felder. Mische dann die Sekundärfarben und male die Felder damit aus. Mische zuletzt die Tertiärfarben für den Farbkreis und fülle die Felder damit aus.

Was sind Komplementärfarben? Welche Bedeutung haben die Komplementärfarben im Film?

Was sind kalte und warme Farben?

Tipps zum Farbenmischen: Wenn man zu einer Farbe Schwarz mischt, wird die Farbe dunkler. Im Gegensatz dazu wird die Farbe heller, wenn man Weiß dazu mischt.

Beim Farbenmischen ist ein wenig Geduld gefragt. Am einfachsten geht es, wenn man immer von der helleren Farbe ausgeht und dann die dunkleren Farben schrittweise dazufügt.

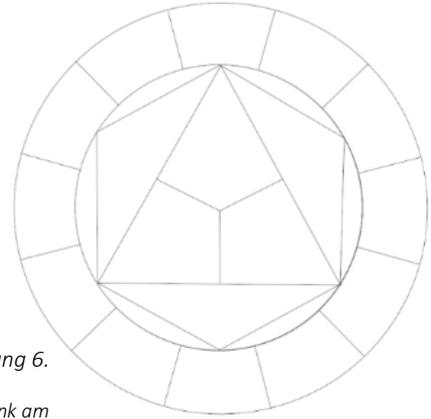


Abbildung 6.

Die Druckversion ist über den Link am Ende dieses Unterrichtsblatts verfügbar.

- o Der Regisseur hat sich für die Animation des Films stark von der Kunst inspirieren lassen. Die Scherenschnitt-Collagen von Matisse sind eine der wichtigsten Inspirationsquellen. Henri Matisse (1869-1954) war ein französischer Maler, Zeichner und Bildhauer. Bevor Matisse seine Werke aus Scherenschnitt-Collagen anfertigte, bemalte er großformatige Leinwände. Als er jedoch krank wurde, konnte er leider nicht mehr malen. Da kam ihm eine Idee: Er begann, große Papierbögen mit monochromen Farben zu bedecken und schnitt unterschiedliche Formen aus. Zuerst probierte er die Anordnung der Komposition an der Wand aus, dann legte er sie fest und klebte sie auf!

Betrachte die beiden Werke von Matisse. Welche Ähnlichkeiten gibt es mit der Animation im Film? Welche Farben werden verwendet? Welche Formen erkennst du?



Henri Matisse, La Gerbe, 1953



Henri Matisse, Le Lagon, 1946

Abbildungen 7.

- o Gestalte dein eigenes Werk aus Scherenschnitt-Collagen. Bemale große Papierbögen mit bunter Tinte und schneide Blätter, Bäume und Pflanzen aus dem verwunschenen Wald der Perlimps aus. Kombiniere die Formen miteinander und klebe sie auf ein großes Blatt Papier.

Die Abbildungen aus diesem Filmheft können über diesen Link heruntergeladen werden:

<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/3.-Das-Geheimnis-der-Perlimps.zip>

TOTTO-CHAN :

LA PETITE FILLE À LA FENÊTRE

10-11 ans

Shinnosuke Yakuwa | JP, 2023 | 114' | Version française | Animation japonaise



© Tetsuko Kuroyanagi 2023

MOTS CLÉS

- Amitié
- Entraide
- Empathie
- Différence
- Enfance
- Éducation
- Liberté
- Guerre
- Adaptation autobiographique
- Animé

Une bouleversante ode à la différence

Tokyo, début des années 1940. Tetsuko, que tout le monde appelle Totto-Chan, est une petite fille pleine de vie qui mène la vie dure à son institutrice, qui finit par la renvoyer. Ses parents décident de l'inscrire à Tomoe, une école pas comme les autres où de vieux wagons font office de salles de classe. Son directeur met l'accent sur l'indépendance et la créativité des enfants. Tandis que le Japon s'enfonce dans la guerre, Totto-Chan va découvrir que les petites expériences de la vie sont plus importantes que les leçons.

- Avec le soutien de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.



Aux premières classes inscrites à cette séance, nous offrons la possibilité d'une intervention en amont du Festival dans votre classe, sous forme de préparation à la séance.

SÉANCES SCOLAIRES

06/03 – 9h15 – Ciné Utopia (fin de séance – 11h20)

14/03 – 9h – Ciné Utopia (fin de séance – 11h05)

PISTES PÉDAGOGIQUES

- Les enfants et leurs singularités
- Différentes formes d'éducation
- L'entraide comme moyen d'union
- La guerre et son impact sur le quotidien des civils
- L'animation japonaise, forme d'expression artistique

ACTIVITÉS

LE JAPON

- Tout le long-métrage se déroule au Japon. Sais-tu où ce pays se trouve ? Aide-toi de la carte ci-dessous pour le situer.

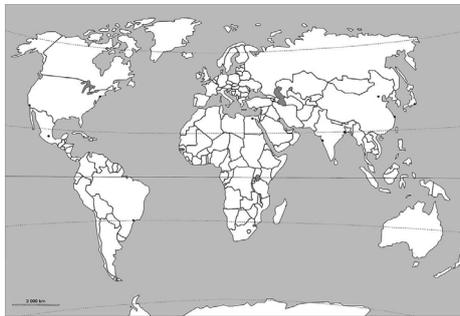


Illustration 1.

- Que connais-tu de ce pays (langue parlée, paysage, drapeau, etc.) ? Comment as-tu compris que le film ne se déroulait pas au Luxembourg ?

L'ÉCOLE ET LES DIFFÉRENTES APPROCHES PÉDAGOGIQUES DANS L'ÉDUCATION

- Le film suit l'enfance de la petite Totto-Chan, lors de ses premières années scolaires. Décris le caractère de la petite fille au début du film. Pourquoi sa première enseignante décide-t-elle de la renvoyer ?
- Sa mère décide d'inscrire Totto-Chan dans une nouvelle école, à Tomoe. Comment le chef d'établissement va-t-il accepter qu'elle devienne élève dans son école ?

Exemple : Lorsque Totto-Chan et sa maman se rendent pour la première fois à Tomoe pour un rendez-vous avec le directeur, celui-ci demande à la mère de s'en aller afin de prendre le temps de discuter avec sa fille. Il et elle vont discuter pendant plus de trois heures de tout ce dont l'héroïne souhaite. C'est le début d'une relation de confiance entre les deux personnages.

- À l'aide des images extraites du film et des différents moments de la journée de ta classe, note les différences entre ton école et la leur. Comment se déroule leur journée ?



Illustrations 2.

Exemple : Les élèves ont classe dans des wagons, et non dans des salles habituelles. La professeure donne généralement une liste de choses à faire durant la journée et chaque enfant choisit ce par quoi il ou elle souhaite commencer. Les manières d'apprendre sont diverses : via des jeux, des expériences, ou encore au moment du repas. L'apprentissage ludique, au travers de jeux, de découvertes ou d'activités artistiques, est mis en avant dans la manière d'éduquer les enfants. Pendant les récréations, les enfants sont libres de faire ce que chacun-e préfère : lire un livre, grimper aux arbres, jouer avec ses camarades, etc. La créativité et la liberté semblent être deux priorités pour le développement de l'enfant dans cette école.

- Quelles activités proposées à l'école de Totto-Chan aimerais-tu également avoir dans ton établissement ?
- Lorsque Totto-Chan perd son portefeuille, que décide-t-elle de faire ? Comment le directeur réagit-il lorsqu'il comprend ce qu'elle est en train de faire ?
- Selon toi, est-ce que tou-te-s les enfants sont fait-e-s pour apprendre à la même vitesse ? Qu'est-ce l'école peut mettre en place pour aider tou-te-s les élèves ?
- Cite différentes manières d'apprendre. Comment préfères-tu découvrir de nouvelles connaissances ?

Exemple : Chaque personne peut apprendre de manière différente : visuellement, auditivement, kynesthésiquement (via des activités physiques et pratiques), logiquement, etc. Le but de l'école est de découvrir ces différentes manières d'assimiler des connaissances et de les mettre en pratique. Les activités artistiques et sportives permettent également de s'instruire. Si l'école valorise majoritairement les connaissances factuelles et intellectuelles, l'intelligence sociale et naturaliste sont également importantes pour favoriser le vivre-ensemble et la bienveillance envers les autres.

- À ton avis, l'apprentissage se fait-il uniquement en classe ? Tu peux discuter avec tes camarades des différentes manières d'apprendre.
- Un jour, Monsieur Kobayashi donne à la classe de Totto-Chan un cours de rythmique au piano. Sais-tu en quoi cela consiste ? Aide-toi de l'image ci-dessous pour trouver la réponse.



Illustration 3.

Exemple : La rythmique est une éducation active par la musique. Le musicien et pédagogue Émile Jacques-Dalcroze a inventé la pédagogie qui porte son nom autour de la rythmique, dans laquelle l'utilisation du corps est considérée comme l'instrument originel et vise à exprimer les émotions ressenties grâce à la musique, au travers de mouvements corporels. Émile Jacques-Dalcroze se base d'abord sur une phase d'improvisation du corps qui permet de développer la créativité, puis une phase de conscientisation, entre l'intellect et le ressenti.

Activités pratiques d'éveil musical

En classe, applique la pédagogie Émile Jacques-Dalcroze au travers de plusieurs exercices d'éveil musical. Pour chaque exercice, utiliser un fond musical (classique ou un mix de musique).

- Marcher dans l'espace de la classe en fonction du rythme (accélérer, ralentir, tourner, sauter, s'arrêter, etc.). Possibilité de faire cet exercice en se déplaçant au sol.
- Chaque instrument de musique est rattaché à une partie du corps. Sur chaque son, adapter son mouvement.
- Avec un foulard, effectuer des gestes en fonction du rythme de la musique. Au fur et à mesure créer une petite chorégraphie.
- Jeu du miroir : une personne au centre effectue des mouvements en rythme avec la musique. Le reste du groupe reproduit les mêmes gestes. La personne au centre peut changer à plusieurs reprises. Possibilité de faire ce jeu en duo ou en trio.
- Jeu du carré tournant avec des cerceaux : 16 cerceaux sont posés au centre. 4 enfants partent en même temps. Il-elle-s effectuent une chorégraphie en fonction de la musique.

Exemple dans la vidéo ci-contre : [Coordination musicale](#), María José Sánchez, Youtube, 2020.

BON À SAVOIR

Approfondir la rythmique Dalcroze :

- Vivre, ressentir, comprendre : L'enseignement musical selon la rythmique Dalcroze, Suzana Kubik, RadioFrance, 2024.
- Jeux de mouvements en musique, Mobile, Cahier pratique, OFSPO & ASEP.

VALORISER L'ENTRAIDE ET L'ÉGALITÉ

- Le mantra de l'école de Totto-Chan est : « *Vous êtes tous égaux et nous faisons tout ensemble* ». Comment définis-tu l'égalité ? Est-ce une notion importante à tes yeux ?
 - À l'aide des images ci-dessous, définis le lien qui unit les élèves et les situations dans lesquelles ils et elles se soutiennent.



Illustrations 4.

- Un jour, Totto-Chan surprend une conversation entre le directeur et son enseignante. Monsieur Kobayashi désapprouve le comportement de celle-ci car elle s'est moquée d'un élève. Qu'as-tu compris de cette scène ?
- À ton avis, qu'a pu ressentir Takahashi, l'élève ? Aide-toi de l'image pour décrire son ressenti par rapport à cet événement.



Illustration 5.

- Comment aurais-tu réagi à sa place ?

L'AMITIÉ ENTRE TOTTO-CHAN ET YASUAKI

- Dès son arrivée, Totto-Chan se lie d'amitié avec Yasuaki. Quels mots utiliserais-tu pour définir leur caractère respectif ? Quels sont leurs centres d'intérêts ?



TOTTO-CHAN



YASUAKI

Illustrations 6.

- À l'aide de tes souvenirs du film, énonce les différentes activités que les deux personnages vont vivre ensemble. Se disputent-ils-elle-s parfois ? Pourquoi ?
- Comment les deux personnages essaient-ils-elle-s de se pousser réciproquement vers le haut ?
- À quels moments les personnages se soutiennent-ils-elle-s ?

Exemple : Les deux compères se soutiennent et passent beaucoup de temps ensemble. Totto-Chan va pousser Yasuaki à monter aux arbres, aller à la piscine, assister à la répétition de son père, etc. Yasuaki va également soutenir Totto-Chan lorsqu'elle perd son poussin et il partage sa passion pour les livres, en lui confiant un roman qu'il apprécie beaucoup. Cela leur arrive de se disputer, notamment lorsque Totto-Chan semble laisser gagner Yasuaki au bras de fer ; ce dernier se sent blessé car il aurait préféré gagner équitablement.

- Que fais-tu parfois pour aider ou encourager tes ami-e-s ?
- Comment Totto-Chan réagit-elle lorsqu'elle apprend le décès de son ami ? Qui va la soutenir ?

LA SECONDE GUERRE MONDIALE EN ARRIÈRE-PLAN

- L'histoire se déroule au Japon, durant la Seconde Guerre mondiale. Quels éléments de décor t'aident à comprendre que l'histoire se situe à cette époque ?
 - Sais-tu de quels pays le Japon était l'allié durant la Seconde Guerre mondiale ?
 - Observe les images tirées du film. Quels moments du film soulignent l'expansion du conflit et la réquisition des forces japonaises pour lutter ?



Illustrations 7.

Exemple : Au fur et à mesure des années, le film souligne l'expansion du conflit, toujours via les yeux de l'héroïne Totto-Chan. Lors d'une sortie en ville, sa maman se fait interpellée car elle porte des tenues considérées comme trop « occidentales ». Les mœurs changent et les enfants finiront par porter un uniforme à l'école. La petite fille remarque l'avancée du conflit avec le rationnement de la nourriture à l'école, la machine de caramels vide ou encore le contrôleur du train qui n'est plus présent, sûrement parti au front. Enfin, plus le film avance, plus la présence militaire s'amplifie dans les scènes au travers des choix dans les décors, avec la multiplication des drapeaux japonais à l'écran.

- Observe l'image ci-contre et analyse-la. À quoi le jeune garçon joue-t-il ? En quoi est-ce fondamentalement différent de ce que font les élèves de l'école Tomeo ?

- Selon toi, pourquoi le réalisateur a-t-il choisi de montrer cette image : un petit garçon jouant à la guerre et Totto-Chan en détresse, après la perte de son ami ?



- Comment le directeur de l'école a-t-il essayé de protéger ses élèves du conflit ?

Illustration 8.

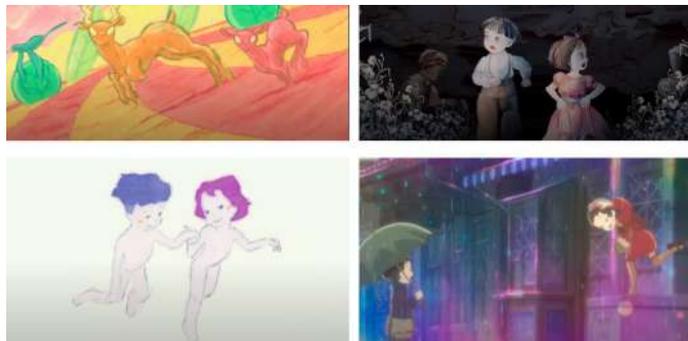
- Comment le film se termine-t-il ? Par quels détails le public se rend-t-il compte de l'impact de la guerre sur la vie des civil-e-s ?
- Sais-tu comment s'est terminée la Seconde Guerre mondiale pour le Japon ?

L'ADAPTATION AUTOBIOGRAPHIQUE ET L'ANIMATION JAPONAISE

- Le film est une adaptation autobiographique du livre du même nom écrit par Tetsuko Kuroyanagi. Qu'est-ce qu'une autobiographie ?
 - Connais-tu d'autres personnes qui ont écrit leur autobiographie ?
 - Quelles différences fais-tu entre une même histoire racontée dans un livre et un dans un film ?
- À ton tour, écris ou dessine, au choix, un petit texte autobiographique sur ta vie à l'école.
- Le film est un animé japonais. Connais-tu les caractéristiques de ce type d'animation ?
 - Dans quel type d'œuvres culturelles peux-tu également reconnaître certaines de ces caractéristiques ?

Exemple : L'animation japonaise s'efforce de reproduire des décors très réalistes : le portail avec les deux arbres est décrit de la même manière dans le livre de Tetsuko Kuroyanagi. De plus, les films d'animation japonaise jouent beaucoup avec la couleur et l'ombre afin de mieux représenter l'environnement dans lequel évoluent les personnages. Ils utilisent notamment les contrastes pour souligner les différences entre les lieux et les ambiances dans lesquels se déroule l'action. Enfin, les émotions et les intentions des personnages se lisent beaucoup sur leur visage, ils ont donc généralement des yeux plus grands que dans d'autres œuvres d'animation. Le style présenté dans les animés japonais peut sembler similaire à celui que l'on voit dans les mangas.

- Observe les images ci-dessous. Les mêmes types de dessin sont-ils animés tout au long du film ?



Illustrations 9.

- Analyse les différences entre chaque type d'animation :
 - Quelles couleurs sont utilisées sur ces différentes images d'animation ?
 - Que vois-tu au premier plan de chaque image ?
 - Comment décrirais-tu les décors en arrière-plan sur chaque image ?
 - À quels moment l'animation change-t-elle ? Selon toi, pourquoi le réalisateur a-t-il fait ce choix ?

BON À SAVOIR

Entretien avec le réalisateur
Shinnosuke Yakuwa :
Dossier de presse Totto-Chan -
Eurozoom.



©Melusine Productions

MOTS CLÉS

- Navigation
- Joshua Slocum
- Projet
- Voyager
- Père
- Fils
- Relations familiales
- Dessiner
- Animation
- Fusain
- Après-guerre

- En collaboration avec l'Institut français du Luxembourg, Association Victor Hugo

Une quête de liberté inoubliable

Début des années 50, dans le jardin familial au bord de la Marne, Pierre commence la construction de la réplique du Spray, voilier légendaire sur lequel Joshua Slocum accomplit le tour du monde en solitaire qui l'a rendu célèbre en 1895. Sont enrôlés pour l'occasion dans cette aventure sa femme Geneviève et son fils François. Ce dernier vient d'avoir 11 ans... Il se passionne pour ce projet et pour la figure tutélaire de Slocum, symboles de liberté.



Séances scolaires en présence de l'équipe luxembourgeoise du film (Mélusine Production)

Séance publique suivie d'une masterclass pour enfants et adultes
« SLOCUM ET MOI » : L'AVENTURE DU MARIN IMAGINAIRE
en présence du réalisateur Jean-François Laguionie, de la scénariste Anick Le Ray et du compositeur Pascal Le Pennec

SÉANCES SCOLAIRES

07/03 – 9h15 – Ciné Utopia (*fin de séance – 11h*)

11/03 – 9h15 – Ciné Utopia (*fin de séance – 11h*)

SÉANCE PUBLIQUE

09/03 – 14h – Ciné Utopia (*fin de séance – 15h15*)

PISTES PÉDAGOGIQUES

- Le voyage et la navigation
- Les relations père-fils
- S'unir autour d'un projet
- Raconter un souvenir
- Les différentes techniques du film d'animation

ACTIVITÉS

Avant le film

- Observe l'affiche du film.
 - Décris les personnages présents sur l'affiche. Que font-ils ?
 - Où sont-ils ?
 - Que vois-tu à l'arrière-plan ?
 - Selon toi, est-ce un film d'animation 2D ou 3D ?
 - À ton avis, l'affiche est-elle une photographie ou un dessin ?
- En observant cette affiche, devine quel va être le sujet du film.
- Qui a réalisé ce film ?
 - Quelle est la différence entre un-e réalisateur-ice et un-e scénariste ?

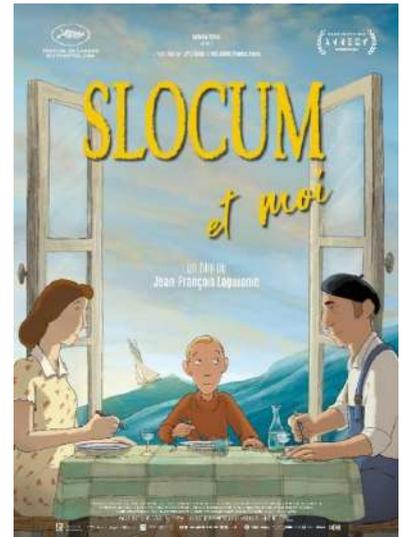


Illustration 1.

Jean-François Laguionie

Né en 1939 à Besançon, il se passionne dès l'enfance pour le dessin. Après des études aux Arts Appliqués, il rencontre Paul Grimault qui l'initie à l'animation. Il conçoit ses premiers courts-métrages, dont le plus connu *La Traversée de l'Atlantique* à la rame en 1978, obtient la Palme d'Or. À partir de 1979, il réalise des longs-métrages.

Filmographie de longs-métrages :

- 1985 • *Gwen et le livre de Sable* - Prix au Festival d'Annecy et primé à Los Angeles.
- 1999 • *Le Château des singes* - Prix au festival du Caire et celui de Kecskemet, Prix « découverte » aux rencontres d'Hollywood.
- 2003 • *L'Île de Black Mor*
- 2011 • *Le Tableau* - Nommé aux César 2012, prix à Anifilm République Tchèque
- 2016 • *Louise en hiver* Grand prix du long-métrage d'animation au Festival d'Ottawa
- 2017 • *Le Voyage du prince* coréalisé avec Xavier Picard
- 2024 • *Slocum et moi*

Anik Le Ray

Scénariste du film, elle collabore sur les longs-métrages de J.F. Laguionie depuis de nombreuses années : *L'Île de Black Mor*, *Le Voyage du Prince*, *Louise en hiver*, ou encore *Slocum et moi*. Elle est également auteur de scénarios originaux : *Le Tableau*, *Kérité la maison des contes*, ainsi que de nombreux spéciaux TV primés à Annecy et dans les festivals internationaux.

Filmographie de longs-métrages :

- 2003 • *L'Île de Black Mor* – Coscénariste
- 2009 • *Kerity* - Auteur-scénariste (prix à Luckwood, Bafici Buenos Aires, Ale kino Poznan, Providence, Animafest Zagreb)
- 2011 • *Le Tableau* - Auteur-scénariste. Nommé aux César 2012, prix à Anifilm République Tchèque, Animafest Croatie (mention spéciale du jury)
- 2016 • *Louise en hiver* - Coscénariste
- 2017 • *Le Voyage du prince* - Coscénariste
- 2024 • *Slocum et moi* - Coscénariste



Jean-François Laguionie et Anik Le Ray au Luxembourg City Film Festival en 2020 pour présenter *Le voyage du prince*.

Illustrations 2.

JOSHUA SLOCUM ET LA NAVIGATION

- Qui était Joshua Slocum ? Effectue des recherches sur la vie de ce marin et retrouve le nom de son livre et de son bateau, qui sont mentionnés dans le film.
- Quel est le lien de ce marin avec la famille de François ?
- Connais-tu d'autres navigateur-ice-s qui ont marqué l'histoire ? Lesquel-le-s ?
- Slocum part faire le tour du monde en voilier. Aujourd'hui, la voile est devenue un sport et fait l'objet de nombreuses compétitions. Connais-tu une compétition de voile durant laquelle les skipper-euse-s (personnes en charge du pilotage d'un voilier) doivent faire le tour du monde ?

Exemple : Il existe de nombreuses courses de voile durant lesquelles les participant-e-s doivent faire le tour du monde. L'une des plus connues, et assurément considérée comme la plus difficile, est la course du Vendée Globe, qui part des Sables-d'Olonne en France, car les skipper-euse-s doivent faire le tour du monde seul-e, sans escale et sans assistance.

LA REPRÉSENTATION DES ANNÉES 1950

- Observe les images ci-dessous. Selon toi, à quelle époque le film se déroule-t-il ? Qu'est-ce qui te permet de l'affirmer ? Quels autres éléments te permettent de contextualiser le film ?



Illustrations 3.

- Selon toi, quelle est l'importance des décors pour situer l'histoire ?
- Le film contient-il beaucoup de dialogues ? Que cela souligne-t-il ?
 - Comment le-a spectateur-ice réussit-il-elle à comprendre l'intrigue, malgré le peu de dialogues présents dans le film ?
 - En quoi cette forme de narration contraste-t-elle avec l'époque ?

Exemple : Le film se déroule dans les années 1950, après la Seconde Guerre mondiale en France, dans un village près de la Marne, comme François le dit en voix off au début du film. Cette époque est également reconnaissable au travers des images à l'écran : le style de voitures, les titres de bals musettes et les usines encore actives, mais également la manière dont sont habillés les personnages. La contextualisation se joue dans les petits détails avec notamment le catalogue Manufrance présent dans certaines scènes et très représentatif de l'époque. Par ailleurs, la voix off de François aide beaucoup à situer l'histoire dans le temps. Cette voix contraste avec le peu de dialogues présents dans le film, un point représentatif des années 1950, période à laquelle les enfants parlaient encore très peu et ne devaient pas poser de questions, la communication parents-enfants étant assez faible.

LES RELATIONS FAMILIALES DANS LE FILM

- Au début du film, François explique qu'il y a deux équipes dans la famille. De quels personnages chaque équipe est-elle composée ?

- François aimerait-il qu'il en existe une troisième ? Laquelle ?
- Comment définirais-tu la relation entre François et son père ?
 - Te souviens-tu des adjectifs qu'utilise Pierre pour décrire son fils ?
 - Quels moments du film montrent que le père tient à son fils ?
 - Lorsque François part en vacances avec sa petite amie, Pierre et Geneviève discutent sur le bateau. Pierre lui dit « À toi, il te parle. » À ton avis, quel est le sous-entendu de cette phrase ?

Exemple : François et son père ont une relation assez particulière : les deux s'aiment et sembleraient vouloir être plus proches l'un de l'autre, mais ils ne se parlent que très peu. François utilise souvent des adjectifs assez péjoratifs pour décrire son fils, comme lorsqu'il le traite « d'empoté ». Il est néanmoins très fier de lui et de ses dessins, et va toujours le défendre, comme lorsque François se fait arrêter par un policier après avoir volé un livre. Les deux personnages se comprennent dans le silence et même s'ils souhaiteraient se parler davantage, le film souligne la difficulté pour les deux personnages d'arriver à communiquer et à verbaliser ce qu'ils ressentent.

- Au début du film, François raconte qu'il reçoit une lettre de son père biologique qui souhaite le revoir. Comment réagit-il face à cette annonce ? A-t-il envie de passer ses vacances de Noël avec lui ?
- Comment se déroule le repas de Noël des parents de François sans lui cette année-là ? Aide-toi de l'image ci-dessous pour décrire la séquence.



Illustration 4.

- Te souviens-tu à quel moment Pierre, le père de François, décide de commencer à construire son bateau ? À ton avis, pourquoi choisit-il ce moment-là ?

L'UNION DE LA FAMILLE AUTOUR D'UN PROJET COMMUN

- Te rappelles-tu combien de temps va durer la construction du bateau ?
- Comment ce projet de construction va-t-il unir les trois membres de la famille ? Aide-toi des images pour formuler ta réponse.



Illustrations 5.

Exemple : La construction du bateau va permettre d'unir la famille autour d'un projet commun. Il-elle-s vont ainsi passer plus de temps ensemble, discuter de l'aménagement du bateau, des sorties pour acheter du matériel, etc. Ce projet devient

central dans l'unité et l'équilibre de la famille. Il permet à François de se rapprocher de son père. Par ailleurs, l'enfant, à travers cette construction, découvre sa passion pour le dessin, les bateaux ainsi que la navigation.

- Selon toi, pourquoi le père de François va-t-il mettre autant de temps à finaliser le bateau ?
- As-tu déjà eu un projet de famille qui t'a permis de passer beaucoup de temps avec tes proches ? Si oui, as-tu apprécié l'expérience ? Pourquoi ?

UN VOYAGE STATIQUE

- Que représente le bateau pour cette famille ? Dans quel but vont-ils aménager cette réplique du *Spray* ?

Exemple : Le bateau est une manière de s'unir autour d'un projet, et symbolise une sorte d'échappée. En effet, lorsque la famille décide de dormir dedans, c'est déjà un début d'aventure pour les personnages. Il faut s'en occuper, comme une maison. Réussir à avancer sur ce projet constitue un voyage en soi puisqu'il offre à cette famille des moments de découverte et de partage.

- À la fin du film, la petite amie de François lui demande si ses parents ont prévu de faire le tour du monde. Celui-ci répond que sa mère et son père ont déjà fait le tour du monde depuis leur jardin. Comment interprètes-tu cette phrase ?
- À plusieurs reprises dans le film, le récit de François se chevauche avec le journal de Joshua Slocum. Selon toi, pourquoi le réalisateur a-t-il fait ce choix ?
 - Comment est racontée la tempête que va vivre la famille dans son jardin ? Sais-tu comment s'appelle ce procédé narratif ? Quel effet cela produit-il sur le public ?

Exemple : L'événement de la tempête dans leur ville au bord de la Marne est raconté en même temps que la tempête que va vivre Slocum face aux pirates. Les récits se mélangent et se confondent, ce qui permet de renforcer le suspense et la notion d'aventure qui se met en place autour de ce navire. Ce procédé narratif se retrouve souvent en littérature, lorsque deux histoires sont racontées en parallèle et finissent par s'entrecroiser : on appelle cela des récits enchâssés ; l'histoire principale est quant à elle référencée comme le récit encadré.

RACONTER UN SOUVENIR

- Selon toi, l'histoire racontée est-elle vraie ?
- En temps normal, comment identifies-tu des souvenirs qui se déroulent dans le passé dans un livre ? Et dans un film ?

Exemple : À l'écrit, les souvenirs racontés sont souvent narrés à la première personne du singulier, au passé. Dans une œuvre cinématographique, l'histoire se raconte majoritairement au présent. Pour que le public comprenne qu'il y a un changement d'époque au sein même de la linéarité du film, les réalisateur-ice-s jouent sur le montage : en alternant différents plans, en mettant par exemple certains plans en noir et blanc et d'autres en couleurs pour bien séparer les deux ambiances. Le-a réalisateur-ice peut également faire le choix de changer de format d'images pour bien faire comprendre que l'action ne se déroule plus dans le présent, comme dans Slocum et moi, lorsque François raconte l'histoire de sa mère au début du film : l'image se réduit autour d'une photographie de famille et tout le souvenir est raconté sur un fond ocre. L'histoire racontée dans Slocum et moi provient de réels souvenirs d'enfance du réalisateur, Jean-François Laguionie.

- À ton tour, raconte un souvenir vécu avec ta famille. Décris le lieu de manière à ce que les autres élèves puissent visualiser les détails de l'endroit où se déroule ton histoire.

TECHNIQUE D'ANIMATION DU DESSIN ET DE LA 3D

- Sais-tu comment sont réalisés les films d'animation ?
- Selon toi, les dessins présents dans le film ont-ils été réalisés à la main ou sur ordinateur ?

- Connais-tu le terme « colorisation » ? À ton avis que cela signifie-t-il pour un film d’animation ?

Exemple : Les films d’animation proviennent d’illusion d’optique où des objets inanimés (dessins, pâte à modeler, etc.) prennent vie. Il faut donc donner une illusion de mouvement à partir d’images fixes. Pour cela, les dessinateur-ice-s décomposent le mouvement en une série de dessins. Les monteur-eus-e assemblent ensuite tellement vite les images que l’œil ne distingue pas séparément chaque phase, mais il perçoit un mouvement continu. En moyenne, il faut vingt-quatre ou vingt-cinq images pour une seconde d’animation.

Dans Slocum et moi, le film utilise de la 2D et de la 3D puisqu’une partie des décors a été dessinée à la main, au crayon de papier. Ils ont ensuite été scannés et colorés d’une manière qui rappelle l’aquarelle sur ordinateur. Ce procédé, qui consiste à ajouter de la couleur aux dessins en noir et blanc, s’appelle la colorisation. Afin de garder ce grain si particulier du crayon de papier certaines traces de crayons ont été gardées lorsque chaque dessin a été retravaillé sur ordinateur. C’est pourquoi sur de nombreux plans du film, le-a spectateur-ice a l’impression de voir des esquisses réalisées à la main, avec des contours et des contrastes très marqués. Jean-François Laguionie explique dans une interview avoir reconstitué dans les moindres détails ses souvenirs d’enfance. Il a donc dessiné lui-même certains éléments de décors présents dans le film.

Les personnages ont, quant à eux, entièrement été modélisés sur ordinateur.

- Observe les deux images ci-dessous, la première extraite du film, la deuxième étant une œuvre du peintre J.M.W. Turner, *Le dernier voyage du téméraire*, 1838.



Le dernier voyage du téméraire, Joseph Mallord William Turner, 1838, huile sur toile, exposée à la National Gallery de Londres (Angleterre).

Illustrations 6.

- Quels sont les points communs et les différences entre ces deux œuvres ?
- Comment le ciel est-il représenté sur chaque image ?
- Quelles couleurs dominent chacune des deux images ?
- Fais des recherches sur J.M.W. Turner. À quel mouvement artistique son travail est-il affilié ?

- Tu peux discuter avec les autres élèves de l’inspiration des artistes pour créer leurs œuvres (cinématographiques, picturales, photographiques ou encore musicales).

- Qu’est-ce qui t’inspire au quotidien pour dessiner ?
- Reproduis le bateau Spray de Joshua Slocum !

À l’aide du modèle ci-contre en noir et blanc, dessine le bateau de Joshua Slocum au crayon de papier. Colorie le bateau au crayon de couleur. Avec de la peinture aquarelle, peins ensuite la mer et le ciel. Une fois sec, tu peux repasser le contour de tes différentes formes au crayon de papier pour mieux voir les contrastes.



Illustrations 7.

Il est également possible de partir du dessin en noir et blanc, pour ensuite peindre à l’aquarelle la mer et le ciel.

BON À SAVOIR

Un atelier de dessin autour du film est proposé aux classes inscrites à la première séance scolaire. Pour plus d’informations, veuillez consulter la présentation de l’atelier à la page 107.

WORKSHOPS/A TELIERS

6+

Présentation en FR & LU



©Fabrique d'Images

Dinomite tente de résoudre des problèmes dans le quartier de son amie Lucy, qui, elle-même, fait de son mieux pour l'aider même si cela entraîne souvent d'autres défis. Suivez Lucy et Dinomite, le dinosaure inventeur, à travers leurs aventures dans une série drôle et dynamique qui ravira les plus petits comme les plus grands.

Grâce à cet atelier, les enfants pourront découvrir les secrets de fabrication d'une série de manière ludique et confectionner à leur tour divers personnages et objets.

Organisation

La Fabrique d'Images

ATELIERS SCOLAIRES

06/03 – 08h30 – Casino – Forum d'art contemporain (*fin* – 10h)

06/03 – 10h30 – Casino – Forum d'art contemporain (*fin* – 12h)

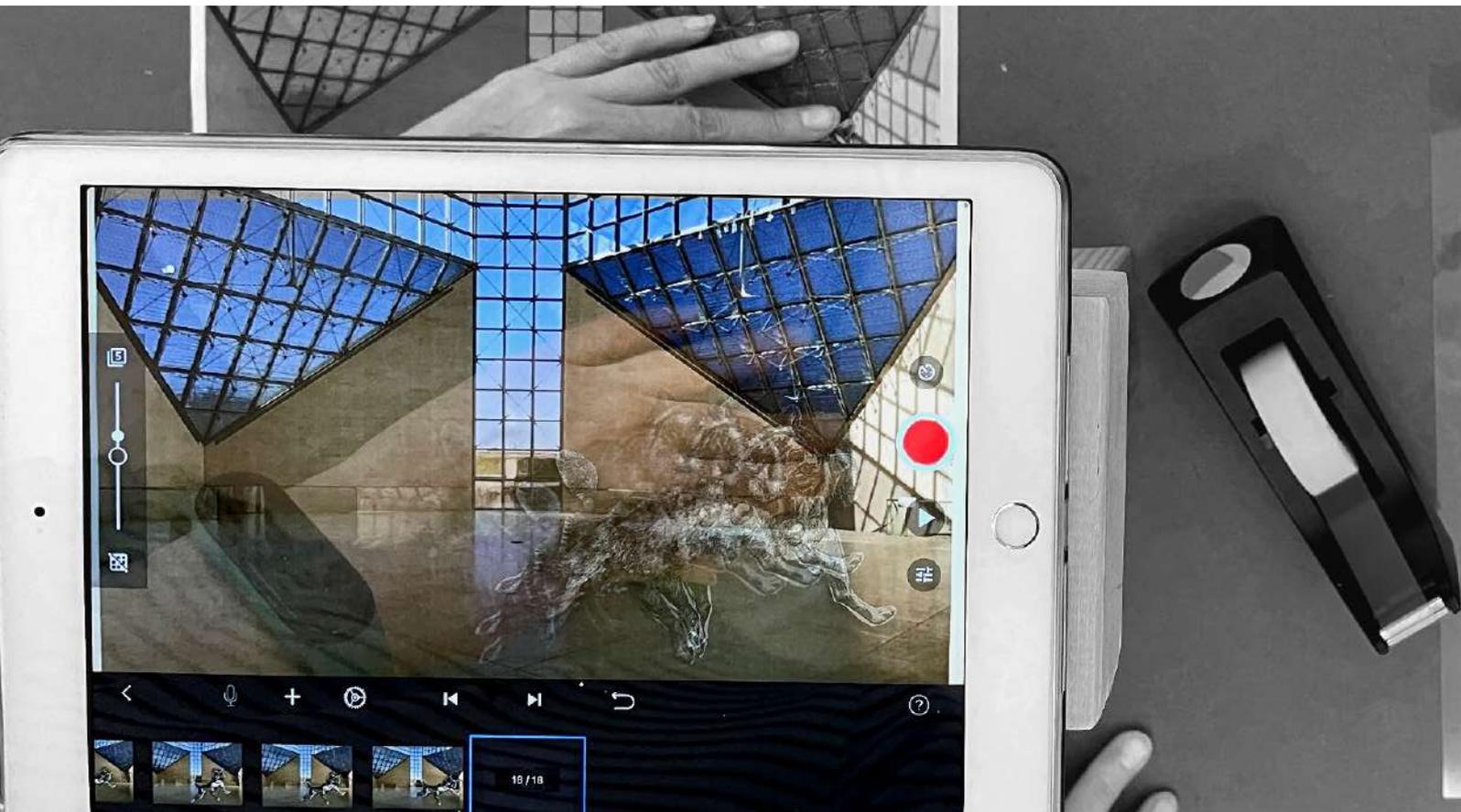
ATELIER PUBLIC

06/03 – 14h – Casino – Forum d'art contemporain (*fin* – 15h30)

MUDAM WORKSHOP: CHIMÈRES EN MOUVEMENT

6+

Presentatioun op LU, FR, DE & EN | Présentation en LU, FR, ALL & ANG



©Mudam Luxembourg

An dësem Atelier tauche mir an d'Welt vum Ho Tzu Nyen eran an entdecken de kreative Prozess vum "Stop-Motion". Mir léieren ons eege Schimär z'erschafen an se mat Hëllef vun Animatiounstechniken zum Liewen ze erwächen. Wéi eng Raim vum Mudam wäerten deng Fabelwiesen anhuelen?

Grâce à cet atelier, les enfants plongeront dans l'univers créatif de l'artiste Ho Tzu Nyen. Il·elle·s découvriront la stop motion et donneront vie à leur propre animal fantastique, leur chimère, à l'aide de différentes techniques d'animation.

Organisatioun / Organisation

MUDAM – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

Umeldung / Inscrition / Anmeldung / Registration:
visites@mudam.com

SCHOULATELIEREN | ATELIERS SCOLAIRES

10/03 – 09:30 – MUDAM (*Schluss / fin – 11:00*)

12/03 – 09:30 – MUDAM (*Schluss / fin – 11:00*)

14/03 – 09:30 – MUDAM (*Schluss / fin – 11:00*)

ËFFENTLECHEN ATELIER | ATELIER PUBLIC

13/03 – 14:30 – MUDAM (*Schluss / fin – 16:30*)

« BENJAMIN BAT » : LES FORMES ET LES COULEURS D'FORMEN AN D'FAARWEN

7+

Présentation en LU & FR | Presentatioun op LU & FR
avec / mam Lisa Grilli, Marie Garré, Sarah Sutter



©THE STORYTELLERS FILM & TV ZEILT productions

Dans cet atelier autour du film « Benjamin Bat », les enfants sont invité·e·s à découvrir le processus de fabrication d'un long métrage 3D. À travers une activité manuelle autour de la peinture, les enfants seront amené·e·s à imaginer leur propre création en s'inspirant du style du long-métrage

Dësen Atelier iwwert de Film Benjmain Bat, invitéiert d'Kanner d'Gestaltung vun engem 3D Animatiounsfilm ze entdecken. Unhand vu kreativen Aktivitéite ronderëm d'Molerei, inspiréieren sech d'Kanner un dem Stil vum Film fir hir eege Kreatioun ze realiséieren.

Organisation / Organisatioun

Zeilt productions

ATELIERS SCOLAIRES | SCHOULATELIEREN

13/03 – 08:30 – Cercle Cité (*fin / Schluss* – 10:00)

13/03 – 10:30 – Cercle Cité (*fin / Schluss* – 12:00)

ATELIER PUBLIC | ËFFENTLECHEN ATELIER

13/03 – 14:00 – Cercle Cité (*fin / Schluss* – 15:30)

RACONTER EN DESSIN : MAT ZEECHNUNGEN ERZIELEN: SLOCUM ET MOI

10+

Presentatioun op LU, FR, DE & EN | Présentation en LU, FR, ALL & ANG
avec / mam Camille Lazzari



©Melusine Productions

Ateliers destinés aux enfants qui ont assisté à une des séances du film Slocum et Moi.

Dans le cadre des séances du film d'animation « Slocum et Moi » de Jean-François Laguionie, coproduit au Luxembourg par Mélusine Productions, les enfants sont invité·e·s à participer à un atelier créatif autour du dessin, se basant sur les techniques et le trait du célèbre réalisateur et géant de l'animation française.

Atelieren fi Kanner déi un eng vun de Virstellungen vum Film Slocum et Moi participéiert hunn.

Am Kader vun de Seancen vum Animatiounsfilm „Slocum et Moi“, sinn d’Kanner an dese kreativen Atelier ronderëm d’Zeechnung invitéiert, dem grouse franséschen Realisateur vun Animatiounsfilmer, dem Jean-François Laguionie seng Zeechentechniken z’entdecken.

Organisation / Organisatioun

Luxembourg City Film Festival et Melusine Productions

ATELIERS SCOLAIRES | SCHOULATELIEREN

11/03 – 08:30 – Cercle Cité (*fin / Schluss – 10:00*)

11/03 – 10:30 – Cercle Cité (*fin / Schluss – 12:00*)

ATELIER PUBLIC | ËFFENTLECHEN ATELIER

11/03 – 14:00 – Cercle Cité (*fin / Schluss – 15:30*)

VORFÜHRUNG DES FILMS „GRÜSSE VOM MARS“ MIT ANSCHLIESSENDE WEITERBILDUNG

Für Lehrkräfte der Grundschule, Kompetenzzentren und das ESEB-Personal

Präsentation in LU & DE | 150' | mit Sabine Angelsen (Direktorin des CTSA, Pädagogin), Inken Mattes (Kordinatorin der Diagnostikeinheit des CTSA, Psychologin) und Karin Schmid (dipl.-Pädagogin, Supervisorin, Therapeutin für Menschen mit Autismus), Sabrina Aristei (neuro-kognitive Psychologin der FAL), Susanna Haneder (Szenenbildnerin des Films *Grüsse vom Mars*)



© Onegate Media

GRÜSSE VOM MARS von Sarah Winkenstette, DE, 2024 - Deutsche Originalfassung, 85', Familienfilm

Eine bezaubernde Geschichte über das Leben mit Neurodiversität

Tom hasst die Farbe Rot, liebt Regeln und möchte Astronaut werden. Als er und seine Geschwister einen Monat bei den Großeltern in Lunau verbringen müssen, tut Tom so, als sei er auf Abenteuerreise zum Mars. Kann er die Mission Lunau überleben?

Anschließend an die Projektion des Films findet eine Diskussion statt, die sich an Lehrkräfte der Grundschule, Kompetenzzentren und das ESEB-Personal richtet. Im Mittelpunkt stehen die Herausforderungen der schulischen Inklusion sowie pädagogische Ansätze, die auf die Bedürfnisse autistischer Schüler/-innen abgestimmt sind. Dieser Austausch mit Expert/-innen bietet die Möglichkeit, konkrete Lösungsansätze zu entwickeln, um diese Schüler/-innen besser auf ihrem Bildungsweg zu unterstützen.

Diese Veranstaltung ist Teil des Weiterbildungsangebots des Instituts für Lehrerbildung (IFEN).

Anmeldungen: [Description Formation - IFEN \(education.lu\)](https://www.education.lu/formation)

14/03 – de 14h à 16h30 – Ciné Utopia

Aga Borzym | PL, 2023 | 62' | Version originale polonaise avec sous-titres français | Documentaire



©KFF Sales & Promotion

MOTS CLÉS

- Amitié
- Puberté
- Préadolescence
- Complexe
- Questions
- Tabou
- Droit des femmes
- Menstruations / règles
- Genre
- Normalisation
- Éducation
- Documentaire
- Animation

Un regard joyeux et bienveillant sur l'adolescence, son énergie et sa sagesse

Jagoda, onze ans, et Zuzia, treize ans, sont inséparables et s'apprennent à vivre leurs premières années d'adolescence. Leurs personnalités charismatiques et enjouées ne laisse jamais place à l'ennui.

À travers leurs conversations sur les boutons, les garçons, les règles, les soutiens-gorge, TikTok ou le droit des femmes – ainsi que leurs soirées pyjamas rythmées par des danses improvisées - les deux filles traversent les hauts et les bas de la vie de préadolescentes en Pologne.

- Avec le soutien de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.



Introduction et débat avec la réalisatrice Aga Borzym et le KJT (Kanner Jugendtelefon)



Aux premières classes inscrites à cette séance, nous offrons la possibilité d'une intervention en amont du Festival dans votre classe, sous forme de préparation à la séance.

SÉANCE SCOLAIRE

07/03 – 9h – Cinémathèque (fin de séance – 11h20)

THÉMATIQUES DU FILM

- Résume brièvement les grandes thématiques évoquées dans ce film.
 - Qui sont les deux protagonistes du film ?
 - Selon, toi, ce film a-t-il été uniquement réalisé pour des filles ? Justifie ta réponse.

Exemple : Le film suit Jagoda et Zuzia, à l'aube de l'adolescence. Le documentaire aborde donc les questions que se posent les filles de cet âge-là, sur les premières règles, les expériences amoureuses, l'amitié, les complexes, etc. Bien que les deux protagonistes soient des filles, le long-métrage s'adresse à un public très large, enfants, adolescent·e·s et adultes, car il permet de mieux comprendre toutes les interrogations que peuvent vivre les jeunes durant cette période de changements.

FILMER LA PRÉADOLESCENCE

- Que signifie le terme « préadolescence » ? Concrètement, par quoi cela se traduit-il selon toi ?
 - Quelle(s) différence(s) fais-tu entre la préadolescence et l'adolescence ?
 - Quels types de conversations apparaissent à partir de la préadolescence ?

Exemple : La préadolescence correspond à une période de transition entre l'enfance à l'adolescence, durant laquelle l'enfant souhaite plus d'indépendance et d'autonomie. Il-elle commence à vouloir passer plus de temps avec ses pair·e·s. L'entrée dans la puberté débute généralement à ce moment-là, avec de nombreux changements sur plusieurs aspects : biologique (apparition de poils, des règles pour les adolescentes, mue, etc.), psychologique (santé mentale et estime de soi), sociale (relations et identité), spirituelle (valeurs et croyances) et comportementale (façon d'exprimer sa sexualité). La puberté continue pendant l'adolescence, avec un accroissement des changements physiques mais également l'exploration de soi afin de pouvoir trouver son identité et l'affirmer.

- Jagoda et Zuzia sont les deux protagonistes du film. Comment comprend-on qu'elles sont amies ?
- Observe les images ci-dessous. Où se retrouvent les deux protagonistes pour se voir ?
 - Que font-elles lorsqu'elles passent du temps ensemble ?
 - Comment la réalisatrice montre-t-elle à l'écran que les deux filles grandissent ? Justifie ta réponse en utilisant des exemples précis.



Illustrations 1.

Exemple : Les deux filles se retrouvent très souvent dans une aire de jeux près de chez elles et s'y installent pour jouer ou discuter. Elles se voient parfois dans leurs maisons respectives, toutes les deux, et créent ainsi un espace intime propice aux discussions libres et en confiance. Elles passent beaucoup de temps ensemble, mais ont également une vie sociale avec leurs autres ami·e·s issu·e·s de leurs écoles respectives. Elles font également

beaucoup d'activités avec leur famille. Au cours du film, le public comprend qu'elles grandissent, au travers des événements montrés à l'écran : bien qu'elles continuent de se rendre à l'aire de jeux, la réalisatrice montre plus de scènes où elles se maquillent et réalisent des chorégraphies. De plus, elles se retrouvent plus souvent seules, hors du cocon familial, ce qui indique le début de leur indépendance. Leur style vestimentaire change également ; au départ, elles s'habillent de manière très enfantine, puis, au fur et à mesure du film, elles semblent faire plus attention à leur apparence, commencent à se maquiller, etc.

- Dans le film, Jagoda a onze ans et Zuzia treize ans. Quels sont les moments où l'on sent la différence d'âge entre les deux filles ? Pourquoi ?
 - Comment se comportent les deux filles l'une avec l'autre ?

Exemple : Bien que les deux amies n'aient que deux ans d'écart, la différence d'âge se ressent dans certaines séquences. En effet, Jagoda semble faire preuve d'une grande maturité avec Zuzia, elle aborde par exemple des sujets plus profonds. Lorsque la cadette est avec ses autres ami-e-s, elle se comporte de manière plus enfantine et passe moins de temps à discuter de tout avec eux ou elles. De plus, Zuzia agit parfois comme l'aînée : elle apprend à Jagoda comment se maquiller, quels types de chorégraphies apprendre, etc. Elle a également plus de recul sur certains sujets, notamment lorsqu'elle parle des règles et du moment où elle commencera à être menstruée.

- Que disent les deux protagonistes sur les complexes ? Es-tu d'accord avec leur point de vue ?
- Quelle est ta définition de l'intimité ? Comment les filles expliquent-elles cette notion ?
 - Est-ce que ce film parle de sujets intimes ?

AVOIR SES RÈGLES

- Les filles parlent du fait d'avoir leurs règles, de la peur et / ou de l'envie de les avoir, mais également de ce que cela signifie. Qu'en as-tu pensé ?
 - Connais-tu le terme « normalisation » ? Qu'est-ce qu'il signifie ?
 - Pourquoi est-ce important d'aborder ce type de sujets ? Vous pouvez en discuter en classe.
- Pour une fille ou une femme, que signifie avoir ses règles ? Autour de quel âge une fille peut-elle avoir ses règles ? Qu'est-ce que la ménopause ?
 - Quelles expressions connais-tu pour évoquer le fait qu'une fille ait ses règles ? Selon toi, pourquoi les expressions utilisées sont plutôt métaphoriques et moins directes ?
 - Quelle représentation de ce phénomène physiologique as-tu l'habitude de voir dans les publicités sur les règles ? Cette représentation te paraît-elle étrange ?
 - En tant que garçon, comment peux-tu aider les filles autour de toi lorsqu'elles ont leurs règles ?

Exemple : Les filles commencent à avoir leurs règles pendant leur puberté. La majorité des filles ont leurs règles pour la première fois entre 11 et 14 ans. Certaines filles ont cependant une puberté précoce ou tardive et ont leurs règles dès 8 ans ou autour de 16 ans. Le fait d'avoir ses règles signifie que le corps est potentiellement fertile et qu'une fille peut tomber enceinte si elle a un rapport sexuel. Concrètement, chaque mois, les filles évacuent par le vagin la muqueuse utérine (sous forme de sang qui s'évacue) s'il n'y a pas eu de fécondation de l'ovule. Pour certaines filles, les premières règles peuvent être stressantes : peur d'avoir mal, de tâcher ses vêtements, de ressentir de la honte, etc. Il est donc important de ne pas se moquer d'elles et de leur apporter du soutien ou de l'aide ; par exemple, en ayant une serviette hygiénique dans son sac, pour le donner à une fille en cas de besoin. Le fait de parler de ses règles est très important afin de normaliser cet élément naturel qui arrive tous les mois pour les femmes à partir de la puberté jusqu'à la ménopause. À l'image de la société, les publicités ne parlent pas de la réalité, mais préfèrent embellir la situation en filmant des femmes qui courent dans un endroit en plein air, comme si avoir ses règles était synonyme de liberté. En France, il a fallu attendre 2018 pour voir des publicités montrant des serviettes hygiéniques avec des tâches rouges ; auparavant le sang était toujours de couleur bleue.

Cette représentation déformée de la réalité révèle un certain tabou sociétal encore en vigueur aujourd'hui autour des règles.

- Zuzia dit à la fin du film que, pour beaucoup d'adultes, avoir ses règles signifie devenir une femme. Elle explique qu'elle ne comprend pas cette analogie. Quelles justifications amène-t-elle ? Qu'en penses-tu ?
 - Selon toi, quand est-ce qu'une fille devient une femme ? Et un garçon, un homme ? Tu peux en discuter avec le reste de la classe.

Exemple : Zuzia explique très bien que cette analogie n'a pas de sens car en réalité l'âge du début des menstruations diffèrent en fonction des filles. Une enfant de huit ans peut donc avoir ses règles, mais ne sera pas une femme pour autant. Cela signifierait également que les personnes n'ayant pas leurs règles, pour des motifs divers (par exemple être stérile), ne seraient pas des femmes. Ce raccourci réduit donc le corps de la femme à sa capacité à procréer. Le fait de devenir une femme intervient lors du passage à l'âge adulte, avec l'expression de son identité. Être une femme peut avoir de nombreuses significations en fonction de la définition de ce mot propre à chacune. De même pour un homme, les garçons deviennent « des hommes » lors du passage à l'âge adulte, et non lors de leur premier rapport sexuel, comme certains peuvent l'affirmer.

L'ÉDUCATION À LA VIE RELATIONNELLE, AFFECTIVE ET SEXUELLE

- Comment l'école de Zuzia aborde-t-elle le sujet des règles, ou de la façon dont sont faits les enfants ?
 - Qu'en pense la jeune fille ?
- Zuzia est élève au sein d'un établissement secondaire non-mixte. Quels sont les avantages et les inconvénients de ne pas être en école mixte ? Tu peux en discuter avec le reste de la classe.
 - Décris le collège de Zuzia. Est-ce qu'il te paraît strict ?
 - Penses-tu que les filles vont discuter ouvertement avec leurs enseignant-e-s ? Pourquoi ?
- Selon toi, qu'est-ce qu'un sujet tabou ? Pour toi, quels types de sujets sont tabous ?
 - Selon toi, y a-t-il a des sujets tabous abordés dans le film ? Si oui, lesquels ?
 - En quoi les tabous peuvent-ils être dangereux ? Justifie ta réponse.
- Sais-tu ce qu'est l'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle ?
 - À l'école, combien d'heures de cours sont réservés chaque année à ce sujet ?
 - À ton avis, quel est l'intérêt de ces heures de classe ?

Exemple : L'éducation à la vie relationnelle, affective et sexuelle contribue à préparer les jeunes à leur vie d'adulte en se fondant sur des valeurs d'égalité, de tolérance, de respect de soi et d'autrui. En France et au Luxembourg, elle permet d'apporter des connaissances scientifiques, mais également culturelles, éthiques, juridiques et sociales, aux élèves. Les séances sont mises en place à partir de l'école fondamentale et les thématiques évoquées sont adaptées en fonction de l'âge des jeunes. L'objectif pour l'enfant n'est pas seulement d'aborder la thématique des relations sexuelles, mais de discuter de tout ce qui peut y être associée : le respect du corps (le sien et celui des autres), le consentement, les émotions et les relations, les stéréotypes de genre, l'utilisation d'Internet et des réseaux sociaux dans les relations...

Ces cours sont mis en place afin de prévenir les risques de grossesses non désirées, mais également les infections sexuellement transmissibles, de lutter contre les comportements homophobes, sexistes, ainsi que contre les violences sexuelles tout en promouvant l'égalité entre les genres.

POUR ALLER PLUS LOIN

- *Corps, amour, sexualité : les 100 questions que vos enfants vont vous poser*, Charline Vermont, 2021, Édition Albin Michel.
- [*Let's talk about sex, Guide en matière de santé affective et sexuelle des jeunes à destination des professionnel·le·s*](#), Centre nationale de référence pour la promotion de la santé affective et sexuelle, 2020.

LES DROITS DES FEMMES ET LES INÉGALITÉS DE GENRE

- Où le film se déroule-t-il ? Pourrait-il se passer ailleurs ? Pourquoi ?
- Quels sont les points communs entre la vie de ces deux adolescentes et la tienne ?
- Fais des recherches sur la Pologne et le droit des femmes :
 - L'avortement est-il légal en Pologne ?
 - Que s'est-il passé en 2020 ? Comment le pays a-t-il réagi face à cette décision de la Cour constitutionnelle ?
 - En Pologne, que symbolise l'éclair rouge dans ce contexte ?

Exemple : Le film se déroule en Pologne, pays où l'avortement est illégal sauf en cas de menaces sur la vie de la femme enceinte, ou si la grossesse provient d'une agression sexuelle ou d'un inceste. Les droits des femmes ne sont pas réellement une priorité dans ce pays et l'influence de l'Église est extrêmement marquée dans l'éducation, comme on peut le voir avec l'école de Zuzia. En 2020, le Tribunal constitutionnel a proscrit l'interruption volontaire de grossesse en cas de malformation grave du fœtus. Suite à cette décision, de nombreuses manifestations ont eu lieu dans tout le pays et un appel à la grève de toutes les femmes a été lancé, pour lutter contre cette décision. L'éclair rouge est un symbole qui ressort beaucoup durant cette période, emblème des Polonaises dans leur lutte pour le droit à l'IVG. La réalisatrice explique que même si les gens affirment que les deux adolescentes ne représentent pas les jeunes ordinaires de Pologne, elles représentent tout de même une part de la société.

- L'avortement est-il légal au Luxembourg ? Depuis quand ? Et dans les pays limitrophes (Belgique, France, Allemagne) ? Effectue des recherches sur les conditions d'accès à l'avortement.
- Effectue des recherches sur le droit des femmes au Luxembourg :
 - En quelle année ont-elles pu voter ?
 - En quelle année ont-elles pu ouvrir un compte en banque sans l'autorisation de leur mari ?
 - Depuis quand l'autorité parentale est-elle exercée de manière égalitaire sur les enfants ?
 - Que se passe-t-il le 8 mars chaque année ?
- Selon toi, pour quels autres droits les femmes continuent-elle de se battre au Luxembourg et dans le monde ?
- Une séquence montre la classe de Jagoda en cours. Leur enseignant leur parle de stéréotypes de genre. Peux-tu définir ce terme ?
 - Quel exemple prend Jagoda pour parler de stéréotypes de genre ? Et le professeur ?
 - Quels autres stéréotypes de genre peuvent exister à l'école ? Et à la maison ?
 - En quoi les stéréotypes de genre ont-ils un impact sur les inégalités entre les femmes et les hommes ?
 - Comment peux-tu lutter contre ces stéréotypes de genre ?

ANALYSE FILMIQUE

- Ce film est un documentaire. Connais-tu les caractéristiques de ce genre cinématographique ?
 - As-tu des scènes précises en tête du film qui sont, selon toi, typiques d'un film documentaire ?
 - Définis le terme « montage » pour un film.

- Observe l'image ci-contre et analyse ce que tu vois au premier plan et en arrière-plan. Sais-tu comment s'appelle ce type de plans ? Quel est l'intérêt de ce type de séquence dans un film documentaire ?



Illustration 2.

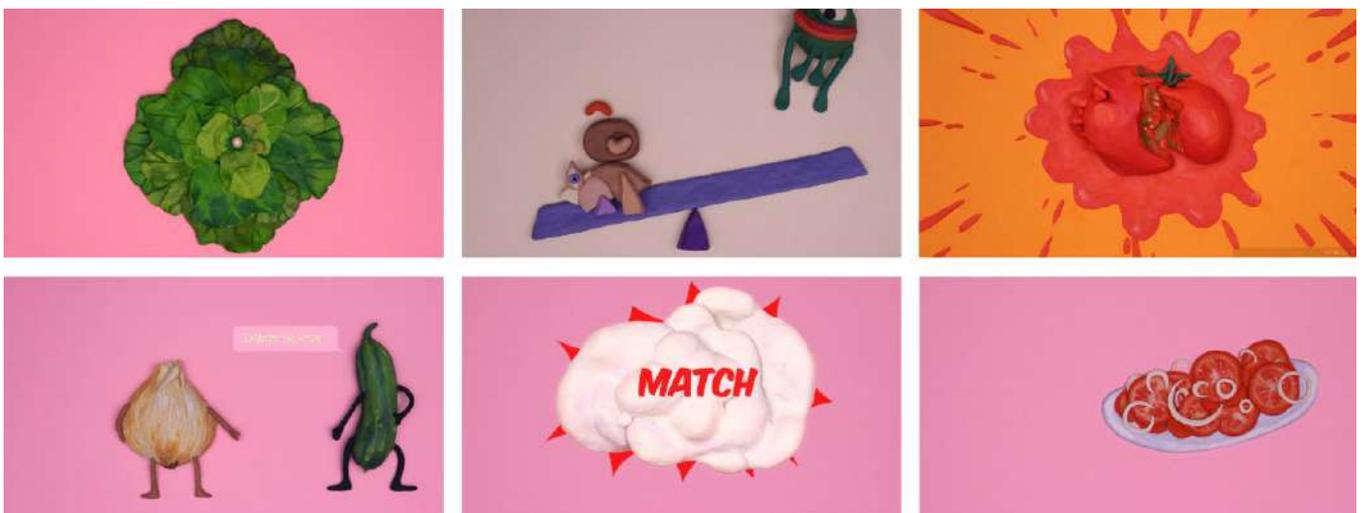
- Plusieurs scènes sont filmées avec un téléphone par Jagoda. Quel est l'intérêt de ce type de plan dans un film documentaire ?

- Imagine que tu réalises un court-métrage sur l'adolescence, comme la réalisatrice Aga Borzym. Réfléchis à une ébauche de scénario : dans quels endroits filerais-tu les scènes ? Quelles personnes souhaiterais-tu filmer ? Quelles thématiques autour de l'adolescence aimerais-tu aborder ?

Exemple : Un documentaire est un genre cinématographique à part entière qui a pour but de présenter une réalité ou une histoire vraie sous la forme d'un film. Il utilise généralement des témoignages et suit des personnes dans leur quotidien. Il peut comporter des interviews de ces personnes face caméra, comme Aga Borzym le fait lorsqu'elle interviewe Zuzia dans sa chambre. Généralement, le documentaire se base sur un scénario où figure une idée des thèmes sur lesquels le-a réalisateur-ice veut travailler, mais qui laisse également place à des moments d'improvisation où la caméra tourne et finit par se fondre dans le décor. C'est par exemple le cas lorsque Jagoda décide d'interviewer ses parents. La demande ne venait pas de la réalisatrice, mais la jeune fille l'a fait spontanément et Aga Borzym a décidé de garder ces moments lors du montage. Le montage est une partie extrêmement importante pour ce genre cinématographique : les choix des enchaînements de plans vont permettre de donner le rythme du film, de mettre en avant les moments clés et de structurer le récit.

Dans les documentaires, les interviews permettent souvent de mieux connaître la personne que l'on suit. Ici, la réalisatrice interviewe Zuzia dans sa chambre. À l'arrière-plan, sa bibliothèque et ses affaires permettent de connaître son univers. Le plan face caméra casse la rythmique du film durant laquelle le-a spectateur-ice suit les deux protagonistes en train d'avoir des conversations entre elles. Ici, Zuzia nous parle directement. Cette rupture avec le quatrième mur (mur imaginaire qui sépare les acteur-ice-s du public) donne la possibilité de mieux comprendre l'adolescente : ses passions, ses envies ainsi que l'univers qui l'entoure.

- À plusieurs moments, des courtes séquences d'animation sont intégrées dans le film. À ton avis, pourquoi la réalisatrice a-t-elle mélangée ces deux techniques ?
 - Observe les dessins d'animation ci-dessous. Que représentent-ils ? Quels liens ont-ils avec les sujets évoqués dans le film ?



Illustrations 3.

Exemple : Dans une interview, la réalisatrice explique que l'animation permet d'apporter un nouvel angle à certains sujets, notamment sur la transformation physique et corporelle. Cette technique, souvent rattachée aux enfants, fait également un pont entre le monde que les protagonistes quittent et leur nouvelle réalité. Certaines séquences d'animation concluent des thématiques abordées dans le film. Les trois dernières illustrations ci-dessus sont montrées juste après que Jagoda et Zuzia discutent de leur inscription fictive sur Tinder. La scène d'animation amène ici une version drôle et très imagée des interactions que l'on peut trouver sur ce type d'applications.

- Observe les images ci-dessous. Où se déroulent la scène d'ouverture et celle de clôture ? Pourquoi la réalisatrice a-t-elle fait ce choix ?



Illustrations 4.

Exemple : Les scènes d'ouverture et de clôture se déroulent dans le parc, là où se situe l'aire de jeux, près de la maison des deux jeunes filles. Commencer et terminer par cet endroit symbolise l'importance de ce lieu pour les protagonistes et l'évolution qu'elles ont connue durant tout le documentaire. En effet, elles continuent de s'y rendre, sans forcément faire la même chose : lors de la première scène, elles sont des enfants qui mangent des glaces, de manière très joyeuse et innocente. Dans la scène de fin, les sujets et le discours ont changé : elles ne sont plus des enfants, mais des adolescentes avec leur propre style vestimentaire, qui font des Tiktoks, etc. Le dernier plan dans lequel la caméra prend de la hauteur sur les deux protagonistes donne l'impression que la réalisatrice les laisse prendre leur envol tranquillement dans leur chemin vers l'âge adulte.

Les illustrations de ce dossier peuvent être téléchargées via ce lien :
<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/1.-Girls-stories.zip>

Soleen Yusef | DE, 2024 | 119' | Deutsche Originalfassung | Komödie



©Pluto Film

SCHLÜSSELWÖRTER

- Fußball
- Zusammenhalt
- Teamgeist
- Schule
- Konflikte
- Geschlechterrollen
- Krieg und Flucht
- Demokratie und Diktatur
- Widerstand
- Chancen(un)gleichheit
- Zugehörigkeit
- Fremdsprache
- Migrationsgesellschaft
- Mehrfachidentität
- Rassismus
- Diskriminierung
- Mobbing
- Vorurteile
- Außenseiter/-in

Ein Coming-of-Age-Film über die Wichtigkeit von Teamwork angesichts der Herausforderungen des Lebens – ungeachtet ihrer Größe.

Die elfjährige Mona ist mit ihrer kurdischen Familie aus Syrien geflüchtet, um sich ein neues Leben in Berlin-Wedding aufzubauen. An ihrer chaotischen Schule erschweren Mobbing, Sprachbarrieren und kulturelle Unterschiede den Neuanfang. In ihrem gutherzigen Lehrer, Herrn Che, findet Mona einen Verbündeten, der ihr Fußballtalent erkennt. Als sie der Mädchenmannschaft beitrifft, eskalieren die Spannungen jedoch, und Mona und ihre Klassenkameradinnen müssen lernen an einem Strang zu ziehen, wenn sie gewinnen wollen.



Erörterung und Debatte mit ASTI (Association de Soutien aux Travailleurs immigrés) und mit einer Filmpädagogin

SCHULVORSTELLUNGEN

11/03 – 9:00 Uhr – Ciné Utopia (Schluss– 12:00 Uhr)
12/03 – 9:00 Uhr – CNA Dudelange (Schluss– 12:00 Uhr)

PÄDAGOGISCHE ANSÄTZE

- Im Laufe des Films tauchen viele Themen auf. Bei welchem Thema liegt deiner Meinung nach der Schwerpunkt des Films?
- Mona kommt aus Rojava in Syrien. Was hast du im Laufe des Films über diese Gegend und deren politische Lage erfahren? Wovon ist Monas Familie geflüchtet?

DISKRIMINIERUNGEN

- Der Film stellt einige Diskriminierungsformen dar. Welche hast du erkannt?

Migrationsgesellschaft und Vorurteile

- Der Film beginnt mit Monas Ankunft in der neuen Schule in Berlin-Wedding. Wie reagieren die anderen Schüler/-innen zuerst auf sie? Wie fühlt sich Mona dabei?
- Erwähne dich an die Szene, in der die Schüler/-innen Frau Abbels Notenvergabe kritisieren. Hat Frau Abbel deiner Meinung nach Vorurteile gegenüber bestimmten Schüler/-innen? Wenn ja, in welcher Weise? Wie sollte sie deiner Meinung nach ihre Noten vergeben?



Abbildung 1.

“Wieso ist ‘ne 4- gut für Mona und ‘ne 3+ schlecht für Nadine?”

Geschlechterrollen und Stereotypen

- Harry fühlt sich nicht wie ein Junge und geht lieber auf das Mädchenklo. Dort sucht Harry nach Ruhe und Privatsphäre, erfährt jedoch Gewalt durch die Mitschülerinnen. Was bedeutet es, „ein richtiger Junge“ oder „kein richtiger Junge“ zu sein? Was meint Harry mit seiner Aussage „Vielleicht bin ich ja kein richtiger Junge.“? Gibt es einen „richtigen Jungen“?
- An Monas Schule gibt es viele Fußballbegeisterte. Doch wie reagieren andere Jungs auf das Fußballteam der Mädchen?
Welche Vorurteile gibt es gegenüber Mädchen im Fußball? Formuliere Argumente dagegen.

KONFLIKTE, DEMOKRATIE & DIKTATUR

- Im Film gibt es viele Konflikte und einige von ihnen werden auch gelöst. An welchen Konflikten aus dem Film kannst du dich erinnern? Wie wurden sie gelöst? Was macht für dich einen guten Umgang mit Konflikten aus?
- Mona erzählt im Film, dass alle in ihrer Familie mit verschiedenen Mitteln für die Demokratie kämpfen. Was ist Demokratie? Was ist Diktatur?
- Beantworte diese Fragen mithilfe dieser Szene aus dem Film (Ihr könnt euch die Szene noch einmal anschauen [Sieger sein - Ausschnitt "Demokratie und Diktatur" für Arbeitsblatt 7 on Vimeo](#)):



Abbildung 2.

FUSSBALL & TEAMGEIST

- Analysiere Herrn Ches und Monas Behauptungen über Fußball und den Mangel an Teamgeist der anderen Schüler/-innen:

Herrn Che: „Jeder spielt für sich. Nehmt eure Wut und bringt sie auf das Feld, aber richtet sie nicht gegeneinander.“

Mona: „Alle kämpfen hier für sich. Sie wissen einfach nicht, was es heißt, ein Team zu sein. Oder zusammenzuhalten. Sie haben keine Ahnung, wie viel Glück sie hier haben.“

- Wie wichtig ist Teamgeist im Fußball? Nenne weitere Beispiele für Situationen im Film oder im Alltag, in denen Teamgeist eine ebenso wichtige Rolle spielt.
- Der Fußball taucht mehrfach in verschiedenen Szenen des Filmes auf. Als die Familie von zu Hause fliehen muss, fleht Mona ihre Eltern an, den Ball aus dem Haus zu retten. Woran erinnert Mona der Fußball und was bedeutet er für sie?

Beispiel: Der Ball erinnert sie an ihre kämpferische Tante Hêlîn, die ihr den Ball geschenkt hat. Er steht auch für die Fußballspielerin Hope Solo, die ihr Mut macht, als Mädchen Fußball zu spielen. Der Ball steht zudem für ihr Zuhause in Syrien und die Flucht, auf der sie ihn zurücklassen musste. Und natürlich auch für alle guten Erlebnisse rund ums Fußballspielen, ihre Stärke und den Teamzusammenhalt.

- Was bedeutet es, Sieger/-in zu sein?
Warum heißt der Film SIEGER SEIN?
Was bedeutet es im Film, zu siegen?

Beispiel: Einerseits geht es den Schülerinnen lange darum, das Turnier zu gewinnen. Andererseits wird beim letzten Fußballspiel darüber gesprochen, was es wirklich bedeutet, Sieger/in zu sein: zu wissen, wie es ist, zu verlieren, und sich anzustrengen für das, was man will. Nachdem sie sich zunächst viel gestritten haben, verbessert der Zusammenhalt deutlich das Teamgefühl. Mit dieser Einstellung gewinnt man, auch wenn man das Spiel verliert. Mona sagt: „Versprech' ich euch, werden wir heute Sieger sein. Egal was passiert.“

DIE VIERTE WAND

- Wie wird im Film mit Sprache(n) umgegangen und was ist dir dabei aufgefallen? Was ist daran besonders?

Beschreibe die Szene aus dem Film, als Mona ihrem Lehrer Herrn Che im Flur begegnet und sie ein kurzes Gespräch führen. Beantworte dafür folgende Fragen:

- Mir wem redet Mona im Bild 1 und im Bild 2?
- Wie spricht Mona im Bild 1 und im Bild 2?

1



„Achso, voll vergessen. Also in meinem Kopf sprechen alle perfektes Deutsch. In echt hört sich das so an.“

2



„Ich bisschen Deutsch. Nicht alles verstanden.“

Abbildung 3.

- Wie wirkt die Szene auf dich?
- Lies die Definition der „vierten Wand“ und beantworte folgende Fragen:

Der Begriff geht auf die im naturalistischen Theater gedachte Trennung zwischen Bühne und Publikum zurück. Hier handeln die Schauspieler/-innen so, als wäre das Publikum nicht anwesend. Die vierte Wand trennt damit die erzählte Realität von der Realität der Zuschauer/-innen. Das Prinzip gilt auch im vom klassischen Hollywood beeinflussten konventionellen Spielfilm: Um die Illusion der in sich geschlossenen diegetischen Realität, also der erzählten filmischen Welt, aufrechtzuerhalten und ein Eintauchen in die Geschichte zu erleichtern, wird die vierte Wand auch hier gezogen. Der Bruch der vierten Wand stört diese Illusion, etwa wenn Figuren in die Kamera schauen und so das Publikum anblicken oder die Zuschauer/-innen direkt ansprechen.

Quelle: „Filmsprache A-Z“

Abbildung 4.

- Warum hat sich deiner Meinung nach die Regisseurin Soleen Yusef dafür entschieden, ihre Hauptprotagonistin Mona die Zuschauer/-innen direkt ansprechen zu lassen und somit die vierte Wand zu durchbrechen?

Beispiel: Die Besonderheit am Film SIEGER SEIN ist der Umgang mit Sprache, da sie die tiefe Gefühlswelt einer ruhigen Protagonistin vermittelt, die verschiedene Wege sucht, ihre Gedanken mitzuteilen und dabei von anderen Jugendlichen und Erwachsenen oft nicht gehört wird. Dafür wendet sie sich direkt an das Publikum, indem sie Fragen stellt, die sie beschäftigen, das Chaos um sich herum kommentiert oder gar die Kamera wegschiebt. Auf diese Weise durchbricht sie immer wieder die vierte Wand. Die Sprachkenntnisse der Protagonistin verändern sich im Laufe der Handlung und klingen anders in ihrem Kopf als für ihr Umfeld. So kommt es der Erfahrung nah, dass sie zwei (Sprach-)Welten in sich vereint, in der sich Erinnerungen und Gegenwart sowie Kurdisch und Deutsch vermischen. Dabei möchte Soleen Yusef aufzeigen, „dass Sprache im Film auch Personen und ihre Perspektiven charakterisiert und Bedeutungen transportiert. Zudem können sie das transkulturelle Miteinander verstärken, da sie darauf aufmerksam machen, wie vielfältig unsere Gesellschaft ist.“

- Kennst du andere Filme oder Serien, in denen die vierte Wand durchbrochen wird?
- Sammelt auf der Tafel, welche Sprachen ihr spricht oder verstehen könnt. Ihr könnt dabei erzählen, wie gut ihr sie versteht oder spricht und wo ihr sie gelernt habt.

RÜCKBLENDE

- Woher weißt du, ob die Szene im Film in der Gegenwart oder in der Vergangenheit spielt? Welche Stilmittel fallen dir dabei auf?

Lies die Definition für eine Rückblende und beschreibe die Szene aus dem Film, als Mona auf dem Fußballplatz durch eine Mitschülerin mit dem Fußball am Kopf getroffen wird, dabei stürzt und woanders aufwacht. Beantworte dafür folgende Fragen:

1



2



Abbildungen 5.

Wenn in einem Film Szenen gezeigt werden, die eigentlich in der Vergangenheit spielen, wird von einer Rückblende gesprochen. Sie bricht den normalen chronologischen Erzählfluss und kann subjektiv sein, z. B. Gedanken oder Erinnerungen der Filmfigur zeigen, oder sie kann objektiv sein, indem sie vergangene Ereignisse zeigt, um eine Beziehung zu der Gegenwart zu knüpfen, die gerade im Film erzählt wird. Normalerweise wird der Beginn einer Rückblende durch verschiedene stilistische Mittel verdeutlicht. Das Gegenteil einer Rückblende, der zeitliche Sprung zu zukünftigen Ereignissen, wird als Vorausschau bezeichnet.

Quelle: „Filmsprache A-Z“

Abbildung 6.

- Wo befindet sich Mona im Bild 1 und im Bild 2?
- Welche Unterschiede bemerkst du zwischen Bild 1 und Bild 2?
Wieso wurden deiner Meinung nach diese unterschiedlichen Farbtöne von der Regisseurin ausgesucht? Was symbolisieren diese Farbtöne?

Beispiel: Die Szenen in Monas Vergangenheit spielen in Syrien, die in der Gegenwart in Deutschland. Monas Erinnerungen werden vor allem in Rückblenden gezeigt, wie etwa, als sie am Kopf von einem Fußball getroffen wird, stürzt und in Rojava aufwacht. Dort kommen glückliche Erinnerungen an das Fußballspielen und ihre Tante Hêlîn auf. Im Gegensatz zu den kalten, blassen Farben in der Gegenwart in Berlin, wo sie sich nicht besonders wohlfühlt, ist das Bild in den Rückblenden in wärmere Farben getaucht. Durch diesen Kalt-Warm-Kontrast werden der zeitliche Unterschied und die Gefühlslage von Mona deutlicher. Auf die kleinen Details kommt es an: Nach dem Sturz in der Szene ist eine Wunde auf Monas Stirn zu sehen, in den Rückblenden jedoch nicht. So wird die Kontinuität unterbrochen – genauso mit Monas Frisur, die in der Gegenwart kürzer ist. Gleichzeitig werden in anderen Rückblenden auch schmerzhaft Erinnerungen an ihre Familie, ihr Leben und den Krieg in Rojava gezeigt, in denen die gefährliche Situation durch weniger Licht und dunklere Farben vermittelt wird.

WISSENSWERT

Hintergrundinformation zu Syrien/Rojava:

Die Flucht von Mona und ihrer Familie sowie die Kämpfe ihrer Tante Hêlîn im bewaffneten Widerstand (vermutlich in der Frauenverteidigungseinheit YPJ) gegen den sogenannten ‚Islamischen Staat‘ verweisen auf Rojava, das autonome Gebiet in Syrien, wo vor allem kurdische, assyrische und arabische Menschen leben. Die international nicht anerkannte Selbstverwaltung entstand 2012 infolge des Kriegs in Syrien. Vor allem bis 2019 verteidigten die bewaffneten Volksverteidigungseinheiten YPG/YPJ die Gebiete vor Angriffen des sogenannten ‚Islamischen Staates‘. Seit 2016 wird Rojava von der Türkei angegriffen und besetzt.

Die Abbildungen aus diesem Filmheft können über diesen Link heruntergeladen werden:

<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/2.-Sieger-sein.zip>

Kristina Dufková | CZ, SK, FR 2024 | 79' | Version française | Animation stop-motion



©Les Films du Préau

MOTS CLÉS

- Cuisine
- Puberté
- Adolescence
- Obésité
- Régime
- Trouble du comportement alimentaire
- Sentiment amoureux
- Parents divorcés
- Dépression
- Grossophobie et harcèlement
- Acceptation de soi
- Adaptation littéraire
- Musique

Un film d'animation pour apprendre à s'aimer comme on est

Ben, douze ans, adore cuisiner et manger. C'est la rentrée scolaire et il réalise que ses camarades ont changé, les garçons sont devenus plus grands alors qu'il est resté petit et rondouillet. Pire encore, les filles sont devenues belles, et en particulier Claire. Comment faire pour lui plaire alors que les autres se moquent de lui ? Malgré son amour pour la nourriture, Ben commence à suivre un régime. Mais rien ne va se passer comme prévu.

- Avec le soutien de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.



Introduction et débat avec le KJT (Kanner Jugendtelefon) et une spécialiste de l'éducation à l'image

SÉANCE SCOLAIRE

10/03 – 9h – Ciné Utopia (*fin de séance – 11h35*)

ÊTRE PASSIONNÉ-E

- Durant tout le film, la vie de Ben tourne autour de deux passions principales. Quelles sont-elles ? Comment les reconnaît-on ?
- Quelle est l'importance de ses passions pour le protagoniste ?
 - De quelle façon le régime de Ben a-t-il un impact sur ses deux passions ?

Exemple : Le film s'ouvre sur une scène où Ben et son meilleur ami s'entraînent à rapper. On comprend vite qu'ils font partie d'un groupe de musique. Leur texte parle beaucoup de nourriture, car Ben s'inspire de sa passion pour écrire. En effet, il adore préparer à manger, notamment pour ses proches ; c'est une manière pour lui d'exprimer son amour. La cuisine est un lieu dans lequel il se sent à l'aise. Cette passion semble lui avoir été transmise par sa grand-mère, qui adore faire à manger, et avec qui Ben partage des moments d'échanges importants autour de la cuisine.

LE RAPPORT AU CORPS À L'ADOLESCENCE

- Lors de la rentrée, quelle est la première chose que Ben remarque dans sa classe ?
- Selon toi, qu'est-ce que le terme « puberté » signifie ? Concrètement, quels types de changements peuvent s'observer sur les adolescent-e-s à cette période-là ?

Exemple : La puberté correspond au passage de l'enfance à l'adolescence, et se caractérisent notamment par des modifications physiques et psychologiques. La puberté est donc une période de changements sur plusieurs aspects : biologique (apparition de poils, des règles pour les adolescentes, mue, etc.), psychologique (santé mentale et estime de soi), social (relations et identité), spirituel (valeurs et croyances) et comportemental (façon d'exprimer sa sexualité).

- Comment Ben se sent-il par rapport à son corps au début du film ? Comment son rapport au corps évolue-t-il durant le film ?
- Quels sont les personnages qui commentent le physique de Ben ?

Exemple : Au début du film, Ben ne semble pas se préoccuper de son apparence physique, il sait qu'il aime manger mais ne le voit absolument pas comme un problème. Pourtant, à mesure qu'il subit des railleries venant de différent-e-s élèves plus âgé-e-s, ainsi que de son professeur d'éducation physique et sportive, son regard change et il ne sent plus à l'aise avec son corps. L'infirmerie en remet une couche, en insistant sur les risques de santé bien sûr, mais avec une dureté dans les mots qui marquent Ben. On voit ici que certain-e-s adultes sont plus dur-e-s avec lui, ne l'accompagnent pas du tout avec compassion, mais préfèrent l'humilier pour qu'il comprenne que son poids est un problème.

Ces réflexions répétées changent peu à peu le regard que Ben porte sur lui-même et sur son corps. Aller faire du shopping devient une épreuve, car il comprend qu'il ne correspond pas aux tailles « standards », comme le souligne maladroitement la vendeuse, ce qui ne l'aide pas du tout à prendre confiance en lui. De même, lorsqu'il se rend à la piscine, il préfère cacher son corps derrière une bouée afin que les autres ne le voient pas.

- À ton avis, Ben est-il le-a seul-e adolescent-e du film à ne pas se sentir bien dans son corps ?
- Sur quoi les adolescent-e-s peuvent-il-elle-s avoir des complexes ?
- Qui renforcent les complexes des jeunes durant l'adolescence ?
- Quels types de représentation as-tu l'habitude de voir au cinéma, dans les livres, sur les réseaux sociaux ?

BON À SAVOIR

- [Expliquer la puberté: pas si sorcier!](#), Développement de la personne et santé sexuelle, Toronto public Health, 2016.
- [Comprendre l'estime des adolescent-e-s et la renforcer](#), Fondation O2.

- En quoi est-il important d'avoir des héroïne-s tels que Ben comme personnage principal ?
- Vous pouvez discuter en classe de l'importance du regard des autres à l'adolescence.

LA GROSSOPHOBIE ET LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE

- L’infirmière prévient Ben qu’il est en situation d’obésité. Qu’est-ce que cela signifie ? Quelles peuvent être les conséquences sur sa santé ?
 - Que font ses proches pour essayer de l’aider dans son régime ? Est-ce un comportement adapté pour Ben ?
 - À sa place, quel type de comportements aimerais-tu que tes proches adoptent ?
- Qui se moque de Ben ? À ton avis, pourquoi se moquent-ils ?
 - Comment l’ami de Ben justifie-t-il le comportement des trois garçons ? Es-tu d’accord avec lui ?
- Définis les termes « grossophobie » et « harcèlement ». Cite différents moments du film où les trois garçons plus âgés harcèlent Ben.
 - Comment te sentirais-tu à la place de Ben ?
 - Comment réagissent les ami·e·s de Ben face au harcèlement qu’il subit ?
 - Quelles peuvent être les conséquences du harcèlement et de la grossophobie sur un·e jeune ?
 - Quelles autres maladies liées à l’alimentation peuvent apparaître suite à ce genre de moqueries ?

Définitions :

Le harcèlement se définit comme une violence répétée qui peut être verbale, physique et / ou psychologique. La grossophobie se caractérise par une attitude de discrimination envers les personnes obèses ou en surpoids.

Le harcèlement scolaire porte atteinte à la dignité de la personne. Celle-ci peut alors se sentir intimidée et isolée, ressentir un profond mal être et connaître un état dépressif, ou encore développer une phobie scolaire.

Se moquer du poids des autres peut avoir un réel impact sur leur santé physique et mentale. En effet, à l’adolescence, ses remarques peuvent entraîner des troubles du comportement alimentaire : anorexie, boulimie, ou hyperphagie boulimique.

POUR ALLER PLUS LOIN

- [A l’adolescence, la grossophobie fait des dégâts](#), Slate - Arnaud Alessandrin, Marielle Toulze - 24 novembre 2021.
- [Grossophobie : pourquoi le débat est-il important ?](#), Lumni - Decod’actu - 2021.

Si tu te trouves dans une situation de harcèlement ou si tu connais quelqu’un qui se trouve dans cette situation, tu peux t’adresser à une institution ou à un·e professionnel·le qui offre son aide et son soutien. Par exemple : <https://www.kjt.lu/fr/>

S’AFFIRMER PAR SA PERSONNALITÉ

- Comment Ben réagit-il face aux moqueries des autres élèves ou des professeur·e·s ?
- Est-ce que l’autodérision est une bonne solution face à ses moqueries ? Vous pouvez discuter en classe des avantages et des inconvénients de l’autodérision.
- Cite différents moments où la carapace de Ben explose et durant lesquels il ne veut plus rire de son poids.

Exemple : Ben ne laisse pas les blagues grossophobes l’atteindre, et rétorque systématiquement avec une blague, comme quand il se dit “précurseur de la mode”, pendant le cours de sport. C’est bien sûr une façade, et toutes les réflexions le touchent. On le voit notamment lors de la scène où le professeur l’humilie une nouvelle fois, il part alors en pleurant.
- Choisis différents adjectifs pour caractériser Ben. Son physique est-il plus important que son caractère aux yeux de ses proches ?
 - Cite trois de tes qualités émotionnelles ou intellectuelles.

LES PREMIERS SENTIMENTS AMOUREUX

- Que ressent Ben pour Claire ?
- Comment va-t-il essayer de lui exprimer ?
- Comment Ben réagit-il lorsqu'il se rend compte que Claire n'est pas amoureuse de lui ?
 - Sa réaction te paraît-elle normale ? Comment aurais-tu réagi à sa place ?

Exemple : Ben est amoureux de Claire, elle est d'ailleurs la raison pour laquelle il commence un régime. Il lui exprime son amour en cuisinant pour elle. Lorsqu'il reçoit sa réponse, son monde semble s'effondrer et il vit son premier chagrin d'amour. Il décide alors de l'ignorer pour un bout de temps et ne souhaite pas rester ami avec elle. Avec le temps, il comprend qu'il préfère tout de même l'avoir dans sa vie et lui propose de rejoindre son groupe de musique.

Il arrive que l'on ressente l'envie d'être avec quelqu'un sans que ce ne soit réciproque. Il est alors normal de se sentir blessé-e ou rejeté-e et d'être triste. Mais cette émotion diminue et passe avec le temps. Cela ne doit donc pas impliquer de s'interdire de ressentir cette émotion de nouveau.

LES RELATIONS FAMILIALES

- Comment la famille de Ben se compose-t-elle ? Avec qui vit-il ?
 - Quels rapports entretiennent sa mère et son père ? En quoi cela l'impacte-t-il ?
- Comment sa relation avec sa belle-mère va-t-elle évoluer ? Cite un moment précis du film où leur relation change.

Exemple : Dans le film, les relations familiales semblent complexes suite au divorce des parents de Ben. L'adolescent doit faire face à l'arrivée de la nouvelle compagne de son père, qu'il mettra du temps à accepter. Il pense que sa mère est malheureuse car elle n'a pas rencontré d'autres personnes depuis sa séparation, bien que celle-ci lui dise que cela lui convient très bien. Cependant, elle parle très souvent de manière négative du père de Ben, ce qui affecte forcément notre protagoniste. Sophie, la belle-mère de Ben, va essayer de le soutenir comme elle peut pendant son régime. Lorsque Ben ne voudra plus sortir de son lit, c'est à elle que l'adolescent réussira à se confier.

ANALYSE FILMIQUE

LA TECHNIQUE DU STOP-MOTION

- Observe les images ci-dessous. Quelle technique d'animation a été utilisée pour réaliser ce film ?



Illustrations 1.

Exemple : La technique du stop-motion est une animation en volume qui consiste à façonner des personnages et décors en réel, à plus petite échelle, et à leur donner vie grâce la photographie. Ici, la réalisatrice a créé ce film avec des marionnettes. Il faut compter une trentaine de centimètres de haut pour les marionnettes. Une fois prêtes, elles sont placées dans les décors puis animées devant un appareil photo, en décomposant le mouvement voulu. On les place dans une position, on prend la photo, on bouge légèrement la marionnette, on reprend une photo et ainsi de suite. Les photos regroupées défilent les unes après les autres, ce qui permet l'impression de mouvement et donne vie aux personnages. Il faut au minimum 12

images par seconde de film pour que le rendu soit fluide. Entre la création des décors, des personnages et le tournage, ce sont des films qui mettent souvent des années à voir le jour.

- À ton avis, comment les animateur-ice-s font-il-elle-s pour changer l'expression de visage des personnages ?
 - Quelle est la particularité des visages des personnages ?
 - Effectue des recherches sur l'histoire du cinéma d'animation tchèque.

Exemple : Pour changer les expressions de visage des personnages, les animateur-ice-s utilisent différentes bouches et formes d'yeux créées pour le tournage (voir illustration 2 ci-dessous). La physionomie du visage est entièrement modulable en fonction de l'émotion que le personnage doit exprimer. Le cinéma d'animation tchèque utilise très souvent de la stop-motion pour réaliser des longs-métrages avec des marionnettes ou du papier découpé. Les personnages ont souvent des visages asymétriques, pas forcément conformes à la réalité, ce qui change des films d'animation européens ou étasuniens habituels.

- Créez votre propre film en animation stop-motion à l'aide des vidéos explicatives :

- Vidéo explicative sur la technique du stop-motion : [Making-off du film d'animation en stop motion Monsieur Link](#), Insider, 2019.
- [Atelier création d'un film en stop-motion](#), Upopi.
- [Atelier sur la création d'une marionnette pour le stop-motion](#), Upopi.



Illustrations 2.

- Quels autres éléments réalisés en stop-motion renforcent la sensation que Ben est plus gros que la moyenne ?
 - En quoi les décors ont-ils un impact sur le film ?

Exemple : La réalisatrice a glissé çà et là des objets gonflés, comme la bouée dans la piscine, le chewing-gum de la vendeuse ou encore un enfant qui fait des bulles. Le chewing-gum, rose, et même le titre, rose aussi, utilisent une typographie qui semble gonflée comme un ballon, rappelant Ben dans son caleçon rose. Tout, même l'environnement dans lequel il évolue, lui rappelle qu'il est plus gros que les autres adolescent-e-s de son âge.

- Selon toi, quel est l'intérêt d'utiliser cette technique pour raconter cette histoire ?

L'INCRUSTATION DE LA 2D DANS DE L'ANIMATION 3D

- À plusieurs moments, la réalisatrice a choisi d'incruster de la 2D dans l'animation stop-motion. Observe les images ci-dessous. Comment remarques-tu la différence entre les deux techniques ?



Réponse : L'animation 2D se fait à partir de dessins sur papier ou ordinateur. La texture est plus lisse et les contrastes sont moins représentés que lors de l'utilisation du stop-motion. À l'image, la 3D permet de développer des environnements qui incluent plus de profondeur, de hauteur et de largeur. Elle facilite également un aspect plus réaliste des éléments de décor. Par exemple, les lunettes de Ben paraissent plus concrètes en stop-motion qu'en 3D.

Illustrations 3.

- Que symbolise l'animation 2D durant l'histoire ?
- À quels moments ces deux techniques se mélangent-elles ?
- Comment le-a spectateur-ice comprend-il-elle que Ben tombe en dépression ?

Exemple : Pour représenter les pensées de Ben (son imaginaire, ses rêves ou encore ses cauchemars), la réalisatrice fait appel à de la 2D. Ce changement permet de comprendre tout de suite la séparation avec la réalité. Mais quand Ben perd pied, ses réflexions et ses peurs prennent alors plus de place, deviennent plus réelles, et il s'enfonce dans la noirceur. Le-a spectateur-ice entre alors visuellement dans l'esprit de Ben, et c'est le noir complet pendant plusieurs minutes, où seuls quelques éléments, négatifs, apparaissent à l'écran. C'est alors en stop-motion que ces mêmes réflexions et peurs apparaissent au milieu de cet environnement sombre, les rendant réelles dans l'univers du film, montrant que la noirceur de ses pensées ont un impact dans sa vie.

ADAPTATION LITTÉRAIRE ET STOP-MOTION

- Kristina Dufková a adapté le livre à succès de Mikaël Ollivier, publié en 2002. Selon toi, sur quels aspects cette histoire écrite il y a vingt ans résonne-t-elle encore aujourd'hui au cinéma ?
- Lis les deux extraits du livre ci-dessous et compare la façon dont Ben s'y prend pour déclarer son amour à Claire dans le roman et dans le film. Fais de même avec la réponse de Claire.
 - À ton avis, pourquoi la réalisatrice a-t-elle fait ses choix de mise en scène ?
 - Pourquoi davantage de lieux sont représentés dans le livre que dans le film ?
 - Pourquoi est-ce important d'adapter certaines histoires à l'époque dans laquelle on vit ? Cite d'autres adaptations littéraires que tu connais pour justifier ta réponse.

Claire

Comme je n'ai pas réussi à te parler seul à seule aujourd'hui, voici une lettre qui, j'espère, saura te faire comprendre mes sentiments. Ta carte m'a fait très plaisir, et depuis, je ne pense plus qu'à toi. Tu te demandes ce qui se passe entre nous ? Moi, je le sais. Je t'aime, Claire. Et si je ne peux pas être certain que tu ressentes la même chose pour moi, je peux quand même l'espérer... grâce à ta lettre, à tes regards... Je t'aime, je t'aime, je t'aime...

Je t'embrasse tendrement.

Ben

Un peu tremblant, j'ai plié la lettre dans une enveloppe, piqué 300 balles dans la réserve secrète de maman et suis sorti en courant. Il était 18 h 30 et la fleuriste a fait la gueule quand je lui ai dit que c'était pour livrer le soir même. J'ai pris des roses rouges, et pour 250 francs plus 50 de livraison, j'ai trouvé que le bouquet n'était pas si gros que ça. Je n'étais pas allé chez notre fleuriste habituelle car elle connaissait bien maman et lui aurait raconté ma visite à la première occasion. La fille de la boutique a pris le nom de

95

XV

Ben

D'abord, merci pour tes fleurs qui m'ont beaucoup touchée. Elles sont magnifiques. Merci aussi pour ta lettre. C'est l'une des plus belles lettres que j'aie jamais reçues, et comme elle est sincère, je pense que tu mérites aussi une réponse sincère. Je t'aime beaucoup, mais je ne t'aime pas. Pardon si ma carte ou même mon attitude t'ont donné de faux espoirs. J'espérais juste qu'il était possible d'être ami entre garçon et fille. Je t'assure que tu comptes beaucoup pour moi, même si ce n'est pas de la manière que tu aurais souhaitée.

Je t'embrasse amicalement.

Claire

– Qu'est-ce que tu fous ! Ça a sonné ! m'a gueulé Éric de l'autre côté de la porte. J'ai plié la lettre dans mon sac et je suis sorti.

98

– T'as la chiasse ou quoi ? Tu verrais ta tête ! Dans le couloir, il m'a dit : – C'était quoi, au fait, la lettre de Claire ? Je la lui ai tendue. – Quelle conne ! il a dit après l'avoir lue. Je n'ai pas répondu. – T'en fais pas, va ! Y en a d'autres, des filles ! Regarde ! Y en a partout ! – Ouais ! j'ai répondu en cachant les larmes qui me montaient aux yeux. T'as raison : une de perdue, dix de r'trouvées !

Pendant les deux heures de cours suivantes, je crois que je me serais jeté par la fenêtre si on n'avait pas été au rez-de-chaussée. Le monde s'était écroulé autour de moi et plus rien n'avait de sens. J'étais malheureux, pour la première fois de ma vie ; tout le reste avant n'avait été que de la rigolade, je m'en rendais compte maintenant. J'aurais aimé ne jamais avoir envoyé cette lettre, ces fleurs, et pouvoir continuer à croire que Claire m'aimait. J'avais l'impression d'être devenu un homme en quelques minutes, et qu'après coup, c'était beaucoup moins bien que tout ce que j'avais espéré pendant tant d'années d'innocence et de bonheur sous-estimé. J'aurais aimé ne jamais avoir rencontré Claire, ne jamais avoir mis les pieds dans ce bahut, ne jamais être venu au monde.

Illustration 4.

Extrait du livre : *La Vie, en Gros*, Mikaël Ollivier, Folio Junior, 2010.

Les illustrations de ce dossier peuvent être téléchargées via ce lien : <https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/3.-La-vie-en-gros.zip>



©Polar_Bear

SCHLÜSSELWÖRTER

- Coming-of-Age
- Erste Liebe
- Erwachsenwerden
- Homosexualität
- Outing
- Familie
- Generationsbeziehungen
- Geschlechterrollen
- Heteronormativität
- Identität
- Pubertät
- Selbstbewusstsein
- Schamgefühl
- Selbstfindung
- Innerer Konflikt
- Zusammenhalt
- Mobbing
- Vorurteile
- Gruppenzwang
- Vertrauen

Eine queere Coming-of-Age-Geschichte über die erste Liebe

Als der 14-jährige Alexander nebenan einzieht, entwickelt Elias schnell eine enge Bindung zu ihm. Alexander ist eigensinnig und selbstbewusst und gibt offen zu, dass er auf Jungs steht. Als Elias sich seiner eigenen aufkeimenden Gefühle für den neuen Freund bewusst wird, fürchtet er, was andere denken könnten, und stößt Alexander von sich. Wird Elias erkennen, dass Liebe zu wichtig ist, um sie zu verlieren?



Erörterung und Debatte mit der La Cigale (Centre LGBTQ+) und mit einer Filmpädagogin

SCHULVORSTELLUNG

12/03 – 9:00 Uhr – Cinémathèque (Schluss– 11:50 Uhr)

PÄDAGOGISCHE ANSÄTZE

HOMOSEXUALITÄT, INNERE KONFLIKTE, ANGST VOR VORURTEILEN, HETERONORMATIVITÄT

- Was erfahren wir zu Beginn des Films über die beiden Jungen? Beantworte die folgenden Fragen:



Abbildungen 1. & 2.

- Mit wem ist Elias zu Beginn des Films zusammen? Ist er zu diesem Zeitpunkt verliebt?
- Wie würdest du Elias' Dorf und Umfeld beschreiben?
- Wie würdest du Elias' Beziehung zu seiner Familie beschreiben? Wie ist seine Beziehung zu seinem Vater, seiner Mutter und seinem Großvater?
- Was erfahren wir über Alexanders vorherige Liebesbeziehung? War Alexander schon einmal verliebt?
- Wo kommt Alexander her?
- Was erfahren wir über Alexanders Familie? Wie ist Alexanders Beziehung zu seinem Vater, seiner Tante und seinem Onkel?

- Beschreibe diese Szenen mithilfe der Bilder aus dem Film und beantworte die untenstehenden Fragen:

Szene 1 *In der Turnhalle der Schule gewinnen die Jungen beim Basketball einen Punkt. Alexander freut sich über seine Leistung und umarmt Elias, der sich zurückzieht.*



- o Wie erklärst du Elias' Reaktion? Schämt sich Elias vor Alexanders Umarmung? Wieso?
- o Wie reagiert Alexander darauf?
- o Was macht Elias, nachdem er Alexander zurückweist? Wieso?

Abbildungen 3.

Szene 2 *Nach dem Vorfall in der Turnhalle.*



Elias: „Ich will nur nicht, dass jemand einen Kommentar abgibt.“

Alexander: „Was macht das schon?“



Elias: „Ich kenne hier einfach keine Jungen, die in andere Jungen verliebt sind.“

Abbildungen 4.

- Was meint Elias mit seinen Aussagen? Wie wirkt sich seine Umgebung auf seine Gefühle aus?
- Wie reagiert Alexander? Wieso steht er deiner Meinung nach zu seinen Gefühlen im Gegensatz zu Elias?

Szene 3 *Elias' Freundinnen erwähnen, dass Alexander ein gut aussehender Junge ist. Daraufhin erklärt ein Freund, dass er keine Meinung dazu haben kann, da er ein Junge ist.*



Elias' Freund: „Es wäre seltsam für mich, das zuzugeben.“

Elias' Freund: „Naja, ich stehe nicht auf Jungs.“

Elias' Freundin: „Wieso?“

Abbildungen 5.

- Warum glaubst du, dass der Junge denkt, dass er keine Meinung zu Alexanders Aussehen haben kann?
- Ist das eine Reaktion, die du schon einmal bei Jungen beobachtet/erlebt hast?
- Warum glaubst du, dass ein Mädchen über ein anderes Mädchen sagen kann, dass es sie hübsch findet, aber dass dies bei Jungen nicht akzeptiert wird? Sind Jungen nicht in der Lage, eine objektive Meinung über das Aussehen eines anderen Jungen zu haben?
- Was löst diese Aussagen bei Elias aus? Wie fühlt sich Elias in dieser Szene?

Szene 4 *Elias beschließt, zu seiner ehemaligen Freundin zurückzukehren und geht zu ihrer Party, auf der alle seine Freunde, darunter auch Alexander, anwesend sind.*



Abbildungen 6.

- Als welche Figuren sind sie verkleidet?
- Warum, glaubst du, kehrt Elias zu seiner ehemaligen Freundin zurück?
- Wie reagiert Elias' Umfeld, als er seine Gefühle zu Alexander gesteht? Wie reagieren sein Großvater, seine Mutter, sein Vater, sein Bruder und seine Freunde?
 - Nachdem du die oben genannten Szenen analysiert hast, wovor hatte Elias deiner Meinung nach Angst? Warum hatte er diesen inneren Konflikt?
 - Lies den Auszug aus einem Interview mit dem Regisseur des Films, Anthony Schatteman, und beantworte folgende Fragen:

„Ich wollte, dass Elias von positiven Charakteren wie seinem Großvater umgeben ist. Ich wollte keinen Platz für diejenigen lassen, die ihn mobben, auch wenn diese Realität im Film präsent ist.“

Für mich war es wirklich wichtig, mich ausschließlich auf diesen inneren Konflikt zu konzentrieren. In vielen Coming-of-Age-Filmen wird es als normal angesehen, sich über den homosexuellen Jungen lustig zu machen, und ich hatte wirklich genug davon.

Ich habe also versucht, die Geschichte ausschließlich auf diesem inneren Kampf aufzubauen, bei dem man Angst hat, dass die Leute einen anders ansehen, weil man immer noch in einer heteronormativen Gesellschaft lebt.“

- Recherchiert in der Klasse, was das Begriff „Heteronormativität“ bedeutet.
- Inwiefern kann Heteronormativität deiner Meinung nach die Akzeptanz von Homosexualität behindern? Du kannst Beispiele aus dem Film nennen.
- Stimmt du dem Regisseur zu, wenn er sagt, dass in Jugendfilmen homosexuelle Charaktere in der Regel verspottet werden? Nenne Beispiele.

FILMANALYSE

- Filme werden in Genres kategorisiert. Das sind die “Familien” mit ähnlichen Themen, Erzählmustern, Motiven, Handlungsschemata oder zeitlichen und räumlichen Aspekten. Filme, die zu einem Genre gehören, haben viele gemeinsame Merkmale.

- Welche Filmgenres kennst du?

Beispiel: Derder Literaturwissenschaft entlehnte Begriff wird zur Kategorisierung von Filmen verwendet und bezieht sich auf eingeführte und im Laufe der Zeit gefestigte Erzählmuster, Motive, Handlungsschemata oder zeitliche und räumliche Aspekte. Häufig auftretende Genres sind beispielsweise Komödien, Thriller, Western, Coming-of-Age-, Action-, Abenteuer-, Fantasy- oder Science-Fiction-Filme. Quelle: www.kinofenster.de

- Lest diesen Auszug aus einem Interview mit dem Regisseur Anthony Schatteman und begründet anschließend in der Klasse inwiefern YOUNG HEARTS ein Liebesfilm ist und welche Merkmale ihr als typisch für Liebesfilme erkannt habt:

„Ich wusste, dass ich den Film machen wollte, den ich gerne gesehen hätte, als ich jung gewesen bin. Es gab damals keine Geschichte über Jungen, die Liebe in einer rein romantischen Weise erleben. Ich habe also alles, was ich in dem Alter gefühlt habe und was ich gerne gesehen hätte, zusammengenommen. Oder besser gesagt, was ich damals hätte sehen sollen, die Klischees miteinbezogen. Ich bin eh ein großer Fan dieser Art emotionaler Geschichten. „Titanic“ ist mein Lieblingsfilm. Das ist die Art von Kino, die ich machen will, aber in so einer Weise, dass alle Kinobesucher/-innen die Filme genießen können.“

- In Filmen werden Bilder und unterschiedliche filmische Elemente benutzt, um Emotionen abzubilden, die sich nur schwer in Worte fassen lassen. Während des gesamten Films spricht Elias nicht über seinen inneren Konflikt. Trotzdem spürt der/die Zuschauer/-in ihn regelrecht.

Woran erkennt man Elias' inneren Konflikt?

- In Filmen ist es auch üblich, ein Motiv zu verwenden, um die Gefühle einer oder mehrerer Charaktere darzustellen. Ein Motiv ist ein Element, das durch die Wiederholung symbolische Bedeutung erhält. Fast jedes filmische Element kann ein Motiv werden: Gesten, Kostüme, Drehorte, Dekoration, Requisiten, Musik, Soundeffekte, Farben, Lichtarrangement und Komposition oder auch die Kameraführung (Quelle: *Viki-Filmheft-Nr38-Sieger_sein*).

Im Film YOUNG HEARTS hat Wasser eine große Bedeutung und taucht in verschiedenen Formen (Schwimmbad, See, Aquarium,...) immer wieder auf. Analysiere die Bilder aus dem Film und beschreibe die entsprechenden Szenen. Was bedeuten deiner Meinung nach der See, das Schwimmbecken und das Aquarium in diesen Szenen?

Was will der Regisseur mit diesen Symbolen ausdrücken?



Elias und Alexander sind frisch verliebt und haben sich gerade das erste Mal geküsst.

Abbildung 7.



Elias und Alexander treffen sich mit ihren Freunden am Schwimmbecken: ein Freund erklärt, dass er nicht sagen kann, ob ein anderer Junge schön ist oder nicht, da er ein Junge ist.

Abbildung 8.



Elias kommt auf die Party und beobachtet seine Freunde durchs Aquarium.

Abbildung 9.



Nach Elias' Zusammenbruch geht er mit seinem Großvater auf einen Ausflug. Bei der Anreise leidet er an einem inneren Konflikt. Später wird er ein tiefes Gespräch über Liebe mit seinem Großvater haben und dabei seine Gefühle für Alexander gestehen.

Abbildungen 10.

Beispiel: Zweimal im Laufe des Films wird Elias durch ein Aquarium blicken, in Momenten, in denen er sich gegen seine Gefühle wehrt. Einmal, als er sich auf die Party seiner ehemaligen Freundin begibt und verzweifelt versucht, seine Gefühle zu ändern, und ein zweites Mal zu Beginn seines Ausflugs mit seinem Großvater in die belgischen Ardennen. Gefangen in seiner Angst vor der Reaktion der anderen, blickt er durch das Aquarium, das einen geschlossenen, künstlichen Raum darstellt, aus dem es kein Entkommen gibt.

Die natürlichen Gewässer hingegen symbolisieren Momente der Freiheit, der Zweisamkeit und die Meilensteine, an denen er durch die anderen heranwachsen konnte: Auf dem Ausflug mit seinem Großvater überqueren sie Flüsse und baden in einem See, nachdem Elias seinem Großvater seine Liebe zu Alexander gestanden hat und dieser sein Geständnis wohlwollend aufgenommen hat. Und schließlich baden Elias und Alexander in einem See, nachdem sie sich zum ersten Mal geküsst haben. In der Szene im Schwimmbad und nach dem Kommentar seines Freundes wird sich Elias seiner möglichen Homosexualität und des Urteils der anderen bewusst, das er erwartet, wenn diese entdeckt wird. Sein innerer Konflikt beginnt hier und wird durch das Schwimmbecken symbolisiert.

- Die Reise des Helden oder der Heldin ist ein Motiv, das den Aufbau der meisten Geschichten strukturiert, z.B. in Mythen, Märchen, Romanen, Filmen, Songtexten oder auch Videospielen. Das ursprüngliche, 17 Punkte umfassende Modell hat der amerikanische Mythenforscher Joseph Campbell entworfen. Christopher Vogel hat es in ein 12-stufiges Modell als Anleitung für Drehbuchautor/-innen umgewandelt, das in vielen Hollywoodfilmen angewandt wurde.

Analysiere die Beschreibungen der 12 Stationen und identifiziere sie im Film YOUNG HEARTS. Vergleiche dann das Erzählmuster mit anderen Liebesfilmen, die du kennst.

1. **Gewohnte Welt:** Wir lernen den/die Helden/-in in seinem/ihrem täglichen Leben, das heißt in seinem/ihrem sicheren und gewohnten Alltag kennen.
2. **Ruf des Abenteuers:** Der/die Held/-in trifft auf eine Person, die ihn/sie aus seiner/ihrer Komfortzone herausreißt.
3. **Weigerung:** Der/die Held/-in ist sich nicht sicher, ob er/sie wirklich eine Veränderung will und weigert sich zunächst.
4. **Begegnung mit dem/der Mentor/-in:** Der/die Held/-in begegnet einem/einer Mentor/-in, also einer Person, die ihm/ihr mit Rat und Tat zur Seite steht.
5. **Überschreiten der ersten Schwelle:** Der/die Held/-in macht sich auf die Reise und muss die ersten Prüfungen bestehen.
6. **Bewährungsproben, Verbündete und Feinde:** Der/die Held/-in setzt seinen/ihren Weg fort und dringt immer weiter auf unbekanntes Gebiet vor. Unterwegs findet er/sie Verbündete und Feind/-innen.
7. **Vordringen zur tiefsten Höhle:** Der/die Held/-in erreicht einen Tiefpunkt seiner/ihrer Reise. Es geht um Leben und Tod und um neue Erkenntnisse.
8. **Entscheidende Prüfung:** Der/die Held/-in stellt sich seiner/ihrer Herausforderung, doch etwas läuft schief. Man sagt, das alte Selbst muss sterben, damit das neue Selbst daraus auferstehen kann.
9. **Belohnung: Ergreifen des Schwertes:** Der/die Held/-in erhält etwas Kostbares: einen wichtigen Hinweis darauf, wer Freund/-in und wer Feind/-in ist.
10. **Rückweg:** Mit den neuen Erkenntnissen bereitet sich der/die Held/-in auf den Showdown, den letzten Kampf vor.
11. **Auferstehung:** Kurz vor dem Showdown stirbt der/ die Held/-in fast vor Peinlichkeit – alles scheint verloren. Doch ihm/ihr gelingt es, das Blatt zu wenden und zu triumphieren.
12. **Rückkehr mit Elixir:** Am Ende ist der/die Held/-in persönlich gereift und befindet sich in einer neuen Situation: Er/sie hat von seinem/ihrem Abenteuer eine neue Erkenntnis mitgebracht.

Die Abbildungen aus diesem Filmheft können über diesen Link heruntergeladen werden:

<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/4.-Young-hearts.zip>

JULIE KEEPS QUIET

15-19 ans

Leonardo van Dijl | BE, SE, 2024 | 100' | Version originale néerlandaise avec sous-titres français ou allemands / Flämische Originalfassung mit französischen oder deutschen Untertiteln | Drame / Drama



©Paradiso Films

MOTS CLÉS | SCHÜSSELWÖRTER

- Tennis
- Emprise | Manipulatives Verhalten
- Silence | Schweigen
- Violences sexuelles | Sexuelle Gewalt
- Soutien moral | Moralische Unterstützung
- Safeguarding
- Sportif·ve de haut niveau | Spitzensportler/-in
- Pellicule 35 mm | 35 mm-Filmmaterial

● Avec le soutien de l'Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.

Mit der Unterstützung der Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte.

Une variation percutante sur la libération de la parole

Vedette d'une académie d'élite de tennis, la vie de Julie gravite autour de ce sport qu'elle adore. Quand son entraîneur fait l'objet d'une enquête puis est rapidement suspendu de ses fonctions, tous·tes les joueur·euse·s sont encouragé·e·s à témoigner. Mais Julie décide de se taire.

Eine eindruckliche Abwandlung zur Frage: reden oder schweigen?

Julie ist Star einer Elite-Tennisakademie, und ihr ganzes Leben dreht sich um diesen Sport, den sie so sehr liebt. Als gegen ihren Trainer ermittelt und dieser daraufhin von seinen Aufgaben entbunden wird, werden alle Spieler des Clubs dazu ermutigt, auszusagen. Doch Julie beschließt zu schweigen.



Introduction et débat avec l'ALAD (Agence luxembourgeoise antidopage et pour l'Intégrité dans le sport) et des élèves de l'option média du Lycée Robert-Schuman

Erörterung und Debatte mit der ALAD (Luxemburgische Agentur gegen Doping und für Integrität im Sport) und Schüler/-innen der Medienklasse des Lycée Robert-Schuman



Aux premières classes inscrites à cette séance, nous offrons la possibilité d'une intervention en amont du Festival dans votre classe, sous forme de préparation à la séance

Für die Klassen, die sich als erstes einschreiben, bieten wir die Möglichkeit einer Einleitung und Vorbereitung auf die Filmvorführung vor dem Festival in Ihrer Schule

SÉANCES SCOLAIRES | SCHULVORSTELLUNGEN

OF mit DE UT - 12/03 – 9:00 – Ciné Utopia (Schluss – 11:55)

VO avec sst. FR - 13/03 – 9h – Ciné Utopia (fin – 11h55)

PISTES DE TRAVAIL

LA VIE DE SPORTIF·VE DE HAUT NIVEAU

- Comment décrirais-tu le rapport qu'entretient Julie au tennis ?

Exemple : Julie semble vivre pour le tennis. Tout au long du film, le public sent qu'elle aime profondément ce sport, dans lequel elle apprécie se dépasser. Ce sport impacte son quotidien et ses objectifs de vie tournent autour du tennis, notamment pour être sélectionnée au BFT. À plusieurs reprises, l'entraînement apparaît comme un refuge pour la jeune fille, car il lui permet de s'exprimer en jouant. Le silence de Julie semble aussi montrer que son amour pour le sport se mélange avec ce qu'elle a vécu et qu'elle ne conscientise pas tout de suite comme anormal.

- Décris le quotidien de Julie. Comment sa vie est-elle régulée ?
 - Cite différents choix qu'elle fait pour privilégier sa carrière sportive. Comment cela a-t-il un impact sur sa vie ?
 - En t'appuyant sur des situations présentes dans le film, explique les enjeux que peuvent rencontrer les sportif·ve·s de haut niveau.

Exemple : Le quotidien de Julie tourne entièrement autour du tennis. Comme les autres jeunes de son âge, elle va à l'école, mais dispose d'aménagements pour son emploi du temps sportif. Toute sa vie est orchestrée en fonction de ses entraînements et de sa récupération, le film montre que très peu d'espace est laissé à d'autres loisirs. Elle refuse souvent de passer du temps avec son groupe d'amis·e·s afin de continuer à s'entraîner et ne dispose pas de temps libre comme les autres adolescent·e·s de son âge. Face à cet emploi du temps intense orchestré autour du tennis, Leonardo Van Djil, le réalisateur, illustre la rigueur nécessaire aux joueur·se·s de haut niveau afin de pouvoir réussir. Ils et elles sont amené·e·s à se dépasser et à gérer des situations de stress. Le sport à ce niveau s'associe parfois à la douleur, comme lorsque Julie continue de jouer alors qu'elle a mal au coude ou au doigt.

- Comment le réalisateur choisit-il de filmer la rigueur que demande ce sport ? Aide-toi des images ci-dessous pour répondre.



Illustrations 1.
Abbildungen 1.

Exemple : Afin d'illustrer la rigueur et la répétition nécessaires pour progresser dans un sport, le réalisateur filme la majeure partie des entraînements avec des plans fixes, c'est-à-dire que la caméra ne bouge pas, ce sont les joueur·se·s qui se déplacent dans le champ de l'image. Cette position permet au public de se concentrer sur les mouvements des athlètes. Elle renforce l'effet de répétition des gestes et mouvements techniques, nécessaire pour les sportif·ve·s afin d'améliorer leur précision et leur puissance sur chaque coup.

- À ton avis, quel est le rapport à la douleur pour les athlètes de haut niveau ? À l'aide du film, débat des aspects positifs et négatifs de ce rapport à la douleur pour les sportif·ve·s.
- Selon toi, devenir athlète de haut niveau signifie forcément faire des sacrifices ? Tu peux en discuter avec les autres élèves.

LES SPORTIF·VE·S ET LA SANTÉ MENTALE

- À la suite du décès d'Aline, le club décide de créer une cellule pour que chaque jeune membre du club puisse parler librement si il ou elle en ressent le besoin. De manière plus générale, quel type de pression peuvent connaître les sportif·ve·s de haut niveau ?

- Selon toi, à quel point la santé mentale impacte-t-elle les performances des athlètes ?
- Connais-tu les différent-e-s professionnel-le-s qui entourent les athlètes pour les aider dans leur préparation mentale ? En quoi la création d'un accompagnement est-elle nécessaire pour le bien-être des joueur-se-s ?

Exemple : Les athlètes de haut niveau sont soumis-e-s à des pressions particulières : la compétition et l'enjeu de la performance pour le résultat, les blessures physiques ou encore la pression médiatique. Bien qu'ils ou elles puissent bénéficier du statut de « superhéroïne-s » au vu de leur résultat, comme le nageur français Léon Marchand durant les Jeux Olympiques 2024, ils et elles font face à une pression et à des emplois du temps parfois difficiles à gérer émotionnellement. De nombreu-euse-s sportif-ve-s, comme la joueuse de tennis Naomi Osaka, le sprinteur Noah Lyles ou encore l'ancien footballeur Per Mertesacker, s'engagent pour mettre en lumière l'importance de la santé mentale dans le sport. Ce sont souvent des athlètes médaillé-e-s, n'ayant plus rien à prouver, qui osent prendre la parole à ce sujet alors qu'il concerne en réalité tou-te-s les sportif-ve-s, et ce dès l'adolescence.

De nombreux-se-s athlètes s'entourent désormais de psychologues, préparateur-ice-s mental, diététicien-ne-s, etc., et font de la méditation, afin de pouvoir trouver un équilibre dans leur pratique sportive. Beaucoup expliquent avoir besoin de cela pour continuer de prendre du plaisir en jouant.

Pour en savoir plus sur la santé mentale dans le sport :

- [Étude sur la santé mentale des jeunes sportifs](#), Fondation Fondamental, 17 septembre 2024.
- [La santé mentale dans le sport de haut niveau](#), France 24, Youtube, 26 juin 2024.

LE SILENCE ET LES VIOLENCES SEXUELLES ET SEXISTES

- Explique avec tes propres mots pourquoi, dans le film, les dirigeant-e-s du club décident de mettre en place une cellule psychologique. Que soupçonnent-il-elle-s ?

Exemple : Le club met en place une cellule psychologique suite au suicide d'Aline car les dirigeant-e-s souhaitent comprendre les causes de sa mort, et si, Jérémy, son ancien coach, a pu l'agresser sexuellement et psychologiquement lorsqu'il l'entraînait.

- Quelle est la première réaction de Julie face à l'arrivée de cette cellule ?

Exemple : Julie ne souhaite pas témoigner à l'encontre de son coach Jérémy. Elle refuse au départ l'entretien, puis elle explique qu'elle n'a rien à dire. Ce silence entraîne le doute des adultes, qui cherchent à l'aider mais ne savent pas réellement comment faire.

- Analyse le titre du film. Comment expliquerais-tu le silence de Julie durant le film ?
 - Quel lien fais-tu entre les violences sexuelles et le silence des victimes ? Effectue des recherches sur le nombre de plaintes pour agressions sexuelles qui aboutissent.

Exemple : Le titre du film résume l'œuvre : Julie ne parlera pas. En effet, plutôt taiseuse durant tout le long-métrage, l'adolescente ne souhaite pas raconter ce qu'il s'est passé entre elle et Jérémy, son ancien coach. Lorsque les deux se rejoignent dans un bar, la scène confirme tous les doutes que le public avait : l'entraîneur a abusé sexuellement de l'adolescente. La phrase qu'il prononce à plusieurs reprises : « Quand tu m'as demandé d'arrêter, j'ai arrêté », est glaçante car elle représente l'unique moment du film où les agressions sont verbalisées. Le silence de Julie exprime alors le processus de conscientisation que vit la jeune sportive à propos d'un adulte en qui elle avait confiance, conscientisation qu'elle n'arrive pas à matérialiser par la parole. Tout le film invite son entourage à respecter son silence. Bien que ses proches lui conseillent de parler, il apparaît évident que la jeune fille a besoin de temps et que parler peut parfois être violent pour les victimes d'agressions sexuelles. Elle sait que ses proches sont à l'écoute, mais comme elle l'explique à la directrice de son école, « elle n'a pas envie d'en parler ». Au cours du film, le personnage de Julie évolue et s'émancipe petit à petit, illustrant le long parcours souvent nécessaire pour accéder à la parole.

De nombreuses victimes de violences sexuelles et sexistes ne souhaitent pas parler de ce qu'elles ont vécu pour diverses raisons : devoir revivre ce traumatisme, peur de ne pas être crue, remise en doute par la société et le faible taux de condamnation des agresseurs. Selon une étude sortie en France en 2024 de l'Institut des politiques publiques portant sur la période de 2012 à 2021, 86% des affaires comportant des violences sexuelles sont classées sans suite, atteignant 94% pour les viols. Ce faible taux de condamnation s'ajoute à la violence que peut provoquer un procès pour les victimes. Le film illustre donc toute la complexité du silence pour certaines victimes : parler peut être nocif ou violent à certains moments et Julie parlera lorsqu'elle sera prête.

L'EMPRISE, SYSTÈME DE DOMINATION ET DE VIOLENCE PSYCHOLOGIQUE

- Cite différents moments où Jérémie a un comportement inapproprié envers Julie. Aide-toi des photos ci-dessous et tu peux en discuter avec le reste de la classe.



Illustrations 2.
Abbildungen 2.

Exemple : Jérémie abuse de sa position d'entraîneur pour exercer son emprise sur Julie. En effet, leur relation entraîneur-joueuse n'est absolument pas saine : il et elle s'appellent le soir tard lorsqu'elle est dans sa chambre, Jérémie décrit les autres figures masculines qui entourent l'adolescente : son père et son nouvel entraîneur, qui ne seraient pas aptes à lui donner de bons conseils lors des tests pour le BTF. Les autres jeunes expliquent bien que la jeune prodige est « sa Julie », pour décrire une relation spéciale et ambiguë installée entre les deux protagonistes. Par ailleurs, sous prétexte des prochaines compétitions, Jérémie l'empêche de participer à des tournois moins compétitifs, qui lui permettraient de profiter davantage de moments avec ses ami-e-s du club. Enfin, le fait d'accepter de se voir dans un endroit isolé, qui semble éloigné de la ville, pour discuter, ne correspond pas aux habitudes qu'un entraîneur devrait avoir avec une joueuse.

- Définis le terme d'« emprise ». Quels moments du film te font comprendre que l'adolescente est sous l'emprise de son coach ?
 - Comment évolue le comportement de Julie au cours du film ?

Exemple : L'emprise est une forme de relation inégalitaire dans laquelle un individu exerce un pouvoir sur un autre. Une violence psychologique s'installe dans le temps et parvient à soumettre l'autre, qui développe une dépendance affective envers le-a manipulateur-ice. Ce phénomène provoque généralement pour la victime une coupure de liens avec ses proches.

Tout le film montre comment Julie sort petit à petit de l'emprise de son entraîneur : alors qu'au départ elle ne souhaite pas être entraînée par quelqu'un d'autre, elle finit finalement par demander à Backie de devenir son entraîneur officiel. De plus, elle va progressivement reconnecter avec ses ami-e-s du club et passer plus de temps à discuter avec eux et elles, mais aussi se rapprocher de ses parents. La scène de clôture montre qu'elle s'apprête à parler, symbolisant la fin de l'emprise de Jérémie sur elle.

- En classe, débattiez de l'omerta sur les violences sexuelles dans le sport.
 - En quoi le monde du sport est-il représentatif de la société ?

Pour aller plus loin :

- [Lexique des violences sexuelles et sexistes de A à Z](#) International Women in Mining.
- [Violences sexuelles dans le sport, l'enquête](#), Arte, 2 septembre 2020.
- [Violences sexuelles, l'omerta enfin brisée](#), France Culture, Radio France, 31 décembre 2020.
- [Sexueller Missbrauch im Sport - Das große Tabu](#), Sportschau, Youtube, 13 juillet 2019.

Associations ou numéros à contacter si vous êtes victimes ou témoins d'une situation de violence dans le sport :

- Le [Ministère des Sports](#) propose de signaler toute violence interpersonnelle sur son [site](#).
- L'ALAD proposera également bientôt une cellule d'écoute à travers son service Safeguarding, qu'il sera possible de contacter par e-mail ou de manière anonyme par le biais du site web et d'un formulaire dédié.
- Un service d'écoute dédié aux mineurs existe également auprès du [KJT \(Kanner a Jugendtelefon\)](#), que l'on peut joindre par téléphone au 116 111 ou sur leur [site internet](#) de manière anonyme.

ANALYSE FILMIQUE

- Observe les différentes images de Julie. Comment le réalisateur choisit de filmer sa protagoniste ? Quels sont les avantages de l'utilisation de ce type de plans ?



Illustrations 3.
Abbildungen 3.

Exemple : Dans plusieurs scènes, Julie est filmée en plan rapproché (taille ou épaule) ou en gros plan. Les plans rapprochés isolent le personnage du décor et permettent de mieux se concentrer uniquement sur les émotions de l'adolescente. À chaque fois, le public se concentre sur ses émotions au travers des expressions de son visage. Comme elle parle très peu, ces plans renforcent le regard du ou de la spectateur-ice sur l'importance du silence, où son visage exprime parfois plus que des mots.

- Te souviens-tu des différents moments durant lesquels les scènes sont accompagnées de musique ? À ton avis, pourquoi le réalisateur a-t-il choisi ces séquences ?

Exemple : Les scènes où Julie se balade seule sont souvent accompagnées de musique. Celle-ci amplifie la réflexion interne que se fait la jeune fille sur sa relation avec son coach. En effet, durant ces séquences, Julie semble dans ses pensées, tout en s'apaisant au fur et à mesure.

Il y a également une autre séquence importante en musique, juste après que le club ait annoncé que Jérémy a été licencié. En jouant, Julie apparaît déterminée à tout donner. Elle semble se reconnecter à ce sport, soulagée de ne plus avoir à revoir son ancien entraîneur.

- Observe les images ci-dessous. À ton avis, sur quel format le film est-il tourné ? En quoi cette manière de filmer a-t-elle une importance sur la manière de représenter Julie ?



Illustrations 4.
Abbildungen 4.

Exemple : Le film a été entièrement tourné sur pellicule en 35 mm (exceptée la dernière scène, tournée en 65 mm). Les images à l'argentique amplifient le grain des couleurs, plus texturé, et moins lisse que sur un format numérique. Tourner en pellicule est également un enjeu dans la réalisation puisqu'il est rarement possible de vérifier la qualité de l'éclairage sur un moniteur pendant le tournage, et que ce support, plus coûteux, demande de limiter les prises.

Néanmoins, ce format a permis au réalisateur de créer cette ambiance si particulière sur le rapport au silence. Leonardo van Dijl explique dans une interview : « Pour nous, c'était moins une question de texture ou d'esthétique, mais plutôt une approche pour aborder ce silence. Toute pellicule utilisée est importante, il faut une raison pour l'utiliser. Tout soupir, toute larme, tout sourire doit être réfléchi car c'est ce dont on a besoin à ce moment précis du film. »

Interview du réalisateur :

Interview - Leonardo Van Dijl, director of JULIE ZWIJGT (Julie Keeps Quiet), La Semaine de la Critique, Youtube, 19 mai 2024.

PÄDAGOGISCHE ANSÄTZE

DAS LEBEN EINER/S SPITZENSORTLER/-IN

- Wie würdest du Julies Verhältnis zum Tennis beschreiben?

Beispiel: Julie brennt für Tennis. Während des gesamten Films spüren die Zuschauenden, wie sie sich für diesen Sport begeistert und immer versucht, sich selbst zu übertreffen. Dieser Sport bestimmt ihren Alltag. Ihre Lebensziele kreisen um Tennis, insbesondere um die Aufnahme in den Belgischen Tennisverband BFT. Mehrmals erscheint das Training als Zufluchtsort für das Mädchen, denn beim Spiel kann sie sich ausdrücken. Julies Schweigen zeigt auch deutlich, dass sich ihre Liebe zum Sport mit eigenen Erlebnissen vermischt, die sie aber nicht sofort als toxisch identifiziert.

- Beschreibe Julies Alltag. Wie ist ihr Leben geregelt?
 - Nenne verschiedene Entscheidungen, die sie trifft, um ihrer sportlichen Karriere den Vorrang zu geben. Wie wirkt sich das auf ihr Leben aus?
 - Erkläre anhand von Situationen aus dem Film, welche Herausforderungen sich dadurch für Spitzensportler/-innen ergeben können.

Beispiel: Alles in Julies Alltag dreht sich um Tennis. Wie die anderen Jugendlichen in ihrem Alter geht sie zur Schule, doch für ihr Tennistraining wird ihr ein angepasster Stundenplan genehmigt. Ihr ganzes Leben ist auf ihr Training und ihre Erholungsphasen ausgerichtet. Der Film zeigt nur sehr wenig Freiraum für andere Freizeitbeschäftigungen. Sie lehnt es häufig ab, Zeit mit ihrem Freundeskreis zu verbringen, damit sie weiter trainieren kann, und sie hat keine Freizeit wie andere Jugendliche in ihrem Alter. Angesichts dieses strengen, gänzlich auf Tennis abgestimmten Tagesablaufs zeigt der Regisseur Leonardo Van Dji, wie viel Disziplin Spitzensportler/-innen für ihre Erfolge aufbringen müssen. Sie müssen sich selbst übertreffen und Stresssituationen meistern. Sport auf diesem Niveau ist zuweilen mit Schmerzen verbunden, wie zum Beispiel, als Julie weiterspielt, obwohl sie am Ellbogen und am Finger verletzt ist.

- Wie filmt der Regisseur die Disziplin, die dieser Sport erfordert? Antworte mithilfe der nachfolgenden Bilder. (Siehe Abbildungen 1., Seite 134)

Beispiel: Um die strenge Disziplin und das andauernde Training zu illustrieren, die für das Vorwärtkommen in einer Sportart notwendig sind, filmt der Regisseur den Großteil des Trainings in statischen Einstellungen. Das bedeutet, dass die Kamera an einem festen Punkt bleibt und sich die Schauspieler/-innen innerhalb des Bildausschnitts bewegen. Diese Position ermöglicht es dem Publikum, sich auf die Bewegungen der Athlet/-innen zu konzentrieren. Sie verstärkt den Wiederholungseffekt der Gesten und der Bewegungsabläufe, die für die Sportler/-innen notwendig sind, um ihre Präzision und ihre Kraft bei jedem Schlag zu verbessern.

- Wie sieht deiner Meinung nach das Verhältnis zum Schmerz bei Spitzensportler/-innen aus? Diskutiert mithilfe des Films über die positiven und negativen Aspekte dieses Verhältnisses zum Schmerz für Sportler/-innen.
- Müsst deiner Meinung nach Spitzensportler/-innen zwangsläufig Opfer bringen? Diskutiere es mit deinen Mitschüler/-innen aus.

SPORTLER/-INNEN UND PSYCHISCHE GESUNDHEIT

- Nach Alines Tod beschließt der Club, eine Gesprächsgruppe einzurichten, damit sich alle jungen Mitglieder/-innen frei äußern können, falls sie das Bedürfnis haben. Welcher Art von Druck können Spitzensportler/-innen ganz allgemein ausgesetzt sein?
 - Wie stark beeinflusst die psychische Gesundheit deiner Meinung nach die Leistungen der Athlet/-innen?
 - Kennst du die verschiedenen Fachberufe, die Athlet/-innen bei ihrem Mentaltraining helfen? Inwiefern ist eine solche Betreuung für das Wohlbefinden der Spieler/-innen notwendig?

Beispiel: Spitzenathlet/-innen sind besonderem Druck ausgesetzt: dem Wettbewerb und der Bedeutung von Leistung, aber auch Körperverletzungen und Medienrummel. Obwohl sie aufgrund ihrer Leistungen zuweilen den Status einer/s "Superheld/-in" erlangen, wie der französische Schwimmer Léon Marchand bei den Olympischen

Spielen 2024, sind sie mit Druck und Tagesabläufen konfrontiert, die manchmal emotional schwer zu verkraften sind. Viele Sportler/-innen wie die Tennisspielerin Naomi Osaka, der Sprinter Noah Lyles oder der ehemalige Fußballer Per Mertesacker engagieren sich, um die Bedeutung der psychischen Gesundheit im Sport zu verdeutlichen. Oft wagen nur Medaillengewinner/-innen, die nichts mehr zu beweisen haben, zu diesem Thema Stellung zu nehmen, obwohl es in Wirklichkeit alle Sportler/-innen schon von Jugend an betrifft. Viele Sportler/-innen lassen sich von Psycholog/-innen, Mentaltrainer/-innen, Ernährungsberater/-innen usw. unterstützen und finden z.B. mithilfe von Meditation zu einem Gleichgewicht in ihrer sportlichen Praxis. Viele erklären, dass sie nur so weiterhin Spaß am Spielen haben können.

Weitere Infos zum Thema "psychische Gesundheit im Sport":

- [Studie über die psychische Gesundheit junger Sportler/-innen](#), Stiftung Fundamental, 17. September 2024.
- [Seelische Gesundheit im Hochleistungssport](#), France 24, Youtube, 26. Juni 2024.

SCHWEIGEN GEGENÜBER SEXUELLER UND SEXISTISCHER GEWALT

- Erkläre in eigenen Worten, warum die Vereinsführung beschließt, eine psychologische Gesprächsgruppe einzurichten. Was vermutet sie?

Beispiel: Nach Alines Selbstmord richtet der Verein eine psychologische Gesprächsgruppe ein, denn die Vorsitzenden möchte die Ursachen ihres Todes verstehen und klären, ob ihr ehemaliger Trainer Jérémy während des Trainings sie sexuell oder psychisch missbraucht haben könnte.

- Wie ist Julies erste Reaktion auf diese neu eingerichtete Gesprächsgruppe?

Beispiel: Julie möchte nicht gegen ihren Trainer Jérémy aussagen. Zunächst lehnt sie das Gespräch ab, dann erklärt sie, dass sie nichts zu sagen hat. Dieses Schweigen führt zu Zweifeln auf Seite der Erwachsenen, die ihr zwar helfen wollen, aber nicht genau wissen, wie sie das anpacken sollen.

- Analyse des Filmtitels. Wie würdest du Julies Schweigen während des Films erklären?
 - Welchen Zusammenhang siehst du zwischen der sexuellen Gewalt und dem Schweigen der Opfer? Recherchiere, wie viele Anzeigen wegen sexueller Belästigung auf ein Gerichtsurteil hinauslaufen.

Beispiel: Der Film wird durch seinen Titel auf den Punkt gebracht: Julie wird nicht sprechen. Die während des gesamten Films eher schweigsame Jugendliche möchte nicht erzählen, was zwischen ihrem ehemaligen Trainer und ihr vorgefallen ist. Als die beiden sich in einem Café treffen, bestätigt die Szene alle Zweifel, die das Publikum bereits hatte: Der Trainer hat die Jugendliche missbraucht. Der Satz, den er mehrmals ausspricht: "Als du mich aufgefordert hast aufzuhören, habe ich aufgehört" ist schockierend, denn er stellt den einzigen Moment des Films dar, in dem Übergriffe formuliert werden. Julies Schweigen ist also Ausdruck des Bewusstseinsprozesses, den diese junge Sportlerin in Bezug auf einen Erwachsenen durchmacht, zu dem sie Vertrauen hatte, doch diesen Bewusstseinsprozess kann sie nicht in Worte fassen. Im gesamten Film plädiert ihre Umgebung dafür, ihr Schweigen zu respektieren. Obwohl ihre Angehörigen ihr zur Aussprache raten, wird deutlich, dass das Mädchen Zeit braucht und dass es für Opfer sexueller Gewalt zuweilen sehr schmerzhaft sein kann, sich auszusprechen. Sie weiß, dass ihr Umfeld ihr ein offenes Ohr schenkt, doch wie sie ihrer Schullektorin erklärt, "hat sie keine Lust, darüber zu sprechen." Im Laufe des Films entwickelt sich Julie weiter und emanzipiert sich nach und nach, was den langen Weg verdeutlicht, der oftmals notwendig ist, um sich frei auszusprechen.

Viele Opfer sexueller und sexistischer Gewalt möchten aus verschiedenen Gründen nicht über ihre Erlebnisse sprechen: Sie müssen dabei das Trauma erneut durchleben, zudem fürchten sie, dass ihnen nicht geglaubt wird und dass sie Gesellschaft ihnen misstraut, und schließlich werden nur wenige Gerichtsurteile gegen die Angreifer gefällt. Laut einer 2024 vom Institut für öffentliche Politik in Frankreich herausgegebenen Studie über die Zeitspanne von 2012 bis 2021, wurden 86% der Verfahren, in denen sexuelle Gewalt im Mittelpunkt steht, eingestellt, bei Vergewaltigungen sind es gar 94%. Diese niedrige Verurteilungsrate fügt sich zur Gewalt hinzu, der Opfer bei einem Prozess ausgesetzt sein können. Der Film zeigt also, wie komplex Schweigen für manche Opfer ist: Reden kann zuweilen schädlich und schmerzhaft wirken, doch Julie wird reden, sobald sie bereit dafür ist.

MANIPULATIVES VERHALTEN, EIN SYSTEM DER MACHTAUSÜBUNG UND PSYCHOLOGISCHEN GEWALT

- Nenne verschiedene Momente, in denen Jérémy sich Julie gegenüber unangemessen verhält. Nimm die nachfolgenden Bilder zu Hilfe und diskutiere es mit der Klasse aus. (Siehe Abbildungen 2., Seite 136)

Beispiel: Jérémy missbraucht seine Position als Trainer, um Macht auf Julie auszuüben. Ihre Beziehung als Trainer und Spielerin ist toxisch: Sie rufen sich spät abends an, wenn sie in ihrem Zimmer ist, Jérémy lästert über die anderen männlichen Figuren im Umfeld der Jugendlichen: Ihr Vater und ihr neuer Trainer seien nicht imstande, ihr die richtigen Ratschläge für die BTF-Tests zu erteilen. Die anderen Jugendlichen erklären deutlich, dass das junge Wunderkind "seine Julie" ist, um die besondere und ambivalente Beziehung zwischen den beiden Hauptfiguren zu beschreiben. Unter dem Vorwand der bevorstehenden Wettkämpfe hindert Jérémy sie außerdem daran, an weniger anspruchsvollen Turnieren teilzunehmen, bei denen sie mehr Zeit mit den Freund/-innen im Verein verbringen könnte. Schließlich ist es nicht üblich, dass sich ein Trainer mit seiner Spielerin an einem abgelegenen Ort, weitab der Stadt, zu Gesprächen trifft.

- Erkläre den Begriff "manipulatives Verhalten". Welche Momente im Film geben dir zu verstehen, dass die Jugendliche der Manipulation ihres Trainers ausgesetzt ist?
 - Wie entwickelt sich das Verhalten Julies im Lauf des Films?

Beispiel: Manipulatives Verhalten ist eine Form einer ungleichen Beziehung, in der ein Individuum auf ein anderes Macht ausübt. Psychische Gewalt staut sich über längere Zeit hinweg an und bewirkt, dass sich eine Person unterwirft und eine emotionale Abhängigkeit gegenüber der-/demjenigen entwickelt, die/der sie manipuliert. In der Regel führt dies dazu, dass das Opfer die Verbindungen zu seinem Umfeld abbricht.

Der gesamte Film zeigt, wie Julie sich allmählich dem manipulativen Verhalten ihres Trainers entzieht: Obwohl sie sich am Anfang keinen anderen Trainer wünscht, bittet sie schließlich Backie darum, ihr offizieller Trainer zu werden. Außerdem nimmt sie allmählich wieder Kontakt zu ihren Freund/-innen des Vereins auf und unterhält sich wieder länger mit ihnen. Zudem nähert sie sich wieder ihren Eltern an. Die Schlusszene zeigt, dass sie bereit ist zu sprechen, was das Ende von Jérémys Machtausübung auf sie symbolisiert.

- Diskutiert in der Klasse über die Mauer des Schweigens, die sexuelle Gewalt im Sport umgibt.
 - Inwiefern ist die Welt des Sports ein Spiegelbild der Gesellschaft?

Zur Vertiefung:

- [Glossar für sexuelle und sexistische Gewalt von A bis Z](#) International Women in Mining.
- [Sexuelle Gewalt im Sport, Umfrage](#), Arte, 2. September 2020.
- [Sexuelle Gewalt, endlich wird das Schweigen gebrochen](#), France Culture, Radio France, 31. Dezember 2020.
- [Sexueller Missbrauch im Sport - Das große Tabu](#), Sportschau, YouTube, 13. Juli 2019.

Verbände oder Notfallnummern für Opfer oder Zeugen von Gewaltsituationen im Sport:

- Das [Sportministerium](#) bietet auf seiner Website die Möglichkeit, Fälle von zwischenmenschlicher Gewalt zu melden.

- Auch die ALAD wird demnächst über ihren Safeguarding-Dienst eine Beratungsstelle anbieten, die per E-Mail oder anonym über unsere Website und ein spezielles Formular kontaktiert werden kann.

- Eine spezielle Beratungsstelle für Minderjährige gibt es auch beim [KJT \(Kanner a Jugendtelefon\)](#), das telefonisch unter der Nummer 116 111 oder anonym über die [Website des KJT](#) erreichbar ist.

FILMANALYSE

- Sieh dir die Bilder mit Julie näher an. Wie filmt der Regisseur seine Hauptfigur? Welche Vorteile haben derartige Bildeinstellungen? (Siehe Abbildungen 3., Seite 137)

Beispiel: In mehreren Szenen wird Julie in Nahaufnahmen (Taille oder Schulte) oder in Großaufnahmen gefilmt. Die Nahaufnahmen isolieren die Figur von der Umgebung und ermöglichen es, sich ausschließlich auf die Emotionen der Jugendlichen zu konzentrieren. Jedes Mal kann sich das Publikum dank ihrer Mimik auf ihre Emotionen konzentrieren. Da sie sehr schweigsam ist, verstärken diese Einstellungen den Blick der Zuschauenden auf die Bedeutung von Schweigen, denn ihr Gesicht drückt zuweilen mehr aus als Worte.

- Erinnerst du dich an die unterschiedlichen Momente, in denen die Szenen mit Musik unterlegt sind? Warum hat der Regisseur deiner Meinung nach gerade diese Sequenzen ausgewählt?

Beispiel: Die Szenen, in denen Julie allein unterwegs ist, sind oft mit Musik untermalt. Sie verstärkt die Reflexion, die die junge Frau über die Beziehung mit ihrem Trainer anstellt. In diesen Sequenzen wirkt Julie gedankenversunken. Gleichzeitig findet sie allmählich zu einer inneren Ruhe.

Eine weitere musikalisch wichtige Filmsequenz folgt auf die Ankündigung des Vereins, dass Jérémy entlassen wird. Beim Spielen scheint Julie dann entschlossen, alles zu geben. Offensichtlich identifiziert sie sich erneut mit diesem Sport, seit sie erleichtert ist, ihren ehemaligen Trainer nicht wiederzusehen.

- Betrachte die folgenden Bilder. In welchem Format wurde der Film deiner Meinung nach gedreht? Inwiefern hat diese Art zu filmen eine Bedeutung für die Art, wie Julie dargestellt wird? (Siehe Abbildungen 4, Seite 137)

Beispiel: Der Film wurde vollständig auf 35-mm-Film gedreht (mit Ausnahme der letzten Szene, die auf 65 mm gedreht wurde). Die Analogbilder verstärken die Farbkörnung, die für mehr Textur sorgt und nicht so glatt wirkt wie im Digitalformat. Mit Film zu drehen, stellt zudem ein großes Risiko für die Regie dar, denn die Qualität der Beleuchtung lässt sich während der Dreharbeiten selten auf einem Bildschirm überprüfen und das teurere Material erfordert, dass die Anzahl der Aufnahmen begrenzt bleibt.

Dennoch ermöglichte es dieses Format dem Regisseur, diese besondere Atmosphäre zu schaffen, die das Verhältnis zum Schweigen verdeutlicht. Leonardo van Dijl erklärt in einem Interview: "Für uns war es weniger eine Frage der Textur oder der Ästhetik, sondern vielmehr ein Ansatz, um dieses Schweigen zu thematisieren. Jedes verwendete Stück Film ist von Bedeutung, und es zu benutzen heißt, dass dafür eine Notwendigkeit besteht. Jeder Seufzer, jede Träne, jedes Lächeln muss genau überlegt sein, denn es geht immer darum, was man genau im jeweiligen Moment des Films braucht."

Interview mit dem Regisseur:

Interview - Leonardo Van Dijl, director of JULIE ZWIJGT (Julie Keeps Quiet), La Semaine de la Critique, Youtube, 19 mai 2024prête.

Die Abbildungen aus diesem Filmheft können über diesen Link heruntergeladen werden:

<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/5.-Julie-keeps-quiet.zip>

NO OTHER LAND

15-19 years

Basel Adra, Yuval Abraham, Hamdan Ballal & Rachel Szor | PS, NO, 2024 | 96' | Original version with English subtitles | Documentary



©Autlook Filmsales

KEYWORDS

- Israeli-Palestinian conflict
- West Bank
- Masafer Yatta
- Journalism
- Reporting
- Activism
- Non-violent resistance
- Protests
- Power
- Occupation
- Settlement
- Expulsion
- Demolition
- Human rights
- Filming as resistance
- Friendship
- Archives
- Documentary

An unsparing account of the West Bank conflict before the attacks of October 2023

Since childhood, Palestinian activist Basel Adra has documented the forced displacement of his community of Masafer Yatta in the West Bank. An unexpected alliance is forged when he meets Yuval Abraham, an Israeli journalist. Together, they fight for justice and recognition in Palestine.

- With the support of the *Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte*.



Introduction and debate with the journalist Misch Pautsch (Lëtzeburger Journal) and the media class from the Lycée Robert Schuman.

SCHOOL SCREENING

14/03 at 9 am – Ciné Utopia (end – 11.50 am)

SUGGESTED TOPICS OF DISCUSSION

THE ISRAELI-PALESTINIAN CONFLICT

- What do you know about the Israeli-Palestinian conflict? Read the article by Jihan Sfeir, historian of the contemporary Arab world and professor at the Université Libre de Bruxelles, from the pedagogical material NO OTHER LAND and draw a timeline of key dates in the conflict.
 - Using the article you have just read, analyse the images of Masafer Yatta in the film and recontextualise them in the context of the conflict.



Images 1.

- What restrictions do the people of the West Bank face? How have their living conditions deteriorated over the years? What different measures has the Israeli state taken over time?
- NO OTHER LAND is co-directed by a collective of Palestinian and Israeli artists, including the Palestinian journalist Basel Adra and the Israeli journalist Yuval Abraham, whom we see in the film. What is the relationship between Basel and Yuval? How do the protagonists' living conditions differ?
- The film is composed of footage shot between 2019 and October 2023. What shape does the Israeli-Palestinian conflict take today and what events have contributed to it? How does Yuval's statement in the Israeli media from several years ago reflect the situation today?



Image 2.

'As an Israeli, it's very important for me to stress that I don't think we can have security if Palestinians don't have freedom.'

ACTIVISM & JOURNALISM

- The documentary begins with archival footage and Basel's voice-over recounting his earliest memories: his father's arrest when he was five and his first demonstrations in his village at the age of seven.
What role does activism play in his village and in his life, and what form does it take?
How do the inhabitants resist the systematic demolitions and expulsions by the Israeli army?
What does Basel do?

Example: The demolitions and expulsions by the Israeli army began in the 1980s, when Basel was a child. From the age of 7, he realised that his parents and many of the villagers were activists: they protested, systematically rebuilt demolished buildings and used their imagination to create a livable environment. As the villagers started to build a school, the construction was blocked. That's when his mother came up with the idea of getting the women and children to build the school during the day and the men to secretly take over at night. In Masafer Yatta, the villagers decided twenty years ago to welcome anyone who would support them. When soldiers broke into their home at night and threatened them if they invited Israeli or international activists again, they began systematically filming all Israeli army actions, which Basel continues to do to this day. Filming provides them with traces and evidence of their persecution.

- What are Yuval's motivations and how did he come to write about the attacks on Masafer Yatta by the Israeli army?

Example: As Yuval explains in one scene, his political views changed when he learned Arabic. As a result, he refused to join the Israeli army (which is rare, as military service is compulsory in Israel and not serving in the army carries with it the risk of imprisonment). Learning Arabic enabled him to meet and talk to Palestinians. This gave him a far more direct understanding of their living conditions. He moved from a marginal, rational understanding of the situation to an emotional awareness. In a scene in which Israeli soldiers are destroying buildings in the village and Yuval is taking the villagers' side, a soldier asks him why he, as an Israeli citizen, cares. Yuval replies: 'I care because it's all done in my name.'

- Do you think Yuval's writing about Masafer Yatta is an act of activism or journalism?
- In your opinion, can the work of a journalist be part of an activist approach as well? Discuss the question as a class with the help of the questions below as a guide:
 - Read the following comment from Yochai Benkler, co-director of the Berkman Klein Center from the article: [Where Does Journalism End and Activism Begin?](#) by Michael Blanding:

'Professional journalism needs to shift away from the way in which it performs objectivity. The critical move needs to be from objectivity as neutrality to objectivity as truth-seeking. That's how you avoid false equivalencies. In a propaganda-rich system, to be neutral is to be complicit.'

What do you think he means by "objectivity as neutrality" and "objectivity as truth-seeking"?

- Read Yuval Abrahams' comment from the Interview '[Yuval Abraham & Basel Adra on No Other Land](#)' by Devika Girish and explain what Yuval means by the terms 'it's not a both-sides story'?

'Sometimes we imagine objectivity and subjectivity as something very binary, but there's a lot of truth in the world, and you can grasp that truth from very different angles. It was very important to us that the documentary is truthful. Sometimes people understand objectivity as presenting a both-sides story. But if you look at Masafer Yatta, it's not a both-sides story.'

- As far as Basel's reporting is concerned: Do you think reporting on one's own survival can be considered activism?

FILM ANALYSIS

- What are the different types of images that are used in the film? Identify and describe them with the help of the images from the film:



Images 3. ; 4. ; 5. ; 6. ; 7.

Example: 1- Archival images ; 2- Images from the media ; 3- Footage of the attacks ; 4- Footage of their conversations ; 5- Aesthetical images

- What, in your opinion, is the purpose of using different types of images?
 - What kind of effect did they have on you? How did do feel while seeing them?
 - Can you think of any other types of images that appear in the film?
- Repetition plays an important role in the film. As Yuval says in the Interview '[Yuval Abraham & Basel Adra on No Other Land](#)' by Devika Girish: *'It's ongoing. You have a school that was demolished in the past, but you know that while you're editing that footage, another five schools are being destroyed. It's a strange feeling because you're editing the past, but the past is so similar to the present, and you know it's going to be like that in the future. There's also a challenge from a storytelling perspective: how do you portray that? It's good to have repetition, but any kind of story needs movement, and this is something you don't always recognize as a journalist, because you're so stuck in the day-to-day events. But then while making the documentary, you take a step back and you're able to see how things are moving: they took down the water and the roads and the school and the hospital. You see how they're slowly destroying the entire space.'*

How did the directors portray that repetitiveness? In your opinion, did you think they were effective in this?

- What is the difference between a documentary about a conflict and a televised report of a conflict?

- What does objectivity mean to you?
- Are there images from the film you consider typically journalistic, and others less so?
- Which moments did you feel that Basel's and Yuval's personal point of view was most tangible?
- Documentary filmmaking and video journalism: are they close siblings or distant relatives? Try to list several adjectives to describe each.
- Where do journalism and documentary filmmaking overlap?

Example: Not only is there a clear difference between the time allotted to news items and the usual length of feature documentaries, but documentary filmmaking is also not meant to be breaking news. With feature films, the filmmaker usually gets around 90 minutes to elaborate something and to build on the chosen topic. In a film, many past and present events can be linked, and when viewed from a distance, a clear policy can be seen that would have been overlooked by focusing only on journalistic events. In addition, films can touch factual truth but also emotional truth. The film focuses on Basel's village and life and, therefore shares a personal point of view with the audience. This aspect wouldn't usually make the cut in a newsroom. Film editing requires the construction of a narrative, yet the same narrative techniques have slipped into the newsrooms of the 24-hour news cycle as well. Storytelling can no longer be a differential between video journalism and documentary filmmaking. It is important to note that the definition of what journalism is or is supposed to be, much like documentary filmmaking, is constantly in shift. It is equally important to realize that we, both as consumers of news and as a film audience, have a role in the matter. We aren't nearly as passive a viewer as we're sometimes led to think. First, we are very often producers of images ourselves. We all have smartphones to cover events and to share instantly on social media. Does that make us journalists, or even documentary filmmakers? Perhaps. Perhaps not. Second, news-broadcasters and newsrooms adapt to their audiences, their digital needs and the income viewers generate. News broadcasting companies can feel the economic impact just like any other company that has to absorb the consequences of a large group of people staging a boycott by refusing to buy their product.

- What do Basel and Yuval hope to achieve through their journalism?
 - How does this hope develop through the film for Basel and Yuval?
 - What differences do you see between the hopes of the two protagonists?
 - Why, do you think, did they decide to include these questions and doubts in the documentary?
 - Develop your answer with the help of images from different scenes from the film.

Scene 1



Images 8.

Scene 2



Images 9.

Scene 3



Images 10.

- In your opinion, what role can a documentary play in a militant cause? Do you think it can be used to raise public awareness and change something?
- Read the excerpt from the interview '[Yuval Abraham & Basel Adra on No Other Land](#)' by Devika Girish, from April 2024. How have their hopes developed since they stopped filming NO OTHER LAND and why?

YA: I'm always shocked at film festivals, where everybody has this narrative that art is going to change the world, and it's extremely cringe. This is what meeting Basel changed in me. When you come from a privileged place and life is easy for you, you underestimate it. But actually, you have to be super patient and know that you are doing things that will maybe have no impact. Why we put that in the film is because of what Basel says in it, that it's very much about power. One power structure we look at is between the military and the population at Masafer Yatta, but we also want to look critically at the power imbalance between the writers, the people who document the violence, and the victims of violence.

DG: Like the scene with Harun [who was shot by the IDF and became paraplegic] at the end, when Western journalists come to interview him and his mother.

YA: Harun's mother says: All these journalists came here and what did we get? Harun is still living in the cave. Documentaries sometimes try to hide these elements to make it a clean picture, but we thought it was right to show it, because it is part of it, and it is problematic and it relates to power.

BA: A lot of people today are disappointed more than ever because things are getting worse and worse. We come to film their home being demolished, they rebuild it, then the bulldozers come back to demolish it—we come back four or five times during this process, and they look at us like, why are you even doing this? It's like that soldier tells Yuval—just change the dates, it's the same thing happening again and again. I'm not sure this will do anything, but for me it's the only hope, that one day it could change something. If I don't do it, I ask myself what else I can do—stay silent and let it go?

The images in this educational material can be downloaded via this link:
<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/6.-No-other-land.zip>

Rand Beiruty | DE, JO, 2023 | 92' | Originalfassung mit deutschen Untertiteln | Dokumentarfilm



©Syndicato, Tondowski Films

SCHÜSSELWÖRTER

- Coming-of-Age
- Teenagerin
- Deutschland
- Immigration
- Versteckte Diskriminierung
- Segregation
- Struktureller Rassismus
- Empowerment
- Identität
- Freundschaft
- Zukunftspläne
- Identität
- Partizipativ
- Dokumentarfilm
- Reversed gaze

Ein bewegendes Porträt von Resilienz und Gemeinschaft

Mit ihrem Film folgt Regisseurin Rand Beiruty einer Gruppe Teenagerinnen aus dem Irak, dem Libanon, Syrien, Kurdistan und Rumänien, die alle aus ihren Ländern in die deutsche Provinz geflohen sind. Vier Jahre lang teilen die Mädchen ihre Geschichte, ihre Kämpfe, Träume und Hoffnungen für die Zukunft. Gemeinsam schaffen sie einen Raum, in dem alles möglich ist.

Über uns von uns gewährt einen intimen Einblick in das Leben von Jugendlichen, die in einem Land aufwachsen, das ihnen fremd ist.

- Mit der Unterstützung der *Œuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte*.



Vorstellungen mit anschließender Diskussion und Präsentation von Kurzfilmen zum Film, die von Schüler/-innen des Lycée des arts et métiers gedreht wurden.



Für die Klassen, die sich als erstes einschreiben, bieten wir die Möglichkeit einer Einleitung und Vorbereitung auf die Filmvorführung vor dem Festival in Ihrer Schule.

SCHULVORSTELLUNGEN

06/03 – 9:00 – Ciné Utopia (*Schluss – 12:00*)

10/03 – 9:00 – CNA Dudelange (*Schluss – 12:00*)

PÄDAGOGISCHE ANSÄTZE

IMMIGRATION, STRUKTURELLER RASSISMUS, IDENTITÄT & EMPOWERMENT

- Wie sieht der Alltag der Mädchen aus? Wie würdest du ihr Leben in Deutschland beschreiben? Was haben die sieben Protagonistinnen des Films gemeinsam?
- In den Workshops werden die sieben Mädchen regelmäßig zu ihren Zukunftsträumen und ihrem Platz in der deutschen Gesellschaft befragt. Was antworten sie? Welche Unterschiede oder Gemeinsamkeiten erkennst du in ihren Zukunftsvorstellungen, im Vergleich zu deinen?
- Der Dokumentarfilm wurde über 4 Jahre gefilmt. Wie entwickeln sich die Protagonistinnen über diesen Zeitraum hinweg? Vergleiche ihre Situationen und Zukunftsträume am Filmanfang mit ihren beruflichen Situationen am Schluss des Films.
- Was möchte deiner Meinung nach die Regisseurin mit ihrem Film ÜBER UNS VON UNS darstellen?

Beispiel: Die Regisseurin möchte mit der dokumentarischen Darstellung ihrer Protagonistinnen über das Erwachsenwerden erzählen. Dabei geht es um den Willen der Mädchen und die enorme Herausforderung, einen Platz und eine Stimme in der Gesellschaft und in ihrem neuen Heimatland zu finden. Dieser Film sollte ihnen als Plattform dienen, ihre Gefühle auszudrücken.

- Was bedeutet struktureller Rassismus? Welche Situationen im Film identifizierst du als strukturellen Rassismus? Schau dir dieses kurze Erklärvideo [Was ist struktureller Rassismus](#) an und lies diese Definition über [strukturellen Rassismus](#). Begründe danach deine Antworten mithilfe der Bilder aus dem Film:



Rückblick zur Szene: Als die Mädchen auf den hundertjährigen Baum klettern, macht eine Passantin sie auf das Schild vor dem Baumstumpf aufmerksam, das das Klettern verbietet. Die Passantin möchte wissen, ob sie Deutsch sprechen und lesen können.



Rückblick zur Szene: Während des Workshops spielen die Mädchen Situationen nach, die sie seit ihrer Ankunft in Deutschland erlebt haben.



Rückblick zur Szene: Trotz des Traums der Mädchen, einen Beruf auszuüben, der sie begeistert, haben sie nicht die gleichen Chancen wie ihre deutschen Mitschülerinnen.



Rückblick zur Szene: Während einer Diskussion zwischen der Regisseurin und einem der Mädchen ruft ein Parkbesucher ihr aus der Ferne eine Beleidigung zu.

Abbildungen 1. ; 2. ; 3. & 4.

Beispiel: Das englische Wort Empowerment heißt übersetzt so viel wie „Selbst-Bemächtigung“ oder „Selbst-Befähigung“. Geprägt wurde Empowerment durch die Schwarze Bürgerrechtsbewegung und die Selbsthilfebewegungen in den USA. Das Konzept wurde aber auch in feministischen Bewegungen und in antikolonialen Befreiungsbewegungen genutzt. Der Ursprung von Empowerment ist eindeutig ein politischer, bei dem es um strukturell benachteiligte Gruppen geht. Dazu zählen zum Beispiel Menschen, die von Rassismus, (Hetero-)Sexismus oder Armut betroffen sind. „Selbst“, also der erste Teil der deutschen Übersetzung, zeigt, dass Menschen aus sich selbst heraus Stärken und Ressourcen entdecken und für ihre eigenen Rechte kämpfen. Von außen können Empowerment-Prozesse zwar angeregt oder unterstützt werden, aber Empowerment kann man nur für sich selbst oder als eine Gruppe erfahren. „Power“, also Stärke, Kraft oder Macht zeigt, dass es nicht nur um ein individuelles Wohlfühlen geht, sondern auch um eine kollektive und strukturelle Ebene, auf der Handlungsfähigkeit und Selbstbestimmung (zurück-)gewonnen werden sollen. Es wird also nicht nur dafür gekämpft, dass es einer Person besser geht, sondern für eine Gruppe, die Diskriminierung zum Beispiel bei Wahlen, im Bildungssystem oder auf dem Arbeitsmarkt erlebt. (Quelle: kurz erklärt: EMPOWERMENT - Vielfalt Mediathek (vielfalt-mediathek.de))

- Wieso hat sich die Regisseurin deiner Meinung nach für den Titel ÜBER UNS VON UNS entschieden?
- Hast du schon einmal andere Dokumentar- oder Spielfilme über die Situation und die Lebensumstände von Flüchtlingen gesehen? Wie werden sie normalerweise dargestellt? Wie unterscheidet sich dieser Dokumentarfilm?

Beispiel: Die Regisseurin wollte keinen Flüchtlingsfilm für westliche Zuschauer/-innen drehen, d. h. sie wollte ihre Protagonistinnen nicht viktimisieren. Für sie war es wichtig, einen Film zu drehen, an dessen Entstehung die Mädchen aktiv beteiligt sind.

- In den Kunstworkshops mit den Künstlerinnen werden die Mädchen gefragt, was es für sie bedeutet, zwischen zwei Kulturen zu leben. Was bedeutet es für dich?
 - Erinnert euch mithilfe der Bilder aus dem Film an die Diskussion über Integration, die die Künstlerinnen mit den Mädchen führen und diskutiert in der Klasse, was die Künstlerin mit dieser Aussage meint: „Es sollte nicht um Anpassung gehen. Wir können uns auf halbem Weg treffen.“



Abbildungen 5.

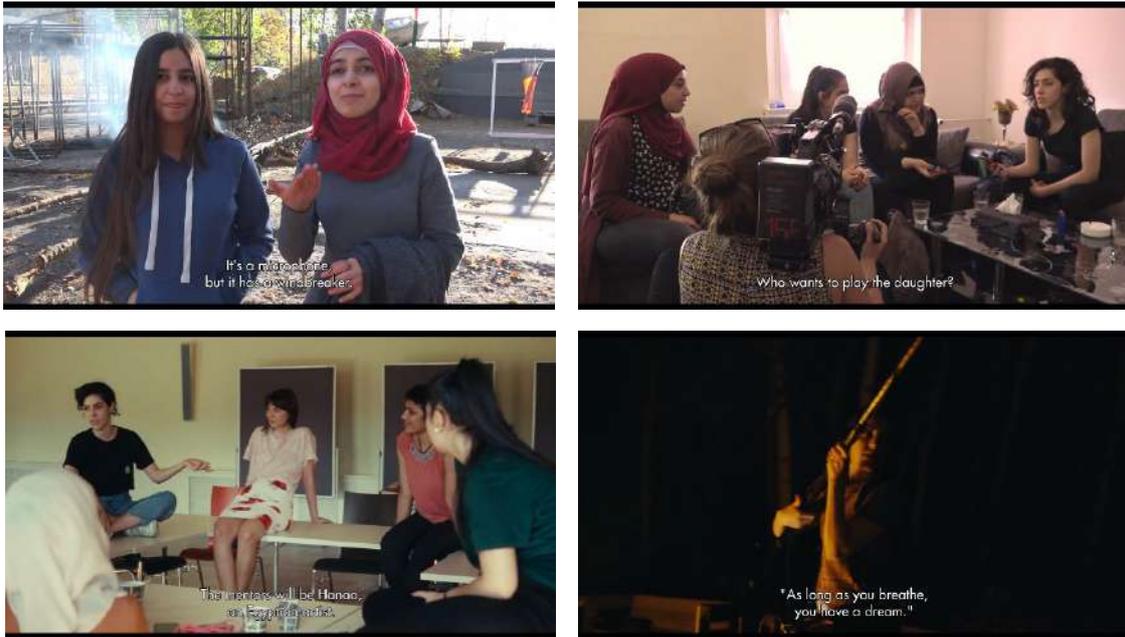
FILMANAYSE

- Was ist ein Dokumentarfilm und wie unterscheidet er sich von einem Spielfilm und anderen dokumentarischen Formaten (z.B. Reportagen)?

Beispiel: Im weitesten Sinne bezeichnet der Begriff Dokumentarfilm non-fiktionale Filme, die mit Material, das sie in der Realität vorfinden, einen Aspekt der Wirklichkeit abbilden. John Grierson, der den Begriff prägte, verstand darunter den Versuch, mit der Kamera eine wahre, aber dennoch dramatisierte Version des Lebens zu erstellen; er verlangte von Dokumentarfilmer/-innen einen schöpferischen Umgang mit der Realität. Im Allgemeinen verbindet man mit dem Dokumentarfilm einen Anspruch an Authentizität, Wahrheit und einen sozialkritischen Impetus, oft und fälschlicherweise auch an Objektivität. In den letzten Jahren ist der Trend zu beobachten, dass in Mischformen (Doku-Drama, Fake-Doku) dokumentarische und fiktionale Elemente ineinanderfließen und sich Genregrenzen auflösen.

(Quelle: <https://www.kinofenster.de/unterrichten/filmglossar#D>)

- Auf welche Weise nimmt die Regisseurin am Film teil? Wie und wann interagiert sie mit ihren Protagonistinnen? Begründe deine Antworten mithilfe der Bilder aus dem Film.



Abbildungen 6.

- Hast du andere Dokumentarfilme gesehen, in denen die Filmemacher/-innen vor der Kamera standen oder direkt mit den Protagonist/-innen interagierten?
- Warum hat die Regisseurin deiner Meinung nach diese Wahl getroffen? Warum bleibt sie nicht wie die meisten Regisseur/-innen unsichtbar? Welche Wirkung hat dieses Eingreifen auf dich gemacht? Was ist deiner Meinung nach der Vorteil dieses Aspekts?
- Die Regisseurin setzt in ihrem Film verschiedene Darstellungsweisen ein. Sie filmt beispielsweise die Mädchen während der Workshops, bei Terminen mit der Verwaltung, wenn die Mädchen sich untereinander treffen und bei intimen Gesprächen. Welche anderen Darstellungsweisen, die nicht direkt der dokumentarischen Form zuzuordnen sind, verwendet sie ebenfalls? Begründe deine Antwort mithilfe der Bilder aus dem Film:



Abbildungen 7.



- Wie wirken diese Szenen auf dich? Wieso hat die Regisseurin deiner Meinung nach diese fiktionalisierten Nachstellungen und Fantasien der Mädchen in ihrem Dokumentarfilm eingebunden?

Beispiel: Das Eingreifen der Regisseurin in ihr Porträt der Mädchen reißt den Zuschauer aus der Position des bloßen Beobachters heraus. Die fiktionalisierten Nachstellungen von gelebten Situationen und Fantasien hingegen ermöglichen, dass die Mädchen verstehen, was sie erleben. Die Regisseurin zeigt uns, dass sie in ständigem Austausch mit den Mädchen steht und dass der Film in gewisser Weise auch von ihnen gemacht wird: Ihre Diskussionen, ihr Einsatz, ihre Antworten auf Fragen und ihre Fantasien geben die Richtung des Films vor.

- 2020 hat die Regisseurin des Films, Rand Beiruty, einen Artikel im International Journal of Film and Media Arts publiziert. Der Titel des Artikels lautet: *Towards a Participatory Approach: Reversing the Gaze when (re)presenting Refugees in nonfiction film*: [International Journal of Film and Media Arts](#) (auf Deutsch: *Zu einem partizipativen Umgang: Reversing the gaze (die Umkehrung des Blicks) bei der Darstellung von Flüchtlingen in nicht-fiktionalen Filmen*)

Lies die deutsche Übersetzung der Zusammenfassung des Artikels und die Definition des englischen Begriffs „gaze reversal“ und beantworte anschließend folgende Fragen:

- Inwiefern kann man behaupten, dass die Regisseurin die im Artikel beschriebenen Verfahren in ihrem Film ÜBER UNS VON UNS angewendet hat?
- Wie haben die verschiedenen Darstellungsformen zum „reversed gaze“ und zum „Empowerment“ der Mädchen beigetragen?

➤ Zusammenfassung des Artikels *“Towards a Participatory Approach: Reversing the Gaze when (re)presenting Refugees in nonfiction film”*:

Als ich am Höhepunkt der „Flüchtlingskrise“ in Deutschland lebte, wurde ich mit ständigen Berichten über das Thema bombardiert, die eindeutig eine problematische Darstellung von Flüchtlingen vermittelten und dazu beitrugen, sie zu einem „Problem“ zu machen und die Situation in eine „Krise“ umzuwandeln. Dies spiegelt sich auch in meiner eigenen Filmpraxis wider, in der ich häufig syrische Flüchtlinge als Protagonist/-innen habe. Unsere gemeinsame Sprache und Kultur haben es uns leichter gemacht, Verbindungen zu knüpfen. Als junge Filmemacherin fühlte ich mich jedoch durch die Komplexität der Darstellungsethik herausgefordert und in einen Konflikt verwickelt, insbesondere wenn ich einen Film mit jemandem mache, der einen komplexen institutionalisierten Prozess durchläuft.

In diesem Artikel untersuche ich, wie sich die Reflexion über meine Position innerhalb des Filmprozesses auf meine Beziehung zu den Teilnehmer/-innen des Films ausgewirkt hat und wie diese Reflexion meine Entscheidung für die dokumentarische Form beeinflusst hat.

➤ Definition zum Begriff „gaze reversal“

Der Begriff „gaze reversal“ bezieht sich auf eine Verschiebung der Blickrichtung des Betrachters in einer visuellen Darstellung, insbesondere bei Porträts, bei der die Person den Betrachter direkt ansieht oder den Blick abwendet, wodurch sich die Dynamik zwischen den beiden verändert. Dieses Konzept ist für das Verständnis der Dynamik von Macht und Repräsentation in der bildenden Kunst von entscheidender Bedeutung, da es die traditionellen Rollen von Autorität und Unterwerfung entweder verstärken oder in Frage stellen kann. Durch die Manipulation des Blicks können Künstler unterschiedliche Interpretationen und emotionale Reaktionen des Publikums hervorrufen.

1. *„Gaze reversal“ kann ein Gefühl der Intimität oder Konfrontation zwischen dem Porträtierten und dem Betrachtenden erzeugen und die dem Porträt anhaftende Machtdynamik verändern.*
2. *In der Vergangenheit wurden Männer oft mit direktem Blick auf den Betrachter dargestellt, um ihre Autorität zu unterstreichen, während Frauen meistens den Blick abwandten, um Bescheidenheit oder Unterwürfigkeit zu vermitteln.*
3. *Zeitgenössische Künstler nutzen den „gaze reversal“, um Stereotypen in Frage zu stellen und den Betrachtenden in einen Dialog über Identität und Handlungsfähigkeit zu verwickeln.*
4. *In einigen Kunstwerken kann der „gaze reversal“ den Betrachtenden dazu auffordern, über seine eigene Position als Beobachter/-in nachzudenken, und ihm/ihr seine Rolle in der Erzählung bewusst machen.*
5. *Das Verständnis des „gaze reversal“ ermöglicht es, die zugrunde liegenden sozialen und kulturellen Bedeutungen von Porträts zu entschlüsseln und zu verstehen, wie sich diese Bedeutungen im Laufe der Zeit verändern.*

(Quelle: <https://library.fiveable.me/key-terms/semiotics-in-art/gaze-reversal>)

Abbildungen 8. Die Druckversion ist über den Link am Ende dieses Unterrichtsblatts verfügbar.

Die Abbildungen aus diesem Filmheft können über diesen Link heruntergeladen werden:

<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/7.-Uber-uns-von-uns.zip>

TKT (T'INQUIÈTE)

16-19 ans

Solange Cicurel | BE, 2024 | 95' | Version originale française | Drame



©All Rights Reserved

MOTS CLÉS

- Harcèlement scolaire
- Suicide
- Effet de groupe
- Adolescence
- Signes de détresse
- Ostracisation
- Souffrance morale et sociale
- Publication de contenus intimes
- Mort cérébrale
- Soutien moral
- Musique
- Filmer des flash-backs

Alors qu'Emma, 16 ans, est admise dans l'unité de soins intensifs de l'hôpital, ses parents attendent anxieusement des nouvelles du médecin.

Étrangement, Emma est pleinement consciente du monde qui l'entoure mais incapable de communiquer avec lui. Pour comprendre ce qui se passe, Emma doit enquêter sur son passé et démêler le mystère entourant sa soudaine hospitalisation. Petit à petit, elle va être confrontée à la dure réalité de ce qui lui est arrivé.

Ce film contient des scènes explicites de harcèlement et de suicide d'une jeune adolescente.



Introduction et débat avec le KJT (Kanner Jugendtelefon) et La Ligue Luxembourgeoise d'Hygiène Mentale

SÉANCE SCOLAIRE

07/03 - 9h – Ciné Utopia (Schluss – 11h50)

- Séance en collaboration avec Orange Luxembourg

PISTES DE TRAVAIL

- Les différentes formes de harcèlement scolaire
- Harceleur·euse et témoin de harcèlement
- Réagir en tant que parent

LES DIFFÉRENTES FORMES DE HARCÈLEMENT SCOLAIRE

- Décris le caractère d'Emma lors des premières scènes avec ses ami·e·s. Comment apparaît-elle socialement ?
- Dans l'ordre, énumère toutes les altercations que va vivre Emma avec ses ami·e·s et les jeunes de son âge.
 - Quels moments t'ont le plus marqué·e ? Pourquoi ?
 - Certaines altercations t'ont-elles paru normales pour des conversations entre ami·e·s ?
 - Comment définirais-tu l'amitié entre Lou et Emma ?

Exemple : Au premier abord, Emma apparaît comme une adolescente entourée d'ami·e·s, qui s'affirme et n'hésite pas à dire ce qu'elle pense, avec une bonne relation avec ses parents. Pourtant, dès les premières scènes, on comprend que ses relations avec ses ami·e·s ne sont pas toujours très saines, notamment avec Lou qui la rabaisse constamment. Prétendant être la seule à être honnête, Lou n'hésite pas à la critiquer et à ne pas la soutenir lorsqu'elle en a besoin. Le fait de toujours juger sa manière de s'habiller ou de prendre des vidéos pour l'humilier montre qu'elle ne se veut pas bienveillante envers son amie.

Dans l'ordre, Emma va donc se disputer avec Lou au sujet de sa tenue, puis lorsqu'elle réagit aux critiques de son amie et enfin lorsqu'elles s'expliquent sur la terrasse à la soirée. Lorsque Lou filme le pantalon d'Emma tâché par ses menstruations, le harcèlement s'amplifie et l'adolescente ne reçoit aucun soutien, à part de Manon. Tou·te·s les autres élèves se moquent et n'hésitent pas à lui faire des commentaires. Dans un second temps, ses amies commencent à la boycotter car elle a rompu avec Raph sans leur demander leur avis. Elle est alors exclue et mise à l'écart par tout le monde, n'ayant plus vraiment de personnes sur qui compter au sein de son lycée. Le harcèlement prend une dimension différente, lorsqu'en plein cours, tou·te·s les élèves reçoivent une vidéo intime où figurent Emma et Max, filmé·e·s à leur insu. Tout le monde se moque de la protagoniste, avec des commentaires plus que déplacés, et, lors de la soirée où elle est invitée, elle reçoit des insultes de toutes parts (« une petite pipe, houraaa », Lou la traite de fille facile, Raph dit qu'il ne faut pas payer pour Emma parce qu'elle n'en vaut pas la peine, etc.).

Le harcèlement se traduit souvent comme un enchaînement de différentes situations, qui peuvent paraître anodines, mais qui mises bout à bout sont lourdes et extrêmement violentes pour la victime. Il est donc extrêmement important de ne négliger aucune de ces situations.

- Au fur et à mesure du film et de ces situations de harcèlement, Emma va se retrouver toute seule. Comment voit-on que la solitude affecte l'adolescente ?
 - À la fin du film, elle explique à sa mère « je voulais juste que ça s'arrête ». Comment interprètes-tu cette phrase ?
- Le harcèlement peut prendre différentes formes. Quels types de harcèlement va subir Emma ?
 - Définis chaque forme de harcèlement.

Exemple : Emma va subir de nombreuses formes de harcèlement différentes : la moquerie constante, l'intimidation physique, le cyberharcèlement, l'exclusion sociale, les rumeurs malveillantes, les agressions verbales, la discrimination et la sexualisation non consentie.

La moquerie constante : Elle consiste à utiliser des sarcasmes répétés, des surnoms humiliants ou des imitations pour rabaisser et dégrader l'image de la cible aux yeux des autres.

L'intimidation physique : Il s'agit d'une forme d'agression où la violence est utilisée pour intimider et dominer la cible. Elle peut prendre diverses formes : coups, bousculades, invasion de la sphère personnelle, destruction de biens personnels ou tout autre contact physique non consenti.

Le cyberharcèlement : Le harcèlement numérique est pratiqué via des technologies telles que les réseaux sociaux, les messageries instantanées ou les forums en ligne. Les agresseur-euse-s peuvent cacher leur identité tout en atteignant leur cible à tout moment et en tout lieu. Ce type de harcèlement inclut la diffusion de rumeurs, le partage de photos embarrassantes sans consentement ou l'envoi de messages menaçants.

L'exclusion sociale : Forme subtile mais destructrice de harcèlement, l'exclusion sociale consiste à isoler intentionnellement la cible de ses pairs. Cela peut se traduire par des refus d'inviter l'élève à des activités de groupe, des conversations qui cessent à son approche, ou par une ignorance systématique.

Les rumeurs malveillantes : Il s'agit de la diffusion d'informations fausses ou exagérées dans le but de nuire à la réputation d'une personne. Ces rumeurs se propagent rapidement, notamment par le biais des réseaux sociaux.

Les agressions verbales : Ces agressions se caractérisent par des paroles blessantes, des insultes ou des menaces dirigées contre une personne. Elles se distinguent des moqueries par la brutalité des propos.

La discrimination : La discrimination en milieu scolaire cible des élèves en raison de leur origine, de leur genre, de leur orientation sexuelle, de leur religion ou d'autres caractéristiques. Elle peut se manifester par l'exclusion de groupes, des commentaires déplacés, des blagues offensantes ou des pratiques inéquitables. Par exemple, des élèves peuvent être marginalisé-e-s pour leur origine ethnique ou moqué-e-s en raison de leur orientation sexuelle.

La sexualisation non consentie : Ce comportement inclut des actions à connotation sexuelle non désirées, comme des remarques obscènes ou des gestes inappropriés. Un exemple courant est l'envoi de messages ou d'images à caractère sexuel, ou le fait de toucher une personne sans son consentement.

- En quoi le cyberharcèlement est-il extrêmement dangereux pour les personnes harcelées ?
 - Comment les réseaux sociaux peuvent-ils amplifier le harcèlement vécu par une personne ?

Exemple : Par le biais de la diffusion massive d'images, de vidéos ou de commentaires humiliants, le cyberharcèlement est une caisse de résonance pour les faits de harcèlement déjà présents. La rapidité avec laquelle ils se propagent amplifie le phénomène. Le lien social virtuel peut cruellement manquer d'empathie, car, par écrans interposés, il est plus difficile de mesurer sa part de responsabilité dans le mal causé à autrui.

Dans l'espace virtuel, les personnes harcelées sont sous menace permanente, ce qui augmente leur sentiment de mal-être et la pression sociale qu'elles subissent. Les cibles se sentent constamment agressées, sans répit ni refuge. Il est important de noter que, dans ce contexte, la répétition des actes n'est pas nécessaire ; en effet, un clic pour liker ou partager équivaut à accentuer et être complice du harcèlement.

Si tu te trouves dans une situation de harcèlement ou si tu connais quelqu'un qui se trouve dans cette situation, tu peux t'adresser à une institution ou à un-e professionnel-le qui offre son aide et son soutien. Par exemple : <https://www.kjt.lu/fr/>

Le harcèlement a des conséquences extrêmement graves pour les victimes, pouvant aller, comme dans le film, jusqu'au suicide. Si tu te trouves dans cette situation, tu peux en parler à ces numéros :

KJT : [116 111](tel:116111)

Sos Détresse : [454545](tel:454545)

- Comment se sent Emma après avoir reçu la vidéo intime d'elle, publiée sur les réseaux sociaux ?
 - Et toi, comment te sentirais-tu à sa place ?
- Sais-tu comment s'appelle le genre de vidéos intimes publiés sans le consentement de la personne filmée ?

- Si la vidéo avait été publiée par son ex, ou Max, soit la personne avec qui elle a eu des relations intimes, comment cela se nommerait-il ?
- Fais des recherches sur le voyeurisme et le revenge porn. Comment sont-ils condamnés par la justice au Luxembourg ?

Exemple : Le voyeurisme est défini par la loi luxembourgeoise comme un délit qui consiste à photographier ou filmer les parties intimes ou les sous-vêtements d'une personne, à l'insu ou sans le consentement de celle-ci. Ce délit est condamné par une peine de prison pouvant aller de deux mois à un an d'emprisonnement et d'une amende pouvant aller de 251 euros à 15 000 euros.

On parle de « revenge porn » lorsqu'un·e partenaire ou ex-partenaire d'une personne publie des photos ou vidéos partagées en confiance durant la relation pour se venger après la rupture. Dans ce cas, le·a délinquant·e révèle souvent des informations sur l'identité de sa victime. La sanction prévue est toujours une peine d'emprisonnement allant de 6 mois à 5 ans. Plus la victime est jeune, plus les peines d'emprisonnement sont lourdes : de 5 à 10 ans si la victime a entre 16 et 18 ans, et de 10 à 15 ans si la victime a moins de 16 ans. Une lourde amende est également prévue : de 1600 euros à 80 000 euros.

HARCELEUR·EUSE ET TÉMOIN DE HARCÈLEMENT

- Se mettre dans la peau d'un·e témoin de harcèlement :
 - Il existe différents types de réactions lorsque l'on est témoin de harcèlement : réaction active, passive, agissante. Connais-tu les différences entre ces différentes manières d'agir ?

Exemple : Le·a témoin passif·ve ne participe pas directement aux violences, mais ne s'y oppose pas ou fait semblant de les ignorer. Le·a témoin actif·ve : encourage les situations de harcèlement ou y participe en colportant des rumeurs, en s'associant aux moqueries ou à des actes de violence. Enfin, le·a témoin agissant·e : intervient seul·e ou en groupe, en défendant la cible et/ou en faisant appel à un·e adulte.

Les témoins ont un grand rôle dans le sentiment de solitude que vit la victime, notamment au niveau de la propagation des images sur les réseaux sociaux : en refusant de partager les images, en coupant court aux rumeurs, en recadrant tou·te·s celles et ceux qui seraient tenté·e·s par la complicité. Les témoins peuvent agir sur la souffrance de la cible et l'aider à traverser ce qui sera toujours une période très difficile.

- Dans le film, quel·le·s témoins actif·ves amplifient le sentiment d'humiliation qu'Emma peut ressentir ?
- Se mettre dans la peau d'un·e harceleur·euse :
 - Comment évolue le comportement de Lou tout au long du film ? Que cela révèle-t-il sur le comportement des harceleur·euse·s ? Existe-t-il parfois des gens qui suivent le mouvement général du groupe ? Les harceleur·euse·s ont-ils ou elles conscience de l'impact de leur comportement ?
 - Et si c'était toi le ou la harceleur·euse ? Ton attitude montre à quel point tu vas mal, toi aussi. Si tu en parles, tu seras soulagé·e et tu pourras être aidé·e à ton tour.
Tu peux t'adresser à une institution ou à un·e professionnel·le qui offre son aide et son soutien à des personnes dans ta situation. Par exemple : www.bee-secure.lu/fr/

RÉAGIR EN TANT QUE PARENT

- Comment qualifierais-tu la relation qu'entretient Emma avec ses parents ?
- Que penses-tu de l'attitude des parents d'Emma ? Comment auraient-il·elle·s pu réagir autrement ?
- À qui d'autre Emma aurait-elle pu se tourner pour demander de l'aide ?

ANALYSE FILMIQUE

- De quelle manière est tourné le film ?
 - Selon toi, pourquoi la réalisatrice a-t-elle choisi de travailler avec des flashbacks et un personnage qui retourne dans le passé pour comprendre ce qu'il s'est passé ?
 - Quels procédés ont été utilisés à l'écran ont-été utilisé pour rendre compréhensibles les flashbacks ?

Exemple : Le film est organisé sous formes d'enquête : la protagoniste ne comprend pas pourquoi elle est dans le coma. Au travers des différentes scènes de flashbacks, elle va pouvoir revivre tout ce qui l'a poussé à vouloir prendre tous ses somnifères. Cette manière de narrer l'histoire permet au public de vivre les différentes situations avec Emma et de ressentir toutes les émotions que peut ressentir l'adolescente, suite à ces humiliations répétées.

Il existe plusieurs manières de représenter un flashback au cinéma, en faisant une coupure nette avec la scène précédente. Une des techniques les plus classiques est d'utiliser un fond noir pour rompre l'action entre la réalité et les souvenirs. Dans le film, les passages entre le présent et le passé sont également rattachés via des contacts physiques, notamment lorsqu'Emma touche le poignet de Lou en classe, et qu'elle revoit une scène du passé se déroulant dans les toilettes. Enfin, l'identification de lieu précis aide le public à comprendre dans quelle temporalité se situe l'action. Lorsqu'il s'agit de l'hôpital et de la salle avec l'inspectrice, on se trouve dans le présent ; le par cet les lieux de soirées sont, eux, forcément des souvenirs du passé.

- Le drame utilise donc le fantastique pour qu'Emma puisse mener son enquête et retourner dans le passé. Comment arrive-t-elle à se déplacer ? Quel procédé cinématographique permet de rendre à l'écran le fantastique ? Aide-toi des images ci-dessous pour trouver la réponse.



Illustrations 1.

Exemple : Dans le film, Emma peut passer à travers les portes et les murs, ce qui dénote qu'elle n'est plus vraiment en vie, mais une sorte de fantôme. Ces effets fantastiques sont possibles grâce aux choix de plans effectués par la réalisatrice et au montage, qui permet d'assembler différentes séquences. Sur les images ci-dessus, le public a par exemple l'impression qu'Emma passe dans la porte, grâce à un premier plan filmé devant, où ses mains passent de l'autre côté (en réalité, ses mains devaient sûrement ressortir de l'autre côté du décor, mais le plan choisi le cache), puis un second plan où elle avance, avec elle les yeux fermés, de l'autre côté de la porte. Cet enchaînement de plan donne la sensation qu'elle est passée à travers la porte.

- Observe les images ci-dessous. Comment remarque-t-on que le comportement d'Emma change, physiquement et psychologiquement ?



Illustrations 2.

Exemple : Le décor accompagne la transformation du comportement d'Emma : sur les trois premières images, les lieux et décors filmés sont assez lumineux, la protagoniste est elle-même habillée avec différents vêtements de couleurs. Nous pouvons observer d'autres personnes sur les différents arrière-plans, ce qui laisse imaginer la vie présente autour d'elle et les ami·e·s qui l'entourent. Les trois images sur la deuxième ligne montrent des décors beaucoup plus sombres, avec Emma qui semble très seule et déprimée. Autour d'elle, nous ne voyons plus personne, ce qui symbolise la solitude et le détresse qu'elle ressent face au harcèlement qu'elle subit.

- De nombreux moments du film sont accompagnés par de la musique. À ton avis, quelle est l'importance de cet ajout pour le long-métrage ?
 - En quoi la musique permet-elle de refléter la période de l'adolescence ?
 - Cite d'autres films que tu connais dans lesquels la musique a une importance pour l'intrigue et les personnages.

Exemple : La musique est essentielle dans le film : elle accompagne le public dans tous les moments difficiles que vit Emma, mais est également un refuge pour l'héroïne, comme pour beaucoup d'adolescent·e·s. La réalisatrice explique dans une interview que : « La musique a été composée par Remy Lebbos et il y a également deux chansons du groupe belge Colt. La musique rythme le film. On a également beaucoup travaillé sur le sound design qui accompagne Emma dans sa façon de ressentir les choses. L'idée, c'était vraiment qu'à partir du moment où son cœur bat, votre cœur batte aussi. La musique vous porte, elle est vraiment un personnage du film. »

Les illustrations de ce dossier peuvent être téléchargées via ce lien :

<https://www.luxfilmfest.lu/wp-content/uploads/2025/01/6.TKT-TINQUIETE.zip>

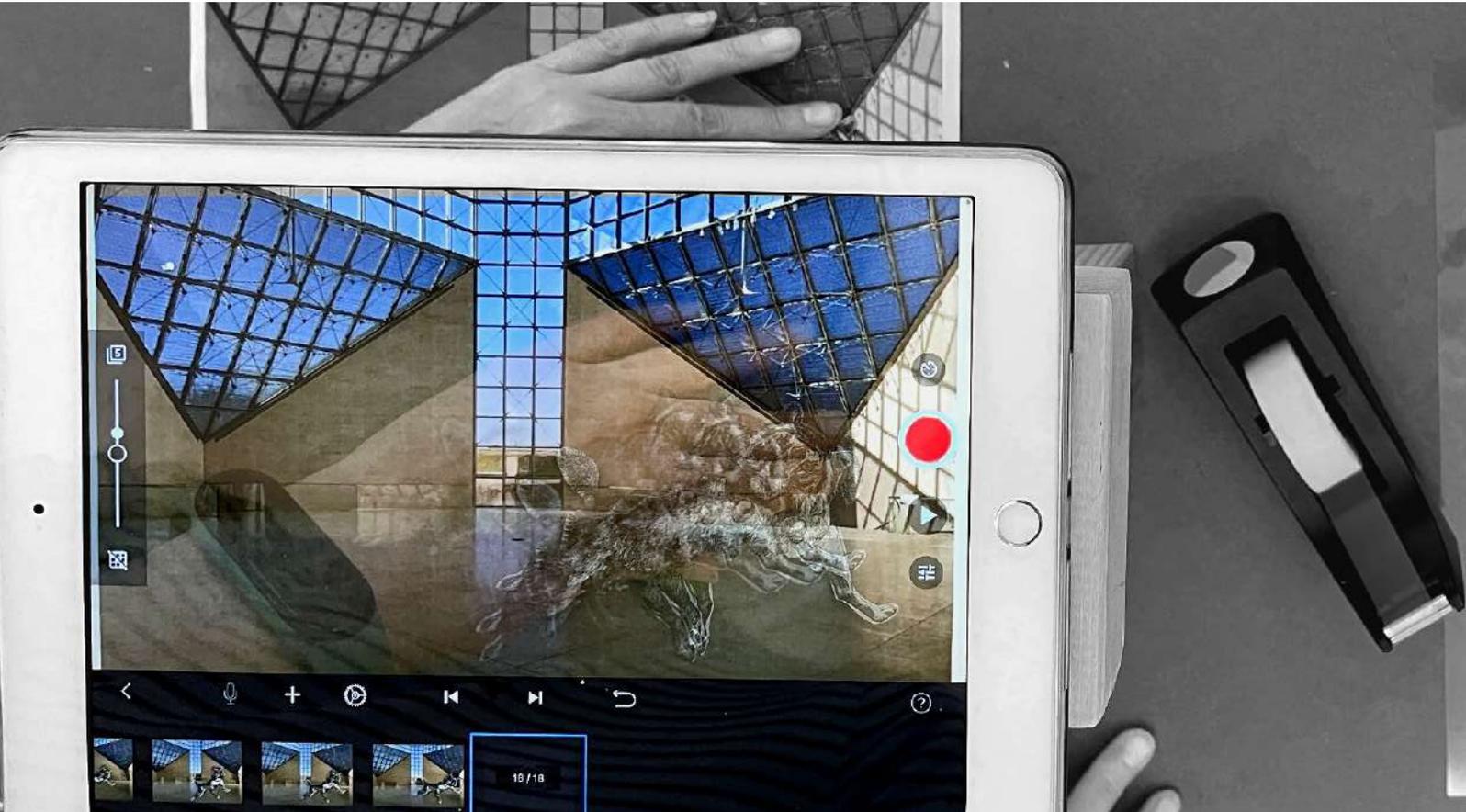
WORKSHOPS/MASTERCLASSES

12+

WORKSHOP MUDAM: CHIMÈRES EN MOUVEMENT

12+

Presentatioun op LU, FR, DE & EN | Présentation en LU, FR, ALL et ANG



©Mudam Luxembourg

An dësem Atelier tauche mir an d'Welt vum Ho Tzu Nyen eran an entdecken de kreative Prozess vum "Stop-Motion". Mir léieren ons eege Schimär z'erschafen an se mat Hëllef vun Animatiounstechniken zum Liewen ze erwächen. Wéi eng Raim vum Mudam wäerten deng Fabelwiesen anhuelen?

Grâce à cet atelier, les enfants plongeront dans l'univers créatif de l'artiste Ho Tzu Nyen. Il·elle·s découvriront la stop-motion et donneront vie à leur propre animal fantastique, leur chimère, à l'aide de différentes techniques d'animation.

Organisatioun / Organisation

MUDAM – Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

Umeldung / Inscriptioun / Anmeldung / Registration:
visites@mudam.com

SCHOULATELIEREN | ATELIERS SCOLAIRES

11/03 – 09:30 – MUDAM (*Schluss / fin* – 11:00)

13/03 – 09:30 – MUDAM (*Schluss / fin* – 11:00)

MATIN BRUN, UNE DÉFENSE ANIMÉE DE LA LIBRE-PENSÉE

12+

Présentation en FR
avec Carlo Vogele



©All Rights Reserved

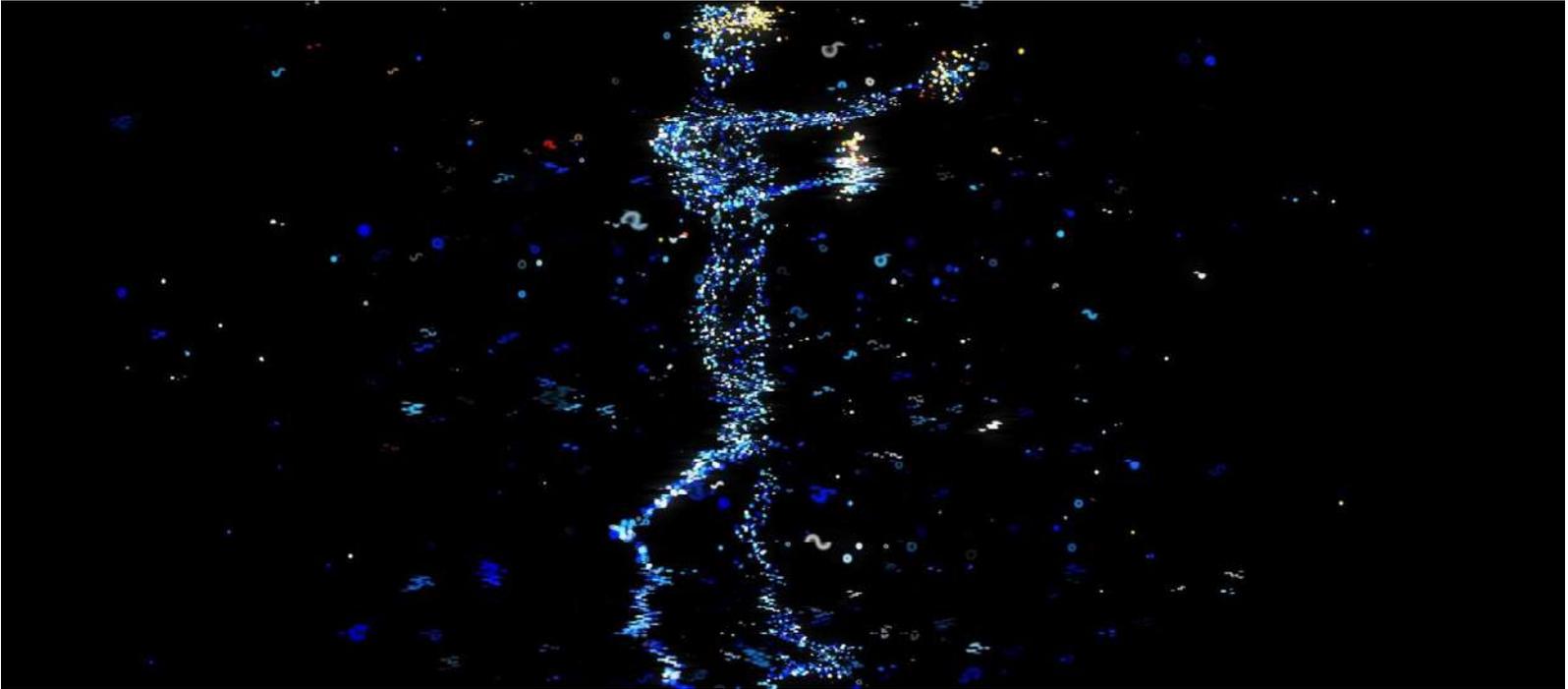
Comment une société libre qui célèbre les différences peut-elle être gagnée par l'intolérance et le dogmatisme ?

Le réalisateur luxembourgeois Carlo Vogele présentera son nouveau court-métrage d'animation adapté de la célèbre nouvelle *Matin Brun* de Franck Pavloff, écrivain et poète français et produit par Doghouse Films, Luxembourg. Avec le concours de son producteur David Mouraire, Carlo Vogele présentera, lors de cette masterclass, les défis de cette transposition du texte à l'image animée, un texte qui est également une réflexion sur le processus idéologique qui, de petits compromis en grandes lâchetés, nous conduit à sacrifier nos libertés les plus précieuses.

MASTERCLASS SCOLAIRE

14/03 – 9h30 – Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain (fin – 10h30)

de | by Film Fund Luxembourg



©All Rights Reserved

Les technologies immersives révolutionnent notre manière de percevoir et d'interagir avec la réalité en fusionnant les mondes physique et virtuel. Venez découvrir la réalité virtuelle (VR), la réalité augmentée (AR), la réalité mixte (MR) et le Machine Learning au Pavillon Immersif 2025. Grâce à un dossier pédagogique détaillé, les étudiant-e-s pourront explorer le monde fascinant des technologies immersives en visitant notre exposition à neimënster.

Immersive technologies are revolutionizing the way we perceive and interact with reality by merging the physical and virtual worlds. Come and discover Virtual Reality (VR), Augmented Reality (AR), Mixed Reality (MR) and Machine Learning at the Immersive Pavilion 2025. With a detailed educational dossier, students will have the opportunity to explore the fascinating world of immersive technologies by visiting our exhibition at neimënster.

Organisation Film Fund Luxembourg | **Programme pédagogique / Pedagogical programm** PHI, Montréal

VISITES SCOLAIRES | SCHOOL VISITS

du / from the 06/03 au / to the 23/03

du lundi au mercredi entre / from Monday to Wednesday between 10:00 & 19:00 – neimënster
jeudi & vendredi entre / on Thursday & Friday between 10:00 & 20:00 – neimënster

Créneau exact de la visite du Pavillon immersif pour le public scolaire à convenir avec les organisateurs.
The exact time of the visit to the Immersive Pavilion for school children is to be agreed with the organisers.

Les enseignant.e.s reçoivent un dossier pédagogique pour les visites scolaires. Les organisateurs.rices recommandent une introduction de 15 minutes aux technologies immersives à l'aide de ce dossier, suivie de 45 minutes pour permettre aux élèves d'explorer le pavillon librement.

Teachers receive an educational dossier for school visits. The organisers recommend a 15-minute introduction to immersive technologies with the dossier, followed by 40 minutes for students to explore the pavilion independently.

Restrictions d'âge & précautions de santé

L'utilisation des casques VR est déconseillée aux personnes de moins de 13 ans. Cette restriction est imposée par les fabricants de casques VR. Il est recommandé aux femmes enceintes, aux personnes âgées et aux personnes atteintes de troubles psychiatriques, d'épilepsie, d'anomalies de la vision binoculaire, de maladies cardiaques ou d'autres maladies graves de consulter un médecin avant d'utiliser un casque VR. L'utilisation des casques VR peut provoquer le mal des transports chez certains utilisateurs.

Age restrictions & health warnings

The use of VR headsets is not recommended for children under the age of 13. This age restriction is imposed by VR headset manufacturers. It is recommended that pregnant women, seniors, and individuals suffering from mental illnesses, epilepsy, binocular vision anomalies, heart disease, or other serious illnesses consult a doctor before using a VR headset. The use of VR headsets may cause motion sickness in some viewers.

LA CRITIQUE DE FILMS À L'ÈRE DES RÉSEAUX SOCIAUX FILM CRITICISM THROUGH SOCIAL MEDIA

14+

Présentation en FR et ANG | Presentation in FR & EN avec / with Inge Coolsaet, critique de cinéma / film critic



© Luxembourg City Film Festival

Comment parler des films ? Un atelier consacré aux formes alternatives de critique cinématographique sur les réseaux sociaux et autres médias pour réinventer des outils d'analyse de l'image à travers la conversation et la pratique.

How to talk about films? A workshop on alternative forms of film criticism on social and other media where the deconstruction and reconstruction of the audiovisual and cinematographic tools is sought out through conversation and practice.

ATELIERS SCOLAIRES | SCHOOL WORKSHOPS

10/03 – 9:00 – Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain (*fin / end* – 12:00)

11/03 – 9:00 – Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain (*fin / end* – 12:00)

12/03 – 9:00 – Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain (*fin / end* – 12:00)

13/03 – 9:00 – Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain (*fin / end* – 12:00)

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

[Inscriptions séances scolaires / ateliers - Lux Film Festival](#)

ANMELDEFORMULAR

[Anmeldeformular Schulvortstellungen : Filme & Workshops - Lux Film Festival](#)

REGISTRATION FORM

[Registration films & workshops - Lux Film Festival](#)

PARTNER

INSTITUTIONNEL & PRIVILÉGIÉ PARTNER



OFFIZIELL SPONSOREN / SPONSORS OFFICIELS



PARTNER



FOURNISSEUREN



PARTNER KANIER - A JUGENDPROGRAMM



MEDIA PARTNER



PARTENAIRES

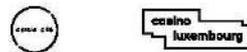
PARTENAIRES INSTITUTIONNELS & PRIVILÉGIÉS



PARTNER PRÄIS / PARTENAIRES PRIX / 2020 AWARD BY



PARTENAIRES



FOURNISSEURE



PARTENAIRES JEUNE PUBLIC



PARTENAIRES MÉDIAS





BON FESTIVAL !

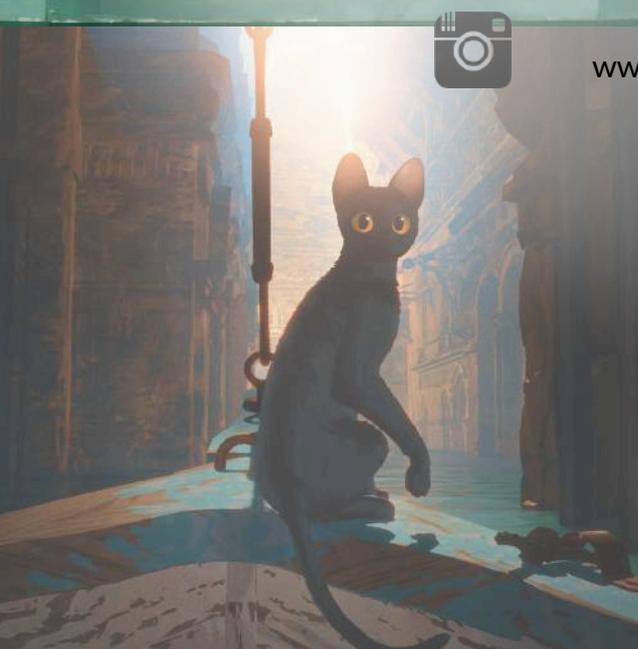


www.luxfilmfest.lu

www.facebook.com/LuxFilmFestival/

www.twitter.com/luxfilmfest/

www.instagram.com/luxfilmfest/



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



ŒUVRE
Nationale de Secours
Grande-Duchesse Charlotte